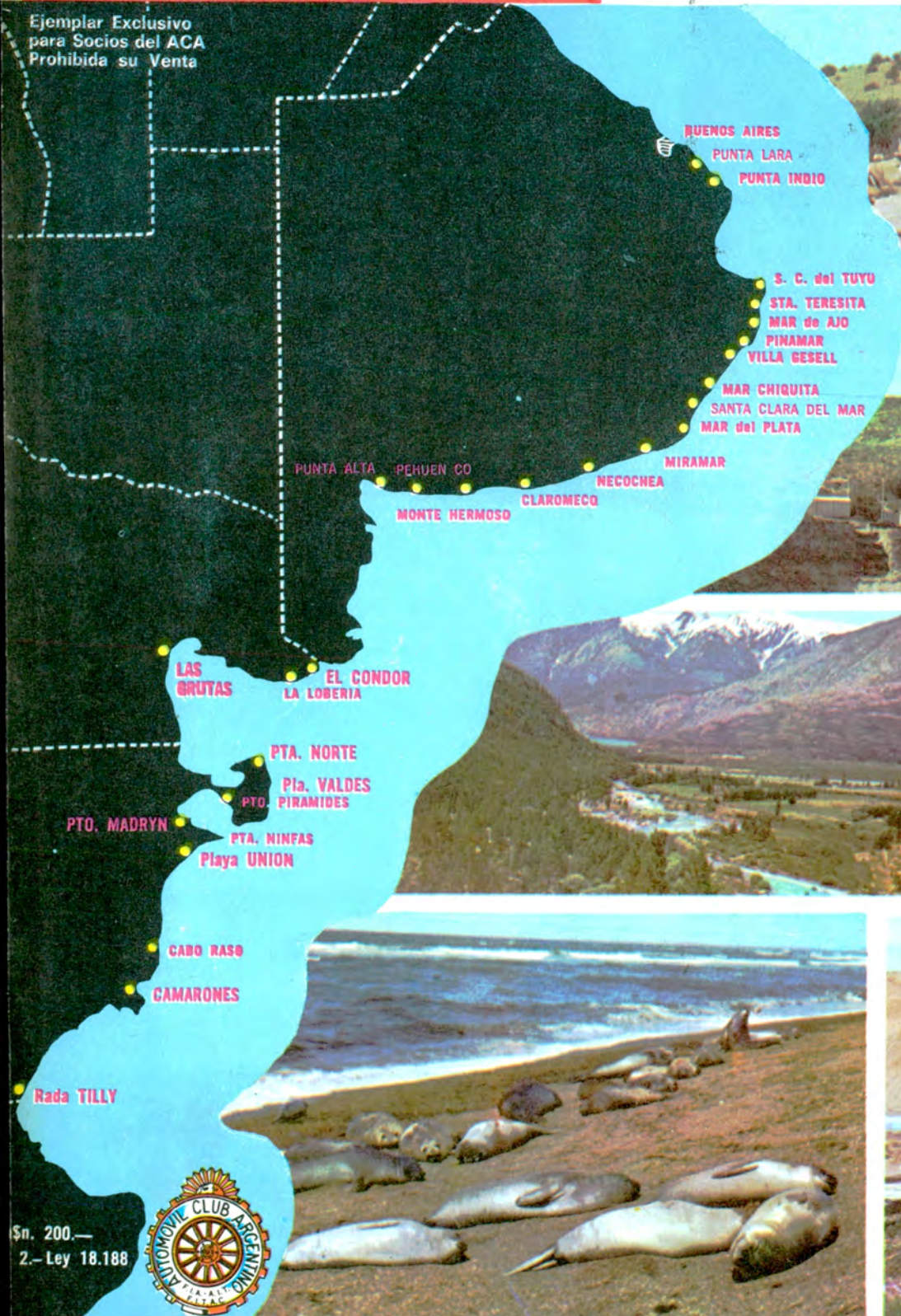


AVTO CLVB

Playas del Atlántico



Ejemplar Exclusivo
para Socios del ACA
Prohibida su Venta



\$n. 200.—
2.—Ley 18.188



SERVICIOS Y BENEFICIOS

PARA SOCIOS



- **TURISMO - NACIONAL E INTERNACIONAL:** Oficinas especializadas. Documentación Internacional para el automóvil.
RESERVA Y VENTA DE PASAJES aéreos y marítimos.
BODEGAS PARA AUTOMOVILES: Transporte fluvial.
"CONOZCA LA ARGENTINA" - Infórmese sobre el plan de excursiones.
- **MAS DE 3.000.000** de ejemplares (tirada anual) de Hojas de Ruta que se entregan sin cargo y Guías, Planos y Cartas de Turismo, a costos muy reducidos. Facilitan los viajes y ayudan a conocer las rutas y los lugares más diversos del país.
- **2.900 CASAS COMERCIALES ADHERIDAS** otorgan descuentos a socios sobre compras y servicios.
- **138 ESTACIONES DE SERVICIO PROPIAS**
145 ESTACIONES DE SERVICIO ADHERIDAS
brindan seguridad y comodidad en los viajes por todo el país.
- **410 UNIDADES PARA AUXILIO MECANICO**, con zonas gratuitas.
- **RECREOS Y CAMPAMENTOS** para socios y familiares, en CENTRO TURISTICO DELTA, INGENIERO MASCHWITZ, CHASCOMUS, LUJAN, PUNTA LARA, TIMBUES, SAN CLEMENTE DEL TUYU, MAR DE AJO, VILLA CARLOS PAZ y SAN MARTIN DE LOS ANDES.
- **PESCA:** Alquiler de botes en el Recreo "Laguna de Chascomús".
- **TRANSITO Y PATENTES:** Asesoramiento y trámites.
- **RESTAURANTE, CONFITERIA Y ROOF GARDEN:** 9º y 10º piso en Casa Central y en otras Filiales. Descuentos a socios.
- **HOTELES:** Descuentos a socios y acompañantes. CHOS MALAL en Neuquén, CAFAYATE en Salta y ELDORADO en Misiones.
- **MOTELES:** Descuentos a socios y acompañantes. LIHUEL CALEL, CALEU CALEU, SANTA ROSA y GOBERNADOR DUVAL en La Pampa. CHORRIACA, BARRANCAS, AGUADA FLORENCIO, LA RINCONADA y ANDACOLLO en Neuquén. CIPOLLETTI en Río Negro, PUERTO MARDRYN en Chubut, TRES CERROS en Santa Cruz y CHEPES y FAMATINA en La Rioja.
- **HOSTERIAS:** Descuentos a socios y acompañantes. SAN CARLOS en Salta y ALUMINE en Neuquén.
- **COMPLEJOS TURISTICOS:** Descuentos a socios y acompañantes. TIERRA DEL FUEGO, Hoteles ALBATROS en Ushuaia y LOS YAGANES en Río Grande. Hosterías ALAKUSH en Lapataia y PETREL en Lago Escondido. LAGO ARGENTINO, PUNTA BANDERA y CALAFATE en Santa Cruz.
- **BALNEARIOS** con comodidades para socios y familiares. En las playas ALFAR (Mar del Plata), MARIPESCA (Punta Mogotes), LAS BRUSQUITAS (Miramar), SAN CLEMENTE DEL TUYU y MAR DE AJO.
- **PELUQUERIAS:** Tarifas especiales a socios. En Casa Central y en otras Filiales.
- **RECIPROCIDAD DE SERVICIOS** con Instituciones similares de otros países.
- **REVISTA AUTO CLUB** sin cargo.
- **BIBLIOTECA** en Casa Central.
- **SUBSIDIO POR FALLECIMIENTO EN ACCIDENTE AUTOMOVILISTA** m\$ n 200.000.- o \$ 2.000.- incluido en la cuota social.
- **ASESORIA LEGAL** gratuita. Para gestiones extrajudiciales relacionadas con el tránsito.
- **VENTA DE AUTOMOVILES** en pública subasta, por intermedio del Banco Municipal de la Ciudad de Bs. Aires (sin cargo para el socio vendedor).
- **SEGUROS DE AUTOMOTORES - SEGURO DE VIDA COLECTIVO Y CONYUGAL.** (Ver volante informativo sobre este servicio.)
- **ESCUELAS TECNICAS DE CONDUCCION Y TRANSITO** para socios y familiares. En Av. Sarmiento y Av. Casares (Parque 3 de Febrero), Capital y en la Pcia. de Santiago del Estero, calles Urquiza y Mitre (Costanera).
- **ESCUELA DE MECANICA** (automotores) para socios y familiares. En Av. Vélez Sársfield 850, Capital.
- **CHEQUE DE VIAJERO ACA:** Para evitar los riesgos del traslado de dinero en Viajes.
- **VENTA DE NEUMATICOS:** Descuentos para socios, en las dependencias propias en todo el país.
- **SERVICIO DE AVIACION:** Traslado de enfermos y accidentados. Gestiones en Casa Central y en las Filiales en todo el país.
- **CONVENIO CON LA FEDERACION DE JOCKEY CLUBS DE LA REPUBLICA ARGENTINA:** Libre acceso para los socios en tránsito, a las dependencias de las Instituciones del interior que integran esa Federación.

**POR DEMOLICION Y AMPLIACION
DE NUESTRO MONUMENTAL EDIFICIO
LIQUIDAMOS**

UN GRAN STOCK A PRECIOS INCREIBLES

AHORA MAS QUE NUNCA COMPRE POR MENOR
A PRECIO DE MAYOR

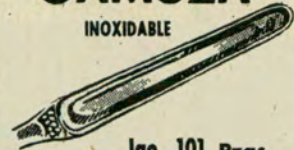
Unica dirección **CORRIENTES 2699**
T. E. 89-9321 88-2882

EL MAYOR BAZAR AL POR MAYOR



GAMUZA

INOXIDABLE



Jgo. 101 Pzas.

\$ 23.000

7 JUEGOS PARA 12 PERSONAS



- 1 Juego Platos BAVIERA
- 1 Juego Lunch BAVIERA
- 1 Juego Té BAVIERA
- 1 Juego Café BAVIERA
- 1 Juego Copas FUNCIONAL
- 1 Juego Copas Whisky talladas
- 1 Juego Cubiertos inox.

TOTAL 175 Piezas

\$ 22.000

JOHNSON

INOXIDABLE



Juego 101 Piezas

\$ 17.900

PORCELANA TSUJI



COMPLETO 12 PERSONAS
\$ 29.500

PORCELANA GRAN BOLOGNA



Modelo MARLY
COMPLETO
12 Personas
\$ 26.500

PORCELANA VERBANO
Mod. LAVINIA



COMPLETO 12 PERSONAS
\$ 31.000

PRODUCTO DE
PLATALAPPAS

Modelo 930

Blanco LANTEL
INOXIDABLE



Juego 101 Piezas

\$ 37.000

Jgo. Copas
TALLADO
A MANO
74
Piezas
\$ 7.900

Jgo. Copas
TALLADO
A MANO
74
Piezas
\$ 14.500

Jgo. Copas
TALLADO
A MANO
74
Piezas
\$ 18.000

CHRISTOFLE

Modelo IRIS



INOXIDABLE

Juego 101 Piezas

\$ 27.900

7 JUEGOS PARA 12 PERSONAS



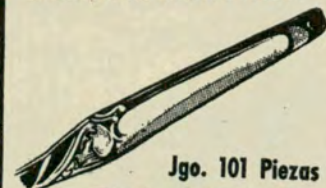
- 1 Juego Platos
- 1 Juego Lunch
- 1 Juego Té
- 1 Juego Café
- 1 Juego Copas talladas
- 1 Juego Copas Whisky
- 1 Juego Cubiertos inox.

TOTAL 175 Piezas

\$ 13.900

FUNCIONAL

INOXIDABLE IMPORTADO Y PULIDO



Jgo. 101 Piezas

\$ 10.900

BATERIA COCINA
INOXIDABLE
TERMICA
15 Piezas
\$ 4.500

BATERIA COCINA
ACERO INOXIDABLE
12 Piezas
\$ 8.900

BATERIA COCINA
ACERO
INOXIDABLE
MIC
15 Piezas
\$ 27.000

¡segundos afuera!

Y empieza el espectáculo. El coraje, la emoción, el vértigo del box.
Usted podrá disfrutar de cada instante, de cada alternativa,
ubicación de preferencia.

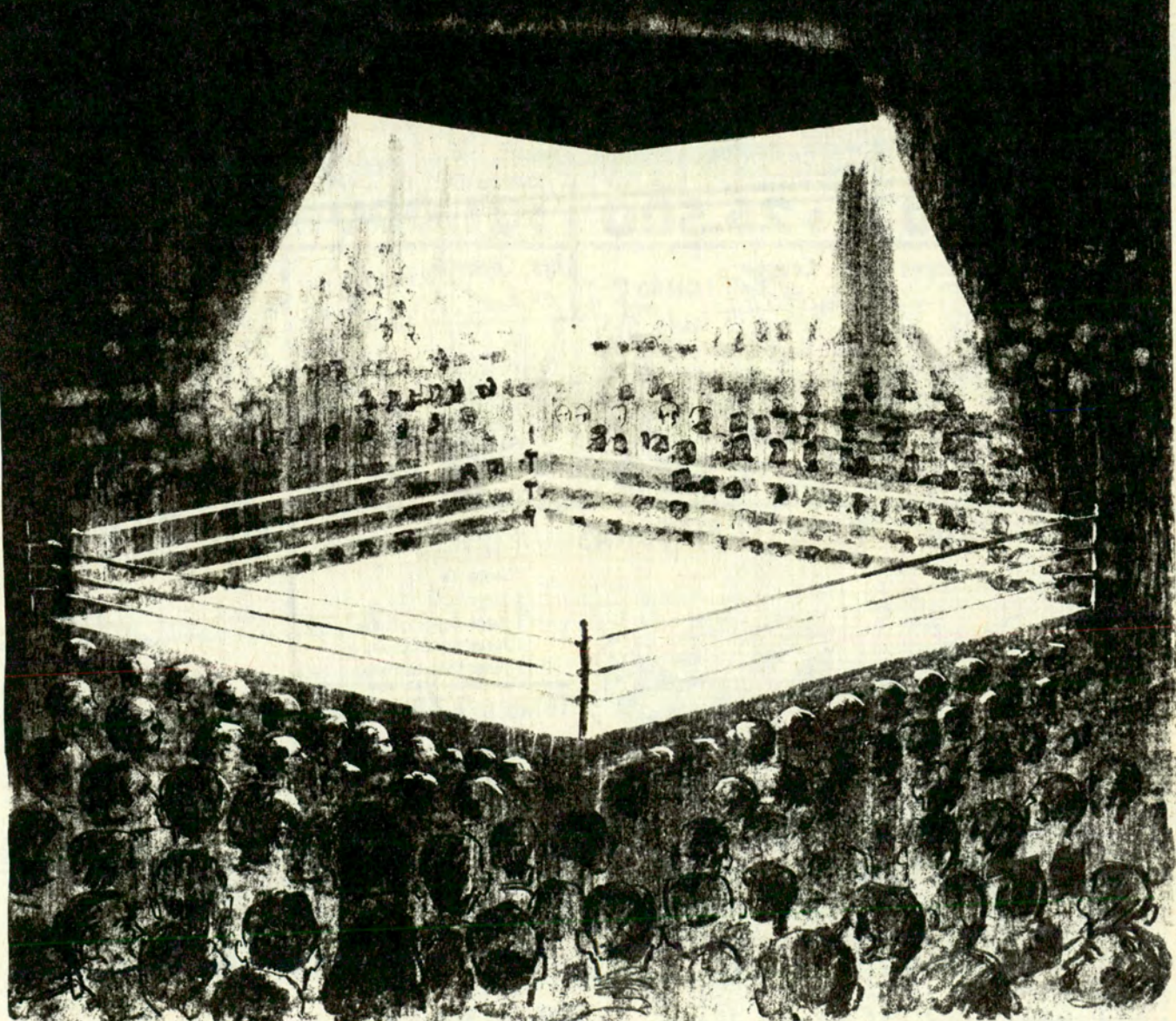
Comentan: RICARDO ARIAS y NORBERTO LONGO

ENTRE LAS SOGAS

**miércoles
22.30**



EL CANAL DE LOS GRANDES ESPECTACULOS



**no basta
tener buenos reflejos,
también es necesario
tener buenos frenos**



por usted y la tranquilidad de los suyos, obtenga la más segura y eficaz respuesta cuando presione el pedal del freno

**EXIJA SIN VACILAR
FLUIDO Y REPUESTOS PARA FRENOS**

**Wagner
Lockheed**

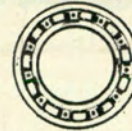
MARCAS REGISTRADAS

Piense que el fluido, caños, bombas y cilindros de freno Wagner Lockheed han sido creados para que sus frenos obedezcan al instante.

Cuide su vida y la de los suyos. Exija Wagner Lockheed

tenemos una industria automotriz muy eficiente!

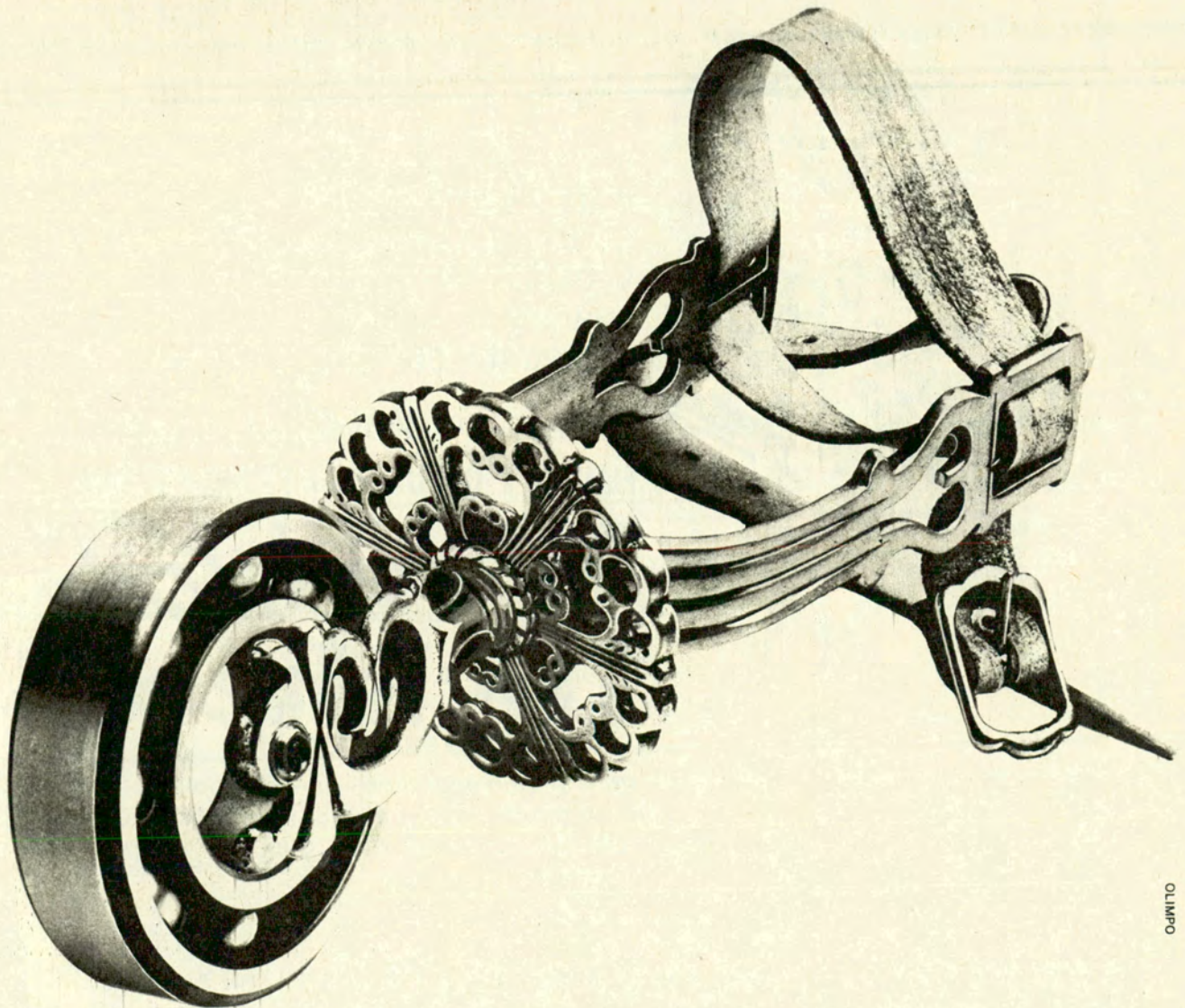
Cada nueva unidad que sale de las fábricas de maquinarias e implementos agrícolas, de automotores, de motores eléctricos, etc., revela en el uso que la industria argentina ha alcanzado ya un grado de eficiencia comparable con las mejores del mundo. RIV provee sus rodamientos a esas fábricas, contribuyendo así al desarrollo industrial argentino.



RODAMIENTOS

RIV

Distribuye:
COMPANIA ARGENTINA DE RODAMIENTOS 
Perú 699 esq. Chile - Buenos Aires
Tel. 34-8455/6/7.



AUTOCLUB

Director

Dr. CESAR C. CARMAN

Presidente del ACA

Comisión Asesora

Ing. MARIO L. NEGRI

Presidente

Esc. ENRIQUE F. GHEZZI

Sr. LINO PALACIO

Sr. ALFREDO CALISTO

Sr. ADOLFO LANUS

Comisión Financiera

Dr. ROBERTO N. LOBOS

Vicepresidente 2° de la C. D.
del ACA

Cap. de Navío Ing.

LUIS M. A. GIANELLI

Tesorero de la C. D. del ACA

Dr. ADOLFO M. DIAZ

Presidente de la Comisión
Fiscalizadora de Cuentas del ACA

Jefe de Redacción

Dr. MANUEL GOLDSTRAJ

Secretario Gral. de Redacción

Sr. EDUARDO PALACIOS VIDELA

Redactores

Sr. Jorge Calvetti

Sr. Gustavo A. G. Gómez

Sr. Tomás Saraví

Diagramación y Arte

Sr. Juan Carlos Piña

Sr. Nicolás S. Stancich

Archivo

Sr. Ernesto A. Biggeri

Publicidad y Relaciones Públicas

Jefe:

Sr. Fortunato Valotta

Promotores:

Sr. José Peluso

Sr. Angel J. Zaro

En este número: fotografías de Gustavo A. G. Gómez, Mario C. Romano, y Juan Carlos Piña.

REVISTA BIMESTRAL DE AUTOMOVILISMO, TURISMO E INFORMACIONES, EDITADA POR EL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

TIRADA DE ESTA EDICION:

448.000 EJEMPLARES

Precio del ejemplar en la República Argentina \$ 200.- m/n. \$ 2.— (ley 18.188)

sumario

AÑO X - N° 50 - ENERO-FEBRERO 1970 - BS. AS.

EDITORIAL, <i>por la Dirección</i>	8
NOS ESCRIBEN...	12
AÑADIDOS Y RETAZOS, <i>por Bernardo González Arrili</i>	16
AVANZADA CULTURAL EN ISRAEL, <i>por Juan Antonio Solari</i>	18
LAS CALLES DE BUENOS AIRES, <i>por Gustavo García Saraví</i>	22
EL PROBLEMA CAMINERO ARGENTINO, <i>por Jacinto Toryho</i>	24
SAN NICOLAS DE LOS ARROYOS, <i>por Alberto Blasí Brambilla</i>	28
MAESTROS DE POSTAS EN BUENOS AIRES, <i>por Federico Oberti</i>	30
HAWAII, ISLAS DE ENSUEÑO, <i>por Jorge A. Taiana</i>	35
TURISMO Y HOTELES, <i>por Saúl Morando Maza</i>	38
HAGA TURISMO CON AUTOCLUB: BALNEARIOS PATAGONICOS	40
TUERQUITAS	44
TERMAS ARGENTINAS: COMPLEJO TURISTICO EN PEDRO LURO	48
EL MUSEO PAMPEANO DE CHASCOMUS, <i>por Ana Emilia Lahitte</i>	50
EN LA TIERRA DE GÜIRALDES, <i>por Nilda B. Fernández y Graciela Pedraza</i>	54
PUERTO MADRYN Y PENINSULA VALDES, <i>por Elsa G. de Weissig</i>	56
...Y AQUI NOSOTRAS, <i>por Valentina</i>	61
DETRAS DEL VISOR, <i>por Sara Facio</i>	66
SAN AGUSTIN, <i>por Esteban Lamela</i>	71
SANTANDER, FESTON DE ESPUMA, <i>por Teresa Ramonet</i>	74
SAN LUIS: UNA BELLA DESCONOCIDA, <i>por Juan Arturo de la Fuente</i>	78
NOTICULAS	81
RIO HONDO, <i>por Bernardino Sayago</i>	82
UN PALADIN DE LA PATAGONIA, <i>por Dalmiro Corti</i>	84
AUTORES Y LIBROS, <i>por M. G.</i>	88
EVOCAION DE MONVOISIN, <i>por Córdova Iturburu</i>	92
ARGENTINA EN EL MUNDO	96
LETRA VIVA, <i>por Ulyses</i>	99
ESTAMPAS JUJEÑAS, <i>por Raquel Romano de Santillán</i>	100
ITINERARIO GASTRONOMICO, <i>por Angela Silva</i>	102
MEDICINA PARA TURISTAS	104
INDUSTRIA AUTOMOTRIZ	106
COMISARIA 51°	108
AUTOCLUB INFORMA	110
CAMPING PARA ESCOLARES, <i>por Marion Arbolave</i>	112
ACCIDENTES DE TRANSITO, <i>por José Pascual Tripodi</i>	118
NOTICIAS DE LA FITAC	128
NOTICIAS Y ACTIVIDADES DEL A.C.A.	132

REDACCION Y ADMINISTRACION: AVDA. DEL LIBERTADOR 1850, PISO 7°. TELEFONOS: 83-6061, INTERNO 261. SECRETARIA DE REDACCION: 80-1837. PUBLICIDAD: 84-9556. REG. DE LA PROPIEDAD INTELLECTUAL 702.641. PUBLICACION ADHERIDA AL INST. VERIFICADOR DE CIRCULACIONES.

La Dirección de AUTOCLUB no mantiene correspondencia acerca de colaboraciones no solicitadas y declina toda responsabilidad sobre los originales enviados espontáneamente que no sean publicados, los que en ningún caso serán devueltos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no necesariamente las de la Dirección de esta revista.



NUESTRA PORTADA

Las playas del litoral atlántico argentino son conocidas en todo el mundo por su amplitud, sus hermosos escenarios naturales y las variadas posibilidades deportivas y de descanso que ofrecen al turista. A lo largo de esta extensa costa se suceden, junto a lugares de incomparable belleza, instalaciones balnearias que brindan toda clase de comodidades.

Consciente de la importancia de nuestra zona marítima y de la necesidad de difundir permanentemente sus rasgos más genuinos, AUTOCLUB ofrece, en esta edición, una visión panorámica de los balnearios patagónicos, con el propósito de mostrar a sus lectores aspectos poco conocidos de esa admirable costa austral.

Aparte de las bellezas cordilleranas —ampliamente difundidas y cada vez más visitadas—, la Patagonia cuenta con una cantidad de balnearios (pujantes villas, en muchos casos), acantilados y playas inexplorados, que merecen ser recorridos por los cada vez más numerosos contingentes turísticos que viven la cautivante aventura de conocer los más lejanos rincones de nuestra patria (ver nota de página 40).

(De izquierda a derecha y de arriba hacia abajo, la portada muestra aspectos de la pingüinera de Camarones, Puerto Pirámides, Epuyen, Puerto Madryn, una elefantería en Península Valdés, y Rada Tilly.)

UN MOMENTO

Así calificamos, sin vacilar, el acto o acontecimiento que, aunque todavía algo distante en el tiempo, ha de influir *decisivamente* en el desarrollo de las actividades futuras del Automóvil Club Argentino: nos referimos a la renovación de sus máximas autoridades directivas, que tendrá lugar en abril del próximo año, de acuerdo con su Estatuto y las normas del Reglamento Electoral.

Podría parecer prematura esta preocupación por un suceso relativamente lejano aún; pero ésa sólo sería una impresión un tanto superficial. La elección o renovación de las autoridades del A. C. A. ha dejado de ser un hecho de significación meramente social. La amplia actividad nacional y la importancia adquirida por esta organización servicial, han hecho que su conducción, tanto en el plano directivo como en el administrativo, sea una fuente de responsabilidades graves que exceden largamente los límites de una labor especializada, de efectos circunscriptos a un restringido sector de beneficiarios dentro de la población general. Por muchos motivos, inclusive el impresionante incremento de la nómina societaria del A. C. A., en cuyo derredor se agrupa, como es notorio, un considerable porcentaje de la población del país, la acción de esta Entidad necesariamente abarca, aparte de los servicios que con rigor técnico llamaríamos específicos, reclamados por los automovilistas como tales, funciones vinculadas cada vez más estrechamente al progreso económico y social de la República. Vialidad y trán-

sito, caminos y hoteles o moteles, radiocomunicaciones internas y turismo, y otros muchos, son hoy, junto a aquellos servicios para automovilistas, objetivos incorporados a la dinámica de la Institución. Por esta clara razón, la tarea de dirigirla, en tanto impone obligaciones irrenunciables, impide toda improvisación circunstancial y exige especialmente una madurez reflexiva que asegure una firmeza serena en la acción. Estas someras consideraciones bastan para definir la responsabilidad de quienes mañana se decidan a tomar en sus manos la dirección y, sobre todo, subraya la eminente responsabilidad de los asociados a cuyo cargo estará la elección de los hombres que deberán asumirla dentro de quince meses. A los socios precisamente, se dirige de modo especial este comentario.

* * *

Para comprender la importancia y la proyección hacia el futuro del acontecimiento que motiva estas líneas, necesitamos exhibir, aunque sea con palabra breve, el esquema, el tono y las líneas a lo largo de las cuales se ha desenvuelto la acción del Club en esta etapa que va llegando a su término.

El ritmo de esa acción fue de aceleración constante, obedeciendo al impulso creciente que fue necesario para mantener a esta Institución en correspondencia con la realidad nacional que la circunda. Desde hace una década, aproximadamente, no ha sufrido detención en momento alguno, ni se ha permitido la menor pausa. Crear, cons-

CRUCIAL

truir y servir —servir al país, se entiende, aunque los beneficiarios inmediatos fuesen los asociados—, fue la norma que presidió todos sus esfuerzos, mantenidos en la versión más dinámica compatible con las circunstancias generales del país. Con rigor disciplinado trabajó esta Entidad, no solamente para responder a necesidades ya existentes, para satisfacer exigencias actuales de sus asociados y, en términos más amplios, del automovilismo y turismo en general, sino que hizo siempre lo posible para anticiparse a esas necesidades, a las presiones del momento. Por eso levantó, mes a mes, centros de servicios que no tardaron o no tardan en convertirse en focos de influencia, estímulo y promoción dentro del proceso del desarrollo nacional. De este modo, el Automóvil Club Argentino ha llegado a ser un fecundo vivero del porvenir en algunos de los aspectos más significativos para la civilización argentina en marcha, y quizás sea éste el punto donde se origina la máxima importancia de la decisión de sus asociados cuando, a comienzos del año próximo, deban renovar su dirección. Esto explica igualmente que nos hayamos apresurado a hacer este comentario a más de un año de distancia de ese acontecimiento.

* * *

Desde 1957 la llamada "Lista Blanca-Renovación", que en dicho año conquistó en limpia lucha el regimiento del Club, fue la única agrupación de socios que cumplió ininterrumpidamente

con las exigencias estatutarias y participó en todas las disputas electorales que se sucedieron, conservando el pleno apoyo de los asociados y el gobierno de la Entidad. Reiteradamente, en el transcurso de esos años, sus autoridades invitaron en todas las formas posibles —inclusive mediante esta Revista—, a que se constituyesen otras agrupaciones para intervenir en las elecciones, sugiriendo de este modo la posibilidad de que otros núcleos de asociados pudiesen aportar nuevas ideas y quizás también un renovado pulso para la acción, en beneficio común. Esos requerimientos, lealmente manifestados, no fueron atendidos, y los hombres emanados y sostenidos por la "Lista Blanca" debieron hacer frente a una responsabilidad continuada hasta el presente.

La actual dirección del Automóvil Club Argentino considera que ha llegado el momento de que esa inercia ceda su lugar a una participación activa de núcleos coherentes de socios que estén en condiciones de aspirar al gobierno de la Institución. Queremos señalar enfáticamente esta oportunidad a los asociados, y lo hacemos mediante esta nota editorial que interpreta el pensamiento de sus autoridades, que confían en que su llamado e invitación no serán desoídos.

* * *

De acuerdo con el Estatuto, en 1971 deberán ser elegidos un presidente para un período de 4 años; un vicepresidente 2º, ocho vocales titulares y cuatro suplentes de la Comisión Di-

editorial

rectiva (art. 37). También será renovada la mitad de la Asamblea de Delegados de Socios (art. 25), el Tribunal de Honor y la totalidad de la Comisión Fiscalizadora de Cuentas (art. 55). Es fácil de percibir la importancia de este proceso.

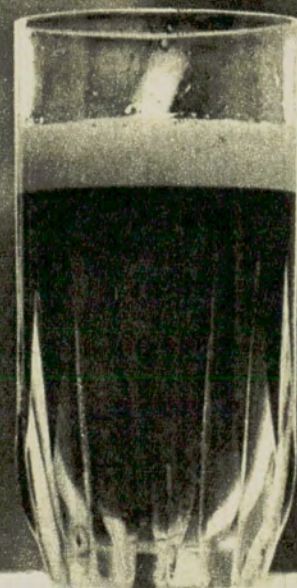
Ahora bien, de acuerdo con el Estatuto y el correspondiente Reglamento Electoral, los socios pueden presentar sus candidatos para los cargos electivos mencionados mediante agrupaciones que deben constituirse, previo el cumplimiento de ciertos requisitos inexcusables, para poder intervenir en el acontecimiento electoral, ese "momento crucial" que hemos señalado en el título de esta nota. Se trata de requisitos formales cuyo cumplimiento está al alcance de todos los núcleos interesados en la acción del Club, y las autoridades de éste consideran que, dada la trascendente significación de los referidos actos que se aproximan, los socios no pueden declinar su propia responsabilidad. Es necesario que intercambien ideas sobre lo que el Club está haciendo y sobre lo que a su juicio debiera hacer. Y luego, tratar de agruparse, como hemos señalado más arriba, para estar prontos a decidir con su acción y su voto sobre la selección y elección de las autoridades futuras. Están llamados nada menos que a manifestar su voluntad acerca de la orientación, los objetivos y la intensidad de la tarea en la etapa que se acerca. Y es su deber hacerla conocer en las elecciones de 1971.

LA DIRECCION.

FERNET-BRANCA

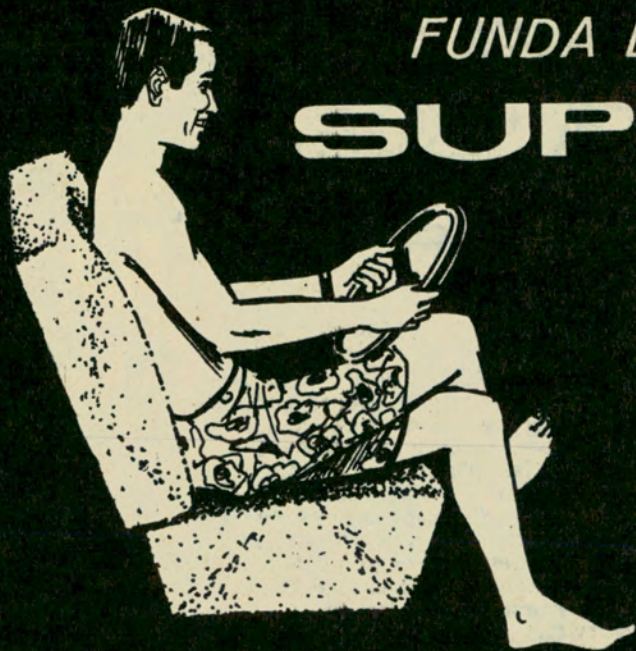
tradicional y a la menta

...el trago joven!



MANEJE FRESCO

FUNDA EN BOUCLE DE TOALLA
SUPERFUND



y **CUBRECOCHES**
en PLASTICO ALUMINIZADO



FABRICANTES **D. POGGIO e Hijo S.R.L.** ALSINA 2761/65 • 97-3211 y 93-6871
NO SE EQUIVOCUE, A MITAD DE CUADRA

NOMINA DE REPRESENTANTES EN TODO EL PAIS

CAPITAL LA CASA DEL VOLANTE - Warnes 1310
COVER'CAR - Andonaegui 1274
FEDERAL TAPICERIA DEL CARMEN - Alvarez Thomas 2216

GRAN BUENOS AIRES

SHELL HAEDO - Rivadavia 16000, HAEDO
TAPICERIA JULIO - H. Yrigoyen 85, QUILMES
DAYTONA CAR S.C.A. - Av. Maipú 3107, OLIVOS

PROVINCIA DE BUENOS AIRES

ALBERTO BOEDO - Calle 11 N° 289, LA PLATA
ANGEL ERNANDORENA - B. Mitre 639, S. NICOLAS
PASCUAL CIANCIO - Ameghino 238, DOLORES
OSCAR CARABONE - Alsina 1015, LUJAN
A. MARANGONI Y CIA. - Casey 140, PIGÜE

INTERIOR

BUSINESS S.A. - José Vicente Zapata 212, MENDOZA
CARLOS A. PAIRETTI Y CIA. - San Luis 2823, SANTA FE
ROMERO, BUSSO Y CIA. - 25 de Mayo 2143,
SAN FRANCISCO (Córdoba)
EDUARDO P. BOYADJIAN Y CIA. - Florida 308, Salta
JOSE MERCADAL - San Martín 359, VILLA MARIA
(Córdoba)
ANGEL GINESTAR Y CIA. S.A. - Gral. Acha y 9 de
Julio, SAN JUAN.
ALE MARTIN - República del Líbano 1144, TUCUMAN
JULIO A. RAMOS - Nogoyá 110, PARANA (Entre Ríos)
AUTOM. ARCUSA S.R.L. - Roca 575, CUTRAL-CO
(Neuquén)
R. GIMENEZ GORY - S. Lorenzo 569, POSADAS
(Misiones)



¿QUE ES EL A.C.A.?

Señor Director:

Tengo el agrado de dirigirme a usted, y por su digno intermedio a sus colaboradores, después de haber leído el *Editorial* de esa Dirección en el número 48, correspondiente a setiembre/octubre del corriente año de esa, "nuestra" revista, tan interesante y que tanta utilidad nos presta a todos quienes la leemos.

Ese *Editorial* lleva por título: *¿Qué es el Automóvil Club Argentino?*, y yo a la contestación la sintetizaría así: *Lo más completo y serio que tenemos en Sud América y orgullo de los argentinos.*

Para decir lo que antecede me sobran verdades, pues he tenido la gran suerte de conocer mi país en todas sus direcciones, y a través de sus caminos he podido constatar con mucho orgullo la obra que realiza la Institución que usted preside y a la que tanto impulso le ha dado. No cabe duda que si no fuera por el Automóvil Club Argentino careceríamos de abastecimientos, hoteles, moteles, indicadores, etc., en varias provincias.

Yo les digo a mis amigos que conozco mi país y planifico mis viajes turísticos en base a las hojas de ruta, indicaciones de hoteles, servicios mecánicos, lugares importantes a visitar, etc., que siempre me ha suministrado la Institución de la que tengo la suerte de ser socio.

También he tenido la suerte de visitar en mi automóvil seis países sudamericanos, y demás está decir que el eficiente servicio que nos presta el A.C.A. para obtener la documentación internacional y su asesoría en todos los aspectos del viaje, es inigualable. Diría más, nunca he tenido problema alguno en carreteras o fronteras, pues exhibir la documentación del A.C.A., es algo que se mira en el exterior con mucho respeto.

Por lo antepuesto, y por muchas otras razones muy valederas, digo: Me siento orgulloso de ser argentino y de ser socio del A.C.A., que es ejemplo de Institución bien dirigida, actualizada y que tanto bien nos hace a todos y a nuestra Patria.

Mis felicitaciones a usted y a quienes lo secundan, y adelante sembrando ejemplos y obras de bien.

Aprovecho la oportunidad para saludarle muy atte.

Eliseo Héctor Hardoy
Casilla Correo N° 10 - T. E. 52
Indio Rico (F.C.N.G.R.)
Socio "A" N° 163.452

AUTOCLUB Y EL TURISMO

Señor director:

Aprovecho la oportunidad para felicitar a usted y a todos sus colaboradores directos que intervienen en la edición de AUTOCLUB.

La misma merece ser leída por todos los socios del A.C.A. y por todos los argentinos que por uno u otro motivo no han tenido la oportunidad de recorrer los caminos de nuestra patria, pues a través de las publicaciones de AUTOCLUB podrán tener una idea de los hermosos lugares existentes en todas las provincias argentinas.

Guiádonos por las publicaciones y consejos de AUTOCLUB

podemos todos los socios y los no socios también, viajar tranquilos y seguros por todos los caminos de Argentina.

Reiterándole nuevamente mis felicitaciones saludo a usted muy atte.

Joaquín E. García
Socio "A" 126.296
Paso 364
Campana, F.C.N.B.M.

INCONVENIENTES EN VIAJE

Señor director:

Quiero hacerle llegar mis sinceras felicitaciones por la calidad de vuestra revista, por los hermosos artículos y notas sobre turismo.

Hace pocos días en compañía de familiares, llegué a conocer las Cataratas del Iguazú; tengo la misión de felicitarlos en nombre de todos, por la atención recibida en todas las filiales del A.C.A., como así también en los Hoteles de Turismo, en los cuales tuvimos la suerte de alojarnos. El único inconveniente que tuvimos fue no poder cruzar de Iguazú a Brasil, a pesar de llevar todos los papeles en regla y obtenidos por intermedio de vuestra Asociación. De Posadas cruzamos a Encarnación, Asunción. Al cruzar a Clorinda nuestro equipaje y automóvil fue revisado por las autoridades como es de rutina; todo estaba en orden y seguimos viaje.

Al llegar a la altura del km 1.145, más o menos, donde está ubicado el puesto de Gendarmería Nacional Escudrón Bajo Paraguay, fuimos obligados nuevamente a formar fila todos los coches que bajamos de la balsa, con la consiguiente pérdida de tiempo, arreglar de nuevo las valijas; en fin, yo pregunto: ¿es esto justo o legal? Las autoridades correspondientes tienen la palabra. Esto ocurrió el día 21 de agosto a las 17 horas. Agradeciendo su atención por la publicación de estas líneas, le saluda muy atte.

Ana María Rodríguez
E. Lamarca 4028, Capital

SOBRE MENSAJERIAS

Señor director:

Como aporte al artículo "Toponímicos, Mensajerías, Marcas" publicado en el N° 47, julio-agosto del presente año de la interesante y útil revista AUTOCLUB a su cargo, querría agregar que durante los años 1875 a 1908 don Marcos Mora estableció y condujo la Mensajería "Argentina del Sud" que unió primero Azul-Tapalqué-Olavarria, luego Azul-Bahía Blanca y después Fortín Mercedes-Médanos-Carmen de Patagones, con la fuerza y la voluntad que caracterizó a los pioneros de su época.

Esta línea permitió a los Salesianos establecerse en el Sud, y fue ayuda inapreciable para la campaña al Desierto.

Sus galeras se conocían como "Las Galeras de Mora" y han sido cantadas hace muy poco tiempo por el poeta Castiñeira de Dios en su libro "Ceferino Namuncurá".

Don Marcos Mora (1851-1928), español de origen, poblador de la pampa y antecesor del Ferrocarril Sud, murió pobre y sin recuerdo, pero satisfecho por los caminos abiertos y los mensajes entregados. Conozco éstos y otros

muchos datos de su historia, que pongo a su disposición, porque fue mi abuelo.

En su honor y en el de todos aquellos héroes cotidianos —como él— que hicieron nuestra patria, he abierto una escuela que lleva su nombre.

Sin otro particular saludo a usted con la mayor consideración.

Dra. Mora Giordano de Zion
Asesora y Coordinadora del Instituto Marcos Mora
Avda. de los Incas 3151, Capital.

SIN REMOLQUE

Señor director:

En mis seis años de socio de esa Entidad por primera vez necesité del auxilio mecánico del Automóvil Club Argentino para mi coche. Por no serme posible hacerlo arrancar quedó detenido en la calle 12 de Octubre al 5300, a las 19 horas del día 26-XI-69. Cabe señalar que a escasos quince minutos de efectuar mi llamada, desde ese lugar, al teléfono 2/0031 ya se encontraba el auxilio del A.C.A., conducido por el señor Santana (al despedirme quise conocer su nombre para resaltarlo) de quien en esos momentos yo sólo pretendía me condujera —con mi vehículo a remolque— hacia mi domicilio en virtud de que me encontraba pesimista con respecto al desperfecto en sí.

Se basaba mi estado de ánimo en que previamente a lo relatado habían trabajado para su reparación durante dos horas en un taller mecánico, sin resultado positivo, toda vez que anduvo unos 2.000 metros más, para detenerse en el lugar donde ya hice referencia, sin conseguir hacerlo arrancar a pesar de haber arbitrado todos los medios que son de práctica para ello.

El señor Santana, una vez que comprobó que la batería estaba en condiciones, me dijo: "No lo llevaré a remolque señor, su coche se lo haré funcionar perfectamente aquí mismo". Seguramente debe haber notado mi gesto de duda, pero lo que sí puedo asegurar es que en contados diez minutos dejó mi coche perfectamente a punto, pudiendo de tal forma continuar con mis diligencias durante el resto de la jornada sin inconveniente alguno. Diez puntos de idoneidad técnica (diría yo) para el señor Santana y otros diez por su cortesía y don de gente que honran a la sociedad y por ende al Automóvil Club Argentino.

Si bien es cierto que en las obligaciones que a cada persona compete, dentro de la comunidad, es deber de buen ciudadano realizarlas a satisfacción, en todo sentido, y, dentro de sus posibilidades, no es menos cierto también que actuaciones como la descripta, por positivas, conviene destacarlas y no dejar solo las propensiones de ánimo para sentar quejas debido solamente a las emergencias desfavorables. Estas a veces son magnificación de futilidades con el consiguiente daño para los inculpados.

Sin otro particular, hago propicia la oportunidad para saludar al señor Director atenta y respetuosamente.

Gregorio Menéndez
S. A. 215.006-2
Roque Sáenz Peña 71
Mar del Plata

EL PROBLEMA CAMINERO

Señor Director:

Hace muchos años que viajo a Mendoza. Lo hago periódicamente para atender asuntos de interés en una finca del departamento Tunuyán, unos 100 km. al sur de la capital de la Provincia.

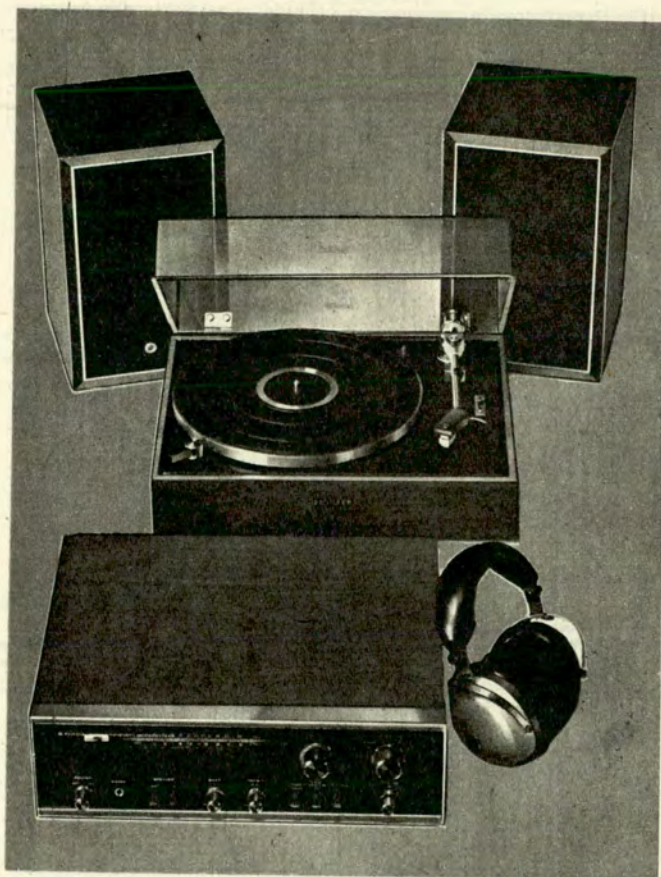
Durante mucho tiempo, viajé por las rutas 8 y 7, que pasando por Pergamino, Río IV, Villa Mercedes y San Luis llega a la ciudad de Mendoza con un recorrido aproximado a los 1.100 km, ligeramente acortado desde el año pasado con nuevos rodeos a las ciudades de Río IV y San Luis, que evitan el fastidioso cruce de estos centros urbanos con la consiguiente disminución del tiempo de viaje.

Sin embargo, desde hace tres años lo hice preferentemente por las rutas 7 y 188 que pasando por Junín, Lincoln, General Villegas en la Provincia de Buenos Aires, y cortando el Norte de La Pampa y el Sur de San Luis llega a la ciudad mendocina de Gral. Alvear después de un recorrido de poco más de 900 km. Desde allí llego a destino por la ruta 143 pasando por San Rafael haciendo unos 200 km más. Esta ruta está totalmente pavimentada desde el año 1966, en que la recorrí por primera vez, estando perfectamente señalada y amojonada y con varias estaciones de servicio en construcción en la parte más despoblada. No es tanto lo que se ahorra en distancia recorrida sino en tiempo, pues es una ruta muy despejada y sin cruces de poblaciones (Entre Junín y Gral. Alvear, 656 km. No hay absolutamente ninguna población sobre la ruta). Para los que tienen que viajar a San Rafael desde Buenos Aires, la distancia se acorta en 300 kilómetros.

Acabo de recorrer esta ruta una vez más en noviembre de este año, comprobando que se han colocado los nuevos carteles indicadores de carácter internacional, con fondo verde luminoso, y que se ha construido un nuevo tramo pavimentado en línea recta entre Bowen y Gral. Alvear, no obstante existir ya entre ambas localidades un viejo camino pavimentado en excelente estado de conservación. En mi viaje traje conmigo, para distraerme en los ratos libres, el último número de AUTOCLUB. Y cuál no sería mi sorpresa al leer un muy interesante artículo sobre "El problema caminero Argentino" escrito por el señor Jacinto Toryho, en su tercera parte que trata sobre "el peaje". En dicho artículo, hablando del camino mencionado, se dice que "su pavimentación viene siendo insistentemente reclamada desde hace años por los pobladores de tres provincias..." y más adelante: "El primero de los tramos (Lincoln-Gral. Villegas) se construirá con la colaboración del gobierno bonaerense, el segundo (Gral. Villegas-Lim. de La Pampa con San Luis) con fondos de Vialidad Nacional, y el tercero (Lim. de San Luis-Bowen) se financiará con recursos anticipados por vecinos de la zona, reembolsables por el sistema de peaje. Así el flete se reducirá, aun pagando las tarifas de peaje. (Este es uno de los primeros ensayos que se están efectuando en el país).

Esta afirmación me resulta inexplicable, dado que el resto del artículo parece estar muy bien documentado y con el cual, estoy en general, plenamente identificado. Estimando que se trata de una falsa información, tal vez dicho texto haya sido escrito con mucha anterioridad, y considerando de mucho interés para los automovilistas en general y para los transportistas en particular, el conocimiento de la existencia de esta ruta pavimentada, en la que no se notan indicios de que se vaya a cobrar peaje, es que solicito la pu-

LOS ENTENDIDOS SABEN QUE ES DIFERENTE



En el más expresivo rango, la estereofonía es sólo posible con equipos altamente selectivos. ELEC-TRA S 440, de PIONEER, Japón, es un conjunto completo de elementos compensados para lograr reproducción de sonido en escala superlativa. La baja distorsión, la sensibilidad y la presentación de su amplificador estéreo con sintonizador AM/FM Multiplex, Solid State; la precisión de su bandeja giradiscos profesional PL11, sus bafles compactos CS-52T y su headphone stereo lo destacan como el equipo de elección.

Por eso ya no es tiempo de deleitarse, sino de sorprenderse, como lo hacen los entendidos que saben de diferencias, escuchando PIONEER, estereofonía con calidad internacional asegurada.

PIONEER
PIONEER INTERNATIONAL, INC.

Galli Hnos

S.A.C. I.e.l.

Avda. ENTRE RIOS 628 - 636

T.E. 38-9031/39

14 autoclub



blicación de la presente. Tal vez también se aclare con ello el motivo de las afirmaciones mencionadas.

Agregaré ahora algunas apreciaciones personales sobre este tema de tanto interés actual. Justamente me llama la atención que, a pesar de haberse publicado oportunamente en diarios y revistas especializadas la terminación de las obras de pavimentación de dicha ruta, y figurar así en planos y mapas de rutas oficiales, esta carretera está muy poco transitada, al extremo de haber cruzado, en mis últimos viajes, apenas una docena de vehículos en el trayecto entre Junín y Alvear, que es precisamente el último tramo habilitado, lo cual no justificaría de ninguna manera la implantación de peaje, hasta tanto no cuente con un caudal de tránsito aceptable.

En cambio pienso que sería una buena política vial aplicar el peaje en rutas ya establecidas con un intenso tránsito permanente, fuera de los accesos urbanos, en los cuales el cobro de un módico peaje no sería resistido por los usuarios y ayudaría a solventar los gastos de mantenimiento y mejoramiento, permitiendo a su vez invertir mayores sumas en la construcción de nuevas rutas. Si ponemos por caso una carretera en la que circula un tránsito diario de 5.000 vehículos, bastante común en nuestras provincias centrales, y en la cual se cobrara una tarifa de 100 pesos por vehículo, se recaudarían 180 millones anuales, y si tuviéramos 10 tramos de carreteras en esas condiciones en toda la República, que no creo sea muy difícil, tendríamos 1.800 millones anuales. Creo que hemos estado perdiendo un tiempo precioso con nuestra creencia, asegurada por legisladores durante muchos años, de que el peaje era una práctica perniciosa, y la mejor forma de recuperarlo sería aplicarla en las rutas ya establecidas. Esta política la he visto aplicada en Uruguay y Chile, por nombrar solamente los casos que conozco personalmente, y desde entonces han mejorado notablemente sus vías de comunicación. Rutas como la 2 a Mar del Plata, la 3 a Bahía Blanca, la 5 a Santa Rosa, la 8 a Río IV y Mendoza y la 9 a Rosario, Santa Fe y Córdoba podrían ser así fuentes de recursos mucho más legítimos que cualquier impuesto a los combustibles y lubricantes, y que permitirían el mejoramiento vial de nuestro país en un término mucho más breve que si esperamos la financiación y construcción de las supercarreteras del futuro para aplicarles el peaje.

Todo esto no son más que simples comentarios, que se apoyan más bien en el sentido común que en datos y estadísticas, absolutamente necesarios para un estudio a fondo del problema. Pero aseguro que pagaría muy gustoso un peaje razonable cada vez que hago un viaje por el interior del país, sabiendo que mi pequeña contribución serviría para mejorar y ampliar nuestra red vial y llevarla hasta aquellos rincones de la Patria donde no es posible por ahora el cobro para utilizarla.

Pablo A. Cibert
Ingeniero Civil
S. A. N° 133.489
Gral. Paz 146 - San Isidro

N. de la D.: El autor de la nota a que se refiere la carta precedente, nos hace saber que las rectificaciones que formula el Ing. Pablo A. Cibert son justificadas, debiéndose el error al hecho de que el señor Toryho toma sus cifras y datos, en todos los casos, de publicaciones oficiales, y éstas no estaban actualizadas en sus informaciones en el momento de ser redactada la referida nota. Señala también el autor su complacencia ante las observaciones del ingeniero Cibert.

MODELO 1920

Señor Director:

La Liga Popular de Lucha contra el Cáncer —LIPOLCC—, filial Trenque Lauquén, ha recibido en donación un automóvil Studebaker doble faetón, modelo 1920, en perfectas condiciones y original de fábrica, con el manual correspondiente, especial para coleccionistas.

Nos permitimos solicitarle la publicación de esta carta, por tratarse de una Institución benéfica, al servicio de los enfermos de tan terrible mal, carentes de recursos.

Agradecemos desde ya su generosa colaboración.

Presidenta de LIPOLCC, Dra. Pilar Ruiz de Goñi
Alem 65 - T. E. 217
TRENQUE LAUQUEN - Pcia. Bs. As.

SAN MARTIN EN CORDOBA

Señor Director:

Cumplo con mi deber de argentino, y de socio de esa prestigiosa entidad, al expresarle mis sinceros plácemes por el valioso y trascendente acierto con que en las páginas 28 y 29 del N° 47 de su popular y difundida revista ha aparecido una magnífica y auspiciosa exposición emanada del señor general Carlos A. Salas, Presidente del Instituto Nac. Sanmartiniano, y que hace referencia muy detallada de la historia grande y limpia del Capitán de los Andes, el General D. José de San Martín.

Calificada y altamente ilustrativa, sí que noble, la nota registrada en las páginas aludidas; imponderable, por tratarse de lo que atañe al Padre de la Patria, a quien, pienso, hay que recordarlo siempre, y reverenciarlo en todo tiempo, y por cualquier medio lícito.

Así, AUTOCLUB se ha ganado con tal publicación la gratitud de todos los argentinos que sienten hondo la emoción vibrante y eterna de la patria.

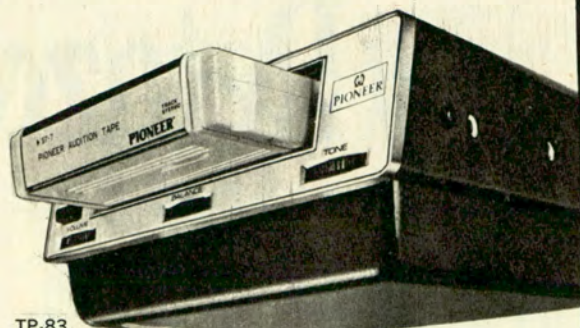
Quiero ahora imponerlo al señor Director de un antecedente para mí muy valioso y significativo, que hace también a la historia del Libertador de América. Helo aquí: En la localidad de Villa Allende (Córdoba), en una añeja mansión de la calle San Martín 1197 vivió San Martín desde mayo a agosto de 1814. Estuvo allí ese tiempo, para proveerse de caballos y mulares que necesitaba para su ejército. Esta es la versión que se ha difundido por esos lares.

Sobre la acera de dicha mansión (muy bien conservada), se ha levantado un monolito con dos placas recordatorias de esa estada, y en el fondo de la misma casa hay otro monolito de piedra con una hermosa placa igualmente recordatoria.

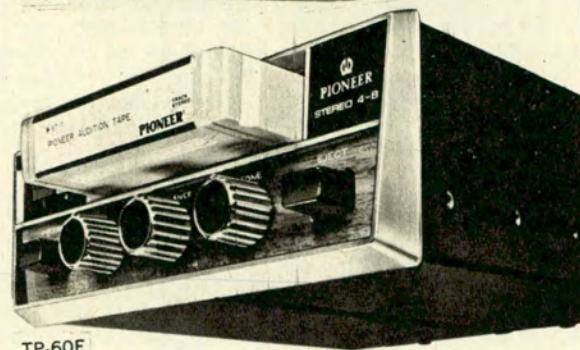
Junto a dicho monolito existe un corpulento árbol de nogal, disecado ya, puesto que su origen data del siglo XVI; en el tronco de este árbol, hay también dos placas muy ilustrativas respecto de la permanencia del ínclito General en dicho lugar. Bajo la sombra de ese nogal, San Martín hizo sus trascendentes meditaciones. También existe sobre la verja de la mansión un cuadro hecho en mayólica con la estampa de una virgen, creo que es la de Cuyo, enmarcada en madera de lapacho, con su ara y alero protector correspondiente.

Angel Eugenio Guffanti
S.A.U. 171.010
Paraguay 586, P. 1 - Rosario

PIONEER® Le Brinda Doquiera Música Hi-Fi... Y Un Nombre Para Su Orgullo



TP-83



TP-60E

Car Stereo Modelo TP-83

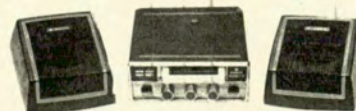
Completamente automático. Posible el cambio manual del programa. Indicadores de canal. Los más finos transistores de silicón excepcionalmente estables en todas las temperaturas. 8 pistas.

Car Stereo Modelo TP-60E

Selección automática de 4 y 8 pistas. Versatilidad, Sencillez y Operación Automática: El TP-60E no tiene precedentes. Usa cualquier tipo de cinta: Fidelipac 4 pistas, Lear Jet 8 pistas o Audiopak.



Altavoces Instalación Lateral Modelo P-16K



Altavoces Instalación Trasera Modelo TS-20

PIONEER
PIONEER INTERNATIONAL, INC.

Agente:

INTERNACIONAL ELECTRIC S. C. A.

Casilla de Correo 5071, Buenos Aires, ARGENTINA

Añadidos y Retazos

por BERNARDO GONZALEZ ARRILI

PARA AUTOCLUB

Ilustró Domingo Villafañe

Se impuso

En deportes nadie se impone. El deporte es un juego en el que todo, lo más que puede lograrse es ganar o perder, y alguna vez quedar a la par, empatar.

Imponer es imperar, mandar, ordenar. Puede ser que

se imponga el que detrás del jugador le ordena y manda, especialmente cuando el que juega es un dependiente con sueldo y porcentaje de las utilidades; pero si se trata de un deportista verdadero...

El peñasco

Creo que es de Sócrates aquello de que nadie conoce la dureza del pedernal como el que le hiera. "Un peñasco solo, en baja mar, le están continuamente combatiendo las olas por todas partes alteradas, pero no por eso mueven al peñasco, ni con sus continuos acometimientos lo deshacen. El peñasco con sólo sufrirlos, los vence." Lo cita Séneca, cuya lectura debe recomendarse en estos días nuestros, no muy diferentes de los suyos en cuan-

to a imperfección moral y vicios del ocio. Porque el hombre que está obligado a sufrir los empujones y las arremetidas de los ociosos, puede que los venza con sólo aguantarlos, aunque no remedie la maldad de otros. Y la tal maldad, que no siempre es innata del malvado, sino adquirida, nace por lo común, del ocio, engendrador a su turno de la envidia, que "muere y no come" y por eso está flaca.

Desagradable

¿Quién va a negar inteligencia y talento a Stendhal? Sin embargo, cuando leyó "Don Quijote", según él lo dejó dicho, "se moría de risa". Desagradable noticia,

desplaciente información, que los biógrafos del novelista debieran "pasar por alto", no divulgarla, a fin de no merecerlo.

Estiba

Hay un personaje novelesco de Stendhal, que cargaba tantas ideas en las páginas que lograba escribir, que se "le iban a pique".

Este riesgo naufragante puede descubrirlo el lector de muchos autores, especialmente esos que amontonan palabras sin dejarlas moverse

y colocarse en su lugar con entera comodidad. Las palabras que traducen ideas han de ir estibándose cuidadosamente. La estiba es un arte de los más engañosos. Y peligrosos. Cualquiera marino sabe que una mala estiba hunde el buque en el mar.

Deporte

Deporte es entretenimiento y no profesión, oficio o empleo.

Las palabras deriva del latín "deportare", es decir, trasladar o distraer, y en el sentido moderno, actividad al aire libre, con ejercicio físico, desinteresada de toda pecunia. El que juega "profesionalmente" no es un

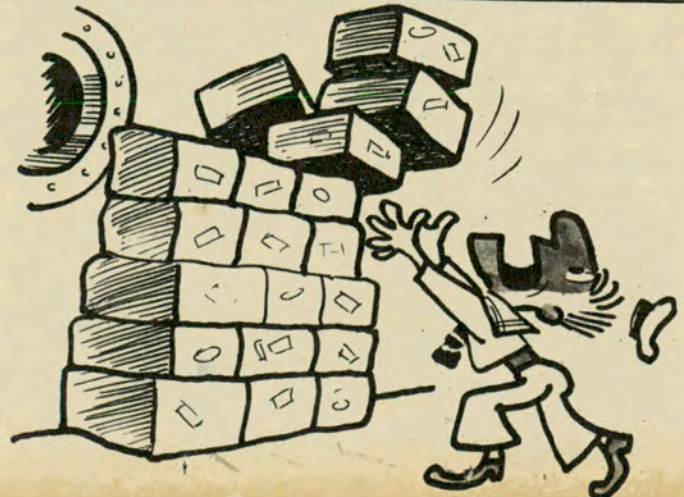
deportista, ni lo es quien va a presenciar el juego; el primero será, todo lo más, un actor que juega para que lo vean jugar, y el segundo, no pasa de ser un espectador. Llamar deportista al que concurre a una cancha de juego, vale tanto como si llamáramos sacerdote al vecino que va a oír misa.



Aprender a caer

En el circo se aprende. El payaso hace sonreír con sus zonceras y el tony por sus desproporciones; el sombrero muy grande o muy chico produce la nota cómica. El que tira al blanco o arroja cuchillos a una tabla, acier-

ta porque tiene adquirida la seguridad de acertar. Los equilibristas, más que el equilibrio deben aprender el arte de caer; todo está en eso; si no saben caer están perdidos, igual que los políticos.



El papel y la letra

Por culpa de un libro de cuentos de hadas que tenía los bordes dorados y los tejuelos rojos, todos los cuentos en que aparecen envueltos en tul de ilusión, creemos que debieran traer su ribete de oro, como una aureola que agrande la sorpresa de los infantes que lean.

Hace ya tiempo leímos una obra de Emerson que venía impresa en grueso papel capaz de andar entre las manos desprendiendo partículas de su composición de

poco precio. Y cada vez que recordamos el nombre del amado filósofo se asocia a su recuerdo aquel papel barbado y aquellas partículas blancas caídas sobre la mesa o danzando en el aire, dentro del rayo de luz solar, donde bailan las puntas de alfiler útiles para clavar ensueños en las paredes de la noche.

Y pensar que nos decían, muy seguros de sí:

—¡El papel es lo de menos; lo importante es la letra!

La contemplación del cielo



Existen historiadores optimistas, capaces de encontrar explicaciones sorprendentes. Los egipcios, por ejemplo, se familiarizaron con las estrellas desde la más lejana fecha prehistórica por "la atmósfera diáfana y la agradable frescura de su clima nocturno", que invitan a la contemplación de la bóveda celeste. Agréguese la observación de ciertos fenómenos motivados por las crecidas del Nilo y ya se tendrá explicado el "conocimiento profundo de astrónomos y fantasiosos hombres de ciencia egipcios". Esta sorpresiva y alegre manera de derivar la historia, podría indicarnos la conveniencia de hacer creer

a las futuras generaciones de argentinos que en la pampa desierta, la vida del paisano, libremente inclinado a las faenas campestres, lo dilatado del espacio, la abundancia de ciertos animales —vacas, caballos, perros, avestruces, sin mencionar los roedores ni las aves—, dieron de sí la formación de veterinarios que prestigiaron sus conocimientos, no ya en la prehistoria sino apenas doscientos años atrás. Tanta razón sostiene la creencia de la proliferación de astrónomos o astrólogos egipcios por la libre contemplación del firmamento, como la imaginada abundancia de especialistas en la vida animal en la pampa.

Sport

Y a propósito de la palabra deporte. La mayoría de los hablantes cree que se trata de uno de los tantos vocablos ingleses —sport— que ha sido trasladado a nuestro idioma. Ya dijimos que la palabra era de origen latino, con ocho o diez si-

glos de existencia. Del latín pasó al castellano y de éste al francés —deport— de donde lo tomaron los ingleses.

La peripecia (mudanza o vuelta) cumplida es curiosa, y, sobre todo, ejemplar para nuestros snobs.



Mariposa

Se explica que nuestros tamberos sean enemigos de las mariposas. Hay, en los siete millones de hectáreas sembradas de alfalfa forrajera, la amenaza constante de la isoca, una oruga fatal, que tiene la poca gracia de hacer disminuir las entradas en el

negocio de la lechería, convirtiéndose luego en mariposa para salir por ahí, vagando y divagando, despreocupadamente poética, dejando que supongan los románticos que pasean sus colores para animar el paisaje.

El autor y su obra

Cuando Azorín concluye de escribir su novela "Pueblo", le pone al primer capítulo, como epígrafe, dos frases de un diálogo ideado por él. Un obrero se supone que dice: "Si supieras qué cansado que estoy", y un escritor le responde, remedando al indio sacrificado en el Perú: "¿Es que crees tú que yo estoy en un lecho de rosas?"

El hombre de la calle —pongamos nosotros, en lugar del obrero—, ha creído siempre que escribir no es tarea sino entretenimiento, no es trabajo sino vagancia, no es esfuerzo sino recreo. Será por eso —como lo anotó Baroja— que el público admira, puede admirar, un libro o mirar con respeto un artículo inserto en el periódico de su predilección, y al mismo tiempo, despreciar o menospreciar al autor del libro y al escritor del artículo. Esta curiosísima apreciación popular, que no ocurre con

las otras artes, es producto de la misma propaganda peyorativa que la mayoría de los escritores realiza en tratándose de la obra de sus congéneres. El poco aprecio de la obra ajena manifestado por cada autor con respecto a sus colegas, ha convencido al lector común que la obra del escritor no vale mucho y aunque llegue a complacerle un libro, no le complacerá quien lo produjo.

La ausencia de una crítica equitativa, mesurada y más o menos enderezada hacia lo justo, priva al lector de una guía aprovechable para la elección de lecturas; pero el silencio o la mala versión echada a rodar en complicidad con otros o en coincidencia tácita con los más, llevan al lector al convencimiento ligero pero eficaz, de que el autor inapreciado o maltratado por desgarrada frase ocasional, no significa nada, ni tiene precio que valga. ♠

UNA AVANZADA CULTURAL EN EL DESIERTO ISRAELI

En nuestra visita a Israel, después de ocho años de una primera, hemos podido apreciar el sostenido y creciente ritmo de la evolución del país en todos sus órdenes, no obstante su poco más de dos décadas de vida como Estado independiente y la necesidad en que se halla de trabajar con el arma al brazo, en defensa de su seguridad y de una paz que anhela fervorosamente.

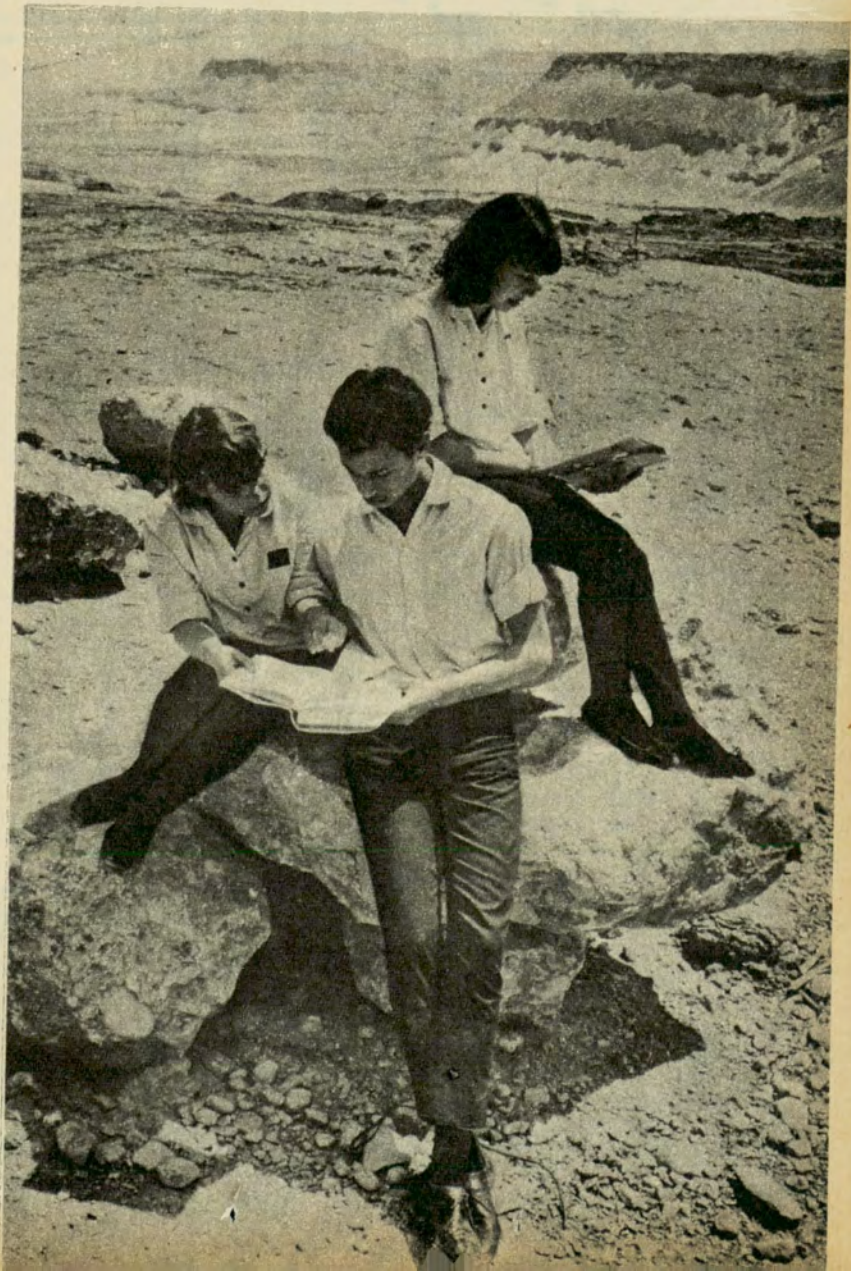
Muchas obras y nuevas realizaciones llamaron nuestra atención. Puede decirse que no hay sector de la actividad humana que no registre, aún en las regiones más lejanas e inhóspitas, señalado progreso. Debe recordarse que se trata de un país que tenía 20.250 kilómetros de extensión y cuenta con dos millones ochocientos mil habitantes, habiéndose cuadruplicado la población judía desde la proclamación de la independencia en 1948, incremento cuyos dos tercios corresponden a la inmigración. Del total, 2.400.000 son judíos, 286.000 musulmanes, 70.000 cristianos y 33.000 drusos y otros. La población no judía —sobre todo árabe—, se triplicó en parte por el aumento vegetativo, en parte por admisión de parientes bajo el plan de reunión de familias y, además, por la reunificación de Jerusalén después de la Guerra de los Seis Días, en 1967, que añadió unos 54.000 musulmanes y 12.000 cristianos y otros. Si se piensa que el 42,8% de la población judía nació en el país y el resto es oriundo de un centenar de países: 29,7% de Europa, América y Oceanía; 14,5% de África y 13% de Asia; que fue menester recibir y adaptar estas poblaciones, de idiomas, costumbres y nivel distintos, asegurarles viviendas, trabajo, alimentación y educación, hasta ir formando una nacionalidad, enseñarles el hebreo y encaminar sus esfuerzos ajustándose a planes de desarrollo integral, se comprenderá la vasta, aleccionadora empresa cumplida. Así el país ha llegado a contar con 26 ciudades, incluso dos árabes y 6 mixtas, 51 otras localidades urbanas, 705 aldeas judías y 99 árabes y

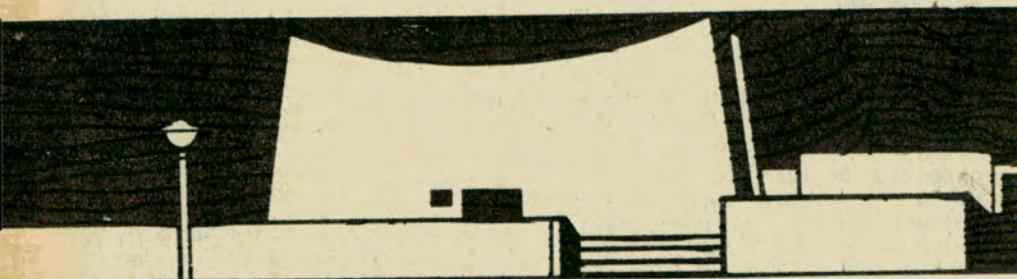
MAESTROS Y DISCIPULOS SE NEGUEV, REGION DE ENORME ECONOMICA QUE CONSTITUYE

por
**JUAN
ANTONIO
SOLARI**

PARA
AUTOCLUB

Una
expresiva
imagen:
estudiantes
en el
desierto.





46 escuelas e instituciones rurales. Unos 450 poblados han sido fundados desde 1948, la mayor parte por nuevos inmigrantes.

Laborioso espíritu

Pero, para no insistir en otras referencias demostrativas, queremos mencionar concretamente una obra que nos parece vigorosa expresión del espíritu pionero y laborioso, idealista y práctico a la vez, que guía el empuje creador de Israel. Se trata de un Instituto Superior de Enseñanza —la Midrasha de Sde Boker, a 175 kilómetros de Tel-Aviv—, que conocimos en un viaje al sur del país, en el Neguev, que cubre un 60 % de la superficie del país, y es considerado en su casi totalidad desierto. Creada hace algunos años por iniciativa del ex primer ministro Ben Gurión, que vive habitualmente en un kibutz próximo —aldea agrícola de tipo colectivo— llamado Sde Boker, en el centro del desierto, donde lo entrevistamos, surgió "La Fundación del Neguev", entidad formada por amigos y colaboradores cercanos, cuya meta es constituir un centro educativo, científico y cultural. En ese imponente escenario, rodeado de colinas, aparecen plantaciones y aldeas, como verdaderos oasis, fruto del fecundo empeño humano. Esa región en lejanos siglos, estuvo habitada por unos pocos beduinos nómades y se ha establecido que dos mil años atrás los nabateos poblaron y colonizaron cientos de lugares de esa árida extensión. Investigaciones geológicas confirman constancias bíblicas en el sentido de que el principal conglomerado de recursos minerales se halla concentrado en esa zona. Algunos de ellos son objeto de explotación, como el potasio en el Mar Muerto, gas natural en la cercanía de Arad, fosfatos en Oron, cobre en Timna y yeso en Mitzpe Ramon. Se efectúan también perforaciones y sondeos petrolíferos, hasta obtener una producción que abastece ya más del 15 % del consumo nacional. Es evidente, por otra parte, que la ubicación geográfica del Neguev lo hace factor de primordial importancia política y económica. En calidad de zona adyacente y periférica del puerto de Eilat, asegura una salida directa al Mar Rojo hacia África y Asia. De ahí que se afirme que el futuro económico de Israel dependerá de las relaciones comerciales con esas tierras, por las enormes perspectivas y amplios mercados que



LANZAN A LA CONQUISTA DEL IMPORTANCIA POLITICA Y UNA FUNDADA ESPERANZA



Un momento de descanso en la Midrasha de Sde Boker.



"La aridez de la tierra y los fuertes vientos que rugen..."



Vista panorámica de la Midrasha de Sde Boker, base de operaciones para la conquista de la zona árida.



Habitación para estudiantes en el relevante centro de estudios e investigaciones a que alude esta nota.

se abran a la producción científica y tecnológica israelí. Además, hay que tener presente el factor relativo a la distancia marítima, que coloca a Israel en posición ventajosa frente a otros países productores dependientes del Canal de Suez.

Atender estas perspectivas y facilitar que el país obtenga su independencia económica, sobre la base de una poderosa estructura industrial en el Neguev, encaminada a producir para la exportación a los mercados africanos y asiáticos, es lo que tuvo en vista la iniciativa de Ben Gurión y sus colaboradores, que vaticinan una población de dos millones de habitantes en el desierto actual para los próximos 25 años.

La "Midrasha Sde Boker"

Para impulsar ese desarrollo, creando las condiciones culturales, educativas y sociales en la región del Neguev, se ha fundado el Instituto o Colegio de que hablamos, situado en una vasta planicie en pleno corazón del desierto, dominando el inmenso y magnífico cañón de Zin, el yermo bíblico de Zin. Su clima es duro y las lluvias escasas. Arbol que se planta debe ser celosamente cuidado, por la aridez de la tierra y los fuertes vientos que rugen por los recodos de las construcciones, levantando nubes de arena. Silvestre y al par bello, el Neguev con sus ocre, grises y blancos, revive las fuerzas primarias del valle que guarda en su seno las reliquias de pueblos milenarios que conocieron los secretos de subsistir en el desierto, incitando ahora la voluntad de maestros y jóvenes tras la conquista de esa región del país.

La "Midrasha" se ha propuesto cuatro objetivos inmediatos. Erigir

una posición de avanzada que posibilite la investigación científica en el Neguev; crear un grupo de escuelas secundarias de alto nivel, destinadas a la preparación y adiestramiento de los hijos de inmigrantes, que constituyen el grueso de los pobladores del Neguev, conforme a las exigencias educativas requeridas por el fomento del mismo; establecer un seminario de maestros en que reciban entrenamiento los futuros docentes de las escuelas de la zona; realizar cursos preliminares, breves y prácticos, que conecten jóvenes israelíes y extranjeros con la realidad del Neguev y las etapas de su futuro desarrollo.

En pocos años se ha levantado un verdadero complejo de instituciones educativas que comprenden actualmente: una escuela secundaria regional; escuelas profesionales para maestros; una para estudios de campo; una biblioteca central; colecciones de zoología e historia natural; alojamientos para el personal; internado para 500 estudiantes; una unidad de investigaciones arqueológicas y otra científica. Entre alumnos, maestros y empleados vive allí un millar de personas: 50 profesores, 50 funcionarios de administración, que forman alrededor de 35 familias con 60 niños; otros tantos empleados en las tareas domésticas y servicios diversos viajan diariamente desde Ierujam. Los estudiantes proceden de las poblaciones circundantes de inmigrantes, de ciudades y aldeas de todo el país, así como de jóvenes judíos del extranjero que asisten a los cursos de la Escuela de campo. Estudiantes secundarios o universitarios extranjeros pueden adquirir conocimientos o perfeccionarse en el idioma hebreo, en cursos cuya duración se determina en cada caso. Los gastos por año alcanzan a un millón de dólares, la mitad de

los cuales es aportada por el ministerio de educación, consejos locales de la zona y aranceles abonados por los alumnos. Se registra déficit, que procúrase solventar mediante donaciones y otros recursos.

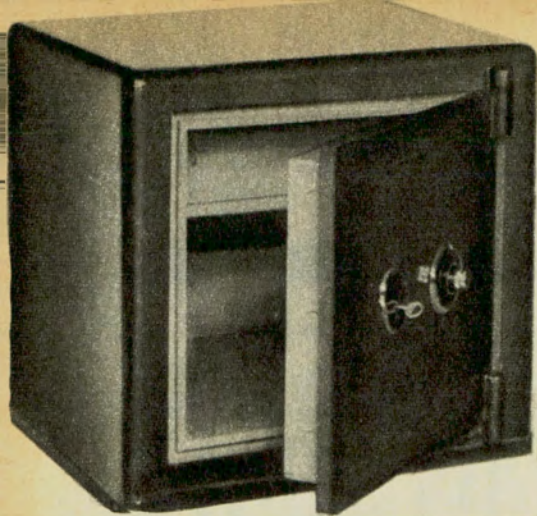
Lo ya realizado impresiona hondamente al visitante y los planes no se detienen. Ya está en marcha la escuela de artes y oficios que integrará la escuela secundaria; la de asistentes sociales, para atender los problemas sociológicos de las nuevas ciudades del Neguev, etc. El centro social incluye un monumental salón-comedor, una sala de espectáculos y una pileta de natación de grandes dimensiones.

Argentinos en plena labor

En la visita que hicimos nos fue grato saludar a profesores argentinos —Samuel Pecar y Akiba Rabinovich, por ejemplo— y a varios alumnos procedentes de la Argentina. Conversamos con ellos. Todos recuerdan con cariño a nuestro país y no ocultan la fe que los anima y su afán de coadyuvar a una obra a la que se sienten entrañablemente ligados. Un día volverán a la patria y servirán sin duda a su progreso, preparados en la escuela del trabajo y el estudio, en un escenario que llama a vencer una naturaleza que pone a prueba la capacidad y la energía humanas.

Pensamos —y de ahí que destaquemos esta realización israelí— en qué medida podríamos hacer algo semejante, desde luego en condiciones más favorables, en nuestra despoblada Patagonia o en lejanos lugares del interior, que aguardan desde hace tiempo una acción vigorosa, inteligentemente planificada y orientada para ocupar el sitio que merecen, por sus grandes posibilidades, en el concierto de la vida nacional.

Tales son nuestros votos, formulados en la intimidad de nuestro corazón, desde el centro mismo del desierto israelí, frente al majestuoso e imponente escenario de una lucha que fortalece la esperanza en el porvenir. ♣



AMUEBLAMIENTOS
PARA
OFICINAS



TESOROS Y CAJAS DE EMPOTRAR

D'Alvia *Hijos*

CAJAS FUERTES - MUEBLES DE ACERO PARA OFICINA

CAJAS DE SEGURIDAD VARIOS MODELOS

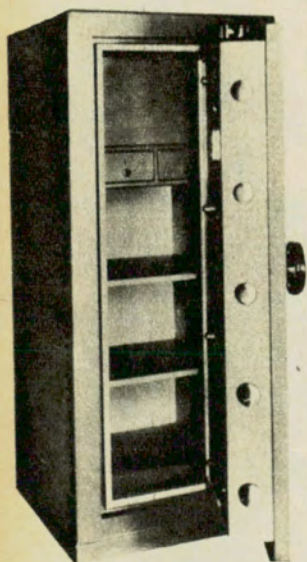
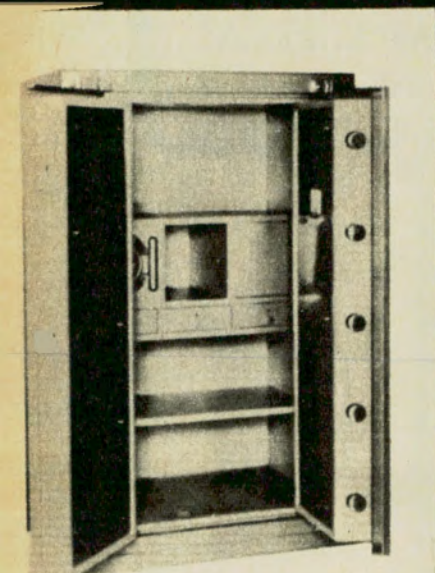
comunica a: **BANCOS - INDUSTRIAS**
COMERCIOS - REPARTICIONES
PUBLICAS - CLIENTES Y AMIGOS

el traslado provisorio de su antiguo local de Cangallo 462, a su nuevo local de ventas en el edificio del Banco de Italia y Río de la Plata.

Bmé. MITRE 430 - 4º P. - L. 462

con los mismos números de teléfonos **33 - 9649 y 33 - 6833**

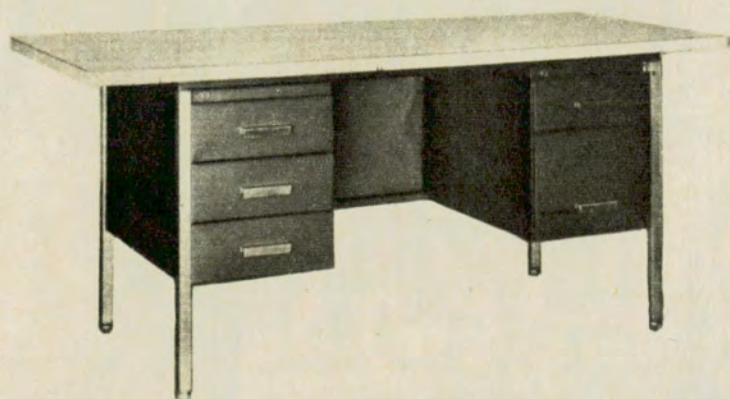
ADMINISTRACION y ESCRITORIOS en nuestros talleres
Centenera 1729 al 41 - T. E. 92-9114 y 92-0288



Fabricantes

60 años de prestigio
en el amueblamiento
de empresas.

ESCRITORIOS
EN VARIOS
MODELOS
Y PARA
EJECUTIVOS



COMPRANDO CALIDAD NO HAY EQUIVOCACION • ESTA FIRMA NO TIENE SUCURSALES

Cuando uno camina por Miguel Cané, en Barrio Parque y no Palermo Chico como suele creerse, confirma la existencia de la buena y mala suerte que puede deparar la posteridad, por mucha posteridad que sea.

Ya se sabe que "engancha una calle después de muerto" —como dirían nuestros muchachos suburbanos, esos tangos verticales de pantalón y lunfardía— constituyere en la Argentina una hazaña casi de epopeya, principalmente cuando no se cuenta con gauchadas "post mortem". Y "engancharla en vida", una fatua seguridad de manteca que se vuelve olvido cuando no se poseen las razones que nada tienen que ver con la fuerza, la vanidad o las obsecuencias. No vale la pena insistir con los tácticos ejemplos que recordamos todos.

De cualquier manera, el autor de "Juvenilia" —y no su padre como pudiera creerse, que también hubo otro Miguel Cané que prestó buenos servicios a la República y que carece de este tipo de memoria ciudadana— debe sentirse orgulloso de su ubicación e importancia en el plano de Buenos Aires. Por-

que la verdad es que no es lo mismo subsistir en placas y homenajes en aquel barrio, que perdurar malamente en Villa Urquiza o Villa Pueyrredón, del mismo modo que no es igual —bajo ningún concepto, aunque se enojen mucho los izquierdistas— ser enterrado en la Chacarita que en la Recoleta, o asistir a un final de "bandera verde" desde la borrascosa popular y no desde los de la un poco menos agitada "pelouse".

Cané, sin embargo, ni remotamente soñaba con esta exteriorización callejera de la gloria. Después de una de las entrevistas que tuvo como diplomático con un tiranuelo venezolano —Guzmán Blanco—, escribe pensando en él y en sí mismo: "Me sentí pequeño; comprendí que no estaba predestinado, que no se fundiría el bronce que había de dar forma a la estatua que me inmortalizaría, ni aun en la plaza de un pueblo de campo de las pampas argentinas, y volví mis ojos reverentes, para admirarle una vez más, al hombre que tranquilo y sonriente, se contemplaba a sí mismo, con cuerpo de metal, de pie, sobre granito,



Miguel Cané





duras materias, resistentes al tiempo y al olvido".

El tema de don Miguel —es decir, una calle, unos niños jugando, unos árboles, unos jardines, unas casas totalmente importadas de Francia o Inglaterra o Esperanza— resulta apropiado para muchos itinerarios: el de la adolescencia, por ejemplo, la estudiantina, Juan María Gutiérrez, Paul Groussac, el Buenos Aires de fin de siglo, Sarmiento, Carlos Pellegrini, Wilde, la Europa de aquellos tiempos en los que el Tiempo se parecía bastante a una muchacha con mirriague o a una porcelana similar a la cursilería o a su equivalente menos efímero: la hermosura.

Ya que citamos a Groussac, recordemos su crítica sin compromisos —casi cruel— a "En Viaje": "No soy tan exigente que pida a Cané el no hablar sino de lo que sabe; pero me parece que abusa un tanto de su incompetencia. Más que nadie apruebo la independencia intelectual; pero de ahí a batir en brecha cuanto ha sido aplaudido y admirado por los verdaderos jueces, hay un abismo... Se pasa del terreno libre da las apreciaciones al muy delimitado de los hechos; se llega a hablar del Indostán sagrado a propósito de la (ópera) "La Africana"; se penetra a pies juntillas en el dominio científico enmendando la plana a Gavier, y metiendo al "caimán" en la familia de los "cetáceos", y ello empieza a no tener tanta gracia. Hay en este libro una docena de "orionadas" de este calibre que le afean notablemente". ¡Críticas, críticos y criticados de 1884! Al cabo de unos pocos años se hicieron grandes amigos. Y comenzaron a admirarse más que nunca.

El Barrio Parque, una tarde soleada, un automóvil como de dos o tres pisos, un piso bello como un automóvil de varios motores (sin tigres de pana colgados, por supuesto), la maravilla de no tener un solo Supermercado a un kilómetro a la redonda, nos ayudan a hacer memoria de otro Buenos Aires y una irrepetible (repetible) Juvenilia. Y algunos conceptos del dueño de la calle: "Es que no hay estímulo ninguno para las letras, y como la inteligencia se desvuelve bajo la ley fatal

de la actividad, Gutiérrez se convierte en un médico admirable, Encina en ingeniero, Goyena y Gómez en abogados distinguidos, López en un filólogo profundo y Del Campo, el autor de "Fausto", en oficial mayor de un Ministerio".

He aquí la opinión nada diplomática del diplomático Miguel Cané sobre la diplomacia: "en verdad, no creo en el cuerpo diplomático. La vida que la diplomacia impone, determina un pliegue tan tenaz, que cuesta un verdadero esfuerzo deshacerlo y volver a la vida normal, a la vida humana, con penas, alegrías, expansiones, esperanzas, luchas, triunfos y caídas. Bien feliz aquel que consigue desprenderse de ella, antes que sus facultades se hayan cristalizado en la estrecha órbita de una función idéntica y constante...; pasados los 50 años, un diplomático que no ha sido otra cosa, salvo muy contadas excepciones, no sirve ya para nada, inclusive, a veces, para sus mismas funciones".

La proverbial habilidad y sutileza de los representantes extranjeros que hayan leído los párrafos preceden-

tes y vivan en esta calle (o sean informados de ellos por sus esposas o secretarías), han de saber pasar por alto tan abierta confesión de su par, y es de desear que no adopten precipitadamente la decisión de mudarse. E inclusive que le perdonen esta otra humorada: "... a los diplomáticos no se les acuerda el derecho de hablar sin reticencias como los demás hombres; de ahí es que suelen ser solemnes, parcos y reservados, aunque nada tengan que reservar..."

Parece ser que en este número de AUTOCLUB no me nuevo de Miguel Cané. Y pienso que hago bien, ya que han de ser los doscientos metros más envidiables de Buenos Aires, una de las últimas calzadas en las que existe la probabilidad de encontrarse con un hornero.

Valía la pena ponerle el nombre de un gran escritor a esta calle porteña. Claro está que no sería nada raro que las "autoridades competentes" se acordaran de Miguel Cané no por "Juvenilia", sino por su condición de ex Intendente de Buenos Aires. Y esto sería irremediablemente triste. ♠

Es posible encontrar algún hornero...

Quedaron lejos los supermercados.



Una niña jugando, unos árboles, unos jardines...

Unas casas totalmente importadas de Francia o Inglaterra...



En definitiva, ¿tiene la Argentina un plan vial?

Responder afirmativa o negativamente con un monosílabo es insuficiente, porque se puede ser poseedor de ese plan y no aplicarlo, que es igual que si no se tuviera. Y también se puede no disponer de él y hacer caminos. Lo que ocurre es que hacer caminos sin ajustarse previamente a un plan rigurosamente técnico y utilitario, es algo, en esta hora tecnológica, sencillamente incomprensible.

Si la Argentina quiere progresar sin lentitud, necesita disponer de una red vial moderna de tránsito *permanente* y trazada como una especie de instrumento integrador del país. Esto es, disponer de caminos que unan las distintas regiones entre sí y permitan la circulación de bienes desde y hacia los centros de producción y consumo. Lo cual significa modernizar la infraestructura nacional y colocar en primer plano la riqueza marginada hoy de los progresos del mundo moderno.

Déficit vial es igual a empobrecimiento

Mientras en los países adelantados, las facilidades camineras se han multiplicado con la construcción de autopistas modelos, en la Argentina seguimos luchando no ya por la construcción de tal o cual ruta esencial, sino, simplemente, por la pavimentación de tramos diversos a fin de que las rutas, en general, se conviertan en vías de comunicación durante las cuatro estaciones del año. En nuestro país el déficit caminero crece en relación directa al aumento de la producción, lo cual origina estancamiento y pérdida de buena parte de sus productos. Ejemplo: una vaca muerta en la jaula de un camión son \$ 40.000 m/n. tirados al incinerador. En la Mesopotamia muchas reses mueren así, la mayoría de sed, cuando las "colás" de vehículos esperan dos, tres y hasta cuatro días para cruzar el Paraná. Y otro tanto acontece cuando los precarios servicios de las balsas quedan interrumpidos a causa de la bruma o de desperfectos en las propias naves. *

Unos datos de comparación acerca de lo que realmente es un plan vial: en 1936, mientras Canadá tenía 76 kilómetros de carretera por cada mil kilómetros cuadrados de superficie y Nueva Zelandia 80 por mil, la Argentina no llegaba al 9 por mil. 1947-1967: en esas dos décadas la Argentina creció en obra vial apenas un 20 por ciento, en tanto México y Canadá crecieron en el mismo rubro el 250 por ciento. Nadie puede sorprenderse, pues, si lee que los factores que retardan el progreso efectivo de la Argentina están representados, en primer término, por su menguada red caminera. Las rutas argentinas han permanecido siempre al margen del problema nacional. Aca-so el ferrocarril ha tenido alguna res-

* Esta situación se modifica ahora, en gran parte, con la reciente inauguración del túnel Hernandarias.

EL PROBLEMA CAMINERO

ponsabilidad, construido no solamente sobre rieles, sino también sobre intereses particulares o de grupos que restaron a aquéllas toda gravitación en los destinos y beneficios del país.

Por qué la Argentina posee pocos caminos

El actual Plan Trienal es un propósito excelente y trazado conforme exige la tecnología contemporánea. Pero mientras en el ciudadano argentino —gobernante y gobernado— no exista una genuina conciencia vial, el plan tropezará con dificultades. Está perfectamente probado que con lo que se recauda en concepto de gravámenes para construcción de carreteras, la Argentina podría poseer una de las mejores redes viales. El CONADE ha demostrado que las sumas destinadas a caminos, procedentes de los impuestos a la nafta, lubricantes, neumáticos, patentes, transferencia de vehículos, etcétera, son suficientes para financiar los planes normales de construcción vial, siempre que a tales recursos se les dé exclusivamente el destino para el que fueron recaudados. Los aportes al erario a través de esas tasas fueron, en 1955, de \$ 50.000 millones. En 1966 subieron a \$ 76.900 millones, de la cual se dedicó a caminos \$ 35.000 millones; el resto fue entregado al Fondo General de la Energía y a Rentas Generales. La recaudación por el mismo concepto fue bastante superior en 1967, y la de 1968 ascendió a la suma de \$ 125.488 millones, de los que fueron a parar a carreteras solamente \$ 30.500 millones. Es decir, "que si la totalidad del producido por dichos impuestos que pagan los usuarios de los caminos se aplicara a la obra vial, habría recursos para una labor ininterrumpida, sin los sobresaltos que a cada instante originan las penurias de la Tesorería".

Un excelente propósito

Con semejante método en vigor ha sido lanzado el flamante Plan Trienal (1968-1969-1970); en él afirmase que se invertirán \$ 260.000 millones m/n. en trazado de nuevos caminos, pavimentación, puentes, etc., en una exten-



**HECHOS Y
PERSPECTIVAS**

ARGENTINO



(VI y última
nota)

por JACINTO TORYHO
PARA AUTOCLUB

sión de 12.345 kilómetros. Al pago de expropiaciones, amortizaciones de crédito de organismos extranjeros, cuentas diferidas y reintegro a las provincias que con sus fondos llevaron a efecto trabajos de la red nacional, se destinarán \$ 17.000 millones m/n. En el Chubut, por ejemplo, se construirán 449 kilómetros de caminos y algo más en Neuquén, mientras que para Río Negro se proyectan 739 kilómetros, 234 kilómetros para Santa Cruz y 218 kilómetros para Tierra del Fuego. Un total, según cálculos, superior a 2.000 kilómetros en la Patagonia. Objetivo importante de este plan es el de unir el tráfico permanentemente entre Buenos Aires y Río Gallegos.

Que carecemos de una conciencia vial ciudadana resulta difícil advertirlo. Por ejemplo, durante años han permanecido inactivos varios créditos millonarios en dólares otorgados por entidades internacionales para la construcción de caminos.

Créditos para caminos que no se utilizaron

Lo que en el rubro vial se ha realizado últimamente débese, en especial, al préstamo de 34 millones de dólares, acordado por el Banco Interamericano de Desarrollo para ejecución de obras en las rutas N° 7, 9 y 34, así como también la construcción del puente Corrientes-Barranqueras. El 19 de junio de 1968 se firmaron en Washington los convenios por los cuales el BID otorgó a la Argentina sendos préstamos de 12.150.000 y 21.850.000 dólares con destino a la realización de obras viales, entre ellas la ruta 7, que quedará pavimentada hasta Chile a un costo de siete millones de dólares. También será acondicionada una partida de tramos de la ruta 40, denominada "marginal de los Andes". El ex subsecretario de Obras Públicas, Ing. Mangonnet, ha afirmado que se suscribirán acuerdos con el Banco Mundial para futuros préstamos por valor de 150.000.000 dólares. La finalidad básica del préstamo de 34 millones de dólares es la de mejorar los enlaces viales argentinos con Chile y Bolivia y hacer posible el tendido del puente Corrientes-Barranqueras, que facilitará el acceso a Brasil, Uruguay y Paraguay.

Las otras obras comprenden: a) construcción, reconstrucción, ampliación y pavimentación de seis tramos de carretera con una extensión de 553 kilómetros, en las rutas 9, 34 y 50, que enlazan a Buenos Aires con la frontera boliviana; b) construcción, reconstrucción, ampliación y pavimentación de cinco tramos de carretera con una

extensión de 148 kilómetros de la ruta 7, que une a Mendoza con Chile, y el mejoramiento del lado argentino del túnel Caracoles, en la misma frontera; el BID había concedido ya, en 1966, un préstamo de 15.000.000 dólares a Chile para ayudar a construir el tramo chileno de la carretera trasandina, desde Valparaíso al túnel fronterizo; c) construcción del puente Corrientes-Barranqueras. También merced a la inversión de 3.800 millones de pesos m/n., que fue financiada con préstamos del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF) y la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID), se inauguraron en junio de 1968, 228 kilómetros de carretera en Collón Curá, lugar de empalme de las rutas 40 y 237. Pero lo incontestable es que diversos préstamos a bajo interés, obtenidos con anterioridad para fines análogos, la Argentina no los utilizó, sin que se haya sabido por qué causas. Por ejemplo, el crédito de 46 millones de dólares del Banco Mundial, otorgado en 1961, y los de la AID por 30 millones de dólares y 6,7 millones de dólares (este último con destino a la ruta N° 12), estuvieron prácticamente paralizados desde el comienzo. Inclusive —algo de lo que no hay precedentes— parte del crédito del Banco Mundial fue devuelto, es decir, no utilizado. Broche final: hemos tenido un crédito por 30 millones de dólares, durante más de cinco años, depositado en las arcas de un Banco extranjero, cuyo destino era el de servir a la construcción de una red vial armónica y útil.

Proyectos

Aparte de los puentes Corrientes-Barranqueras y Zárate-Brazo Largo, que entrarán en vías de ejecución, hay proyectados, entre otros, los siguientes: puente sobre el río Uruguay, entre Fray Bentos (Uruguay) y Puerto Unzué (Argentina); puente entre las ciudades de Colón (Argentina) y Paysandú (Uruguay); puente sobre las islas del río Paraná, que facilite las comunicaciones entre Goya (Corrientes) y Reconquista (Santa Fe); puente sobre las islas del Paraná, entre Rosario y Victoria (Entre Ríos); puente sobre el río Paraguay, entre Formosa y Alberdi; puente sobre el río Paraguay entre Clorinda e Itá Enramada. Puentes útiles, efectivamente, pero de cristalización positiva difícil. Además, el puente es sólo el nexo entre dos rutas. Construir puentes para unir provincias que se caracterizan por la falta de buenos caminos pavimentados, es algo así como poner el carro delante del caballo... ¡El ex subsecretario citado de Obras Públicas aseguró en Mendoza, el 5 de abril de 1968, que Vialidad Nacional "construirá en tres años 4.500 kilómetros de carreteras pavimentadas!"

La realidad

La prosaica realidad apareció en escena cuando el secretario de Obras



EL PROBLEMA CAMINERO ARGENTINO

Públicas, Ing. Loitegui, anunció, en abril de 1969, "la paralización de las licitaciones concertadas y la suspensión de las que se hallaren en curso", por tener perfecta conciencia de que los recursos asignados a vialidad resultaban harto escasos, pues las necesidades viales para 1969 se habían contemplado, al elaborar el presupuesto, no en las cifras previamente convenidas, sino solamente en un 60 por ciento, faltando más de 30.000 millones de pesos m/n. Por otra parte, las necesidades del país son, por lo menos, dos veces las calculadas en el Plan Trienal.

El pesimista discurso del Ing. Loitegui, en la IX asamblea plenaria del Consejo Vial Federal, reunida en Posadas, interrumpió el proceso industrial aplicado a obras viales e hizo languidecer temporalmente el interés por el reequipamiento, hasta muy poco antes fomentado. "La bien planificada labor iniciada hace 37 años se frustró porque en este país nuestro es el destino de las obras que carecen de recursos genuinos y deben ser financiadas por el presupuesto nacional."

Antes de proseguir, conviene especificar que lo realizado en 1968 se debió al relativo ordenamiento establecido por las leyes 17.597 y 17.655, que constituyeron el Fondo Nacional del Combustible. El 65 % de dicho Fondo quedó asignado a caminos y el 35 % restante para energía.

Volvamos a la etapa actual y tendremos ante nosotros lo siguiente: con una inversión de \$ 54.602.000.000 m/n. se iniciaron, en 1968, obras por contrato que suman 300 kilómetros pavimentados nuevos; 1.421 kilómetros de pavimentos en construcción; 354 kilómetros de mejoras progresivas y 1.297 metros de puentes. Se encuentran en construcción trabajos por valor de \$ 71.618 millones m/n.: 3.417 kilómetros de carreteras y 3.746 metros de puentes. Las obras licitadas, adjudicadas y contratadas entre el 6 de octubre de 1967 y el 5 de octubre de 1968, son: licitadas, 257 obras por un monto de \$ 62.261.946.000 m/n.; contratadas, 204 obras por un monto de \$ 62.827.511.000 m/n. ("Confirmado" 3/10/68). Ninguna de las obras contratadas y adjudicadas han sido paralizadas ni siquiera circunstancialmente. Nada de eso quedó súbitamente estático, pese al pronóstico pesimista. Se atenuó, ciertamente, el empuje inicial, al disponer de menos fondos, pero no se paralizó. Es decir, la obra a ser realizada quedó circunscrita a las posibilidades financieras existentes para llevarla a efecto.

Párrafos de un discurso

Al mencionado discurso del Ing. Loitegui pertenecen algunos de estos párrafos: "En los caminos argentinos ha habido momentos de éxito y también de sombras. De éxito, cuando se ha respetado su estructura para hacerlos, y de frustración, cuando se han roto esas estructuras, derivando los recursos de los combustibles utilizados

en el camino hacia otros fines, o cuando no se han respetado las autarquías de los organismos viales"... "Los recursos que el país destine para hacer caminos no deben escapar al procesamiento de la legislación ni a los organismos técnicos donde se resume la experiencia de la República en esta materia. La planificación y ejecución de la obra pública y vial requieren un conocimiento y experiencia que no se improvisan"... "Debo decir que de persistir las limitaciones del presupuesto o de buscar sólo la coordinación de los planes camineros por una vía distinta a la fijada por la Ley de Vialidad, corremos el riesgo de perder lo realizado"... "La situación presente es un claro ejemplo de que la ejecución de los caminos no puede estar supeditada a los vaivenes anuales del presupuesto. Necesita permanencia de inversión en el tiempo, seguridad"... "Mientras no exista un clima de seguridad, las empresas no invertirán en nuevas maquinarias, los proveedores no reequiparán sus fábricas. Se vivirá un clima de incertidumbre ante el temor de la discontinuidad. El país debe tomar, sin más dilación, la senda que le corresponde. Debe consolidar y respetar un planeamiento que garantice una óptima asignación de recursos y que coordine los caminos provinciales y nacionales a través de los organismos técnicos competentes. Debe asegurar, sin apartarse de ese esquema, a las zonas pobres los recursos promocionales para rescatarlas del atraso. Debe dar fundamentalmente los recursos específicos a las Vialidades Nacional y Provinciales, provenientes de los combustibles utilizados por el automotor"...

El estado porque atraviesa la vialidad argentina, para estar a tono con las presentes necesidades del país, requiere unos 40.000 kilómetros pavimentados más de los que tiene, lo cual representa una inversión de \$ 900.000 millones m/n. Es decir, casi el doble del presupuesto general de gastos de 1969.

Realidades actuales

El 9 de abril de 1963, el gobierno autorizó la subida del precio de la nafta, destinando del excedente —7 pesos por litro, esto es, más de 35.000 millones m/n. de pesos anuales— a reforzar la cuota de Vialidad.

Transcurridos algunos meses, se abrieron las licitaciones, volvióse a poner en marcha el aparato detenido

y ni una sola de las obras adjudicadas fue paralizada. El 5 de octubre del año 1969 —Día del Camino— culminó con el libramiento oficial al tránsito público de 1.960 kilómetros de caminos: 756 km. de caminos pavimentados nuevos; 86 de reconstruidos, y el resto, mejoras progresivas, y de 1.663 metros de puentes con una inversión de \$ 20.777 millones m/n. Ese día se inauguraron en Bragado, 81,5 kilómetros del tramo Larrea-Dennehy-Cambaceres, de la ruta nacional N° 5; el tramo San Luis-El Médano, de la ruta 147; el tramo Rufino Salas-Laboulaye, de la ruta 7; el tramo Paso Naranjito-Colonia Santa Rosa, de la ruta provincial correntina N° 17, y el tramo Esquina-Guayquiraró, de la ruta 27 de la misma provincia.

Actualmente se encuentran en ejecución 27 obras de caminos pavimentados con un recorrido total de 750 kilómetros; 6 refuerzos de estructuras, con una longitud total de 333 kilómetros; 5 reconstrucciones y 10 ensanches con una longitud total de 285 kilómetros, y una obra básica en una longitud de 79 kilómetros. Asimismo, en el transcurso del presente período se terminaron 14 obras de pavimento con una longitud total de 850 kilómetros; 4 refuerzos de estructuras con una longitud de 235 kilómetros; 2 reconstrucciones y 10 ensanches con una longitud de 10 km., y una apertura de traza con una longitud de 72 kilómetros. Todo esto ha requerido una inversión de \$ 7.707 millones m/n.

Por otra parte, entre las obras importantes contratadas puede mencionarse la reparación y ensanche del camino Arrecifes-Ramallo, de la ruta provincial N° 51, con una longitud de 67.000 metros, cruzando gran parte del partido de Pergamino; Pehuajó-Henderson (ruta provincial N° 86), camino en que se construirán obras básicas y pavimento de carpeta de concreto asfáltico. Olavarría - Tornquist (ruta provincial N° 76), ensanche y refuerzo de calzada desde las rondas Laprida-General Lamadrid hasta la similar existente en la intersección con el camino Coronel Pringles-Coronel Suárez.

Además, se ha dado ya por concluida la remodelación del cruce de la avenida General Paz con la avenida de los Constituyentes, en reemplazo de la rotonda que existía en diciembre de 1968. Se trata de la primera obra de mejoramiento de la avenida General Paz, tarea en la que se invirtieron \$ 550 millones; obra que fue ejecutada no en 15 meses, como se proyectó, sino en sólo 10.

Hay que salir del pantano

Pese a lo arduo, adusto y complejo de lo precedente, no queda otro recurso que salir del pantano. Hay que hacer caminos, porque esto constituye la prioridad fundamental reclamada por las exigencias del crecimiento de la República; sólo merced a ellos podrá ésta mantener una interconexión directa de sus diferentes regiones para romper el centralismo creado en torno al puerto de Buenos Aires. Es imprescindible producir una infraestructura vial en proporción a la extensión geográfica del progreso económico. Mientras aquella no sea un hecho, la Argentina no será nunca un solo mercado. Y conviene tener presente en todo instante que la prioridad caminera no puede estar supeditada a los siempre inciertos aportes financieros internacionales. Hay que volver a la doctrina de la Ley de Vialidad de 1932, que permitió construir una alta proporción de las carreteras que tenemos.

Es indispensable dotar a la Argentina, a costa de cuantos sacrificios sean menester, de caminos de tránsito permanente. Por no poder continuar sometida al trazado anacrónico de los ferrocarriles, la producción económica ha recurrido al camión, el cual, con costos superiores a los del tren, ha desplazado a éste del transporte nacional por la eficacia con que actúa. Enviar por tren una mercadería perecedera sin saber cuándo y cómo llegará a destino, equivale a una aventura desventurada; resulta preferible enviarla por carretera, recargando los fletes. "El ferrocarril ha ingresado al país, libres de impuestos, locomotoras y vagones que podrían fabricarse aquí; ha gastado ingentes sumas en campañas publicitarias "institucionales", pero cada día pierde mayores cantidades de carga, tanto de mercaderías como de pasajeros" (Alberdi).

La Argentina necesita y demanda perentoriamente caminos. Esa obra prestan, entre otras ventajas, la de poner un dique sólido a la desocupación, que no es una fantasmagoría. En los comienzos de su primera presidencia, Franklin D. Roosevelt lo entendió así y llevó a la práctica lo que le sugirieron las circunstancias y las reclamaciones de la nación. Realizar la obra vial que el país pide y emplear en ella materiales y mano

de obra argentinos es labor de estadistas.

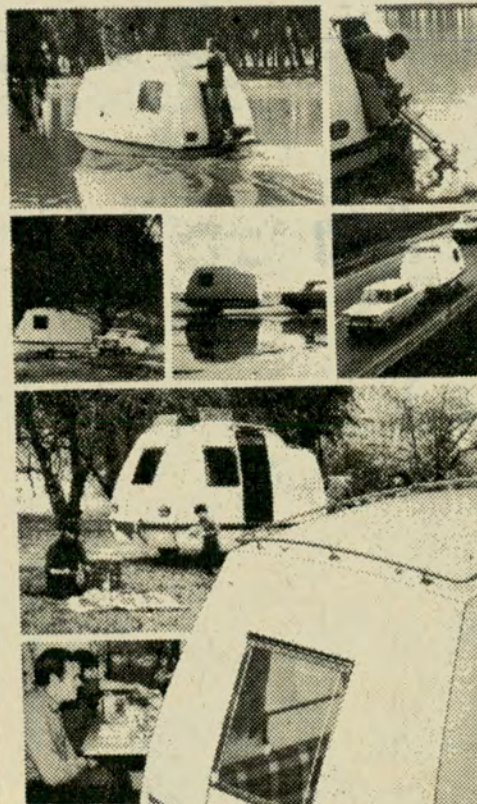
Al transporte automotor están ligadas casi 5.000.000 de personas que obtienen de él su sustento (no se incluye en esta cifra a vendedores de repuestos y accesorios, garajistas y representantes y agentes de ventas). Y su parque automotor de carga pasa, en la República, de 800.000 camiones. "Este transporte caminero está organizado con capital argentino, se financia por medios locales y paga los más elevados intereses de plaza. Repuestos, neumáticos, combustibles, atención mecánica de los vehículos, etc., se proporcionan aquí

eficazmente." Es tal vez una de las pocas actividades económicas que han nacido y crecido sin apoyo oficial.

Se hace imperioso impulsar con el máximo empuje el plan vial. Porque "no puede haber estructura nacional capacitada sin el sistema arterial correspondiente, gracias al cual sea posible llevar la revolución industrial a todos los confines del territorio". Y, naturalmente, porque sin caminos no puede haber nación moderna, país de este tiempo, ni fuera del puramente biológico y por lógica lerd y calmoso, desarrollo de ninguna especie. ▲

corre, sube, baja ...y flota...! **BOYITA**

La primera casa-anfibia del país...!



Argentina.
Pesa 350 kgs. Construida en poliéster reforzado con fibra de vidrio. Tiene una cama matrimonial y dos cuchetas, comedor, baño, guardarropa, cocina, heladera, botiquín, pileta, armario, bodegas, ventanas con mosquiteros, batería propia y un tanque de agua de 50 lts. Todo el habitáculo está suspendido sobre un bastidor portante que se quita y pone con facilidad, para utilizar la versión flotante, en cuyo caso se impulsa mediante un motor fuera de borda de 5 a 15 HP. En resumen: un habitáculo bien siglo XXI para los que quieren y saben vivir!



EXPOSICION
Y VENTAS
SAN LORENZO 1601
TEL. 797-7039/OLIVOS



La Plaza de San Nicolás de los Arroyos: en este escenario actuaba la orquesta los domingos.

SAN NICOLAS DE LOS ARROYOS DOS CASAS Y ALGO MAS

“...¡y cómo, a la vez, ella me quería!
¡Y de qué modo lo manifestaba
con sus facciones de albañilería...!”

Sí. Esos versos pertenecen a la “Oda Provincial”, de Horacio Rega Molina, y cantan a una casa: aquella de su niñez. Blanca casona de paredes frontales algo amarillentas, con un patio propicio a los aljibes y a las ensoñaciones; con una verja acá o allá y, especialmente, como casi todas las casas que vivían ese entonces en la ciudad de San Nicolás de los Arroyos, con ventanas labradas; con rejas de distinta forma y condición; con llamadores como manos tendidas al transeúnte. Todo ello eran las casas de la ciudad fundada por Rafael de Aguiar, el 14 de abril de 1748. Pero,

por sobre todas las cosas, eran los zaguanes, profundos y terminados en cancelas, propicias siempre para el ejercicio de todas y cada una de las pasiones del amor.

Y nada más. Porque el resto de la geografía y de la historia de la ciudad de San Nicolás de los Arroyos, no fueron sino la plaza que crecía, los hechos que se sucedían, el río lamiendo siempre la ribera de la costa y formando remansados oasis de lagos abiertos, como para largas carreras de regatas.

Todo eso fue y es San Nicolás de los Arroyos. Con la presencia de aquella Casa en

por **ALBERTO BLASI BRAMBILLA**
PARA AUTOCLUB

El edificio de “La Emilia”.



la que se celebró el Pacto Nacional, el 31 de mayo de 1852, y del Museo, que guarda, como verdaderas reliquias que son, los documentos y los objetos de aquel acuerdo, de aquellos tiempos, de aquellos hombres.

El edificio de la Casa del Acuerdo era joven cuando entró en la historia, puesto que data del año 1831; y fue su primitivo dueño don Mariano Ruiz, quien hiciera trueque de ella a don Pedro Alurralde, el patriota patricio que, después, la cedió para la histórica sesión.

Sencilla, sobria, con arreglo al gusto del siglo XVIII, consta sólo de un ala izquierda, y de una pieza grande, que se levanta a la derecha del zaguán. El 8 de abril de 1852, Urquiza citó, por circular, a sus gobernadores delegados; y Alurralde, de inmediato, puso a disposición del gobierno de Paraná, las amplias estancias de la casona.

Después, San Nicolás tiene también la columna-obelisco, conmemorativa del almirante don Guillermo Brown y del combate naval librado el 2 de marzo de 1811. Erigida junto a las orillas del Río Paraná, sobre una plazoleta de mosaicos blancos, a la caída de la tarde suele tomar un color azulado resplandeciente, como si quisiese emitir fulguraciones de un mar acelestando, reverberando bajo los rayos del sol.

Ciento cincuenta años atrás

Ciento cincuenta años atrás, San Nicolás de los Arroyos fue bautizado, precisamente, con ese nombre: el que luce desde entonces, ciudad sesquicentenario. Y si muchas cosas han variado ha-

cia lo alto —como ser la Central Hidroeléctrica de Agua y Energía, esa verdadera proeza de la industrialización para abastecer al litoral, o el Edificio Fortunato Bonelli, en la Avenida General Savio—, otras, como debe suceder, en cambio conservan todo el encanto fresco y tradicional de la vida de la colonia en la ciudad arroyera.

Tal, por ejemplo, la plaza. La infaltable plaza de los pueblos bonaerenses, pero que, en San Nicolás de los Arroyos, tiene también un toque especialísimo, único, distinto. Ciento cincuenta años atrás también, la plaza recibió su bautismo. Y colocado frente a la majestuosa catedral pueblerina, que en nada desmerece a las basílicas más imponentes y suntuosas en sus espejos de mármol, un verdadero bosque de pinos, cipreses y eucaliptus es la corona tejida en torno a una plazoleta redonda, a la que se sube por una escalinata de piedras, e iluminada por globos de luces eléctricas. Allí, la banda de los domingos —desde Rossini y su alegría peninsular, hasta las marchas militares— atronaba, luego de la primera misa importante, los aires nicoleños con su infaltable e infatigable orquestina.

La música de entonces, y el recuerdo de ahora, son estímulos propicios para las largas caminatas de después, por las calles nicoleñas, que llevan al edificio de "La Emilia", portentoso como verdadero fortín de los tiempos coloniales, o al ya explícitamente declarado "Hotel Colonial", cuyos balcones se asoman sobre la desierta incertidumbre del campo verde, como reclamando a ujieres y a alguaciles y a alcaldes de primer voto, que hubiesen llegado tarde al lugar de una cita.



El Hotel Colonial.



Señal de progreso: la Central Hidroeléctrica San Nicolás.

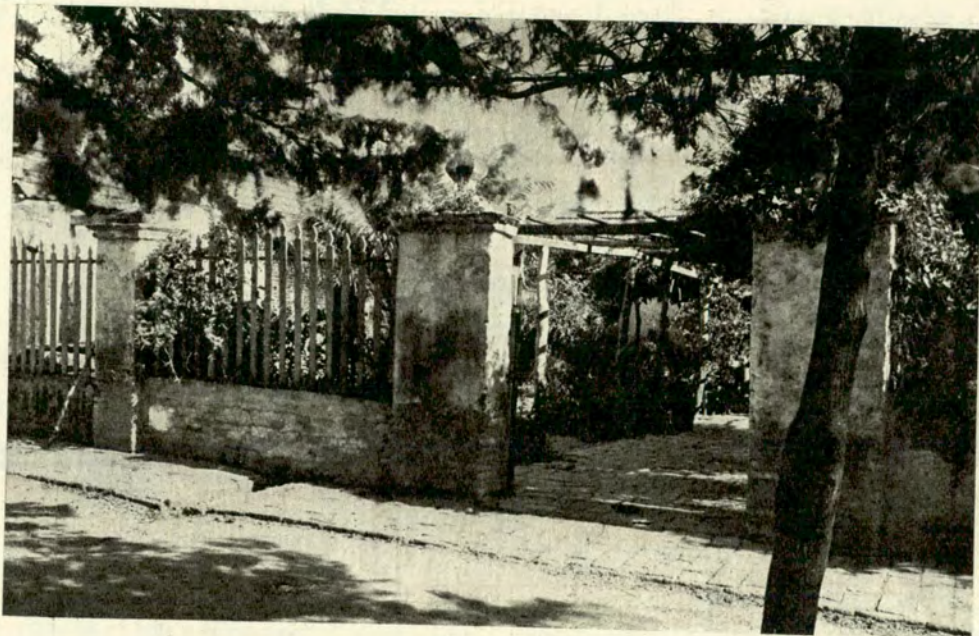
Y la Escuela Normal, claro está, que lleva el nombre de Rafael Obligado, y que pareciera tener en sí propia toda la secreta fórmula de los fortines, toda la fuerza ilimitada de los torreones; toda la majestuosa solemnidad de los castillos medievales. Y que es así, nomás, porque en su interior se guarda un tesoro

también secreto, de esos que ni el tiempo habrá de borrar. San Nicolás de los Arroyos... Recorriendo sus calles tan iguales y tan distintas, puede exclamarse, con el viejo lusitano, aquella oración de gracias a Dios, que siempre permite ver, en las cosas repetidas, la novedad magistral que quiere su mano. ▲

La costa del Paraná, atractiva y serena.



Pilares, enrejado de madera, puerta principal de entrada, patio y jardín que conducen a las viviendas de la antigua hacienda y posta de Figueroa, ubicada en las inmediaciones de Areco.



Posta de Morales. Se encuentra situada en los suburbios del pueblo de Areco. La vivienda principal, con techo de tejas, ha



Los primitivos maestros de postas

El proceso vial del país se ha desenvuelto tan aceleradamente que, en cierto modo, la historia no ha terminado de señalar algunos de los factores que con mayor pujanza lo determinaron.

Para justificar esta afirmación, en parte, acotaremos un trabajo de *Walter B. L. Bose*, publicado hace más de un cuarto de siglo (*).

Su autorizado autor, historiador y ex funcionario de la dirección de Correos y Telégrafos, no logró en su momento la merecida divulgación, en razón del cerrado círculo en que suelen expresarse las revistas técnicas, más aún cuando éstas se

distribuyen graciosamente a los integrantes de una organización.

No sólo se creó progresivamente un sistema de comunicaciones o postas. Previamente se había reglamentado su funcionamiento, tomándose como normas las ordenanzas españolas dictadas en 1794.

Con el cese del gobierno virreynal y el inmediato establecimiento de las autoridades de la Primera Junta, ésta, con el ánimo de proporcionar mayores comodidades "a los pasajeros que venían cabos de afuera", dispuso los servicios de una "carrera de postas a la Enseñada de Barragán".

La primera partía de la misma ciudad; la segunda fue ubicada en la reducción de los Quilmes; la tercera en Las Conchitas; la cuarta

en Arroyo del Gato, (Tolosa, La Plata), y la quinta en el término de su recorrido.

Cada una de estas primitivas paradas debía tener: "una pieza de postas, que se construirá a 25 varas de la casa principal, debiendo ser de 10 varas por 5 de ancho, con un corredor a la puerta, cuatro catres, una mesa, cuatro sillas, una tinaja, un jarro, estando bloqueada por dentro y afuera"; es decir, fuertemente guarnecida contra todo brutal intento de indios y bandidos.

Como cada uno de estos establecimientos tenía funciones precisas, semejantes a los anexos comerciales de las actuales estaciones de servicio, los maestros de ellas, estaban obligados a tener permanente existencia de "vino, aguardiente, aceite, vinagre y verduras", según el

decreto del 4 de octubre de 1810.

Los incitaba, asimismo, a que poseyesen ovejas, cabras, gallinas, cerdos, carne bovina, "para alimento de los caminantes que darán por precio cómodo, cobrando el trabajo del cocinado, con respecto a tener mesa y cubiertos como les está prevenido".

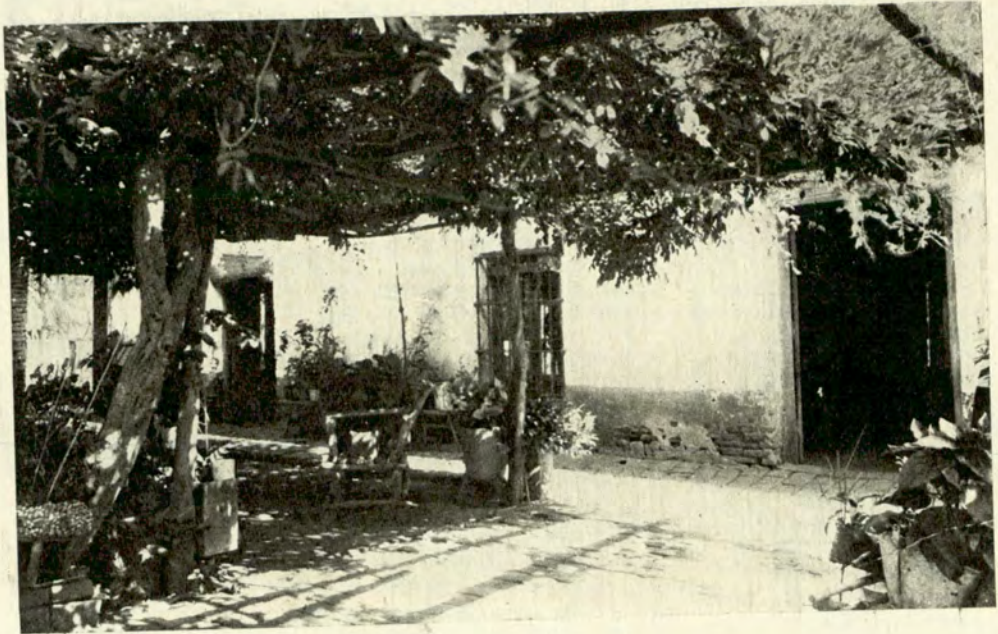
A los españoles europeos les estaba vedado montar a caballo, así como atender los servicios de posta.

La designación de estos funcionarios era del resorte del Estado, siendo elegidos entre los sujetos de probada honestidad. El término del cargo era de cuatro años, pudiéndose, en caso de fallecimiento, transferir a la esposa, hijos o yernos.

Por las prerrogativas que otorgaba el cargo, se halla-

* Bose, Walter: "Establecimientos de postas, correos y mensajerías en la provincia de Buenos Aires." En "Revista de Correos y Telégrafos" págs. 731-742. Ejemplar IV, año 1941.

sido tomada, con ideal sentido de época, por nuestro desinteresado colaborador, el pintor Reynaldo Gómez.



La Hacienda de Figueroa: en la primera habitación de la izquierda pernoctaron o conferenciaron Juan Manuel de Rosas y Facundo Quiroga; los generales Juan Lavalle, José María Paz, Angel Pacheco, Lucio V. Masilla, Estanislao López, el coronel Antonio Ramirez y los hermanos Reynafé.

de la provincia de Buenos Aires

ban exentos de ocupar cargo consejiles, servicio de las armas, juzgamiento por la justicia común y embargo de los bienes afectados a la posta.

Podían, asimismo, portar armas ofensivas y defensivas.

Para el más efectivo desempeño de sus funciones, por lo menos era indispensable que presentasen 50 caballos mansos, sanos y en buen estado de alimentación, aperi necesarios para cuatro caballos y los recados indispensables para los postillones.

Primer inspector criollo

Cuando aún las carretas no habían cesado en sus últimos servicios y casi todo era

hipotético en el ordenamiento y marcha de las postas del Estado, el 12 de julio de 1813, las autoridades del Congreso Constituyente, designan a don Eugenio Balbastro visitador e inspector de los establecimientos instalados o de factible ubicación en los pueblos del interior.

Los informes de Balbastro fueron sumamente desalentadores, observada la incuria, el desaseo y la total inobservancia de las ordenanzas. Cada una de estas casas o ranchos de postas, debía encontrarse ubicada en las proximidades de los grandes ríos, lagunas o manantiales, y aún en los establecimientos ganaderos o en las cercanías de los fortines.

Muchas de ellas desaparecían por tiempo indeterminado, como consecuencia

de los estragos de un malón, de la acción devastadora del bandillaje o los atropellos de la alzada montonera gauchesca.

La estabilidad de su eficiencia vial también dependía de factores de distinta naturaleza: lluvias prolongadas o sequías interminables.

Por efectos de la primera, las rutas se convertían en fangales pesados e intransitables; por la última, los elementos de movilidad animal morían en cantidades inmensas, por carencia de agua y alimentos.

Las galeras de postas

A fines del primer cuarto del siglo pasado, los vehículos que hacían su tránsito de

posta en posta, cumpliendo servicios de transporte colectivo, eran de por sí una realidad violenta y pintoresca, en los que sólo tomaban pasaje los esforzados "raidistas" o viajeros de una carrera riesgosa y de final imprevisible.

Según el reglamento de postas que servía a la empresa de Don Timoteo Gordillo, establecida algunos años más tarde (1858), en sus vehículos podían viajar pasajeros de tres categorías.

La primera lo hacía en el cupé, la segunda en la rotonda y la más inferior en el pescante, al lado del mayor que conducía la galera, a pleno sol, cielo, lluvia, viento, calor o frío.

De diez a quince personas viajaban en aquel pequeño y tambaleante coche. La cubierta era ocupada por



baúles, petacas, maletas, ca- tres y colchones, asegura- dos por fuertes lonjas de cuero, donde el viajero ma- nifestaba parte de sus per- tenencias de uso menos in- mediato.

A los repetidos toques de corneta o advertida la rui- dosa proximidad de aquella, los maestros de posta obte- nían "de visu" una estima- tiva valoración humana y ma- terial del pasaje.

La galera, mitad carro, mi- tad coche, estaba constitui- da por una casilla de ma- dera, más alta que ancha, un poco angosta en su base y sostenida por gruesas so- pandas de cuero sobre cua- tro ruedas de cuero enlan- tadas.

Estos vehículos, destina- dos a recorrer distancias ex- traordinarias, eran adecua- dos al objeto por su rela- tiva tosquedad, y si bien no ofrecían grandes comodida- des a los pasajeros, servían muchas veces de casa-habi- tación por lapsos más o me- nos prolongados.

José Andrews, transi- torio e inteligente viajero de una de aquellas galeras de postas, nos ha dejado un fiel relato de su conforma- ción material y distribución de sus comodidades:

"Debajo de nuestra galera, colgaba un amplio delantal de cuero que llevaba cuatro cajones de docenas de vino cordobés, y una cantidad de viandas, dulces y otros ar- tículos útiles; en suma, era una bodeguita y despensa combinada."

El carruaje, observado y sufrido por el citado autor, tenía sus minuciosas y ama- bles intimidades, probable- mente del agrado o no, de los pasajeros que corrían aquellas distancias.

"El interior era acolchado y lleno de bolsillos de todos los tamaños y formas; para contener escopetas, espadas, libros y otros ítems pertene- cientes al viajero, mientras mesas de escribir, canastas y también baúles demostra- ban que la capacidad interna de esta máquina rodante, cargada como carro, era igual a la externa y habría sido hecha completamente tenien- do en cuenta la utilidad para la cual era destinada."

Juntamente con el mayo- ral, dos postillones, monta- dos en uno de los caballos de la segunda y de la tercera cuarta, constituían la mente y los primeros auxilios físi- cos de los viajeros de aquel pequeño tren rodante. La

posta, en cada trecho de ocho, diez o más leguas, era la estación terminal del viaje, que se reiniciaba con la mis- ma incertidumbre de todas las partidas.

Los maestros de posta de Buenos Aires

Por no haber tenido una amplia divulgación, por la uti- lidad de su conocimiento, por el provecho que sin duda prestaremos a numerosos colegas y estudiosos, repro- ducimos enseguida los nom- bres de los pueblos, luga- res, arroyos o cañadas adon- de se encontraban las pos- tas, el nombre de sus maes- tros, fechas de su desem- peño, deceso o abandono.

No obstante el tiempo transcurrido, algunos apelli- dos de los maestros de mediados del siglo pasado aún se mantienen latentes en cada población, cuyos des- cendientes experimentarán particular regocijo al com- probar el contenido de esta ligera evocación histórica.

Areco, Carmen de: Jacin- to del Pozo, 19 de marzo 1822; Pastor Fernández, 8 de junio 1822; Segundo Fernán- dez, 27 de octubre 1827.

Areco, San Antonio de: José Florencio Moyano, 13 de noviembre 1771 (falleció en 1798); Raymundo Falcón, 20 de octubre 1788 (nom- brado capataz y conservador de la boyada y demás anima- les de la conducción de cau- dales al Reyno de Chile. Se suprimió pocos años des- pués); María Eufrosia Aba- ca, 30 de junio 1798 (viuda de Moyano; falleció en 1807); Francisco Peralta, 30 de setiembre 1807 (desde 1812 pasaban por aquí los Correos de Santa Fe); José Vicente Martínez, 30 de se- tiembre de 1812; Baltazar Borjes, 31 de diciembre de 1812; Juan Francisco Peralta, 10 de diciembre 1816; José María Portal, 3 de abril de 1822; Justo Morales, 29 de setiembre 1824-1835.

Arrecifes: Juan José Gon- zález, 17 de noviembre de 1771 (ruta de Chile y Perú); Rafael Loayza, 17 de agosto de 1784; Micaela Rodríguez, 14 de julio de 1787 (viuda de Loayza); José Antonio Aguirre, 14 de abril de 1788 (segundo marido de doña Micaela); Juan Gregorio Vil- lasuso, 20 de marzo de 1793; Cipriano Vázquez, 10 de no- viembre de 1794; Tomás Li- ma, 13 de marzo de 1813



Pasaporte de libre tránsito de un postillón, afectado a la Administración General de Correos de Buenos Aires (1861); expedido con carácter "urgentísimo" por el Ministro de Guerra para el Juez de Paz de Areco. Firma el mismo el Admi-

(tuvo se's postillones); Mar- tín Mansilia, 21 de febrero de 1831.

Arroyo del Gato (hoy To- losa): Saturnino Visuará, 2 de noviembre de 1810 (ruta de la Ensenada).

Arroyo de Ramallo (Ra- mallo): Domingo de Olmos, 26 de agosto de 1779, ruta de Santa Fe; Laureano de Olmos, 23 de marzo de 1814; Silverio Villalón, 4 de abril de 1826; José Florentino, 2 de agosto de 1830.

Baradero (Cañada de la Bellaca, partido de Barade- ro): Luis Molina, 3 de abril

de 1822, ruta de Santa Fe; Juan Vicente Navarro, 29 de abril de 1813; Juan Julián Navarro, 19 de setiembre de 1825.

Exaltación de la Cruz (Ca- ñada de la Cruz); Francisco Almada, 10 de noviembre de 1775 (no aceptó); Joaquín Molina, 24 de julio de 1780 (no aceptó). Doce años más tarde se estableció nueva- mente esta posta nombrán- dose al mismo el 7 de di- ciembre de 1792, para la carrera de Santa Fe; Felicia- no Rodríguez, mayo de 1802; su viuda continuó en el car-



nistrador de correos, G. P. de Posadas. Al dorso constan la hora de arribo a cada una de las postas, auxilio de caballo y hora de partida.

go; José Ignacio Molina, su hijo; Diego Molina, 15 de diciembre de 1808; Vicente Fernández, 3 de abril de 1822; Cirilo Gelvez, 5 de setiembre de 1822.

Cañada de Escobar (Escobar): Manuel Pascual Olivares, 1786; Francisco Salomón, 10 de setiembre de 1788; Joaquín Nieto, 25 de abril de 1806; Ambrosia Córdoba, 29 de abril de 1817, viuda de Nieto; Guillermo Farías, 19 de octubre de 1826; Francisco Nieto; Ignacio Muñoz, 7 de febrero de 1831.

Dolores (antes Las Brus-

cas): Ventura Miraña, 27 de octubre de 1827. Ruta a Ka-guel-Huincul.

Luján, Villa de: Alonso González, 12 de noviembre de 1771, ruta a Chile y Perú; Francisco Javier Guzmán, 10 de noviembre de 1775; Manuel Pascual Olivares, 19 de julio de 1792; Gregorio Alvarez, 3 de abril de 1822; Benito López, 19 de octubre de 1825; Agustín Bamboa, 27 de octubre de 1827, renunció en 1830. **Luján, río:** Pedro Alcántara Pérez, en 1804, "canoero" con dos canoas.

Mercedes: Hipólito Irrazá-

bal, 26 de marzo de 1821; Pedro Almirón, 8 de junio de 1822; Juan de Dios Montenegro, 9 de marzo de 1824; Juan Ramos; Eulogio López, renunció en 1830; Sixto Soto; Pablo Olivera, 1831.

Magdalena: José Manuel Arze, 5 de setiembre de 1822.

Merlo, Capilla de: Nicolás Cordero, 3 de abril de 1822.

Monte, Guardia del: Antonio Lamas, 3 de abril de 1822; Anacleto Lamas, 4 de abril de 1826; José Luis Torres, 19 de abril de 1830.

Pergamino: Juan José Toro, 20 de noviembre de 1771; José Miguel Olmos, año 1824; Pedro José Morales, 10 de diciembre de 1830.

Pilar: Justo Fernández de la Cruz, 11 de abril de 1774 (ruta a Santa Fe); Felipe De Mier y Terán, 5 de setiembre de 1786; Juan Albarado, 15 de setiembre de 1801, seguía en 1813; Olegario Pérez, 20 de octubre de 1823. En el paseo del Río Luján.

Rojas, Guardia de: Celestino Leiva, 8 de junio de 1822.

Salto, Guardia de: Pablo Reynoso, 8 de junio de 1822.

San Isidro: Severino Echeverría, 3 de abril de 1822.

San José de Flores: Bartolo Chopite, encargado de suministrar caballada; José Rodríguez, 6 de abril de 1815, con igual cargo.

San Pedro: Roque J. Blanco, 11 de abril de 1774, ruta a Santa Fe; Antonia Burgos, viuda de Blanco, 24 de noviembre de 1788; Domingo González, 11 de setiembre de 1801. Se jubiló en 1816; Florencio González, 28 de marzo de 1815; Juan Gutiérrez, 20 de octubre de 1823; Manuel García, 28 de julio de 1830.

San Nicolás de los Arroyos: Isidro Fernández, 13 de enero de 1777, como maestro celador de postas; Teodoro Fernández, 7 de noviembre de 1787; José María Cisneros, 3 de abril de 1822; Justo Morales, 29 de setiembre de 1824 (con este mismo nombre, Morales consta como maestro de posta en Areco, 1824-1835, a quien Rosas manda entregar 1000 pesos, para que adquiera caballada, muerta por la terrible sequía de esos años); Juan Bautista Insaurralde, 27 de octubre de 1827; Mariano Caso, 9 de febrero de 1831.

No obstante el crecido número de pueblos y maestros

de postas que estuvieron a su servicio, hemos omitido algunas que se encontraban en toponímicos ya olvidados, ubicados en las costas de ríos y cañadas, lagunas y vecindades de las cabeceras de muchos de los actuales partidos de la provincia.

Las que subsisten

Por afectivas circunstancias de lugar, damos la fotografía de dos de ellas, aún subsistentes pese a la acción destructiva del tiempo: la antigua hacienda y posta de Juan Pío Figueroa (actualmente propiedad de su nieto, Goyo Figueroa), ubicada a poco menos de tres leguas antes de arribar a San Antonio de Areco, y la Posta de Morales, subsistente en los suburbios del mismo partido.

Las fotografías de la primera, las hemos tomado hace más de un cuarto de siglo, cuando aún se conservaba con todas sus centenarias características; en su primera habitación de la izquierda, se reunieron y conferenciaron por última vez, los generales Juan Manuel de Rosas y Juan Facundo Quiroga (diciembre de 1834).

También la ocuparon, el General José M. Paz, en calidad de prisionero de guerra; Cullen, el general Angel Pacheco, el coronel Ramírez, el gobernador de Santa Fe, general Estanislao López; los generales Juan Lavalle, Lucio V. Mansilla, los hermanos Reynafé y otros conocidos ciudadanos, en tránsito u obligados por diversas situaciones.

La conocida posta de Morales se conserva en su primitiva y material arquitectu- ra, con techo de tejas francesas a dos aguas y consistentes paredes de material. Dos árboles centenarios testimonian sobre olvidados tiempos de carretas y postas.

Como materiales testigos de nuestra historia vial, las autoridades de la provincia debieran disponer su conservación, declarándolas lugar histórico.

Otras más pueden existir en el territorio de la provincia. Si la gentil colaboración de los lectores de AUTO- CLUB nos favorece con sus noticias, estaremos en condiciones de interesar a las autoridades de nuestro primer Estado. ▲

en conferencia de... siendo dispers... Gamal Abdel Na...
 inauguradas las Primeras... Black Power, GOV...
 de un combate sólo nacional, PATIDA POLICIAL, TROPAS ISRAELI...
 ramificadas... que la...
 AUTAS QUE PARTICIPAR...
 PRESTAMOS, PARA CL...
 fam... LARO NIXON, AGREGANDO QUE...
 MILITAR DE OCT...
 después... Jornadas...
 EL PARTID... las obras de El Chocón...
 LAZ INCENDIO EN LA...
 MOSCU QUE LOS... los Beatles...
 SE APRESTAN A ATACAR U...
 ECONOMIA QUE LOS IMPUESTOS A...
 ERNACIONAL... MENORES QUE PARTICI...
 MISION APOLLO 12...
 CON DIVISAS EL DEFICI...
 en el plano, sino tam...
 totalmente infundada...
 Y...



NOTICIERO 13

LUNES A VIERNES / 13.00

Para los que desean una información rápida y veraz. Para la gente que debe estar informada. VEA la noticia. VEA la realidad de nuestro tiempo. VEA lo que pasa en el mundo. Con las cámaras y los periodistas del Noticiero 13, que le muestran con "ojos argentinos" todo el acontecer nacional y extranjero

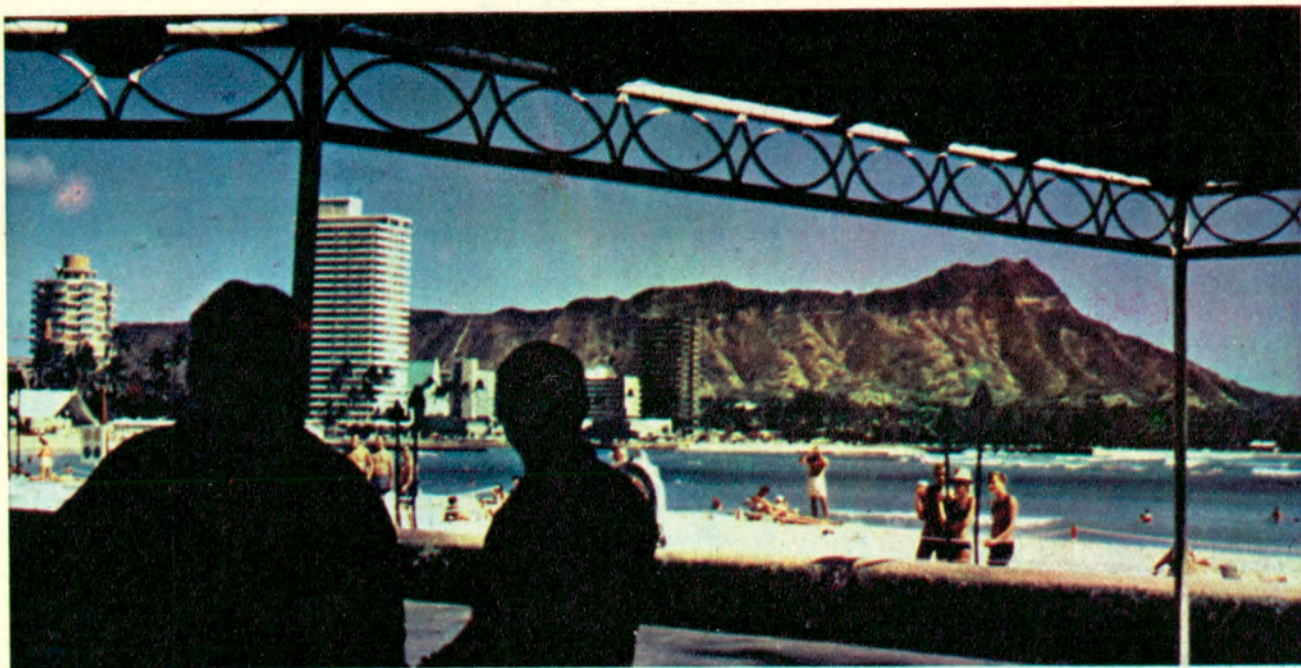


LAS HAWAII,

ISLAS DE ENSUEÑO

ESTE CAUTIVANTE ARCHIPIELAGO QUIZAS ENCIERRE EL GERMEN DE UNA NUEVA CIVILIZACION.

por JORGE A. TAIANA
PARA AUTOCLUB



Los hawaianos viven en estrecho contacto con el mar. Un aspecto de la playa de Waikiki: una de las más atrayentes.

Nuestro avión se aproxima a las Islas Hawaii y pronto volamos sobre la isla de Oahu, quebrada de montañas y cráteres, con un ribete blanco de arena y edificios, rodeada de un mar azul y verde turquesa, como colores de una inmensa pintura de Gauguin. Descendemos del avión con algarabía inusitada. Formalidades aduaneras, burocracia, todo carece de importancia: es nuestro primer contacto con Oriente. Nos colocan el "lei" y simultáneamente el beso hawaiano. Qué importa la "turistización" de los hechos, si lo esencial es introducirse en las modalidades diferentes de otro mundo.

El clima es cálido pero ligero, una brisa tibia nos envuelve, el sol es fuerte pero soportable y el cielo un



Waikiki moderno. El edificio, recientemente construido, cuenta con un restaurante giratorio en el último piso.

tablero de nubes abollonadas y brillantes.

Honolulu. Alrededor de su centro cívico se despliega una gran actividad comercial. Es el emporio del azúcar y el ananá. Hawaii provee la mayor parte del azúcar y jugo de ananá para el Oeste de Estados Unidos. La vida californiana y de los Estados de Gregón, Washington, Nevada y otros se endulza con el sol enlatado de las islas de Hawaii.

Cerca de Honolulu se encuentran grandes instalaciones navales y militares, parte importante en la red estratégica del mundo occidental. Allí está Pearl Harbor, con el acorazado Arizona, semi hundido por el ataque sorpresivo de los japoneses en 1941,

transformado en altar cívico de la democracia. En la bahía, en las costas y las faldas montañosas, muchos hombres murieron antes de saber por qué y por quiénes eran ametrallados.

Hecho también sorprendente: los hawaianos de origen japonés, hijos y nietos de japoneses, agricultores y profesionales, que todavía viven en casas de estilo japonés, conservadores de costumbres, idioma y cultura, no traicionaron a Hawaii y Estados Unidos. Se unieron al destino común de los aliados de aquel tiempo.

A *Waikiki*, por carretera desde donde se descubren casas y bosques. Un "shopping center", "*Ala Moana*", a la vera del mar, con estacionamiento para miles de automotores; un centenar de negocios dispuestos en varias plantas y una construcción en torre coronada por un restaurante giratorio: una vuelta completa en sesenta minutos.

Un restaurante para dos personas

Waikiki se desarrolla a ambos lados de la *Kalakaua Avenue*, paralela al mar. Hoteles y casas sobre la arena, con acceso directo al Pacífico. Allí también hay un restaurante giratorio en el tope de un moderno edificio. Y el restaurante más pequeño del mundo, para dos personas, construido en la copa de un árbol, de un inmenso banyan, con una exigencia fácil de cumplir: "*Sólo para enamorados*".

Pronto llegamos a la playa de un mar sereno, de olas alineadas y perfectas, como evoluciones gimnásticas de filas militares, jineteadas por tablas y canoas. Agua tibia y olas suaves. Las canoas tienen en la proa rostros negros y terribles, iguales a las embarcaciones utilizadas muchos siglos atrás para enhebrar las islas del Pacífico en una lenta pero continuada aventura náutica.

Las palmeras emergen de la arena y detrás de ellas las más inverosímiles lianas y enredaderas adquieren dimensiones de plantas enormes, y las plantas son árboles y los árboles son bosques. No es una hipérbole. El *banyan* (*ficus nepaliensis*) ofrece ramas descendentes que al contacto del suelo desarrollan raíces, se transforman en otros tantos troncos y encierran al tronco principal en una maraña boscosa. El *sándalo*, con su madera olorosa ha dado a las islas el nombre poético de "*tierra del árbol fragante*". El *árbol del pan*, el *mango*, procedente de la India, adquiere proporciones enormes.

Las flores agotan la variedad cromática y aparecen por todas partes. Los platos son adornados con orquídeas, las mujeres engarzan flores en las calles para armar los "*lei*", los collares multicolores y muchas parecen flores observadas a través de una lente de aumento gigantesco.

Las montañas y los volcanes, con las cuestas cubiertas de verde nos

rodean y el *Diamond Head*, el más característico volcán de *Waikiki*, es el centinela y el guía de nuestros devaneos.

Más allá de *Honolulu* y de *Waikiki*, la isla nos reserva una sucesión interminable de playas, bahías, penínsulas, abrigos bajos y altos, rincones playos o rocosos y acantilados. Los hoteles, las casas y los jardines, que los hombres con imaginación deslumbrante han construido, también desafían a la pródiga naturaleza.

Los dioses antiguos con los ritos de antaño son reverenciados en lugares abiertos, donde el dios *Kane* y la diosa *Pele*, la divinidad del fuego y los volcanes, perduran en las creencias autóctonas.

Los nuevos y advenedizos grupos étnicos trajeron sus religiones y sus templos. Los chinos importaron el budismo y las pagodas, los mormones construyeron el templo más importante al oeste de los existentes en Utah, los protestantes y católicos magníficas y atrevidas iglesias.

Junto a la música del mar se perciben las melodías de *ukeleles*, *guitarras* y *tambores*.

La cadencia hawaiana nos envuelve día y noche, con desplazamiento casi total de otras expresiones musicales. El carillón de *Waikiki* cada hora se suma al murmullo seductor y todo invita a una danza lánguida y ritual. Allí comienza el encanto mágico de las manos, los brazos y las caderas. El ondular de serpiente, la vibración tititante, el deslizarse de gacelas tropicales y fantásticas.

Los hawaianos

Llegado a Hawaii, comencé a escrutar rostros y formas de los habitantes, los transeúntes, el chófer, la camarera, en fin los seres hipotéticamente hawaianos. La inmensa mayoría no se ajustaba a la descripción del típico hawaiano. Las preguntas eran rebotadas: "*no, soy descendiente de chinos*"; "*no, mis abuelos eran japoneses*"; "*no, mi madre era filipina, y mi padre coreano o portugués*", o "*sí, mi abuela era hawaiana*". Los hawaianos constituyen un pueblo en agnía.

Las islas de Hawaii fueron incorporadas al mundo de la civilización hace menos de 2 siglos. Los navíos ingleses, portugueses y españoles, no habían encontrado en sus rutas entrecruzadas a las islas de Hawaii, perdidas en el Pacífico. Cuando el capitán James Cook las descubrió en 1778, el mundo había vivido el renacimiento y se encaminaba hacia la revolución industrial y las grandes realizaciones de los tiempos modernos. En las islas Hawaii nada había acontecido, excepto la cadencia ininterrumpida de las olas y el suceder de los días.

¿Quiénes eran y de dónde provenían esos hawaianos gordos y esas mujeres gráciles y semi-desnudas?

En el *Bishop Museum* de *Honolulu*, encontramos sintetizado el origen hawaiano. Desde la península malásica, grupos humanos se desplazaron hacia el Este primero, luego hacia el Norte y ocuparon sucesivamente las islas de *Nueva Guinea*, *Samoa*, *Fijii*, *Tahiti*, *Bora-Bora* y finalmente *Hawaii*. El desplazamiento fue lento y dio tiempo al desarrollo de etapas diversas de una cultura, en conjunto denominada polinésica. Quizás hacia el siglo IX de nuestra era llegaron a Hawaii los primeros seres humanos. En la misma época las ruinas del Foro Romano se cubrían de malezas.

Después de 1778, la civilización visitó las islas de muy diversas maneras. Los barcos balleneros, los traficantes de mujeres, los misioneros, los aventureros ávidos de lucro, los turistas. Todos destruyeron, cada uno a su manera, el idílico rincón desconocido para el mundo hasta la llegada del Capitán Cook. Todos contribuyeron a construir el Hawaii actual.

Misioneros y reyes

Los primeros misioneros, catorce jóvenes adultos y cinco niños, partieron de *Boston*, *New England*, el 23 de octubre de 1819, en el "*Thaddeus*", de 241 toneladas, y después de 164 días, luego de doblar el cabo de Hornos y dejar dos parejas en *Kailua*, *Hawaii*, anclaron frente a *Honolulu* el 19 de abril de 1820. Establecieron su residencia en construcciones muy precarias, a media milla de la ciudad, sobre el camino a *Waikiki*. Grupos sucesivos de misioneros, todos protestantes congregacionistas, llegaron a *Oahu* y a *Maui* en los años siguientes, siempre después de interminables y penosas travesías, para establecerse en las tierras paganas e imponer sus rígidas normas religiosas. Americanos e ingleses, comerciantes y hombres de mar, llevaron a las islas la caña de azúcar, el ananá de Formosa, las orquídeas de Malasia, el mango de la India; trasladaron chinos y japoneses para las tareas agrícolas, cada vez más importantes y organizadas. La tierra, por primera vez, conoció el derecho de propiedad; pero cambió muchas veces de mano y en el último siglo el color de las manos fue diferente según las épocas.

Los jefes lugareños se transformaban en reyes. *Kamehamea I* reinó desde 1795 hasta su muerte en 1819, después de conquistar casi todas las islas del archipiélago. Su monumento se levanta en las cercanías del palacio *Iolani*, donde todavía existen los "*kahilias*" con plumas de color, símbolos de realeza.

Los reyes se sucedieron hasta la caída de la reina *Liliuokalani* en 1893, reemplazada por un gobierno provisional hasta la instauración de la república. El primero y único presidente, *Sanford Ballard Dole*, nacido en Hawaii, desempeñó sus funciones desde 1894 hasta 1898, fecha de anexión de las islas por Estados Unidos, que las in-



Canoa hawaiana en la playa de Waikiki. Al fondo, el Diamond Head (Cabeza de Diamante), legendario volcán apagado.

corpora como territorio nacional y designa al mismo ex presidente Dole como primer gobernador.

La situación jurídica se modifica en 1959, cuando Hawaii integra Estados Unidos como el más flamante de los Estados, el número 50, conocido también como *Estado Aloha*. Un gobernador, como en los otros Estados de la Nación del Norte, ejerce la más alta autoridad, con sede en el *Palacio Iolani* de Honolulu.

La antigua capital *Lahaina*, en la isla *Maui*, fuertemente dañada por un ciclón en 1829, cedió ante el desarrollo comercial de Honolulu, en Oahu, transformada en capital en 1845.

Posibles conexiones con América

El origen de las primitivas poblaciones de las Islas Hawaii está envuelto en la misma incertidumbre que el de todas las islas polinésicas. La explicación de un progresivo desplazamiento de isla en isla, exige atribuir condiciones de expertos navegantes a quienes así descubrieron y ocuparon tierras hasta ese instante deshabitadas. Quienes fueron capaces de recorrer distancias enormes para unir las islas de la Polinesia, también pudieron alcanzar formaciones similares próximas a la costa americana y al continente mismo, en su última etapa.

Existen coincidencias y semejanzas muy desconcertantes. La batata, por ejemplo, es un producto americano que Cristóbal Colón llevó a España, entre muchos de los curiosos hallaz-

gos realizados en sus viajes. Francisco López de Gomara menciona, en *Hispania Victrix*, cómo el Gran Capitán en 1493 vuelve ante los Reyes católicos con la batata. Esta raíz tuberosa recibió nombres diversos: *aie*, *batata*, *camote*, *cumara* (término considerado malayo polinésico), *baniato*, *apichu*, *papa dulce*. Se la menciona por primera vez en latín por Pedro Mártir de Anghiera, en 1516. Pero la batata americana parece haber existido desde tiempos lejanos en Oceanía.

La cocción de los alimentos, en particular el cerdo, colocados en pozos revestidos de piedras calientes, cubiertos también con piedras, tierra, ramas y hojas, a través de una acción prolongada de días, lleva un nombre en Hawaii: *Imu*. Este procedimiento, considerado como antiquísimo y autóctono, es también practicado desde antiguo en Perú y Chile, donde se le conoce con el nombre de "*curanto*".

El grupo sanguíneo predominante en los aborígenes americanos es el grupo *O*. Idéntico grupo predomina en las poblaciones de las islas del Pacífico.

Estas curiosas coincidencias refuerzan la teoría de conexiones posibles entre Oceanía y el Continente americano, una presunción más en el enmarañado problema de los poblamientos y desarrollos culturales de las tierras bañadas por el Pacífico.

Hawaii moderno

La técnica moderna y los capitales nativos, americanos o japoneses, han

construido magníficas carreteras, levantado monumentales edificios, bancos, hoteles, templos, casas y departamentos en torre de una arquitectura atrevida, donde la imaginación se combina con el confort y armoniza con el paisaje.

La Universidad de Hawaii reúne edificios, bibliotecas y laboratorios, rodeados de jardines, concurridos por los jóvenes más diversos del mundo.

Las casas particulares se ofrecen a la admiración de los visitantes por su estilo y elegancia, algunas rodeadas de jardines, unos atrayentes por los rincones umbrosos de plantas y árboles lujuriantes, otros por sus flores raras y algunos por la disposición japonesa de sus pequeños puentes y cursos de agua, con plantas enanas, como en el Japón milenario.

Los descendientes de chinos demostraron particulares aptitudes para el mundo de los negocios y los japoneses para la política y la técnica. Es difícil decidir si estamos ante un pedazo de Asia moderna o un trozo de América orientalizada.

Frente a Hawaii caemos víctimas de la "*seducción*" y el "*encanto*" de las islas del Pacífico. Quizás en esas tierras de ensueño pueda desarrollarse el germen de una gran civilización, pese a los obstáculos en apariencia insalvables de la vida fácil, propicia a la mollicie y la inacción.

El espíritu humano encuentra en la paz y el sosiego un medio propicio para la meditación y la reflexión. La reflexión para algunos antropólogos es la frontera entre el animal y el hombre, entre el *pre-hombre* y el *hombre-hombre*. Reflexión, ida y vuelta del pensamiento como el rayo de luz sobre un espejo, conciencia de sí mismo, capacidad de introspección, base amplia para las funciones psíquicas superiores, para la autocritica, el juicio, el discernimiento.

Los claustros soleados, con perfumes de azahares y naranjos, estremecidos por la vibración de las mariposas, el gorjeo de los pájaros, los patios con fuentes cantarinas y el eco de las campanadas rituales, fueron el escenario de los grandes pensadores del catolicismo. Los refugios en las altas montañas del Tibet, de la India, fueron la cuna de densas meditaciones filosóficas. Los recintos y las ágoras helénicas formaron la tierra fértil del gran almacigo intelectual del *Siglo de Pericles*. El espíritu humano, como una ameba, necesita un medio sin disonancias, armónico, con libertad, desprovisto de violencias y ataduras.

Disponemos de diversas interpretaciones de la civilización: el hombre en lucha con el medio o el hombre sumergido en el medio, el *hombre-acción* o el *hombre-espiritu*. Y quizá el *hombre-espiritu* encontrará en lugares como Hawaii, el medio propicio para generar un movimiento filosófico y civilizador. ♠

TURISMO Y HOTELES



por SAUL L. MORANDO MAZA

PARA AUTOCLUB

Al hablar de turismo, hay que hablar de hoteles. No es posible difundir por el mundo nuestras bellezas naturales con el fin de promover el país en vastos sectores para que nos conozcan mejor —o nos conozcan, al menos—, si no tenemos dónde alojar cómodamente a quienes tratan de visitarnos.

Si pensamos que nuestro famoso *Plaza Hotel*, envejecido y remozado una y mil veces y que es el más representativo, sólo puede albergar a 300 personas; si comprobamos que el *Alvear Palace* tiene una capacidad para 200 pasajeros y —por no citar a otros similares— que el *Presidente*, recientemente inaugurado, puede albergar a 350 personas, debemos caer en la cuenta de que carecemos de hospedaje apropiado. Y ello es más importante de lo que a primera vista parece, pues el *Rotary Internacional* tuvo la intención de realizar una de sus convenciones anuales en la ciudad de Buenos Aires y hubo de desistir de ello, pues no se pudo hallar alojamiento adecuado para las 2.000 personas que iban a llegar de distintas partes del mundo.

Desde que el ex intendente municipal Hernán Giralt tuvo la feliz idea de desalojar el parque de diversiones que se había instalado frente a Retiro, con el fin de lotear esos terrenos previa su adquisición a la empresa Catalinas, y levantar allí un gran hotel de turismo acorde con el progreso alcanzado en otros órdenes de la vida ciudadana, han pasado varios años para que, al fin, se concretara la iniciativa. La obra se licitó no hace mucho y todo hace suponer que la organización *Sheraton*, que resultó favorecida, hará entrega de la

obra en el plazo previsto (2 años aproximadamente). Entonces sí Buenos Aires podrá estar orgullosa de recibir como corresponde a los huéspedes extranjeros, ya que se contará en la primera etapa a habilitarse con 800 habitaciones en una superficie de 58.000 m², y 1.000 habitaciones en la segunda etapa con una superficie cubierta de 81.000 m², dentro de los que se incluyen servicios exclusivos del más alto nivel internacional, como ser un "night club", salas para convenciones (tan necesarias en esta época), restaurante, pileta de natación al aire libre, confitería, galería para negocios, auditorio y una estación terminal destinada a ómnibus de compañías aéreas. Entretanto, el grupo *Hilton* ya ha realizado la elección de un terreno para levantar allí otro eslabón de su formidable cadena, con 775 habitaciones, y se

ha anunciado la construcción en pleno centro de la ciudad de otro hotel con capacidad para 600 pasajeros.

Convenciones y deporte

Cuando uno sale a recorrer tierras extrañas queda maravillado al contemplar establecimientos como el *Washington Hilton*, levantado hace pocos años en la capital de los Estados Unidos. Se trata, en verdad, de una organización desprovista de lujo, en la que nada se ha dejado librado al azar y donde los hombres de empresa hallan cuanto les es necesario para sus convenciones.

Los 5 restaurantes y bares que posee el establecimiento se hallan casi siempre muy concurridos, lo mismo que el *Racque Club*, que es

Así será, dentro de dos años, el Buenos Aires Sheraton Hotel.





Una vista del Washington Hilton Hotel, en la capital de los Estados Unidos. Fue inaugurado hace tres años.

otro de los puntos preferidos de los deportistas o de quien siente deseos de realizar algún deporte al aire libre.

Si por cualquier circunstancia el pasajero debe viajar de improviso a Egipto, Atenas, Roma, Acapulco, París, Madrid, etc., allí existe —como muchos lo saben— junto a la recepción, una oficina a cargo de dos exquisitas secretarías que realizan la reserva al instante en cualquiera de los hoteles de la organización.

Pero no es únicamente Washington la que nos depara esas satisfacciones. Quien llega a La Florida, en Miami Beach, sabe del derroche de bienestar que allí le aguarda a través de los establecimientos hoteleros que se alinean sobre la Avenida Collins, casi hasta Lincoln Road. Todos poseen playas privadas en la parte posterior sobre el Océano Atlántico, con acogedoras casetas para el "relax", desde el fastuoso *Fontainebleau*, que ha adoptado el pomposo lema de: "En todo el mundo, y en cualquier estación del año, el Hotel Fontainebleau es el mejor", hasta el Allison, que si no ostenta lujo ofrece, al menos, confort y sabe cuidar su clientela.

A través del mundo

También Nueva York ofrece, como es de público conocimiento para quien está acostumbrado a viajar, una variedad inigualable en hoteles de un confort sin par. Desde el *Pierre* al viejo *Biltmore*, este último junto a la Airlines Ticket, todos llenan las necesidades más exigentes.

Esto en cuanto a Estados Unidos de América, pues Europa también ha

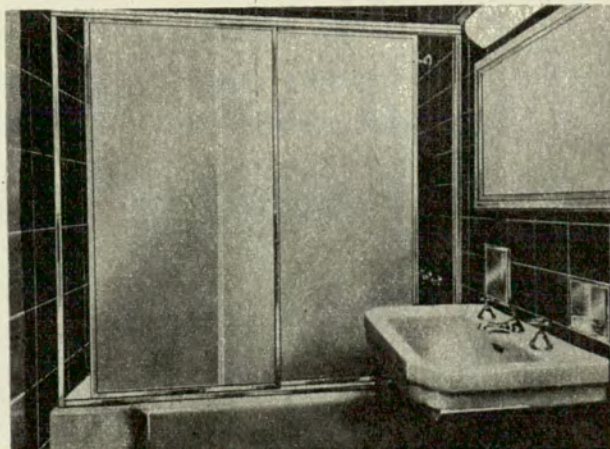
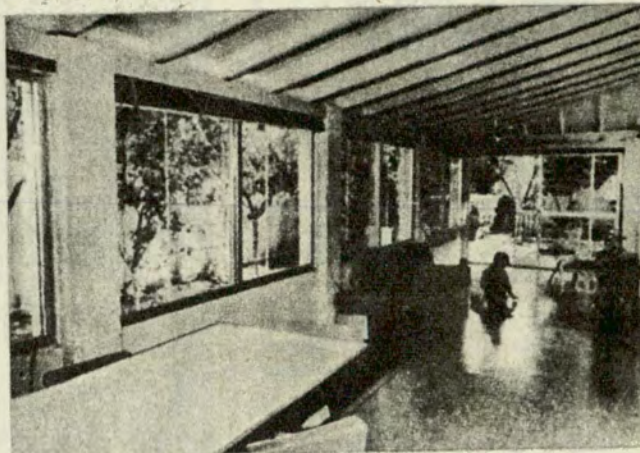
cuidado su industria hotelera. Ahí están el *Negresco*, en Niza, todo lo espectacular que se quiera, muy atractivo para el turismo norteamericano y dotado de un confort superior; el grandioso *Ritz*, en Portugal; el elegante *Castellana Hilton*, en Madrid, y otros más que sería largo reseñar y que figuran entre los preferidos del turismo internacional. Y muy cerca nuestro, en Montevideo, el *Vitcoria Plaza*, más allá, en Brasil, el *Copacabana* y en Colombia el *Tequendama*.

El área de nuestros actuales establecimientos no alcanza a cubrir la demanda que puede existir para cualquier eventualidad. Por eso, si pensamos que el *Hilton*, de Washington, posee 11 grandes salones para convenciones, fácil es comprender lo atrasado que nos hallamos en materia de hotelería, pues no se trata, tampoco, como se cree, de vender "singles" o "suites". El turista, creemos, tiene derecho a exigir algo más que la adquisición de un buen cuarto para dormir. ♠

CERRAMIENTOS DE ALUMINIO

COLOCADOS

Fáciles de limpiar
son hojas desmontables
Herméticos a las lluvias, vientos y hollín,
Inalterables (No necesitan pintura)
Más limpieza en interiores
más luz
más espacio aprovechable,
más y más confort.



RECIBIMOS BONOS
BANCARIOS DE
PRESTAMOS
PERSONALES

INTERIOR:
Enviar medidas
y sobre éstas
pedir
presupuesto.

Cerramientos
para baño

AV. MAIPU 1940 - Vicente López
AV. CORDOBA 5021 - CAPITAL

Balnearios Patagónicos



1

El balneario de Rada Tilly, en el fondo del golfo San Jorge, recibe durante la temporada veraniega el aporte de numerosos veraneantes.

2

Una de las más hermosas playas patagónicas es la de Puerto Pirámides, rodeada de espectaculares acantilados.

3

En el cabo Dos Bahías, a unos 30 kilómetros de Camarones, se puede admirar la colonia pingüinera más septentrional de la Patagonia.



EXTENSAS PLAYAS E INFINITOS HORIZONTES



A lo largo de varios miles de kilómetros del litoral patagónico, nuestro país exhibe su poderosa y sorprendente riqueza turística, en forma de hermosas playas, en las cuales se encuentran seis o siete importantes villas balnearias, algunas de antigua data y todas de probado prestigio como centros de la cocina marítima.

Porque la costa patagónica, no sólo ofrece el atractivo de balnearios de singulares características, sino todo el incalculable patrimonio del mar Argentino para el desarrollo del turismo, de la pesca y los deportes náuticos en general. Es por eso, que si bien se identifican playas con villas constituidas en pocos lugares, las zonas de pesca son mucho más numerosas y es cada vez mayor la preocupación de los gobiernos provinciales, en este caso los de Río Negro y Chubut, por ofrecer comodidades para esa actividad ya sea en forma de hoteles, moteles, "campings", refugios para pescadores, etcétera. En esta obra el Automóvil Club Argentino contribuye y contribuirá en el futuro al desenvolvimiento y promoción turística de la costa patagónica. Confirman esta preocupación los moteles de la Entidad en Puerto Madryn, Las Grutas, Puerto Pirámides y la obra proyectada en Rada Tilly. Asimismo, esa zona costera está servida por numerosas estaciones de servicio del Automóvil Club Argentino. Ellas son: Viedma, San Antonio Oeste, Sierra Grande, Puerto Madryn, Trelew, Rawson, Garayalde y Comodoro Rivadavia.

La costa patagónica de Río Negro y Chubut a pesar de su latitud, goza de los beneficios de las aguas templadas de la corriente del Brasil, que en las inmediaciones del golfo San Jorge se mezcla con la corriente fría de las Malvinas, sin llegar a perjudicar la temperatura normal de verano de las aguas de la región que está promediada alrededor de los 17°. Recientemente, miembros del Servicio Meteorológico Nacional, llegaron a conclusiones precisas: el clima patagónico es estable; simplemente está sujeto a modificaciones cíclicas perfectamente determinadas.

Los principales balnearios patagónicos constituidos en villas son: El Cóndor, Las Grutas, Puerto Pirámides, Puerto Madryn, Playa Unión, Puerto Camarones y Rada Tilly, este último cerca de Comodoro Rivadavia. Todos ellos se encuentran al abrigo de los vientos, con excelentes playas de suave pendiente y profundidad adecuada, fondo parejo y, por sobre todo, con aguas transparentes. En general puede afirmarse que son playas limpias, sanas, sin peligros y que el ocasional visitante no sufrirá las molestias de insectos o aguas vivas.

Balneario El Cóndor

Por un camino pavimentado de 32 kilómetros de extensión, que parte desde la estación de servicio del Automó-

vil Club Argentino, en Viedma, se llega a la pintoresca y antigua villa balnearia. El Cóndor, que primitivamente se llamó Massini. Su playa, tiene la particularidad de ser una de las de más suave declive de la Argentina. Se extiende por varios kilómetros y en su zona central cuenta con todos los servicios correspondientes a un balneario constituido. La inauguración de la temporada anual da lugar a fiestas de carácter cultural, deportivo y folklóricas. Desde El Cóndor se puede visitar el faro de Río Negro, el pescadero de la desembocadura del río Negro, la estancia El Cóndor, la toma de agua sobre el río Negro, la colonia de vacaciones, etc. En los accesos a El Cóndor, fue inaugurado recientemente un monumento a Ceferino Namuncurá, el primero dedicado a la memoria del que fuera alumno del colegio San Francisco de Sales, de Viedma. El monumento está compuesto por una cruz de cemento armado de ocho metros de alto, la figura de Ceferino Namuncurá de metros 2,80, un bajorrelieve con la efigie de Don Bosco, la del cardenal Cagliero y una pequeña capilla concebida semejando un toldo indígena.

Desde El Cóndor se está construyendo la avenida costanera pavimentada de unos 30 kilómetros de extensión, en dirección a La Lobería, atrayente lugar de playas y acantilados donde los lobos marinos han encontrado el lugar propicio para multiplicarse. Este extraordinario apostadero congrega más de diez mil ejemplares. La colonia está formada por lobos de uno y de dos pelos. Los de uno solo, son de mayor tamaño, de color amarillento o marrón rojizo. Los otros son totalmente negros en la primera edad. Después aclaran su color con pelos amarillentos o grisáceos. Además la extensa zona que ocupa es un magnífico lugar de pesca muy concurrido todo el año. Durante la marea baja la playa de La Lobería, forma varias piletas naturales, socavadas por el mar en las piedras. Estas piletas de distintas profundidades son utilizadas por grandes y chicos para la práctica de la natación.

Playas más lejanas y menos frecuentadas son Bahía Las Rosas, Bahía Creek, y varias más, en las cuales la actividad pesquera aficionada está muy desarrollada.

Balneario Las Grutas

Una zona de hermosas playas es San Antonio Oeste. En el fondo del golfo San Matías se levantan las villas balnearias de Las Grutas y La Marea. Ambas son de lecho arenoso, suave declive y están conceptuadas como las mejores playas sureñas. Las Grutas es la más importante. Está a 18 kilómetros de San Antonio Oeste, por camino pavimentado, rodeada por pintorescos acantilados que le confieren una fisonomía especial.

Esos altos acantilados protegen a Las Grutas, como con una enorme

En Punta Norte, Península Valdés, en la provincia de Chubut, se encuentra la reserva de elefantes marinos más importante del mundo. Se observa un joven ejemplar en actitud defensiva.



Muchos miles de lobos marinos se han concentrado en la zona de La Lobería a unos 60 kilómetros de Viedma, provincia de Río Negro. Actualmente se construye un camino pavimentado, como avenida costanera.





Vista a la distancia de la isla de los Pájaros, junto al istmo Carlos Ameghino, que conduce a la península Valdés. Muchos millares de aves marinas han hecho de este islote su lugar de residencia. Se puede llegar a la misma con marea baja.

barrera natural, de los vientos que suelen soplar en la región. En la parte alta de la barranca, que domina la zona balnearia se ha construido una agradable villa con confortables chalets y casitas de veraneo, con gran concurrencia de turistas. El agua de una gran limpieza y azul intenso, hacen grata la hora del baño, que se prolonga indefinidamente hasta la puesta del sol.

En el balneario Las Grutas el Automóvil Club Argentino, por convenio con el gobierno de la provincia de Río Negro, dispone de un confortable motel, que consta de dos casas dobles con servicio de bar y restaurante.

Después de Las Grutas, infinitas y hermosas playas se extienden hacia el sur en forma ininterrumpida. En todas ellas es factible realizar vida plena al aire libre, pero se carece de

las comodidades del abastecimiento. Los que busquen esa soledad, deberán proveerse de todo lo necesario para la subsistencia, no así de mariscos, que abundan en todo el litoral en forma prodigiosa.

Las playas de Puerto Madryn

Se llega así a las playas de Puerto Madryn y de todo el complejo turístico que constituye la península Valdés, con dos maravillosos golfos: Nuevo y San José, separados por el istmo Carlos Ameghino.

La ciudad balnearia y deportiva de Puerto Madryn, centro indiscutible de la caza submarina en golfo Nuevo, ofrece al turista un clima excepcional,

PARAISO DE LA PESCA Y DE

numerosas playas de arena o canto rodado de suave pendiente, con aguas de gran transparencia y tranquilidad. Allí además de la caza submarina se pueden practicar todos los deportes náuticos como la pesca deportiva de costa y de altura, la caza, exploración, fotografía y cine submarinos, motonáutica, yachting, remo, esquí acuático, etc. En esta playa se levanta el magnífico motel del Automóvil Club Argentino, y se goza de las ventajas de una ciudad pujante que se esfuerza por ofrecer toda clase de comodidades y distracciones al turista.

Además de la playa que se extiende a lo largo de la hermosa avenida Costanera de Puerto Madryn, se pueden frecuentar las de El Doradillo, El Pozo, Las Piedras, La Farola, Punta Loma, y muchas más, todas ellas de distintos, pero gratos atractivos.

En los alrededores de Puerto Madryn, constituyen un paseo obligado, las loberías de Punta Loma y Punta Ninfas, donde muchos miles de ejemplares, protegidos por leyes provinciales, se han concentrado en reservas faunísticas de extraordinaria amplitud, y cuyo control está a cargo de personal científico.

Asimismo, se podrán hacer excursiones al islote Notable, más conocido por Isla de los Pájaros, sorprendente refugio y criadero de millares de aves marinas, que puede ser visitada con marea baja, sin ningún peligro y el Riacho del golfo San José, donde se obtienen además magníficos ejemplares de tiburones.

La Península Valdés

Numerosos atractivos ofrece la Península Valdés. Puerto Pirámides es su población más importante. Rodeado de médanos y cerrillos que semejan pirámides, tiene todo el aspecto de un clásico pueblo del "far-west". Su playa en el fondo de una profunda caleta, es de suave arena y sus alrededores son lugares ideales para el excursionismo, la caza submarina, la pesca deportiva y la recolección de mariscos. Cada vez es mayor el número de acampantes que se reúnen en la zona, donde existen comodidades para este tipo de actividad. Asimismo, el Automóvil Club Argentino, dispondrá en breve, mediante un convenio con el gobierno provincial de Chubut, de un motel de seis habitaciones, con servicio de bar, restaurante y estación caminera anexa. En las cercanías de Puerto Pirámides se puede admirar una de las más grandes colonias de lobos marinos de la Patagonia, donde merced a la protección de que son objeto se han multiplicado en muchos miles de ejemplares.

Los elefantes de Punta Norte

Península Valdés tiene el privilegio de poseer la más importante colonia

Aspecto de la playa Solano, durante la realización de un concurso de pesca, competencias que siempre son muy animadas por los aficionados de todo el país.



LOS DEPORTES NAUTICOS

de elefantes marinos de todo el mundo. El naturalista norteamericano William G. Conway, director del parque zoológico de Nueva York, visitó la elefantería de Punta Norte, en diciembre de 1964 y calificó el tiempo pasado en ella, como "un día en la prehistoria". El censo realizado por ese hombre de ciencia y que se publicó en la revista "Animal Kingdom" de enero de 1965, estimaba la población de la colonia en 1.400 ejemplares. Desde esa misma época datan las medidas de protección adoptadas por la provincia para preservar de la destrucción a esos valiosos ejemplares, únicos en el mundo, que alcanzan a los seis metros de largo y más de tres mil kilos de peso. Las disposiciones tomadas dieron sus frutos inmediatos y la rigurosa guardia ejercida ha dado lugar a que los animales se multiplicaran a tal extremo, que el número de elefantes marinos a cinco años de aquel censo, se eleva actualmente a casi 5.000, siendo ostensible la gran cantidad de crías. Al mismo tiempo los animales han perdido su ancestral recelo y no huyen hacia el mar como solían hacerlo anteriormente. Incluso se los puede tocar y observar de cerca con todo detenimiento y sin ningún peligro, pues son inofensivos.

Playa Unión, en Rawson

La capital del Chubut, Rawson, dispone de un magnífico balneario, a sólo diez kilómetros del importante centro urbano. Se trata de Playa Unión, antigua y progresista población que se extiende a lo largo de su pavimentada avenida Costanera, bordeada de edificación consistente en chalets y casas de veraneo, con excelentes servicios para el turista. La playa, de arena fina, es muy concurrida durante la temporada veraniega especialmente por los habitantes de la zona cercana: Rawson y Trelew, y además de Dolavón y Gaiman, de toda la colonia agrícola del río Chubut inferior.

La Bahía de Camarones

Catorce kilómetros antes de llegar a la estación caminera del Automóvil Club Argentino en Garayalde, la ruta provincial 30 conduce a Camarones. Antiguo puerto situado en el fondo de la bahía del mismo nombre, Camarones cuenta con una pintoresca playa de suave arena, que por hallarse a metros de la población es muy utilizada por las gentes del lugar y algunos turistas.

Entre sus atractivos Camarones se distingue por ser buena zona de pesca y de poseer la más setentrional e importante colonia de pingüinos de nuestro país. A unos 33 kilómetros de la localidad de Camarones, en una península que remata en el cabo Dos Bahías, se encuentra esta extra-

(Continúa en la pág. 46)



Miles de nidos excavados en las cercanías de la playa, son utilizados por los pingüinos para la procreación, en la zona de la bahía de Camarones.

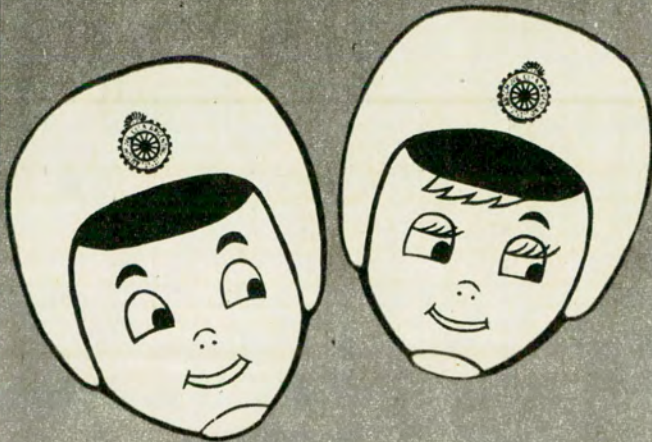


Sobre la playa de canto rodado de Punta Norte, los elefantes marinos reposan y toman sol, sin molestarse por la proximidad de las personas.

Playas inmensas, de aguas de un azul intenso y fuerte salinidad, como la de El Cóndor, se encuentran en la Patagonia, sin solución de continuidad.



TUERQUITAS



LA SECCION DE LOS NIÑOS



EL ALUMNO-GUIA DEBE PERMANECER EN LA ACERA O BANQUINA. DESDE ALLI LLAMAR LA ATENCION DE LOS CONDUCTORES CON LA SEÑAL MANUAL "PARE" A FIN DE LOGRAR SU DETENCION PARA PERMITIR EL CRUCE DE UN GRUPO DE COMPAÑEROS. DE LO CONTRARIO, DEBE RETENER A LOS NIÑOS —COMO LO MUESTRA LA FIGURA— HASTA QUE SEA OPORTUNO CRUZAR SIN PELIGRO.

Para completar estas señales debes pintar de amarillo el fondo de las mismas.

BIFURCACION



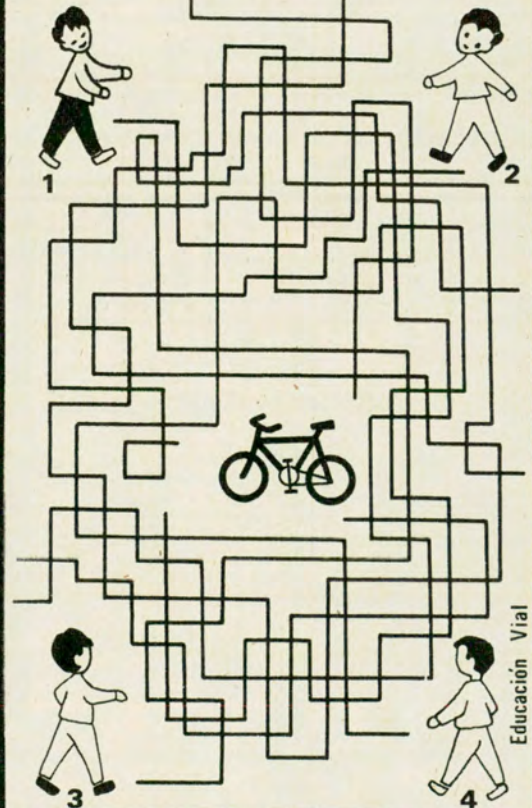
CURVA



ROTONDA



De estos niños sólo uno llegará por su laberinto hasta la bicicleta.



Educación Vial

A cada oración le falta una palabra, completarlas y asignarse un punto por cada oración correcta.
 10 puntos = MUY BIEN 9 y 8 = BIEN
 7 y 6 = REGULAR

(Ver en soluciones)

- 1 - La calzada es para los _____
- 2 - La acera es para los _____
- 3 - La calle es de _____
- 4 - Hay que respetar las _____
- 5 - La bicicleta es un _____
- 6 - Las señales nos informan las características del _____
- 7 - En bicicleta se debe circular por la _____
- 8 - Nunca jugamos en la _____
- 9 - Antes de cruzar _____ hacia ambos lados.
- 10 - Cruzamos la calzada sólo por las _____

¿Quién se comporta mal aquí?




(Ver en soluciones)

Graciones incompletas: 1 vehículos, 2 peatones, 3 todos, 4 señales, 5 vehículos, 6 camino, 7 calzada, 8 calle, 9 miramos, 10 esquinas. ¿Quién se comporta mal? Los niños B y C están parados sobre la calzada corriendo peligro y obstruyendo el tránsito. Laberinto, el niño N° 4.

SOLUCIONES

LA CIUDAD Y SUS SEÑALES DE TRANSITO


 Líneas de eje de calzada, doble amarilla NO SE DEBEN ATRAVESAR NI CIRCULAR SOBRE ELLAS.

 Senda peatonal. Bastones blancos (cebrado) en sentido transversal al tránsito.

 Prohibido el tránsito a camiones cuyo peso exceda las 4 toneladas.

 Flechas de guía. Indican el sentido de circulación y/o maniobra posible en cada carril.


 Línea discontinua de carril. Delimita la zona de circulación de los vehículos. Permite el paso de un carril a otro.

 Prohibido estacionar durante las 24 horas.

 "PARE", se la encuentra en los cruces de calles o caminos. Obliga a detenerse y dar prioridad de paso a los vehículos de derecha e izquierda.

 Hospital. Obliga el desplazamiento silencioso y prudente.


 Ceda el paso. Indica que se debe dar prioridad de paso a los vehículos de la izquierda y derecha.

 Estacionamiento permitido en determinado horario, según lo indique la leyenda que lleve la señal.


 Sentido único de circulación.

 Parada de vehículos de transporte público de pasajeros.

 Semáforo: Luz roja PARE. Luz amarilla ATENCION. Luz verde AVANCE.


 Estacionamiento permitido una hora. De 8 a 18 hs.

 Línea blanca transversal al tránsito, "LÍNEA DE FRENADO".

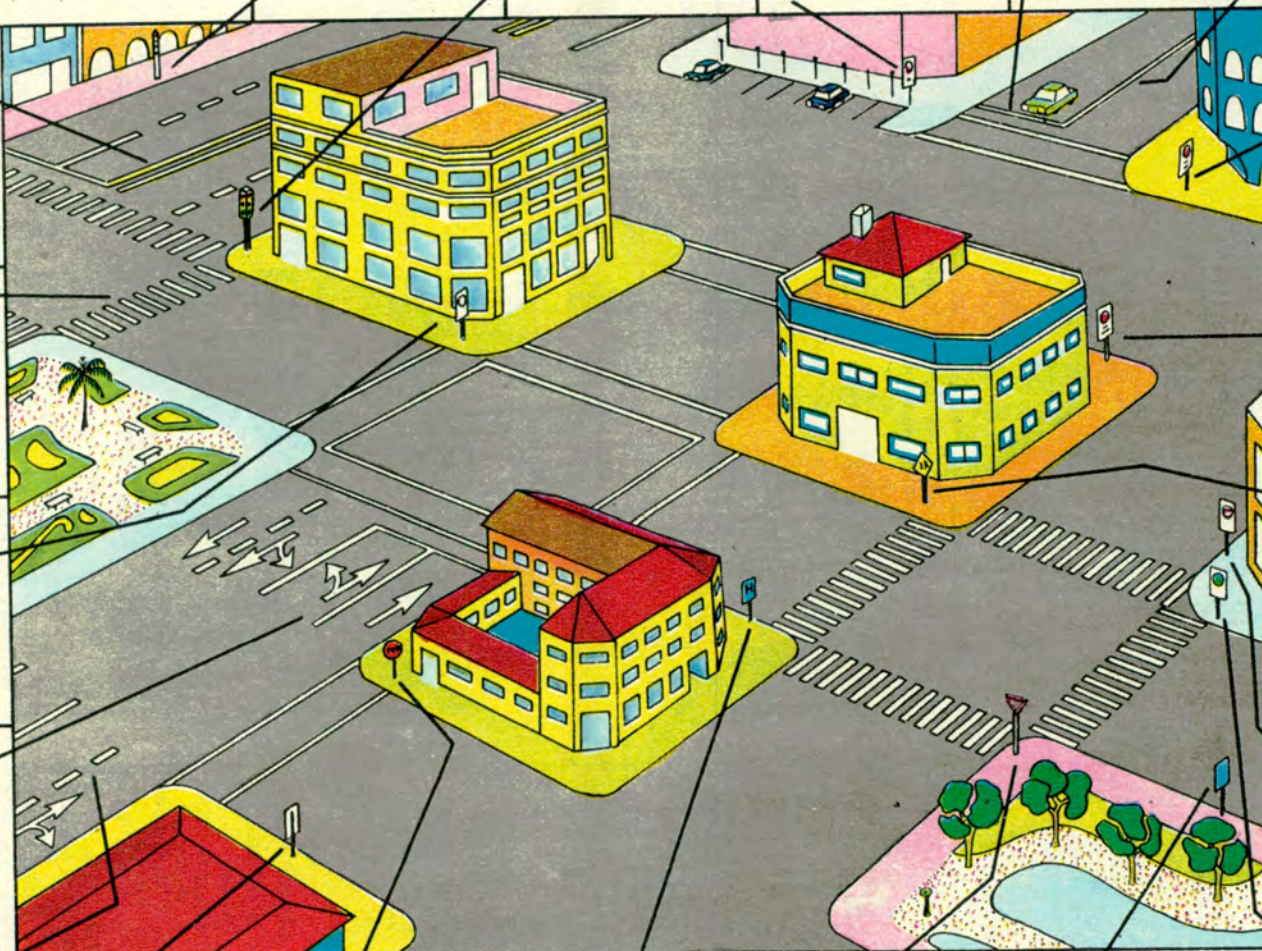
 Línea blanca continua. NO SE PUEDE ATRAVESAR NI CIRCULAR SOBRE ELLA. Salvo señal en contrario.

 Velocidad máxima permitida.

 Conserve su derecha. Circular ciñéndose a la derecha.

 Escuela. Esta señal advierte la existencia de una escuela. Disminuya la velocidad.

 Contramano. Indica que no se puede avanzar por esa arteria.





(Viene de la pág. 43)

ordinaria concentración de pingüinos, que tiene allí su residencia permanente y lugar de procreación. Miles de nidos excavados en el suelo, donde empollan uno o dos huevos, los pingüinos, que no son mayormente molestados, viven tranquilamente y se alimentan de la gran cantidad de peces que abundan en esas aguas.

Rada Tilly

A unos quince kilómetros hacia el sur de Comodoro Rivadavia, se encuentra, en una extensa ensenada protegida de los vientos por los cerros vecinos, el balneario Rada Tilly, de interesantes perspectivas. En un casi semicírculo de la costa y rodeado hacia el sur por altas serranías, Rada Tilly, es una hermosa villa balnearia, de más de veinte cuadras de largo frente al mar, con excelente edificación y numerosos establecimientos que hace grata la estada en el lugar. Numerosos chalets con floridos jardines, aumentan el atractivo del importante balneario, en el cual el Automóvil Club Argentino, proyecta la instalación de servicios sociales para sus asociados, además de los que ya cuenta en la ciudad de Comodoro Rivadavia.

La importancia de Rada Tilly como centro balneario ha sido ratificada recientemente por el convenio celebrado entre el gobierno provincial y los Sindicatos Unidos Petroleros del Estado, para la construcción de un complejo de servicios recreacionales y de turismo social, con una inversión de 330 millones de pesos moneda nacional.

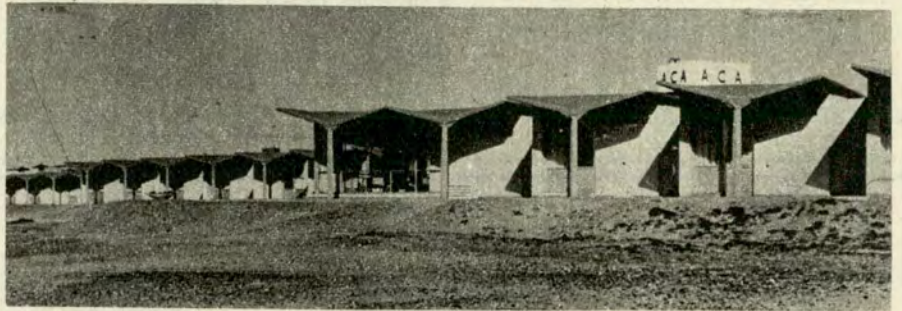
Itinerario: Bahía Blanca-Puerto Madryn-Comodoro Rivadavia

Para visitar los balnearios marítimos de la costa patagónica se seguirá en toda su extensión la ruta nacional N° 3, actualmente en vías de total pavimentación.

- 688 BAHIA BLANCA. Estación de servicio del Automóvil Club Argentino, en Chiclana y Fitz Roy. Tel. 20076, 20077 y 20313. Taller mecánico. Gomería.
- 694 Estación de servicio.
- 696 Estación de servicio.
- 697 General Cerri (Acceso 4 km).
- 699 Paso a nivel.
- 794 Nafta. Almacén.
- 718,9 Bifurcación con ruta nacional N° 22. Seguir la ruta 3 hacia la izquierda.
- 756 TENIENTE ORIGONE (Acceso 2 km).
- 779 MAYOR BURATOVICH (Acceso 1 km).
- 791,9 HILARIO ASCASUBI (Acceso 2 km). Bar.
- 807 PEDRO LURO (Acceso 2 km). Estación de servicio.
- 809 Puente sobre el río Colorado.
- 816 JUAN A. PRADERE (Acceso 3 km). Almacén.



Numerosos atractivos reúne el balneario Las Grutas, en las cercanías de San Antonio Oeste, provincia de Río Negro. La villa está constituida por numerosos chalets de agradable apariencia. Allí dispone el A.C.A. de varios alojamientos.



Aspecto parcial del magnífico motel del Automóvil Club Argentino, dentro de la playa de Puerto Madryn.



◀ Faro Río Negro, en las cercanías del Balneario El Cóndor, al sur de la ciudad de Viedma; es muy visitado.

Vista de un sector de la bahía de la localidad de Camarones, en la provincia de Chubut, de excelente arena.



En las cercanías de Puerto Madryn, se encuentra la playa El Doradillo, de finas arenas y suave pendiente, que une además el atractivo de la pesca que siempre ofrece el Golfo Nuevo.

- 824 Estación de servicio. Restaurante.
- 837 IGARZABAL (Acceso 5 km). Almacén.
- 849 Acceso Termas Los Gauchos.
- 853 VILLALONGA (Acceso 6 km).
- 867 EMILIO LAMARCA (Acceso 5 km).
- 875 Fin del pavimento, que se reanuda en los accesos a Carmen de Patagones.
- 878 STROEDER (Acceso 6 km).
- 885 STROEDER (Acceso 6 km).
- 932 CARDENAL CAGLIEGO (Acceso 9 km).
- 947 Acceso a Bahía San Blas (80 km).
- 962 CARMEN DE PATAGONES. Estación de servicio. Taller mecánico. Gomería. Restaurante.
- 966 Puente sobre el río Negro. Límite provincial Buenos Aires-Río Negro.
- 967 VIEDMA. Estación de servicio del Automóvil Club Argentino. Taller mecánico. Gomería. Restaurante.
- 985 Termina pavimento.
- 998 SAN JAVIER. Policía Caminera. Almacén.
- 1000 Estación Palacios. Almacén.
- 1013 ZANJON DE OYUELA. Nafta Almacén.
- 1014 Seguir la ruta 3 hacia la izquierda. La 250 sigue hacia General Conesa.
- 1067 Se reanuda el pavimento hasta los accesos a San Antonio Oeste.
- 1084 Almacén.
- 1095 Paso a nivel.
- 1139 Cruce con ruta nacional N° 251 a General Conesa. Estación de servicio del Automóvil Club Argentino. Auxilio mecánico. Gomería. Restaurante. Acceso a San Antonio Oeste (7 km).
- 1174 Empalme con ruta nacional N° 23 a San Carlos de Bariloche.
- 1258,5 SIERRA GRANDE. Estación de servicio del Automóvil Club Argentino. Auxilio mecánico. Gomería. Bar.
- 1305 Límite provincial Río Negro-Chubut.
- 1313 Acceso a Puerto Lobos (22 km).
- 1376 Acceso a Península Valdés.
- 1392 Acceso a Puerto Madryn, por camino de tierra.
- 1394 Acceso a Puerto Madryn por camino pavimentado (7 km) y acceso a Península Valdés.
- 1449 Acceso a Trelew (izquierda 3 km) a Rawson (derecha 21 km) al aeropuerto 3 km y a Gaiman 19 km.
- 1457 Seguimos la ruta 3 hacia Comodoro Rivadavia.
- 1534 AMEGHINO. Almacén.
- 1541 Almacén.
- 1574 Fin de pavimento.
- 1590 UZCUDUM. Almacén. Nafta. Pavimento en construcción.
- 1640 Acceso a Camarones (71 km). Nafta. Gomería. Bar.
- 1654 GARAYALDE. Estación de servicio del Automóvil Club Argentino. Taller mecánico. Gomería. Bar. Cabina telefónica.
- 1678 Acceso a Bahía Bustamante.
- 1696 Acceso a Malaspina (2 km).
- 1736 Estación de servicio.
- 1835 COMODORO RIVADAVIA. Estación de servicio del Automóvil Club Argentino, en Alvear y Dorrego. Tel. 4096. Taller mecánico. Gomería. Restaurante. ♣



VIAJAMOS EN UN FIAT 1600

El extenso viaje a los balnearios y termas patagónicas abarcó cerca de 6.000 kilómetros. Ese recorrido se realizó en un Fiat 1600, recién salido de la línea de montaje, y que fue puesto a disposición de personal especializado de AUTOCLUB, por gentileza de la Fábrica de Automóviles Fiat Concord. El nuevo Fiat 1600, cumplió la difícil prueba sin ninguna dificultad. Ya numerosos antecesores —los 1500— habían sido sometidos a pruebas exhaustivas en el reciente Gran Premio Patagonia.

El flamante 1600 posee una línea estilística sobria, armoniosa, con cabina excepcionalmente panorámica, gracias a su baja cintura y amplios cristales.

El motor, ofrece una gran reserva de potencia, con notable incremento en su performance, en cuanto a rendimiento y marcha regular de 100 kilómetros por hora, en cualquiera de los caminos ripiosos del sur argentino. Corre paralelo este detalle con las suspensiones, a cualquier velocidad, ya sea en recta o en curva, juntamente con los neumáticos generosamente so-

bredimensionados, que aseguran una perfecta adherencia y tenuta.

El interior del 1600, muy espacioso y confortable, cuidadosamente diseñado ofrece la apreciable condición de que todos los revestimientos están constituidos por especiales materiales antichoque.

El puesto de manejo, ha sido concebido de manera de adaptar con el máximo cuidado cada comando y cada instrumento al conductor, el cual ocupa la ubicación más racional, tendiente a eliminar las tensiones nerviosas en largos viajes o en tránsito intenso, contando para el uso de las largas horas de ruta con acelerador manuable. El asiento del conductor y del acompañante, consiente regulaciones longitudinales y de inclinación del respaldo. El asiento trasero posibilita la ubicación de tres pasajeros. Un último detalle importante, entre las novedades que ofrece el 1600, es la ubicación del freno de mano. La palanca de este freno, de nuevo diseño, está colocada entre las butacas delanteras, y puede ser utilizado, en caso de extrema necesidad, como freno de emergencia.

Termas Argentinas



Aspecto del contrafrente del establecimiento termal de Pedro Luro, enfocado desde la perforación realizada por la Dirección de Minería y Geología en 1941.



Interesantes motivos de atracción ofrecen las dependencias del Fortín Mercedes, recientemente reconstruido en base a documentos existentes.

Otro aspecto del Fortín Mercedes, reconstruido recientemente, con un primer plano de viejos carretones que integran el museo creado en torno a esa histórica avanzada en la lucha contra el aborígen.



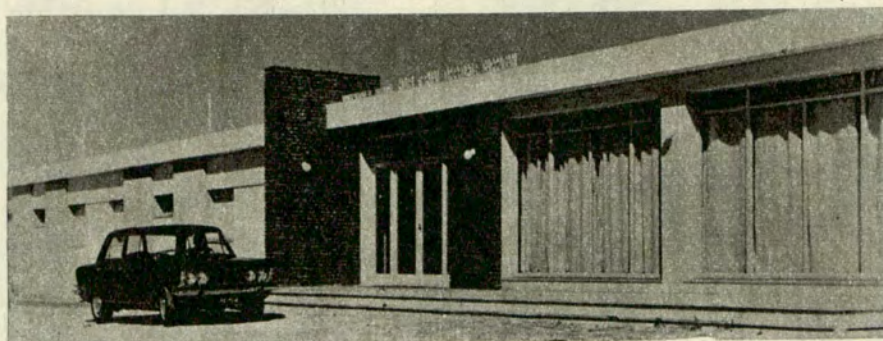
La localidad de Pedro Luro, en el sur de la provincia de Buenos Aires, a 120 kilómetros de Bahía Blanca, ofrece un atrayente complejo turístico, complementado actualmente con la reciente inauguración de un pequeño hotel que explotará las aguas minerales de la perforación realizada en la zona, por la Dirección de Minería y Geología, que alcanzó la profundidad de metros 968,50 y que fue terminada el 21 de mayo de 1941.

Posteriormente Yacimientos Petrolíferos Fiscales, efectuó una nueva perforación en esta zona, que se encuentra junto a las márgenes del río Colorado. Llegó a la profundidad de 3.278 metros, en tanto que al alcanzar los 900 metros ya surgía el agua con las propiedades del pozo anterior, a una temperatura de 60°.

El conjunto de atractivos de Pedro Luro, que con este pequeño establecimiento se incorpora a las actividades turísticas, con el fin de lograr la permanencia de visitantes, por algo más de unas horas, consiste en primer término la urna que guarda los restos de Ceferino Namuncurá "El Lirio de la Patagonia". La urna se encuentra en una dependencia del imponente Fortín Mercedes, recientemente reconstruido, con salas de museo interiores y exteriores y que es muy visitado. El fortín mencionado se encuentra frente a la monumental obra salesiana, Colegio San Pedro, el cual posee, además, el Museo Regional de la Patagonia, enriquecido desde hace muchos años con importantes colecciones, tanto indígenas, como de la obra colonizadora realizada en la región.

También se encuentra en la zona de Pedro Luro, el balneario La Salada, a unos cinco kilómetros del núcleo urbano y a dos kilómetros de la ruta

Frente al nuevo establecimiento termal de la localidad de Pedro Luro, en el sur de la provincia de Buenos Aires.



Atrayente Complejo turístico en Pedro Luro

nacional N° 3, en su nueva traza pavimentada. Se trata de una amplia laguna, de aguas cristalinas, de unas 400 hectáreas de superficie. Posee extensas playas de arena y se han construido comodidades para los usuarios.

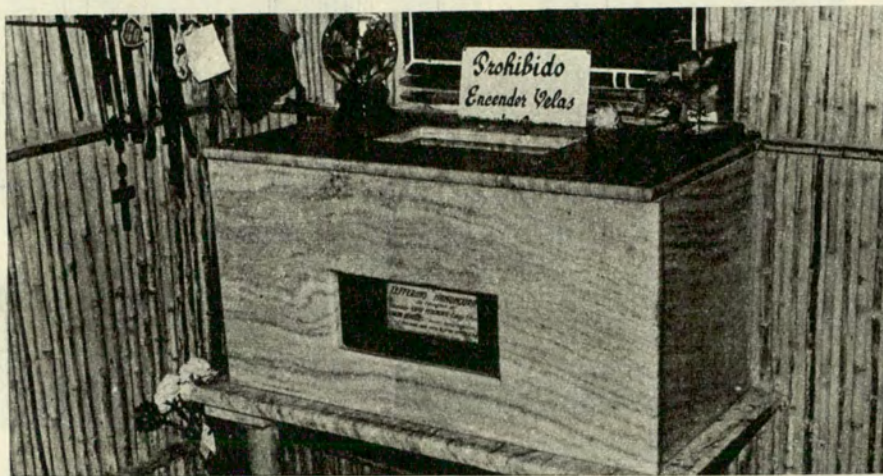
Importancia de la surgente

Las termas de Pedro Luro, al igual que las de Los Gauchos en Villalonga, unos 40 kilómetros más al sur, forman parte de una enorme cuenca termal, por lo que ambas surgentes, poseen exactamente la misma clasificación.

Un estudio realizado en 1948, sobre la perforación de Pedro Luro, por el técnico Emilio F. Rubio, expresa que el agua surge proveniente de la única capa estudiada, que se encuentra a 948 metros. La mineralización es 3,6 veces más fuerte que la del Océano Atlántico. La cantidad de sales, disueltas es muy elevada: 124 kilos por cada metro cúbico. Las sales disueltas de este surgente, en un caudal diario de 528.000 litros pesan 65.472 kilos, con un dosaje de bromo que pocas termas ofrecen en el mundo.

Agrega que la perforación, a pesar de no haber llegado a la profundidad prevista en el programa de trabajo, ha superado en cierto modo su finalidad al permitir comprobar, por lo menos en parte, la existencia de la cuenca de sedimentación en cuya zona axial está ubicado Pedro Luro, y descubrir un surgente termomineral de incalculable importancia y valor, para numerosas indicaciones terapéuticas.

Se impuso el nombre de Doctor Pedro F. Barragán al establecimiento inaugurado el 23 de agosto ppdo. en Pedro Luro, quien fue el donante del terreno donde fue construido el hotel. Consta de diez habitaciones y dispone de las comodidades que exige el turismo moderno. ▲



Fortín Mercedes, junto al Colegio San Pedro, es motivo de atracción de los turistas que visitan la zona. Se encuentran allí los restos de Ceferino Namuncurá.

A pocos metros del establecimiento termal de Pedro Luro se puede observar la surgente de agua mineral, que brota desde una profundidad de más de 900 mts.





La amplia casona es réplica fiel de la antigua casa de postas de las Mensajerías Argentinas.

MUSEOS ARGENTINOS

El Museo



Abanicos y otros objetos de época recrean, en las salas del Museo, la atmósfera del viejo Chascomús.



Busto de indio y armas antiguas en una de las Salas Pampeanas.

Aquello de que "París bien vale una misa", suele repetirse, en pequeño. Y descubrimos que, a un paso, nos aguarda algo —o alguien— capaz de justificar un viaje.

Desde que se entra a Chascomús, por el desvío de la ruta principal, atestada de autos que "vuelan" rumbo a Mar del Plata, se percibe el cambio benefactor: sosiego, paz, luminosidad, interioridad, configuran otro clima, otra dimensión del descanso de fin de semana. El espléndido parque de "Los Libres del Sur" es un adelanto mayor, que agrega índices de cultura. Y nos desorientamos un poco. Tratamos de observar a fondo lo que vemos, para explicarnos cómo puede conciliarse así el dinámico impulso que promueve la laguna de Chascomús y la actitud serena, plácida, "distinta", del turista que, tirado en el césped, bajo los árboles, no es ese horrible

Quince mil piezas valiosas, muchos siglos y siete salas, donde el silencio es epopeya, custodian los blasones del sur.

por ANA EMILIA LAHITTE PARA AUTOCLUB

Pampeano de Chascomús



Muestras de la artesanía gaucha en una de las salas organizadas por don Mario López Osornio.

Los amplios recintos del Museo Pampeano permiten realizar un recorrido por nuestra historia.

producto humano que nos agrade en otros lugares.

Chascomús impone su sello. Es colonial, es provincial. Es entrañable. La tierra sureña habla por sí misma. Lo demás, lo hace el visitante, sobre todo si entra al Museo Pampeano, atraído, en principio, por la belleza de sus instalaciones: quince mil piezas, reunidas con claro criterio museográfico, convertirán el silencio en epopeya.

situada en San Isidro. Creada para honrar la gesta heroica del 7 de noviembre de 1839, el Museo Pampeano da hoy testimonio de la seria preocupación, de la inteligente vigilia que está convirtiendo algunos de nuestros museos en atractivos centros de interés popular.

El amplio corredor artesonado nos anticipa un clima de principio de siglo: piso de ladrillos y baldosas coloradas, techos sostenidos por vigas de quebracho, tejas asentadas en barro, cielo rasos hechos con cañizos atados con "guasquillas" de cuero de potro. Los muros encaledos se interrumpen con puertas anchas y bajas, por donde el turista entra con natural recogimiento, bajando la voz, caminando despacio. Las rejerías invitan a pasar al forastero pero le advierten, tácitamente, la suerte de respeto que merecen. Luego, lo retienen en su

Una visita guiada

Atravesamos la entrada principal.

Una amplia casona, rodeada de jardines, se muestra a nuestros ojos, réplica fiel de la antigua casa de postas de las Mensajerías Argentinas, que en su origen estaba

Los viejos ambientes criollos están reconstruidos con fidelidad.

MUSEOS ARGENTINOS

ámbito, lo invaden. Y la gente habla en voz baja, y habla poco, porque todo lo dicen los muros recubiertos de testimonios y memorias.

Bajo el farol rodeado de enredaderas, hay una placa dedicada a don Félix Bunge, con cuyo legado se realizó la obra. Creo que desde ese mismo punto de partida, el Museo irradia una impresión de orden no deshumanizado, que gana, al visitante, persuadiéndolo —de la mejor manera— a entrar y enfrentarse a las siete salas que lo esperan.

Además —y esto es muy importante, muy actual—, casi siempre hay allí, a la entrada, en el parque, exposiciones de gente joven, muestras plásticas de valor, o un grupo de artistas trabajando a sus anchas. Por la noche, durante la temporada de verano, no faltan charlas ilustradas con diapositivas, pequeños coros, conferencias interesantes, que sorprenden gratamente a quien sólo fue, con espíritu deportivo, a nadar o pescar en la laguna. Ya al atardecer marca una pausa en tecnicolor y hasta los más reacios a dejarse impresionar por esa clase de sugerencias hacen un alto, para mirar el cielo. No en vano Chascomús es famoso por sus crepúsculos. De ahí que la noche pueda invadirse con música y poemas, como la cosa más natural. Los habitantes de la ciudad valoran ese privilegio y los ciclos culturales cuentan con un público estable, al que se suma, como decíamos, el sorprendido turista en vacaciones.

Sala arqueológica e indígena

Impacto fuerte. Pintoresquismo. Señas de un pasado que nos atañe.

Sobre el muro de la derecha, las piedras contenidas en las primeras vitrinas. Un rústico violín, construido en tronco de árbol. Pectorales indios de real belleza, indios pampas, por cierto. Collares de dientes y huesos, que nadie confundiría con abalorios. Vasos de cerámica, algunos

de modelado y dibujos antropológicos.

Son valiosas las piezas de alfarería e industria textil, originarias de los aborígenes de la zona. Un carcaj con flechas, arcos y boleadoras impone su gesto guerrero. En seguida, un detalle original: el recibo de compra de un indio, cuya fecha data de 1838. (Pocos son los que no perciben en carne propia el dolor de aquel sometimiento, justamente allí, en la Sala Arqueológica e indígena que exalta, en muchos aspectos nuestra raíz precolombina).

La vitrina del centro guarda importantes colecciones procedentes en casi su totalidad, de las lagunas de Chascomús. Su organización fue confiada a la competencia del señor Héctor Greslebin.

Las dos salas pampeanas

Industria y artes gauchas. Pues no es nada. Don Mario López Osornio —el organizador de estas salas— demostró "tener dedos para organizador". Cuatro pares de botas de cuero crudo, como las que se usaban desde 1875, ensayan un tático malambo. Un lazo pampa, sobre otro lateral; se trata de un ejemplar muy raro, trenzado con nervio de avestruz: los entendidos miden lo que eso significa, los neófitos nos recreamos observando el primor artesanal. En un ángulo, el retrato de don Richard Newton nos recuerda que fue él quien introdujo en aquellos pagos heroicos —y en el país— el primer alambrado. Un trozo de aquel límite pionero y un torniquete, se muestran en ese lugar. Sobre nuestras cabezas, penden del techo dos tablillas, una picana y una cantramilla.

En la segunda sala, en la vitrina de enfrente, sobre un poncho pampa, vemos una colección deslumbrante de mates y bombillas, junto a naipes antiguos del año de la declaración de nuestra independencia. Para quien tenga imaginación, aquellos ele-

mentos clave recrean una época, que se escapa de los daguerrotipos.

En otra vitrina, un látigo que perteneció a Juan Galo de Lavalle. El clima interior del museo es tan cálido, tan hospitalario, que permite el lujo de adjudicar vida a elementos inanimados. No son simples papeles, objetos, los que aquí nos miran desde el otro lado del vidrio protector de los escaparates: el visitante escucha voces que lo conminan, chasquidos nerviosos que hienden los aires, gritos de conquista o de zozobra. El retrato del gaucho Mellado es testigo y protagonista de nuestro asombro y su cuidada interpretación se debe a Eduardo Jonquieres.

Un ballesta, presumible compañera de Juan Díaz de Solís, siente nostalgia, quizá, del ancho río de la Plata.

Sala "Los Libres del Sur"

Ya el museo se ha vuelto algo vívido, convincente.

La arquitectura de la casa nos obliga a volver sobre nuestros pasos. A esta altura, se imponen algunos someros datos históricos y, por sobre el rumor agreste que llega desde la laguna superando la actualísima vestimenta de los turistas que circulan por los corredores creemos percibir el clamor dramático del Buenos Aires de 1839, con un trasfondo rojo y un levantarse en armas, contra la tiranía. La lucha contra Rosas se palpa, a cada instante, y exige reverencia.

Este ambiente contiene documentos históricos de valor inapreciable. La sala está precedida por la bandera del Batallón del Tuyú, mandada por Jacinto Machado y Matías Ramos Mexía como segundo jefe. Las fuentes de consulta y de inspiración que brindan esos pocos metros cuadrados, responden a una cuidada interpretación de su sentido específico.

El rincón belgraniano obliga a hacer una pausa. Una mesita de arrimo y una carta firmada por el prócer, un busto del General. (Recordamos el poema de García Saraví en "Estampas con honras y llanuras"... "y Belgrano, fervientemente recto, piadoso, con su nueva tonsura de inocente / con sus leyes a cuestas y el milagro de hacerse triunfador en una sola noche".) Oleos de familia ensanchan el panorama psicológico. Y algo nos impac-

ta. Tomamos conciencia de que los hitos indios están allí, a pocos metros, en la primera sala que visitamos. Nada menos que la civilización y su gesta nos aleja de ellos y nos conmina a reencontrarlos.

Como digno corolario, la espada que perteneció al General Juan Galo Lavalle. Como eje fundamental, en el centro mismo de la sala, otra vitrina muestra un bellissimo Cristo del siglo XIX, de jacarandá y plata, claveteado de topacios.

Sala "Chascomús"

Entra a jugar aquí un serio localismo, que en Chascomús adquiere carta de ciudadanía.

Se ha consagrado esta sala a los recuerdos próceros de la patria chica. Antiguas familias del lugar, aparecen representados a través de piezas que les pertenecieron y de las que se han desprendido generosamente. (Entre esas reliquias, se hallan, inclusive, el interesantísimo manuscrito de las "Milongas clásicas", de Almafuerte.)

Enfilando hacia la derecha, tres retratos pintados por el Ing. Carlos A. Pellegrini, el tan famoso retratista de la sociedad porteña finisecular, que se asoma a los marcos en actitudes de época. También en Prilidiano Pueyrredón nos da la imagen del fundador de Chascomús, don Juan A. Escribano.

Concorre a recrear el romanticismo de toda una época, un magnífico manto de la China, que perteneció precisamente a la hija del fundador, María Lucía Escribano. Y, como siempre, asociamos la riqueza de estas presencias invisibles a la necesidad de su rescate, a la urgencia de páginas de una literatura nacional que nos represente con honor, valiéndose de la transparencia de nuestras fuentes originales.

Sala de numismática

La bandera del Batallón de Chascomús, "que tremoló en las campañas de la Organización Nacional", custodia la sala, sobre el dintel.

Monedas halladas en el cofre fundamental del viejo Cabildo, llaman nuestra atención. La colección de medallas selecciona a los entendidos. En el último estante de la biblioteca que perteneció al General Luis María Campos, descubrimos la Historia Eclesiástica del año 1774, y



Púlpito que perteneció a la Iglesia Parroquial de Nuestra Señora de la Merced.



Muros encalados, una amplia galería. Y un severo cañón que da aire marcial al parque.



Un aspecto de la sala "Los Libres del Sur". Quien llegue a Chascomús no puede dejar de visitar el Museo.

unos ladrillos del Cabildo de Buenos Aires, que datan de 1725. Billetes de la época de Rosas. Sables de las Invasiones Inglesas. Documentos pertenecientes a la batalla de San Gregorio, librada en aquellos pagos de la patria chica el 22 de enero de 1853.

En las diferentes vitrinas relumbran los testimonios de gratitud del pueblo de Chascomús a dos benefactores ilustres: el doctor Federico Gándara, gran filántropo, y el doctor John Crosbie, médico que perdió la vida —salvando la de los habitantes de Chascomús— durante la epidemia de cólera.

Sala evocativa religiosa

Un púlpito, que fuera de la Iglesia parroquial de Nuestra Señora de la Merced, y una vieja imagen de San Benito, con una leyenda evocadora, nos lleva hacia el espíritu religioso del Buenos Aires antiguo, en "luz de provincia".

El Museo nos brinda, una vez más, una importante colección de daguerrotipos. Conmueve observar aquellos rostros desvaídos, que nos miran: algunos son de niños, que murieron a esa corta edad, otros de elegantes damas y caballeros, detenidos en el tiempo por milagro de aquella técnica especial que, con sus ocre, rodea la evocación de silencios interrogantes.

En una vitrina especial, se conserva la imagen de la Virgen de la Merced, que ofrendará el Capitán de Blandengues don Nicolás Pedro Escribano. También notamos la talla indígena, de San Antonio de Padua, del año 1840, y nos detenemos a leer otro documento singular: la fotocopia del despacho de fundación de Fuerte de San Juan Bautista, ocurrida el 30 de mayo de 1779.

Nubes de incienso, campanas que habrán sonado con el alba o al caer de la tarde, blondas de encaje sobre expresiones devotas, la fe —irguiéndose entre la pampa abierta—, brotan de la evocación e invaden la sala.

La obra de Enrique Udaondo

Hace poco, visitando otro museo modelo, el de San Antonio de Areco, rememorábamos la obra ciclópea del doctor Enrique Udaondo, en pro de la salvaguardia de nuestro acervo nacional. Infatigable luchador, ha resguardado, en su constante rescate de piezas únicas, buena parte del pasado argentino. (Como se sabe, el doctor Udaondo presidió la Comisión Central Honoraria de Parques y Museos.)

Al salir del recinto colonial, pisamos con bastante inseguridad el asfalto actualísimo del Chascomús 1969. Cuesta hacer un comentario coherente, se superponen las emociones, los impactos. Y es muy bueno desubicarse así, no eludir el deslumbramiento —o como quiera llamarlo— ante el cúmulo de estímulos sensibles que las siete salas del Museo Pampeano guardan celosamente "a puertas abiertas".

Su directora, la señorita María Josefa Zuloaga —cuya excepcional obra de cultura merece una nota aparte— nos despide con su luminosidad característica. Sabe que quienes recorren aquella casona rodeada de plantas y de fantasmas, se llevan un recuerdo perdurable.

Agreguemos que en el Museo Pampeano de Chascomús se dictan clases a nivel primario, secundario y universitario, pues la Dirección considera aquello como un Instituto de enseñanza, un centro de saber activo, que extiende su proyección a los actos a que nos referíamos al principio de esta nota: ballet, teatro, exposiciones pictóricas al aire libre, muestras escultóricas, charlas y debates, encierran en un anillo dinámico el sortilegio de las quince mil piezas museológicas —y las de otras muchas reservadas para su ampliación inminente—, que confirmando la validez comunitaria de la obra que realiza la Dirección de Museos de la Provincia de Buenos Aires. ▲

MUSEOS ARGENTINOS

Sobre un camino seco y polvoriento, pasando el "puente viejo", el espíritu de Don Segundo Sombra se proyecta en el tiempo

En su estancia *La Porteña*, en 1926, Ricardo Güiraldes dio fin a la obra que lo llevaría a la inmortalidad: "*Don Segundo Sombra*". San Antonio de Areco, con sus casas chatas, su gente que mira hacia adentro, su paisaje, hizo posible no sólo la creación de una obra magnífica, sino también la perennidad del escenario.

Después de atravesar el *Puente Viejo*, más allá del monolito que honra a Ricardo Güiraldes y a la izquierda de un camino seco y polvoriento, se perfilan los rasgos blanquecinos del museo.

En las cien hectáreas donadas por una familia del lugar, se levantan dos construcciones separadas entre sí por una distancia exigua.

Sobre la calle, robusta en su vejez de doscientos años, se alza el auténtico edificio de la pulpería "*La Blanqueada*". Las figuras de cera del interior pueden impresionar si uno, desprevénido, se asoma de repente por las rejas de las ventanas; allí hay paisanos jugando a las cartas y tomando ginebra y un pulpero con cara curtida tras el mostrador. Sólo parece faltar la voz que ordene el primer movimiento en la escena. Los ojos vidriosos de las figuras se pierden en los ladrillos del piso.

Fue en este lugar donde el autor de la novela conoció a Don Segundo, después de haber visto su silueta recordada en la penumbra.

La tahona se halla en la habitación contigua a la pulpería. Las figuras en cera reproducen con exactitud las características del trabajo.

Después, el establo. Allí una carreta con ejes de ñandubay, puerta añejísima y utensilios que usaban los lugareños en sus largos viajes.

Las habitaciones desembocan en una galería que enfrenta al patio. Hay un aljibe calzado con huesos de caracú, arboleda tupida y esqueletos de diversos animales.

Dejando atrás "*La Blanqueada*", hay que caminar unos metros para llegar hasta el otro edificio, el museo levantado en homenaje a Güiraldes en 1938.

Un foso circunda el terreno; para atravesarlo se usa el puentecito de madera que se levantaba cuando los malones atacaban, divisados desde el mangrullo que se alza en los alrededores. El estilo arquitectónico es semejante al de "*La Porteña*", pero su construcción es diferente. Don Enrique Udaondo fue el fundador y primer director del museo. Decoró las salas dedicadas al gaucho, las de la izquierda. Por su parte, Manuel Güiraldes, padre de Ricardo, trasladó a las salas de la derecha, pertenencias de su casa, muebles, cuadros y todo lo que tuviera relación con su hijo.

Vitrina con objetos que pertenecieron al escritor, y busto de Ricardo Güiraldes, por Riganelli.

Frente de la pulpería "*La Blanqueada*".



Vista del interior de la pulpería: figuras de cera representando una escena de época.



La tercera sección del museo se halla dedicada al dibujante Alberto Güiraldes, primo del escritor.

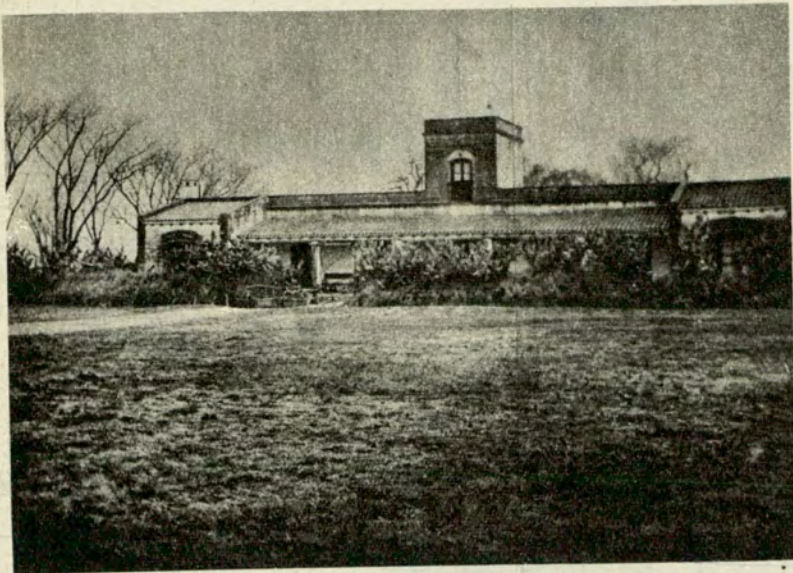
Las salas del gaucho

En las salas del gaucho se hallan primitivos estribos, cuernos de emitir sonidos y la primera página de "*Don Segundo Sombra*", con la dedicatoria y las fotos de cada uno de los paisanos a los que se les dedicó el libro

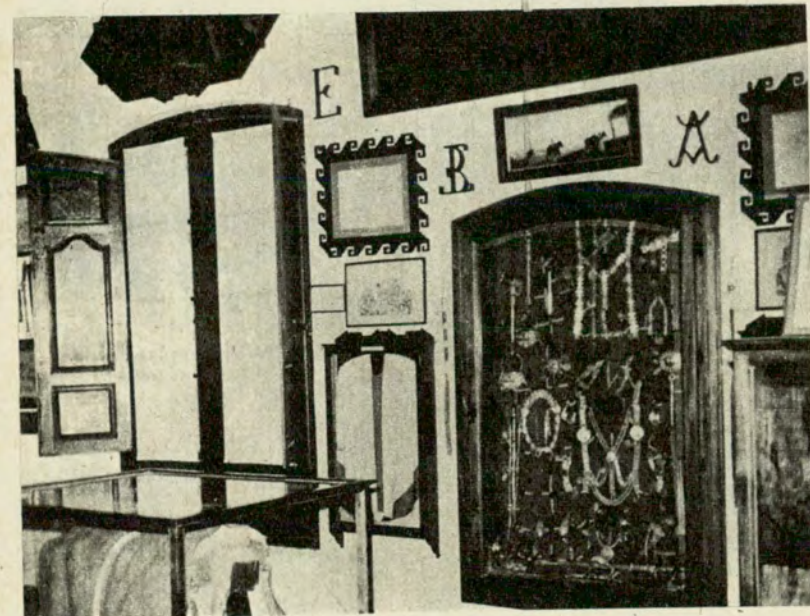
Un cepo, piedras arrojadas para boleadoras y hondas de dos puntas. En el centro de la habitación se observa un brioso caballo blanco con una pareja gauchesca. El animal es el mismo que aparecía en la obra: "*Lo que le pasó a Reynoso*", estrenada por la compañía de Enrique Muñío, en Buenos Aires.

Moldes de madera para hacer velas cuelgan de la pared. Cuadros de Sivori ("*El puesto*") adornan los muros. Más allá, la mesa y silla fabricadas por Walter Owen, sobre las que trabajó

EN LA TIERRA DE GÜIRALDES



Frente del museo Ricardo de Güiraldes en las afueras de San Antonio de Areco.



Vitrina con elementos de plata; el poncho preferido de Güiraldes y algunas marcas de ganado en las paredes.

para traducir el "Martín Fierro" al inglés.

Trabucos del siglo pasado y el catre donde descansó Rosas cuando acompañó a Facundo, antes de la muerte de éste.

En las salas de Ricardo Güiraldes se observan variedades de ponchos y marcas para ganado.

Entre los primeros se halla uno que perteneció al cacique Calfucurá, rey de la Pampa, que según sus descendientes usó en la batalla de San Carlos, en 1872. Luego, el poncho preferido del novelista, cruzado con una ra-

ya roja; el que usaba en sus viajes con los arrieros, y uno que perteneció al gobernador Maza.

Las marcas son réplicas en tamaño natural, grandes. No importaba quemar el cuero porque valía muy poco; en cambio se hacía necesario distinguir a los animales de lejos, en esas inmensidades que no conocían alambrados. Se hallan las de famosos terratenientes como Sarmiento, Dorrego, Rosas, Terrero, Roque Sáenz Peña, Saavedra. Las más originales son las llamadas de la "guadaña", la primera que se inscribió en el Cabildo de Buenos Aires

en 1589 y la de los "anteojos" que pertenecía a la familia Güiraldes.

Cuadros valiosos de Prilidiano Pueyrredón y Emilio Centurión penden de las paredes claras.

En el centro, tras los vidrios, se ve el recado con las iniciales de oro en los bastos, rastra y pretal de Ricardo y un sobrepuesto de carpincho muy preciado. Trenzados que son reliquia, uno hecho con el cuero del "Moro", el caballo que el escritor más quería.

Recuerdos del escritor

En la sala principal, dedicada al escritor, se halla una vitrina con los elementos más importantes del museo: el libro N° 1 de la primera edición de "Don Segundo Sombra", rastra, espuelas y facón de Ricardo. Sobre las espuelas que allí aparecen, se dice que fueron regalo de Güiraldes para el escritor francés Valery Larbaud, quien las recibió con una tarjeta: "Le mando estas espuelas, ejemplar de lujo, para que le ayuden a jinetear la vida". Cuando Ricardo muere, Larbaud las envía al museo de Luján con esta esquelita: "Devuelvo estas espuelas, ejemplar de lujo, para que no falte nada en el apero gaucho del poeta". Y de Luján fueron traídas al museo de Areco.

Observamos en la misma vitrina los libros que escribió Ricardo y ejemplares de diarios y revistas en que colaboró; el manuscrito de su última obra, "El sendero", concluida dos días antes de su muerte, y el retrato de su esposa.

En las paredes, más cuadros de Pedro Figari y Alberto Güiraldes y retratos de Don Manuel Güiraldes con Enrique Udaondo y Ricardo, acompañados por una fotografía de Don Segundo desfilando con doscientos cincuenta paisanos ante el monolito que honra al autor argentino, en los pagos de Areco.

En la sala de Alberto Güiraldes se hallan expuestos sus bocetos, apuntes, una reproducción del "atelier" que tenía en "La Porteña" y su biblioteca particular.

Una cinta punzó original, de los tiempos de Rosas, y una vitrina de huéspedes de honor, en donde alternan: José Hernández y "Martín Fierro"; Estanislao del Campo y "Fausto"; Leopoldo Lugones y "Romance del Río seco" y el dueño de casa con "Don Segundo Sombra".

Cada pieza, cada rincón guarda un poco de la vida del poeta. Un olor, una mirada, un tacto. Un hálito del "gaucho que llevo en mí, sacramento, como la custodia lleva la hostia", según sus propias palabras de argentino grande. ♣

PUERTO MADRYN y

¿Quién no ha sentido el deseo de conocer la Patagonia, y ha desistido de tal viaje por temor a las grandes distancias, por carecer de informaciones sobre el estado de las rutas, o ignorar las posibilidades de alojamiento?

Recientemente el A.C.A. ha organizado una excursión, anunciada en los diarios de la capital, que barre con todos estos prejuicios. Como participante en este primer viaje del Club a Puerto Madryn y sus maravillosos alrededores, siento el íntimo compromiso de comunicar nuestras experiencias a otros miembros y amantes de la naturaleza en su forma más pura, para que no dejen pasar por alto una oportunidad tan bien programada.

Iniciamos el viaje en un comodísimo avión de Austral, y en menos de dos horas aterrizamos en Trelew, donde nos espera un coche para trasladarnos a Puerto Madryn por una ruta asfaltada recién inaugurada. La primera sorpresa agradable fue el motel del A.C.A. situado directamente sobre la playa, con las azulísimas y tranquilas aguas del Golfo Nuevo a sus pies; nos recibe un moderno edificio de planta baja, que se adapta maravillosamente al paisaje, y que está totalmente equipado de calefacción central y baños privados, decorado con muy buen gusto, y con una atención sumamente cordial. Una amplia sala de estar y bar con grandes ventanales nos permite gozar de una visita sin restricciones sobre el mar durante el desayuno y la hora del copetín. Pero no estamos en Puerto Madryn para permanecer mucho tiempo sentados en el bar. Sentimos que nos esperan experiencias insólitas.

Paraíso ornitológico

Por ejemplo, a pocas horas de via-



Los elefantes marinos yacen plácidamente en las playas de la península.

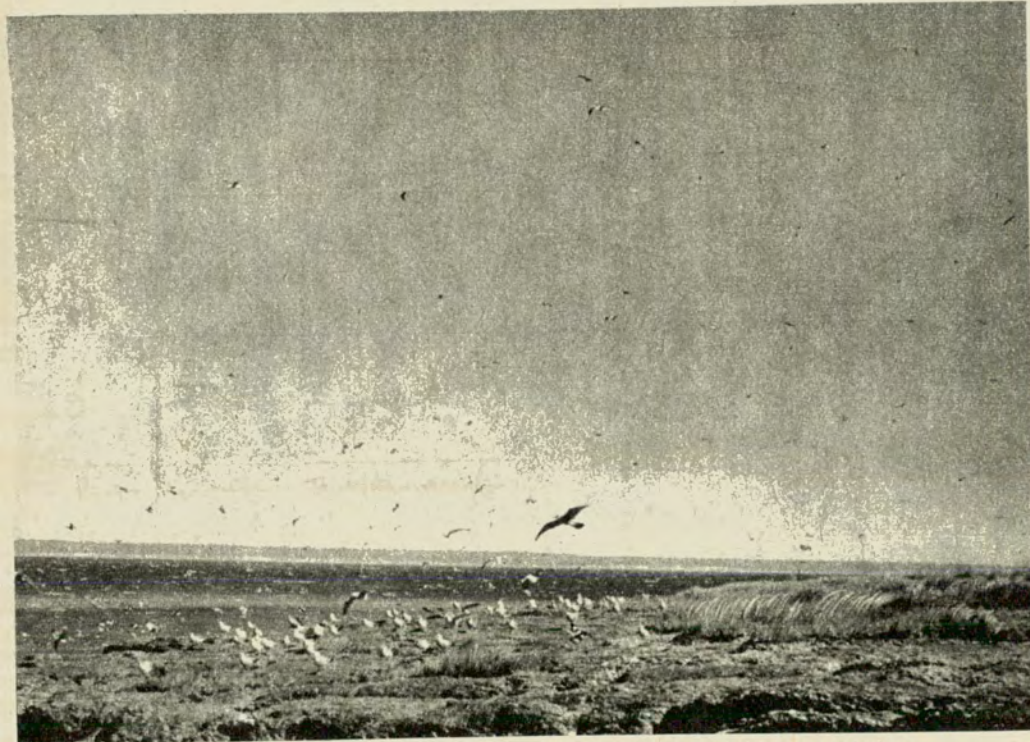
SUS ATRACCIONES, DESCONOCIDAS PARA MUCHOS, FUERON APRECIADAS EN UNA EXCURSION QUE ORGANIZO EL A.C.A.

por **ELSA G. DE WEISSIG**
PARA AUTOCLUB

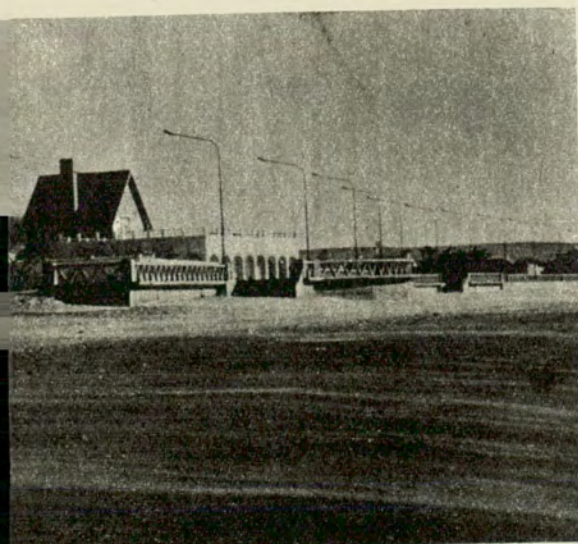


Puerto Madryn es el punto de partida

PENINSULA VALDES



La Isla de los Pájaros, una de las atracciones turísticas del Chubut.



clásico para visitar la región.

je en auto, acompañados por un guía profundamente conocedor de la zona, llegamos a la pingüinera de Punta Tombo, vasto jardín zoológico natural, poblado por numerosas especies de aves, un paraíso para los ornitólogos. Antes de llegar a la Punta a través de una gran estancia, avistamos guanacos, martinetas, liebres patagónicas, avestruces con muchos charritos, peludos, y por fin vemos los pingüinos, que en este momento (fines de octu-

bre) están empollando. Hay centenares de miles. Nos podemos acercar a los nidos, pequeñas cuevas hechas en la arenilla o simplemente al abrigo del matorral. Casi invariablemente en cada cueva se encuentran dos grandes huevos. Observamos el solemne deambular de aquellos extraños pájaros, erguidos y moviendo las aletas como si fueran brazos que recuerdan a viejos mozos de café de pies planos, con su frac negro y camisa blanca. Observamos encantados cómo se saludan entre sí, todo parece un ballet, y la música que lo acompaña es la del mar y del viento. Más allá, en la extrema punta, están haciendo sus nidos de algas los cormoranes, en gran número también ellos. Mientras uno le roba las algas al vecino, la gaviota ladrona que ronda el lugar aprovecha la distracción del cormorán, se precipita sobre los huevos, se lleva uno en el pico, y dejándolo caer, comparte la golosina con uno o dos compañeros. Sobre las rocas de la extrema punta una colonia de lobos de mar descansa en el sol, y todos se deslizan rápidamente al mar cuando nos acercamos demasiado. Al regresar, mientras buscamos flechas, cuchillos de piedra, cabezas de martillo, o simplemente caracoles y piedras en los vastos picaderos de los indios, nos sobrevuelan, amenazantes, petreles y gaviotas. En el auto nos espera un delicioso pic nic, preparado por la esposa de nuestro guía, el señor Carlos García, sin cuyas explicaciones expertas mucho de lo que vimos pudo haber pasado desapercibido, porque nosotros, habitantes de la gran ciudad, no tenemos los ojos entrenados para comprender los secretos de la naturaleza.

Elefantes y ballenas

La segunda gran excursión nos lleva a la célebre península Valdés. Lo que más nos atrae es el apostadero de elefantes marinos de Punta Norte, probablemente el único fácilmente accesible de todo el mundo. Allí yacen en la playa estos enormes animales, algunos de los cuales tienen hasta 6 metros de largo, y son tan haraganes y apáticos, que nos podemos acercar a ellos. Entonces rugen su amenaza

(Continúa en la pág. 60)



Nueva POLYGLAS

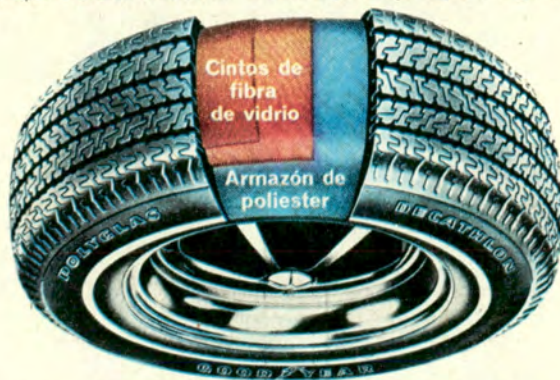
sin cámara

Con armazón de
poliester y doble
cinto de fibra de vidrio.

POLYGLAS, la cubierta
de la nueva generación.



Un nuevo tipo de cubierta sin cámara de Goodyear, Decathlon Polyglas. Única con estos beneficios exclusivos. Armazón de poliéster: Inigualable fortaleza y gran estabilidad. Doble cinto de fibra de vidrio: Significa menos desgaste y mínimo esfuerzo de rodamiento. ¡La cubierta dura hasta el doble! Banda de rodamiento Tracsyn: ¡Mayor agarre en pavimentos mojados!



Maneje con la NUEVA GENERACION DE CUBIERTAS. Y recuerde...

no puede ser **POLYGLAS** si no dice **GOOD YEAR**



Buenos caminos y excelentes paisajes.

(Viene de la pág. 57)

impresionante, y con movimientos de oruga, huyen hacia la orilla y se zambullen en el mar. Allí están las hembras, amamantando a sus cachorros; otros, solitarios, nos miran con enormes ojos redondos y facciones casi humanas, mientras que las lágrimas les corren por las mejillas y caen en la arena. En este lugar solitario hay un guardafauna, y se están realizando estudios sobre estos animales, cu-

yos hábitos son aún poco conocidos. También en la Isla de los Pájaros, en el Golfo San José, hay guardafauna y un centro de estudios biológicos. El mar es aquí profundamente azul, y cerca de la costa observamos dos ballenas que juegan y se zambullen. Siguiendo el camino hacia el Sud, al pie de los enormes acantilados que forman la costa de la península, vemos una inmensa roca poblada por centenares de lobos de mar toman-

do el sol. Los observamos, fascinados por sus juegos en las olas, durante largo rato. A lo largo de toda la costa, y también a pocos kilómetros de Puerto Madryn, se encuentran colonias de lobos. Luego pasamos a la Caleta Valdés, que nos dicen es un paraíso para los pescadores.

Desconocidas atracciones

Interesante fue la excursión al Dique Ameghino, monumental obra que regula las aguas del río Chubut, y que termina, una vez por todas, con la amenaza de inundaciones, que sembraron pánico entre los primeros colonos galeses, causándoles grandes pérdidas. El valle del río Chubut es un paraíso verde y fértil, y causa honda impresión el contraste con las tierras fuera de la zona de irrigación, que son exactamente las mismas en calidad, pero que sólo producen matorrales.

En Gaimán, pueblo fundado por los galeses, cordiales damas sirven a los turistas el famoso y exquisito té galés, cuyos componentes no revelaré, para no quitarle el elemento de sorpresa que tanto placer nos dio a nosotros. Encantados quedamos con el pequeño y muy orolijo museo, ubicado en la antigua estación del ferrocarril, siéndonos explicadas las piezas expuestas por una encantadora señora, descendiente de galeses. Muy interesante fue la visita a la fábrica de Agar-Agar, cuyas exportaciones están cerca de los u\$s 2.000.000 anuales.

Habría muchísimo más que relatar, pero recomiendo a todos que vayan a ver personalmente todas estas bellezas tan poco conocidas entre nosotros. Tuvimos la impresión de un mundo joven, dinámico, con mucho hecho y mucho por hacer, cuyos habitantes tienen enorme voluntad y entusiasmo.

Según nuestras informaciones, el motel de Puerto Madryn ya está completo para la temporada de verano; hasta se esperan grupos de turistas provenientes de EE.UU. y Europa. Pero se puede ir durante todo el año, y con más provecho cuando hay menos gente. Hay buenos hoteles y restaurantes, e impresiona el perfecto estado de limpieza que se encuentra por doquier. Llueve muy poco, y el clima es seco y sano. El Golfo Nuevo, por sus aguas tranquilas y transparentes es famoso por la pesca subacuática.

Nosotros disfrutamos de ocho días inolvidables; pero el que dispone de menos tiempo podría ver lo más importante en sólo dos días, aunque por supuesto, no volvería tan descansado como lo hicimos nosotros. A todos los que lean esta nota les ruego que saquen sus mapas y los estudien, y que no se pierdan esta hermosa oportunidad.

Es triste pensar que de los numerosos miembros del A.C.A. menos del 0,001 % (4 personas) tomaron parte de esta excursión. ♠



Digo yo...

COMENTARIOS DE
VALENTINA
PARA AUTOCLUB

...usted maneja. ¡Y maneja muy bien, ni qué dudarlo! Pero mientras maneja por la calle, la miran. Y no falta algún automovilista que pase a su vera y la chiste... Y le tocan bocina por todos los costados para que, intrigada, usted los "vea"... ¡No lo haga! Es decir... observe con la habilidad con que una mujer puede ver de una ojeada a su alrededor. Pero no caiga en la trampa de distraerse para darles el gusto. Para que la bromeen. Mi abuelita siempre decía:

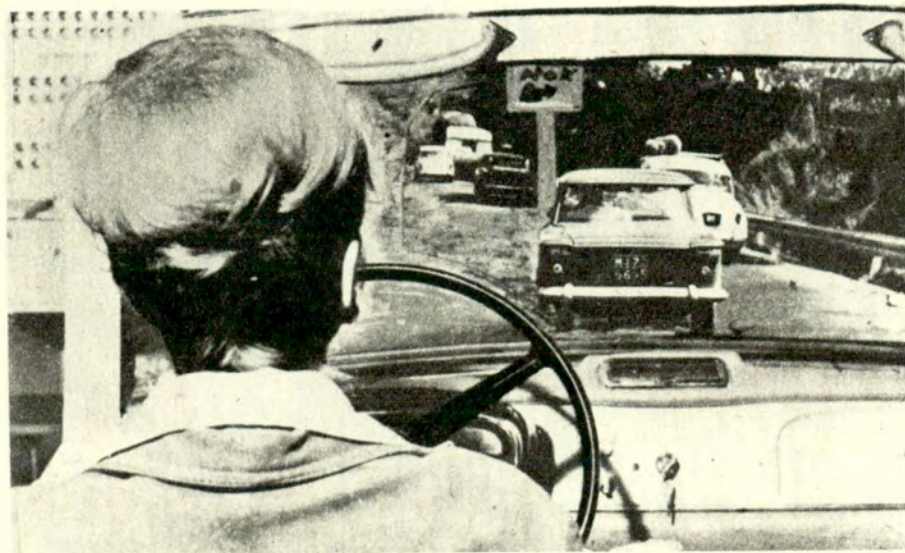
—A la hora de comer no conozco a ninguno. Cuando termino de comer, recién empiezo a conocer...

Y qué válido es esto también para la hora del manejo...

Hay hombres que cuando ven a una mujer ante el volante, se juegan, se apuestan a ellos mismos, que van a ponerla en apuros. Primero lo intentan por las buenas. Después, si es necesario, por las malas. Y para todo hay que estar prevenida. Porque la calle es una zona demasia-

do peligrosa para que nosotras arriesguemos nada.

Es bastante natural que el hombre que va a su lado, en otro automóvil, la mire. La admire. Inclusive quiera "galantearla". Pero... en todo caso piense usted que ése es su problema. No el de usted. Usted tiene entre sus manos un volante con el que debe llegar a destino sanita y, en lo posible, demostrando una vez más que en la calle suele ser mucho, pero muchísimo más prudente que el hombre.



Siempre cabe una novedad

Está por ser lanzado al mercado italiano este coche que viene a ser una nueva versión del clásico jeep. Está adaptado especialmente para andar por la ciudad y salir de vacaciones, ya sea a la montaña o a la playa. Tiene

capota de tela y dicen que marcha perfectamente sobre piedras y sobre la arena. Se prevé que puede ser un coche muy útil en el campo, y para chicas "tuercas" que están atentas a la novedad en materia de línea.



Si no sabe sentarse bien... ¡MALO, MALO!



¿Cómo hay que sentarse... (por supuesto que hablamos de un automóvil)? De modo particular, de manera que su 5ª vértebra lumbar, la que está en la parte baja de la espalda (si usted tiene dificultades para ubicarla, recuerde que esta vértebra se encuentra a unos veinte centímetros de la silla de su asiento) esté siempre sostenida. Usted sabe que en numerosos automóviles, esa vértebra queda en el vacío, y es solamente la parte superior de su cuerpo la que se apoya sobre el respaldo.

Luego, el esfuerzo impuesto a sus vértebras, al sentarse, está mal repartido, y los dolores musculares aparecen irremediablemente.

Si los asientos de su coche no tienen la comodidad que usted necesita, y esto puede ocurrir incluso con los automóviles de marcas más costosas, usted puede muy bien remediar la falla gracias a almohadones o merced a esas sillas auxiliares que se encuentran, en gran variedad, en los comercios donde se venden accesorios para coches.



TEMAS

Usted quiere iniciar una conversación, pero no siempre se le ocurre sobre qué. Es bastante común, Pero todo tiene una trampa, ¿sabía que sí? Si tiene que viajar en coche con amigos, haga esta prueba: lance estas frases y espere sus efectos. Verá que, como si fueran sentencias sabias y secretas, la charla a su alrededor, al momento, se hará amena y cordialísima. Por ejemplo, así, como quien no quiere la cosa, diga:

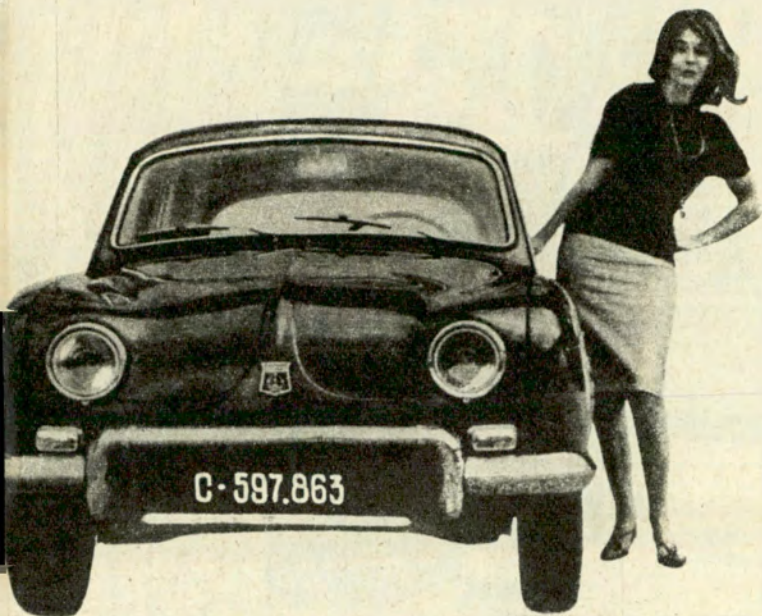
- ★ *Pienso si... el león cuando asalta a una gacela ¿es racista?*
- ★ *O... ¿es más justo contarle fábulas a los chicos para eludirlos, o contarles a los grandes para consolarlos?*
- ★ *O... el hombre es un error todavía no corregido... ¿o no?*

★ *Y si no...: La publicidad es necesaria. También Dios, con serlo, necesita que sus campanas suenen.*

★ *¡Qué difícil es estrangular a un pez!*

★ *En la corte del vino el champagne es el bufón.*

Piense y haga pensar. Es la nueva tónica del mundo por el que pasaron los hippies sin pena ni gloria para dar su sitial a los "yippies", un mundo que busca horizonte pero piensa normalmente, lógicamente. ¿Sabe usted que en la casa central de las máquinas IBM de Nueva York, en todos los escritorios hay broches para papeles muy modernos y curiosos, que todo el mundo toma en sus manos para mirar y sorprenderse con la palabra grabada que dice: *Piense*. ¡Es la voz de orden! Y se ha hecho "moda".



¡Qué mal gusto...!

No puede ser que usted no haya reparado en esas increíbles señoras que sacuden el coche por dentro y dejan el plumerito (que puede ser monísimo y hasta de colores, ¡para peor!) apoyado contra el vidrio de atrás... No puede ser que usted no haya pensado en el horroroso gusto de esas señoras que, "como es regalo del Pirucho..." (Pirucho es el ne-

ne...), cuelgan sobre el tablero o apoyan sobre él, cualquier cantidad de "chismes" de todos colores. Los chiches son para que jueguen los chicos; pero... ¿qué tienen que hacer como adorno en un automóvil? Y las revistas amontonadas sobre el asiento de atrás, contra el cristal de contrafrente o simplemente sobre la alfombra...?

¡Oh... qué bueno!

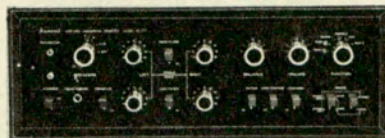
Cuando una va a ver un coche que se vende... lo mira embelesada... ¡Qué divinidad! Qué regios el color, la prolijidad, ese tapizado sin polvo... Y es claro: la prolijidad es una cosa bellísima en un auto. Porque si bien es cierto que el automóvil es algo así como la casa ambulante, no por eso se puede admitir el desarreglo. Si los documentos van en la gaveta metidos en una carterita

plástica preferentemente transparente, si la gamuza está limpia y bien doblada, si hay un monedero con monedas de cambio, si la linterna tiene pilas que funcionan, si los bolsillos del coche no son una antología de inutilidades... ¿cómo no va a decir la gente que usted es una admirable automovilista, que sabe mantener su coche como una niña?

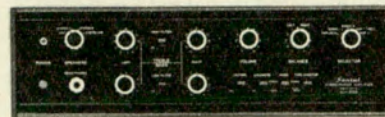


Los Profesionales

Descubra un mundo completamente distinto de realismo sonoro... el mundo profesional de la estereofonía Sansui.



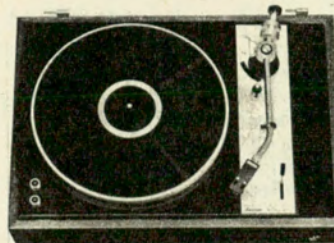
AU-777 Amplificador de control de estado sólido de 70 watts. Amplitud de banda: 20 a 50.000Hz. Factor de distorsión debajo de 0,5 %.



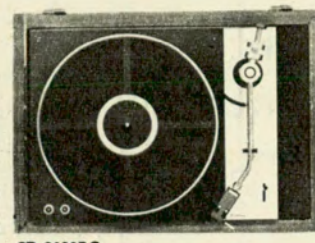
AU-555 Amplificador de control de estado sólido de 60 watts. Amplitud de banda: 20 a 30.000Hz. Factor de distorsión debajo de 0,5 %.



AU-222 Amplificador de control de estado sólido de 46 watts. Amplitud de banda: 20 a 20.000Hz. Factor de distorsión debajo de 0,8 %.



SR-3030BC



SR-2020BC

SR-3030BC Tocado manual de alta calidad, con dispositivo antideslizante. Brazo profesional con cápsula magnética. Respuesta de frecuencia: 15 a 20.000 Hz.

SR-2020BC Tocado manual de tipo profesional. Bajada del brazo en forma hidráulica. Transmisión a correa. Fluctuación menos de 0,1 %.

sansui

Distribuidor exclusivo: **AMERICAN DYNAMIC S.C.A.**
Pasteur 765, 4º Piso, Buenos Aires, Teléfono 48-7846

SANSUI ELECTRIC Co., LTD. 14-1, 2-chome, Izumi, Sugunami-Ku, Tokyo, Japón.



Sus gestos la califican

Hubo una época hace cuatro o cinco años... ¿se acuerda?, en los que hablar de ciertas cosas era obvio. Porque tres millones y medio de jovencitas, entre quince y veinte años, hacían la ley, es decir, hacían la moda. Y las otras, las decenas de millones restantes, las de más de veinticinco años, las de treinta y cinco, las no ye-yé, las cuarentonas que aparentaban treinta, las cincuentonas que parecían de cuarenta, las madres grandes que parecían hermanas mayores, las abuelas muy jóvenes, quedaban prácticamente en la sombra. Ante un océano de juventud obligatoria, a menos de tener una fuerte personalidad, no pasaban adelante. Porque para ellas, vestirse y andar,

era solamente para taparse y cumplir con la misión de estar...

Pero los tiempos cambian. Son horas diferentes. Y juventud es la palabra de orden para todas. Y se llegó a usar a los treinta años los vestiditos de bautismo fruncidos con punto smocks arriba...

Sólo que la mujer se ha quedado pensando. Y hoy el buen sentido obliga a evitar esa sensación de ridículo que, afortunadamente, dentro de un sin fin de incoherencias, muchas no han perdido jamás.

Usted que es una mujer moderna, inquieta, que va y que viene, que hace cosas y que tiene que resolver cosas... mire a su alrededor y saque consecuencias.



Poner a punto muerto, cortar el contacto, pero sobre todo, no perder la línea al bajar del coche con esas falditas difíciles...

Ciento uno...
Ciento dos...
Ciento tres...!

Un sabio de la Universidad de Harvard, Alfred Moseley, especialista en "traffic engineering" (ciencia de la circulación), recorrió millares de kilómetros de las rutas norteamericanas con un contador de segundos en su mano. Ha acompañado a centenares de conductores, buenos o malos. Ha analizado todas las condiciones posibles de accidente, midiendo el tiempo que dispone un conductor para librarse de un mal paso. Su conclusión es casi optimista:

—Antes de la catástrofe, pasan de uno a tres segundos. Es poco. Pero es bastante si se está alerta para hallar la respuesta.

Tres segundos antes del accidente. El tiempo de contar lentamente: ciento uno, ciento dos, ciento tres. O bien el tiempo de dar un golpe de freno o de volante que la alejará del hospital. Piense bien en las situaciones que puede enfrentar... ¡y actúe rápido!



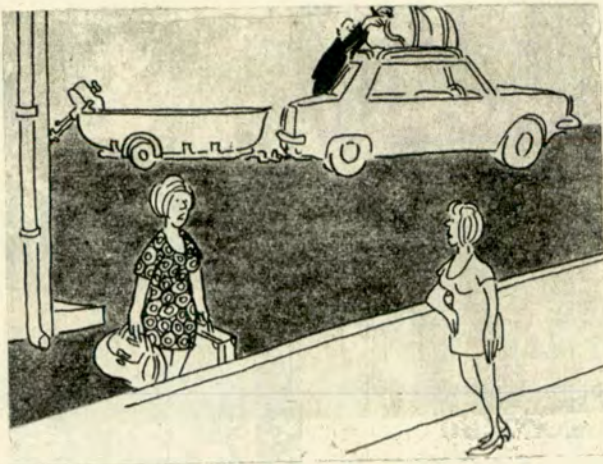
¡Abajo los retrovisores!

Se enteró que en Londres fueron prohibidos los espejitos retrovisores internos en los taxis?

La decisión corrió por cuenta de la Federación de los inspectores de vehículos públicos, después de haber recibido infinidad de cartas de protesta enviadas por señoras y señoritas. Parece que

los muy flemáticos taxistas londinenses arreglaban el espejito para inspeccionar las falditas (y las piernitas, ¡claro!) de las señoras, en vez de vigilar el tránsito.

Desde ahora, los espejos retrovisores podrán ser ubicados solamente en la parte externa del coche.



—¡Qué disgusto horrible se va a llevar cuando sepa que vamos a las sierras!



¿Y si aquí se hiciera lo mismo?

Desde hace un par de meses, los ciudadanos alemanes que quieren conseguir su documento para conducir, tienen que ir también a una escuela de primeros auxilios. La Cruz Roja es la encargada de darles las lecciones mínimas que una persona que maneja tiene que saber para un caso de accidente imprevisto. ¡Ah! y es obligación tener en el automóvil, así como el matafuegos y otros chirimbolos, una "caja sanitaria" que contenga lo primordial para socorrer a un herido. ¡Estupenda medida!

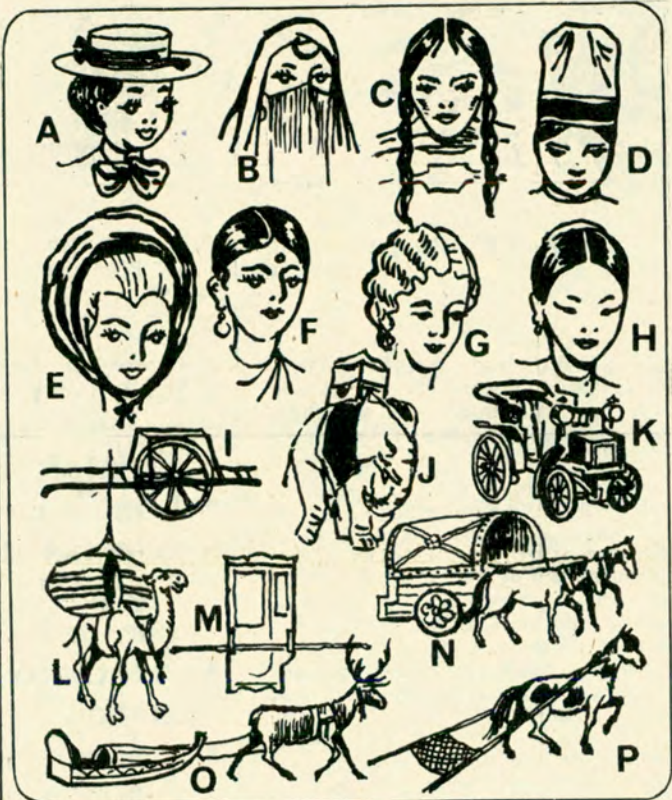
¡Señoras... a partir!

Cada una de las encantadoras personitas (de A a H) que tenemos en este dibujo, tienen que partir hacia... otra parte.

Cada una dispone de un medio de locomoción de acuerdo al sitio donde vive (y cada característico vehícu-

lo tiene letras de la I a la P).

Si yo grito en este momento: "¡Señoras... partimos...! ¡Todo el mundo a bordo!...", ¿a qué vehículo subirá cada una de las señoras de nuestra serie? Observe... piense... y denos su respuesta.

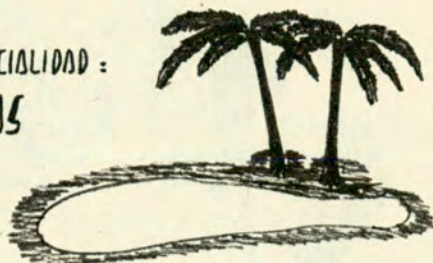


SOLUCION:

A. La Señorita de 1895 subirá en el viejo automóvil K.
 B. La árabe, montará al camello L.
 C. Esta Piel Roja sin duda subirá a su clásico vehículo P.
 D. La Lapona irá a destino en el trineo O.
 E. La Señorita del siglo XVIII subirá a la silla de mano M.
 F. La Hindu, naturalmente subirá al elefante J.
 G. La Dama Romana, en cambio, tendrá esperándola su clásico carro N.
 H. Y la China irá en el jinrikisha I.

UD. ES EXIGENTE,
 Y SI DE BUEN GUSTO SE TRATA;
 PARA SU PALADAR, NUESTRA ESPECIALIDAD:

SUNDAS DE FRUTAS
POSTRE HELADO
ALMENDRADO



AV. DEL LIBERTADOR ESQ. REPUBLICUETAS 1555 ESTACIONAMIENTO PROPIO



DETRAS DEL VISOR

CURSO BASICO DE FOTOGRAFIA

por SARA FACIO

AFIAP (Artiste de la Fédération Internationale de l'Art. Photographique - Suiza)

PARA AUTOCLUB

DEL AL FLASH

Los primeros experimentos tendientes al descubrimiento de la fotografía en lo que respecta a su faz científico-físico-química, comenzaron en el siglo XVII.

En lo referente a la cámara fotográfica, las primeras experiencias se remontan a veinticinco siglos. El mundo antiguo figura en la enumeración de antecedentes. China, Grecia, Arabia, Inglaterra, Italia con el infaltable Leonardo de Vinci cuando de inventos se trate, Francia y sigue la nómina. Finalmente encontramos en el siglo XIX tres nombres que son sinónimo de "nacimiento de fotografía": Niepce, Daguerre y Fox Talbot. Dos franceses y un inglés que trabajaron contemporáneamente para llegar a un único fin: el invento de la fotografía.

Joseph Necephore Niepce (1765-1833), fue el primero que en 1816, empleó una cámara con objetivo, que utilizó el fuelle en la cámara y un diafragma "de iris" inventado por él. No obstante recién en 1822 obtuvo la primera imagen sobre vidrio y en 1826 la primera imagen permanente que se conoce.

Louis Jacques Daguerre (1787-1851) que trabajaba solitariamente se asoció a los descendientes de Niepce y perfeccionó lo conocido hasta entonces creando lo que se llamó DAGUERRO-TIPO, descripto y patentado como "reproducciones mecánicas de la realidad". El 19 de agosto de 1839, la Academia de Ciencias de París, Francia, aceptó el proceso presentado por Daguerre y desde entonces la fotografía se reconoció como un invento francés.

En el Río de la Plata

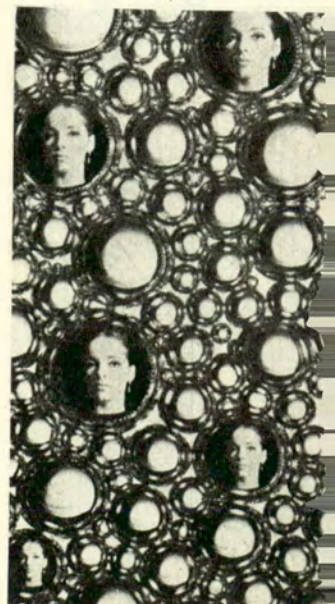
La situación política imperante en la Argentina en 1840, impidió que la nave francesa "L'Orientale" amarrara

SEXTA Y ULTIMA NOTA

- El infaltable Leonardo
- Las "reproducciones mecánicas de la realidad"
- Florencio Varela, un precursor
- "Retratos, vistas y planos"
- Técnica y arte
- Algunos libros de cabecera


"El puente", exhibida en la sección de fotografía del Museo de Arte Moderno de Nueva York.

El gran reportero gráfico describe con imágenes —a veces imborrables— el acontecer humano.



DAGUERROTIPO

ELECTRONICO



en Buenos Aires. La nave hizo escala en Montevideo, donde el abate Comte realizó a bordo, una demostración sobre el nuevo invento francés: el daguerrotipo.

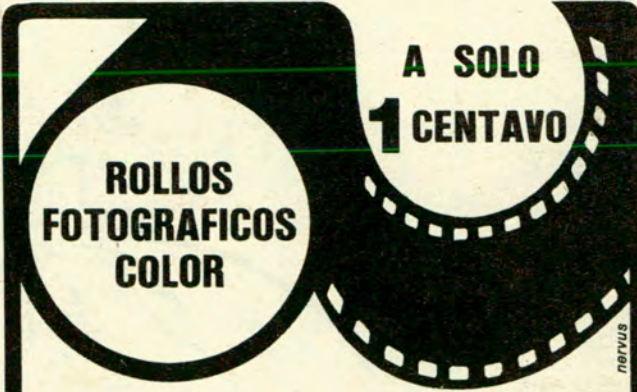
No faltaron porteños a la demostración; entre los presentes entusiasmados por la maravilla de esa "reproducción de todo" se encontraba Mariquita Sánchez de Thompson que inmediatamente escribió a familiares y amigos. Florencio Varela fue más lejos, publicó un artículo —el primero sobre fotografía en el Río de la Plata— en el diario "El Comercio del Plata". No sólo relató el proceso del daguerrotipo, sino que desde entonces se convirtió en un cultor del nuevo invento y puede afirmarse, fue el primer foto-aficionado del país. Han trascendido las reuniones que realizaba en su casa y en las cuales el tema obligado era el revolucionario invento.

En 1843 —a cuatro años de su invención— ya se anunciaban en Buenos Aires comercialmente los trabajos de "retratos, vistas y planos" con máquinas perfeccionadas. Inmediatamente llegaron a nuestra ciudad comerciantes y profesionales de Nueva York, Francia e Inglaterra que se establecieron en el nuevo ramo.

El avance y perfeccionamiento de la fotografía no se ha detenido nunca. Sistemas de obturación y diafragma, lentes, cámaras, elementos químicos y ópticos de todo tipo, materiales sensibles, son experimentados día a día y la evolución de la fotografía continúa en pleno desarrollo.

Esta riqueza técnica, da como resultado nuevos campos de especialización fotográfica que sirven a la comunidad en grado extremo, convirtiendo la fotografía en un aporte insustituible de la sociedad moderna.

Los efectos de laboratorio son útiles en todas las especialidades.



**ROLLOS
FOTOGRAFICOS
COLOR**

**A SOLO
1 CENTAVO**

**PAGANDO \$ 0,01 MAS DE LO QUE CUESTA EL REVELADO Y
COPIADO DE SUS FOTOS, LE ENVIAMOS UN ROLLO VIRGEN
DE LA MISMA MARCA Y TIPO DEL QUE UD. NOS MANDO.**

Por cada rollo **color** negativo para revelar que usted nos mande, le enviamos a vuelta de correo:

1) Un rollo virgen de la misma marca y tipo del que usted nos mandó, a solo \$ 0,01 Se lo enviaremos inmediatamente para que usted pueda seguir usando su cámara.

2) Una vez realizado el trabajo de laboratorio, le enviaremos en un segundo correo:

a) Negativos revelados.

b) Una copia impresa de cada uno de los negativos.

COLOR

Película negativa - copias sobre papel
(Para rollos de cualquier medida)
Amplificopias (9x9 ó 9x13)

Rollo de 8 exp., revelado y 1 copia c/u.	\$ 18,01
Rollo de 12 exp., revelado y 1 copia c/u.	\$ 20,01
Rollo de 16 exp., revelado y 1 copia c/u.	\$ 26,01
Rollo de 20 exp., revelado y 1 copia c/u.	\$ 31,01
Rollo de 36 exp., revelado y 1 copia c/u.	\$ 53,01
Rollo de 40 exp., revelado y 1 copia c/u.	\$ 58,01
Rollo de 72 exp., revelado y 1 copia c/u.	\$ 99,01

REVELACION EN 72 HORAS

INSTRUCCIONES

1) Envíenos por correo a: ARGENTINA FOTOPRINT S.A.I.C. Casilla de Correo 5.106 Correo Central el rollo a revelar o ya revelado junto con el cupón que figura al pie de esta página y un cheque o giro sobre Bs. As por el importe del trabajo deseado.

2) Recomendamos que el cheque o giro sea extendido. "NO A LA ORDEN DE ARGENTINA FOTOPRINT S.A.I.C.". De esta forma podrá ser cobrado únicamente por nosotros. NO ENVIE DINERO EN EFECTIVO. Si usted lo prefiere, puede hacer un depósito en cualquier sucursal del país del Banco de la Nación Argentina en nuestra cuenta "Servicio Depósitos Varios; Recaudación" N° 12/11/553-0 debiendo agregar para compensar gastos bancarios la suma de \$ 0,50 y enviarnos el triplicado de la boleta de depósito.

3) Si desea traer su rollo personalmente, lo recibiremos en nuestra oficina San Martín 170, 6º piso, of. 609 Galería Güemes Capital.

ROLLOS A \$ 0,01

Envíe este cupón junto con el rollo para revelar y su cheque de acuerdo con las instrucciones anteriormente mencionadas a ARGENTINA FOTOPRINT S.A.I.C. Casilla de Correo 5.106 Correo Central. Con la mayor rapidez recibirá el trabajo realizado y su rollo de repuesto a \$ 0,01

NOMBRE _____

DIRECCION _____

CIUDAD _____ Pcia. _____

GARANTIZAMOS REEMBOLSO POR CADA COPIA NO IMPRESA

ARGENTINA FOTOPRINT S.A.I.C.

San Martín 170, 6º piso, of. 609 - BUENOS AIRES

CON NUESTRO SISTEMA, TENDRA SIEMPRE PELICULA
A PRECIO DE REGALO.

autoclub 67

BASES

1) Los trabajos

Sección monocromos: Cada participante podrá presentar hasta seis (6) trabajos y se admitirán solamente ampliaciones directas, parciales o totales del negativo original. No se admitirán fotografías coloreadas ni reproducciones. Estas ampliaciones, realizadas sobre papel fotográfico, en blanco y negro, deberán ser de las siguientes dimensiones: 30 por 40 cm o superficie equivalente; debiendo ser montadas en cartones blancos de 40 por 50 cm, en sentido vertical.

Sección diapositivas color: Cada participante podrá presentar hasta diez (10) obras, y se admitirán exclusivamente originales (procesado directo). Deberán ser presentadas montadas en marquitos plásticos entre vidrios, y en los dos siguientes formatos, 5 por 5 cm (35 mm) y 7 por 7 cm.

2) Plazo y lugar de entrega

Las obras se recibirán hasta el 30 de junio de 1970, a las 19 horas. Deberán ser presentadas personalmente o remitidas por correo, transporte, etc., a cualesquiera de los siguientes lugares: Delegación de Turismo Capital Federal (Casa de Río Negro, Corrientes 2063, 1º piso, Buenos Aires), Dirección de Turismo de Río Negro (Ministerio de Economía, Viedma, Río Negro), o a la Delegación Andina de la Dirección de Turismo de la Pcia. de Río Negro (calle Brn. Mitre 213, 2º piso, San Carlos de Bariloche).

3) Forma de entrega

Cada trabajo llevará al dorso o inscripto en el marquito el seudónimo que reemplace la firma del autor. Cuando se presenten varios trabajos el seudónimo será igual en todos ellos.

El autor adjuntará un sobre cerrado que contenga sus datos personales: nombre y apellido, número de documento de identidad, domicilio y referencia sobre el lugar y fecha en que obtuvo la fotografía, datos técnicos, etc. Este sobre deberá ser caratulado sólo con el seudónimo.

4) Los temas

Las obras deberán referirse a los siguientes temas: 1) "Turismo en la provincia de Río Negro"; 2) "Deportes en las zonas turísticas: pesca, esquí, caza, náutica, regularidad, etc."; 3) "Paisajes, atracciones y bellezas naturales de Río Negro"; 4) "Artesanías típicas y actividades regionales"; y 5) "Competencia anual de kayacs" (descenso del río Negro, enero/70). Los trabajos tendrán carácter de promoción turística y deberán ser realizados en cualesquiera de las cuatro zonas de interés de la provincia: a) Zona Andina (Bariloche y El Bolsón); b) Zona Atlántica y Valle Inferior; c) Zona Alto Valle y Lago Pellegrini, y d) Planicie Desértica Central y Valle Medio.

5) Los negativos

No deberán enviarse negativos junto con las obras ni con el sobre de identificación. Sólo se exigirá la presentación de negativos de las obras que resulten premiadas, después del fallo del jurado. De no recibirse el mismo dentro de los quince (15) días de la fecha de comunicación del premio, éste será anulado. De igual modo se procederá cuando se hubiere trasgredido las disposiciones que establecen las bases.

6) El jurado

El jurado estará integrado por tres representantes de la Federación Argentina de Fotografía (F.A.F.) y dos miembros de la Dirección de Turismo de la provincia de Río Negro.

7) Los premios

En cada una de las secciones se otorgarán los siguientes premios:

- 1er. premio m\$.n. 100.000 (\$ 1.000 ley 18.188) y plaqueta
- 2do. premio m\$.n. 80.000 (\$ 800 ley 18.188) y plaqueta
- 3er. premio m\$.n. 50.000 (\$ 500 ley 18.188) y medalla
- 4to. premio m\$.n. 30.000 (\$ 300 ley 18.188) y medalla
- 5to. premio m\$.n. 15.000 (\$ 150 ley 18.188) y medalla

Diez (10) menciones de m\$.n. 5.000 (\$ 50 ley 18.188) c/u. y medalla. Los cinco primeros premios y las diez menciones de ambas secciones podrán declararse parcial o totalmente desiertos.

8) Exposición de trabajos

Los trabajos, premiados o no, que el jurado seleccione, serán expuestos en un lapso no mayor a dos meses en la Capital Federal, Río Negro o cualquier otro lugar del territorio nacional que determine la Dirección de Turismo de la Pcia. de Río Negro. Todos estos trabajos expuestos recibirán un diploma de "Expositor Seleccionado". Todos los trabajos seleccionados quedarán en poder de la Dirección de Turismo y podrán ser utilizados libremente por esta entidad para sus fines específicos. Las obras no premiadas ni seleccionadas quedarán a disposición de sus autores hasta los treinta (30) días de la fecha de comunicación del veredicto del jurado, los que podrán retirarlas personalmente o solicitarlos por carta a la Delegación de Turismo Capital Federal, las que los remitirá por pieza certificada. Los trabajos no reclamados en término quedarán en poder de la Dirección de Turismo de Río Negro, la que dispondrá su destino sin que hubiere lugar a reclamo alguno por parte de su autor.

9) Consideraciones generales

La sola participación en el concurso implica el reconocimiento de todos y cada uno de los artículos de estas bases, reservándose la Dirección de Turismo el derecho de resolver cualquier situación no prevista en las mismas.

La Dirección de Turismo de la provincia de Río Negro pondrá el máximo de cuidado en el tratamiento y conservación de las obras, pero no se responsabilizará por pérdidas ni deterioros.

CALENDARIO

Apertura del concurso: 1º de julio de 1969. - Último día de recepción: 30 de junio de 1970. - Reunión del jurado: 15 de julio de 1970. - Notificación del resultado: 20 de julio de 1970. - Entrega de premios: 25 de julio de 1970.



Especialidades fotográficas

Reportaje: La palabra viene de "reportare", "traer noticias a la casa". Imágenes que den un hecho casi sin palabras. Generalmente es fotografía documental y mediocre. La excepción es el gran reportero gráfico.

Deportes: Importancia fundamental en la prensa. El 70 % de las fotos que se publican en Europa son de este carácter.

Retrato: En toda manifestación de arte visual el retrato es fundamental, puede tomarse en estudio, en el ambiente del modelo, en la naturaleza, en la calle, etc.

Arquitectura: Fuente de efectos plásticos. Luz y sombra, texturas, contrastes. Auxiliar de arquitectos, ingenieros, sociólogos, etc.

Paisaje: Documento histórico. Revelación de belleza. Documento geográfico. Ayudamemoria en viajes.

Aérea: Funcionalismo. Auxiliar de geología, botánica, agricultura, arqueología. Útiles a administraciones militares, industriales, etc.

Científica-técnica-industrial: Auxiliar de astronomía, física, química, medicina, radiología, diagnósticos, etc.

Modas: Desarrollo de buen gusto y sobriedad. Exposición de texturas y claridad de líneas.

Teatro: Exponer el clima de las obras y el estilo de los autores. Gusto por lo teatral.

Obras de arte y objetos: Precisión perfecta en la reproducción de texturas y valores. Fotos de gran aporte a la vida cultural y la gráfica.

Mundo viviente: Vegetación. Animales. Fotos submarinas.

Publicidad: Rapidez de concepción



Foto de modas: Irving Penn, estadounidense, logra grandes efectos.



También el japonés Hiro descuellta en la descripción de nuevas modas.



"Final del Grand Prix de Baden". Fotógrafo: Erich Baumann. Un notable ejemplo de fuerza descriptiva.



y ejecución. Gran técnica al servicio de una idea: vender.

Experimentos técnicos: Fotomontajes. Solarizaciones. Isoellas. Contratipos. Trabajos de laboratorio o to-

mas al servicio de toda especialidad.

Fotografías de aficionados: Es el hobby, el pasatiempo. Las fotos de

familia, el recuerdo de viajes. Alguien las llamó "las fotos del corazón". Técnica despereja y cononientos parciales. En general el buen aficionado minucioso y ambicioso termina en profesional.

Arte Fotográfico: NADIE puede especializarse en ARTE FOTOGRAFICO. El arte, es "un acto por el cual el hombre, valiéndose de elementos materiales, da forma sensible a una concepción del entendimiento". En cualquier especialidad puede darse el ARTE FOTOGRAFICO. No valen los rótulos sino la emoción y calidad de la obra para convertirla en fotografía artística.

Qué leer

Para iniciarse en fotografía y tener a la par que un conocimiento técnico y práctico, una visión del panorama general, para ubicarla en nuestro mundo, es conveniente tener algunos "libros de cabecera".

Para leer y conocer: "Historia gráfica de la Fotografía" (español) — "Histoire Mondiale de la Photographie" (francés) — "La fotografía básica" (español), "Enciclopedia Focal de la Fotografía" (español).

Para mirar y gustar: "La familia del Hombre", recopilación fotográfica de Edward Steichen. "Images a la sauvette", Fotografías de H. Cartier Bresson.

Para aprender, comparar, mirar, gustar y coleccionar: Anuarios "U.S. Camera Annual" (inglés) — "Fotoalbumanach International" (alemán), "Photography Annual" (inglés con traducción al castellano) — "Popular Photography Color Annual" (inglés con traducción al castellano).

Revista Mensual Camera, editada en Suiza, puede leerse en francés, inglés o alemán.

Y para finalizar este "curso básico" hay que tener siempre presente la obra fotográfica personal y la obra por la fotografía que han realizado cinco hombres cuyos nombres no debemos olvidar. Edward Steichen, Alfred Stieglitz, Edward Weston, Henry Cartier Bresson y Otto Steiner. ♣

Con la publicación de la presente nota, queda concluido el denominado Curso Básico de Fotografía ("Detrás del Visor"), a cargo de la conocida especialista Sara Facio, y que estuvo presente en las páginas de AUTOCUB a través de seis ediciones.

No obstante esta circunstancia, seguiremos contando con la colaboración de la señorita Facio, quien se ocupará en lo sucesivo de diversos temas que apasionan al aficionado, a quien informará sobre todas las novedades que se produzcan en el inquieto mundo fotográfico.

CHEQUE DE VIAJERO A.C.A.



EXCLUSIVO PARA SOCIOS POR CONVENIO CON EL BANCO DE LA NACION ARGENTINA
ESTE NUEVO SERVICIO HA SIDO CREADO PARA EVITAR LOS RIESGOS DEL TRASLADO DE DINERO EN VIAJES

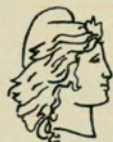
Los Cheques pueden ser adquiridos por los socios en las siguientes dependencias del A.C.A.:

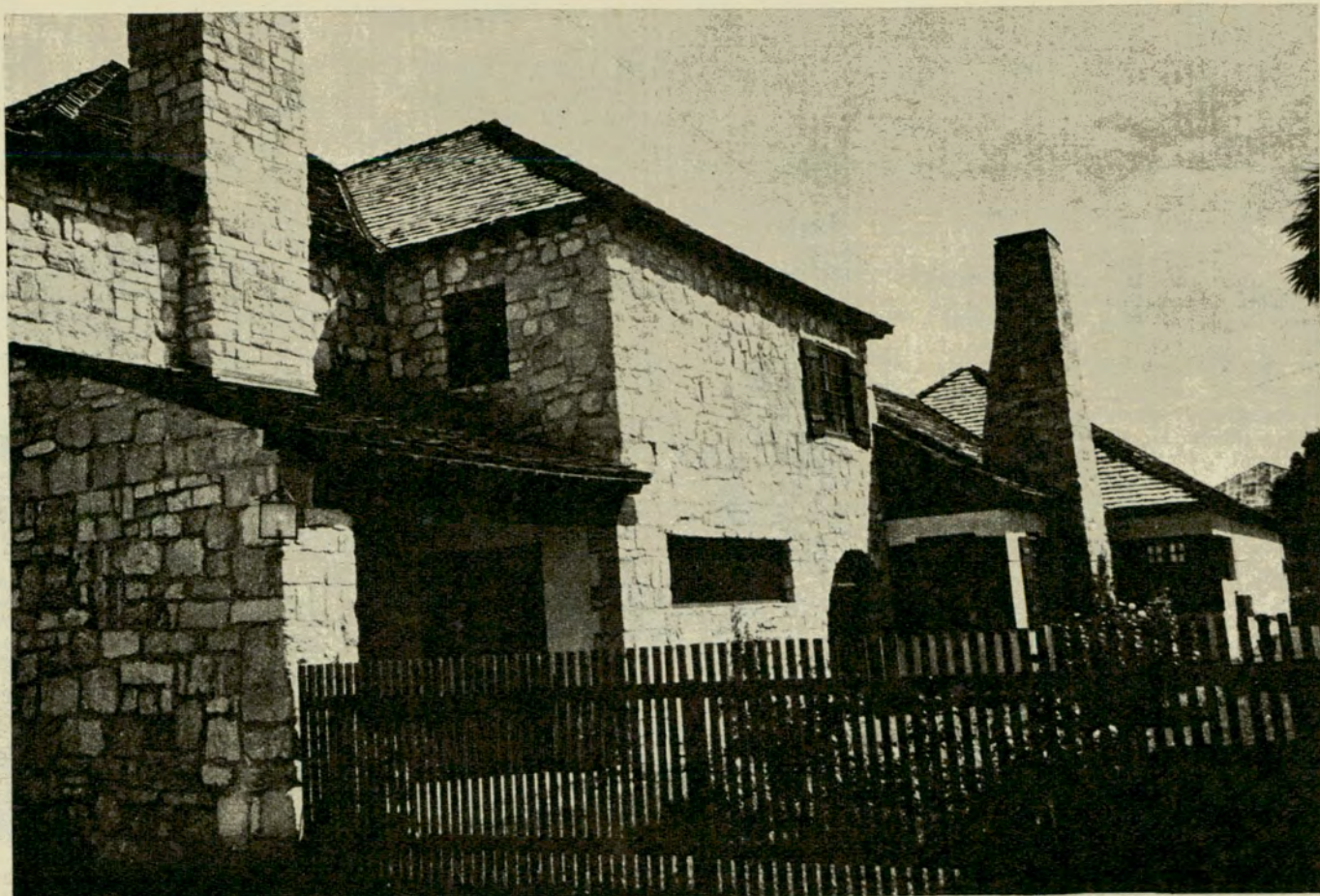
Estación de Servicio Central (Cap. Fed.), Casa Central (Cap. Fed.), Avellaneda (BA), Bahía Blanca (BA), Barracas (Cap. Fed.), Belgrano (Cap. Fed.), Caballito (Cap. Fed.), Catamarca, Comodoro Rivadavia (Ch.), Córdoba, Corrientes, Flores (Cap. Fed.), La Plata (BA), La Rioja, Mar del Plata (BA), Mendoza, Neuquén, Olivos (BA), Once (Cap. Fed.), Paraná (ER), Posadas (Ms.), Resistencia (Ch.), Río Cuarto (Cba.) Rosario (SF), Salta, San Carlos de Bariloche (RN), San Juan, San Luis, San Miguel de Tucumán, San Salvador de Jujuy, Santa Fe, Santa Rosa (LP), Santiago del Estero, Tandil (BA), Villa Devoto (Cap. Fed.).

Su cobro en todo el país puede ser efectuado en las dependencias propias del

AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO
o en Casa Central y Sucursales del

BANCO DE LA NACION ARGENTINA
y Filiales en las Repúblicas de Bolivia, Brasil y Uruguay.





San Agustín, la ciudad más antigua de los Estados Unidos, conserva viviendas de la época de su fundación.

SAN AGUSTIN,

LA CIUDAD MAS ANTIGUA DE NORTEAMERICA

por ESTEBAN LAMELA PARA AUTOCLUB

En muchos países el turismo ha ido volviendo sobre sus pasos. Los que tenían la fiebre de edificar sólo cosas nuevas para que los visitantes las admiraran, se han dado cuenta de que el progreso del mundo ha llegado a todas partes. El turista busca conocer otros horizontes; paisajes no familiares; productos *con sabor* a extranjero; tratar gentes de distintas costumbres. En una palabra, *ir de turista* significa adentrarse en mundos poco conocidos para el que viaja.

Esta, y no otra, es la razón de la gran afluencia turística a San Agustín, la ciudad más antigua de Estados Unidos.

Desde hace más o menos 10 años funciona allí un proyecto bosqueja-

do en su totalidad por la Comisión de Restauración Histórica de San Agustín, que está entregada a la tarea de transformar totalmente el lugar. Es una transformación no hacia el futuro, sino hacia el pasado, hacia varios siglos atrás. Le están dando marcha atrás al reloj de la historia para que los turistas conozcan y *sientan* cómo se vivió hace cuatro siglos, y de cómo la vida fue imponiendo nuevas cosas a medida que avanzaba la civilización.

Hace poco, en 1965, San Agustín cumplió nada menos que 400 años de fundada. Fue alrededor de 1515 cuando sus costas fueron avistadas por primera vez por un intrépido marino. Don Juan Ponce de León había venido a América en el segundo via-

je de Colón; espíritu aventurero, se quedó en estas tierras nuevas para conocer más allá de lo que había descubierto el Gran Almirante. Se dirigió a lo que después fue la Florida, en el extremo sur del hoy Estados Unidos de América. Hizo contacto con los indios. Estos le dijeron algo que aguzó su afán de aventuras. Más al norte, le indicaron que existía un manantial que proporcionaba eterna juventud a los que hicieran uso de sus aguas. Hacia allá fue Ponce de León en busca de la Fuente de la Eterna Juventud.

Llegó cerca de lo que creía iba a representar un descubrimiento sensacional. Se halló frente a una hermosa bahía. Desembocó tomando posesión de aquellas tierras en nombre de España. Así surgió la Florida.



en honor de la Pascua Florida o Fiesta de las Flores. No obstante pasaron algunos años, y en 1565 San Agustín fue fundada por el Enviado del Rey Felipe II Don Pedro Avilés.

Ponce de León no dio con las propiedades rejuvenecedoras que los indios atribuían al manantial que efectivamente encontró. Sin embargo, descubrió una tierra que, con el transcurso de los años, representaría indudable riqueza.

En el recorrido que el turista hace por San Agustín, enclavado en el norte del Estado de la Florida, es obsequiado con un vasito de agua del mismo manantial donde Ponce de León pensó encontrar la fuente de la juventud eterna. Cuando se bebe el líquido, servido por bellas muchachas, hay que pensar en la avidez con que lo haría el conquistador.

El espectáculo de la entrada a San Agustín es impresionante, ya que el automovilista se halla de golpe en medio de siglos pasados, tanto si se llega a la ciudad desde el norte o desde el sur. Si se sale de Jacksonville, el contraste es más impresionante aún. Jacksonville es el prototipo de una ciudad moderna, con profusión de industrias y comercios; en su puerto atracan barcos de todas las naciones. Es una metrópoli donde el ir y venir de gentes le imparten una actividad febril. Ya en las afueras el automovilista contempla gran cantidad de moteles, esos pequeños hoteles de carretera que brindan tanta comodidad a los que se dan a la agradable tarea de recorrer distancias para vivir más el paisaje.

Al aproximarnos a San Agustín es como si hubiéramos partido en este viaje en pleno siglo XX y llegáramos al siglo XVII como final de la partida. De la vida ruidosa de Jacksonville se pasa a la quietud casi monacal de San Agustín.

La idea de la Comisión de Restauración Histórica de San Agustín es que el visitante viva su estancia en la ciudad. Que no vaya a ella como se va a un museo, sino que se incorpore al ambiente. Los proyectistas quieren que cuando el ambicioso plan quede terminado, San Agustín sea una ciudad. El que vaya a visitarla deberá tener la impresión de que está viviendo en aquella época de entonces.

Esa transformación no es tarea fácil. Tomará unos 20 años completarla, según los que dirigen. Hasta ahora se ha logrado la terminación de un 15 o un 20 por ciento de la obra. Hay que ir con paso firme y hacien-



En la Casa del Hidalgo, señorial mansión de antigua data, funciona una oficina de

do buen uso de los dineros destinados a su ejecución, ya que la Comisión funciona en su mayor parte con aportaciones oficiales y privadas.

El propio gobierno de España ha dado su aporte a esta vuelta al pasado. A través del Ministerio de Información y Turismo, España ha contribuido con 200 mil dólares, creando allí, a la vez, una Oficina de Información Turística en La Casa del Hidalgo, señorial mansión de aquella época que ha vuelto a adquirir la pátina de aquellos tiempos idos que en San Agustín quieren conservar.

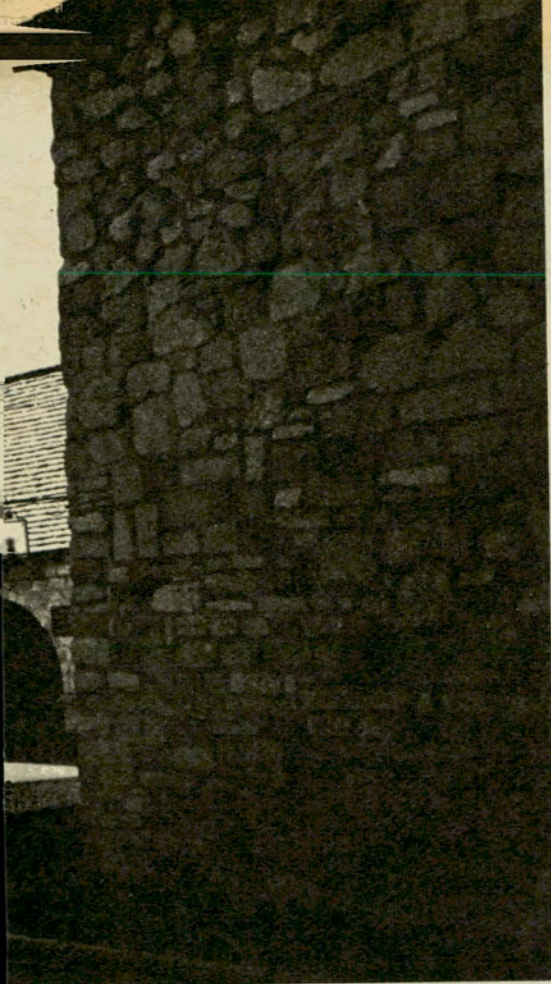
Cuando se entra en la ciudad en auto, bien por la Carretera N° 1, o por la N° 1-AL (las carreteras impares en Estados Unidos corren de sur a norte y viceversa), puede recorrerse el lugar en el mismo vehículo. La mayoría de los turistas prefieren, sin embargo, dejarse llevar por el trencito que recorre todos los sitios de atracción. Guías bien entrenados van explicando la historia de la ciudad.

Todo cuanto es de interés está accesible al visitante. El Palacio de Soraya, una reproducción de la octava parte de un ala del Alcázar de Toledo, donde se exhiben obras de orfebrería del Oriente; el Museo Potten, con innumerables obras de arte de la época; el Museo de Cera, un portento de fidelidad en las reproducciones de personajes de siglos pasados; el Museo Ripley, con curiosidades de todo el mundo, y que dan una pincelada de modernismo al am-

biente de otros tiempos; además, el primer ingenio de azúcar establecido por los españoles en Estados Unidos; una imprenta de aquellos días; la farmacia con su *apotecario*; los cementerios de indios.

De todos estos sitios, el Castillo de San Marcos es el que está más lleno de historia. Es una enorme mole que probó su solidez en los repetidos ataques de piratas. En 1565, cuando la ciudad había sido fundada, los franceses pretendieron tomarla. Su defensor, el ya Gobernador de la Florida, Manuel de Montiano, juró defenderla hasta su última gota de sangre. Resistió el largo asedio hasta que dos barcos procedentes de Cuba, lograron burlar el bloqueo por mar de los ingleses (entonces aliados a Francia en el cerco a San Agustín) llevando provisiones a los sitiados. Los atacantes optaron por levantar el sitio. El Castillo de San Marcos fue edificado entonces para ser constante vigilante de la recién fundada ciudad.

Pero esa posesión española cayó después en poder de Inglaterra, aunque no por la fuerza de las armas sino por canales diplomáticos. Cuando los ingleses tomaron la ciudad de La Habana, Cuba, en la Guerra de los 7 años (1756-1763), los diplomáticos españoles decidieron la cesión a Inglaterra de todas sus posesiones en la Florida con tal de conservar para ellos la ciudad de La Habana. Así pasó San Agustín a dominio inglés. Años más tarde Gran



Bretaña tuvo que traspasarlo a Norteamérica, cuando se produjo la independencia de la entonces joven colonia.

Esta historia escrita por tres naciones es rememorada en muchas de las calles de la población, donde ondean las banderas de España, Inglaterra y Estados Unidos de América. Es como si quisieran recordar que cada una de ellas representa parte de la historia de San Agustín a lo largo de sus 400 años.

La historia de la primera ciudad fundada en Estados Unidos es repetida cada día, a excepción de los jueves, en la representación de una obra teatral que se ofrece todos los años, desde junio 21 hasta el 31 de agosto. Jóvenes de ambos sexos escenifican la obra "Cross and Sword" escrita por Paul Green, Premio Pulitzer de Estados Unidos. Está basada en los tiempos de la conquista. 85 personas, entre actores, bailarines, cantantes y técnicos, intervienen en la escenificación de lo que fue

el inicio de San Agustín en la historia.

Carleton I. Calkin, funcionario de la Comisión de Restauración, dice que el proyecto cercano a ejecutarse próximamente es la reconstrucción del Palacio del Gobernador.

"Desde el Palacio del Gobernador eran regidas todas las posesiones españolas en Estados Unidos", dice el señor Calkin.

En estos momentos la Comisión trabaja en la restauración de la antigua Calle Real, llamada ahora San Jorge. La calle termina en la Catedral, cuya torre domina la extensión de la vecindad.

Si tenemos en cuenta que sólo el 15 o el 20 por ciento ha sido restaurado en San Agustín, se llega a la conclusión de que todavía queda un buen trecho que recorrer en el camino hacia el pasado. Pero la pátina de antigüedad que allí se observa, bien merece el viaje a la ciudad más vieja de Estados Unidos. ♠

información turística sobre la ciudad.

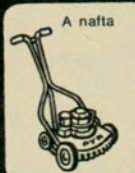
Para
parque o
jardín...



Cortan maravillosamente
Fáciles de manejar
Su uso es una diversión
Técnicamente perfectas
Su nombre las distingue
PYR calidad total

CORTADORAS

PYR



INDUSTRIA ARGENTINA

Fabricantes: PYR Ind. y Com. S. C. A.
Av. La Plata 350 - Quilmes (Pcia. de Bs. As.)
Teléfono 253-6/68



EN VENTA EN LAS MEJORES CASAS DEL RAMO DE TODO EL PAIS

autoclub 73

Publicidad Area S.A. 455

SANTANDER,

Conocimos Santander con motivo de asistir a un curso de Periodismo en la Universidad Internacional Menéndez y Pelayo.

Dejamos Madrid bajo el rigor canicular y atravesamos la meseta reverberante por los soles de Castilla. Gradualmente el paisaje ha ido cambiando sus tonos ocre y rojizos por los verdes, cada vez más intensos, y la temperatura se ha ido suavizando paulatinamente. El puerto del Escudo, permanentemente envuelto en bruma, ha sido el anuncio de que habíamos entrado en la dulce Cantabria, la tierra de los montes y de las olas. Y posada en las faldas de su ingente cordillera, entre el mar y los montes, hemos encontrado a la que es, por antonomasia, la capital de la Montaña: Santander.

La Magdalena; residencia de reyes

Nuestro alojamiento en Santander es el Palacio de la Magdalena, sede actual de la Universidad Internacional de Verano. Situado en la península del mismo nombre, como una lámina preciosa de la "belle époque", el palacio domina el más hermoso panorama de mar y cielo que pueda contemplarse en toda la Costa Real.

La península de la Magdalena es, en la historia local, el eje alrededor del cual se ha producido el renacimiento del verano santanderino. En realidad, la preferencia de los reyes por este trozo de la cornisa cantábrica se manifiesta ya cuando Isabel II, atraída por su clima suave y la verde serenidad de sus lejanías, da la alternativa a las playas del Sardinero, inauguradas en 1847 como lugar de veraneo. También le encantaba el lugar a Alfonso XII, pero es el joven monarca Alfonso XIII, enamorado de Santander, el que le dedica sus máximas atenciones, hasta el punto de que la ciudad, agradecida, le regala en 1912 la agreste península. En ella se construye un palacio estilo inglés como homenaje afectivo a Victoria Eugenia, la reina guapa, muerta recientemente, que debió ser su inspiradora. El palacio se convierte en residencia de verano de los reyes, que dan así el espaldarazo definitivo a la que después habrá de llamarse la Costa Real.

La guerra europea aportó a las playas santanderinas un extraordinario contingente de extranjeros, que vieron las posibilidades de modernizar estos lugares, que conservaban todo el pintoresquismo reflejado por Pereda en sus novelas. En el verano de 1917 se



Festón de

Liebana (Santander): apertura del Año Santo lebaniego con bailes típicos montañeses ante la Santa Cruz.

inaugura el Hotel Real que junto con el Gran Casino, el Club de Polo y el hipódromo de Bellavista, fueron los principales motivos para atraer a Santander a todos los nombres del "Gotha" español y de su alta política, convirtiendo el verano santanderino en un capítulo de la historia nacional.

Santander... Festón de espuma de la ola. ¡Santander, robado al mar y a la bruma! ¡Castilla, que quiere ser de la cantábrica suma!

(Antonio Machado)

La Universidad Internacional Menéndez y Pelayo

El Palacio de la Magdalena es hoy propiedad de don Juan de Borbón, que lo ha cedido al estado español para sede de la Universidad Internacional de Verano. De residencia real ha pasado a ser un centro de cultura y de descanso, que marca la pauta de la vida



Espuma

por
**TERESA
RAMONET**

PARA
AUTOCLUB

Playa
del Sardinero,
una de las más
características
de la capital
de la Montaña.



intelectual santanderina durante la temporada estival.

Las actividades de la Universidad Internacional comenzaron en 1947. Por entonces los cursos se desarrollaban en el Seminario de Monte Corbán, muy cerca de la ciudad, pero ya en pleno campo. En el patio de los Jerónimos instauró Eugenio D'Ors la tradición de los coloquios, que han llegado a su apogeo en las estancias reales de la Magdalena.

Representativas personalidades de las artes y de las letras españolas se reunieron recientemente en el curso sobre "Las Artes en la sociedad española del siglo XX". Argentina estuvo presente en este Curso y su portavoz fue Enrique Azcoaga, quien presentó una ponencia sobre el "Arte español y su proyección en Hispanoamérica", abogando por la creación de un bloque hispanoamericano en las artes plásticas, que tenga en España su especial resonancia. Simultáneamente, en el Ateneo de Santander, el poeta César Fernández Moreno daba un brillante recital de su propia obra, recordando la infancia de su padre en la Montaña santanderina, revelada en el libro de poemas "Aldea española" y en sus memorias sobre "La patria desconocida".

Conciertos, lecturas y recitales poéticos, en el blanco salón presidido por el retrato de la Reina Victoria, y los ya tradicionales coloquios dorsianos, han animado la vida oficial de la Universidad, alternando con las excursiones a Santillana del Mar, Cuevas de Altamira, Valle de Liébana, Picos de Europa y a las otras playas del litoral cántabro.

En las antiguas Caballerizas de Alfonso XIII, un hermoso pabellón transformado en residencia estudiantil, jóvenes de ambos sexos de todos los países del mundo anudan amistades mientras aprenden la lengua y la historia de España, cultivando el folklore en alegres veladas junto al mar, bajo el cielo de las noches estivales.

El turismo "señor" de Santander

Santander, injustamente olvidada en los últimos años y relegada a segundo término por las más publicitadas playas mediterráneas, está volviendo ahora por sus antiguos fueros. Aunque tiene su plantilla de turismo extranjero, predomina en la provincia montañesa el turismo nacional, pudiéndose afirmar que España —y especialmente



autoclub 75

Madrid y las provincias limítrofes—veranean en Santander.

El turismo de Santander es un turismo de buen estilo, un turismo "señor". Es el turismo que practican los buenos ciudadanos que huyendo de las altas temperaturas y la sequedad de la meseta, van a encontrar en este trozo de costa norteña —veinte grados centígrados de temperatura media normal— además de la frescura y suavidad de su clima un tanto inquieto y desconcertante, el antiguo señorío de esta ciudad limpia, alegre y entrañablemente provinciana.

Otro atractivo veraniego de Santander son sus Festivales. Santander tiene dos: el pequeño y el grande. Ambos se celebran en la hermosa y tradicional Plaza Porticada, "auditorium" natural, de estructura un poco taurina, cuyo empaque arquitectónico no excluye una excelente sonoridad.

En el mes de julio tiene lugar el "pequeño" Festival: un desfile de las más representativas danzas del folklore montañés y de otras provincias españolas, que cuentan con el apoyo fervoroso y unánime del pueblo santanderino, verdadero protagonista más que espectador de este alegre Festival.

En agosto se celebra el Gran Festival Internacional. En su XVI representación pudimos asistir a importantes manifestaciones de la música, la danza, el teatro y el ballet universal, entre ellas la Orquesta Nacional de España, los teatros María Guerrero y Lope de Vega, el conjunto "Les Menestrels" de Viena, el Ballet Español de Antonio y el Ballet de Montecarlo.

La Costa Real

La costa santanderina es una estrecha y larga franja que se extiende entre el mar y la montaña. A efectos turísticos y veraniegos, empieza en San Vicente de la Barquera, villa de marcado carácter marineró, a sesenta y cuatro kilómetros de la capital, con un pequeño puerto muy pintoresco y la bella playa llamada Sable de Merón, al este del cabo Oyambre. A veinte kilómetros de allí encontramos la serenidad señorial de Comillas, con su ínclita Universidad Pontificia, cuyas casas pregonan en blasones y escudos su antigüedad y señorío. Más allá, en la ría de Suances, está la playa del mismo nombre, blanca y suave, entre verdes pinares.

Al otro lado de la capital santanderina —con sus playas del Sardinero y la Magdalena— descubrimos a Laredo, el "boom" de la costa cantábrica, llamada "el Benidorm del Norte" por el ritmo acelerado de sus construcciones. Su playa de Salvá tiene cinco kilómetros de longitud y quinientos metros de anchura. La juventud frecuenta esta playa de Laredo por sus salas de fiestas, trepidantes de ritmos novísimos.



Palacio de la Magdalena, actual sede de la Universidad Internacional.

Pero no se agotan aquí los encantos de la costa santanderina. El que guste de lugares recoletos y humildes, puede elegir Santoña —escenario perediano— a cuarenta y siete kilómetros de Santander, con sus playas de Santa María del Puerto y de San Martín. Y también Laredo —que no tiene nada que ver con el Laredo del "boom"—, playa del litoral de Ribamontán al Mar. Allí todavía no ha entrado el ímpetu de los promotores turísticos y se puede llegar por el itinerario de las Siete Villas, entre colinas verdes y pueblecitos floridos.

Con Castro Urdiales —agrícola y pescadora— termina, muy cerca de Bilbao, la costa santanderina, ventana por donde Castilla se asoma al mar para ser —según la frase machadiana— "de la Cantábrica suma".

La Suiza española

Desde el siglo pasado, en que Pérez Galdós recorría en coche de caballos "las cincuenta leguas de Cantabria", las tierras montañosas han sido comparadas a Suiza con toda propiedad. Actualmente, una excursión automovilística por los altos puertos de la montaña santanderina permite admirar la impresionante belleza de los paisajes, que recuerdan bastante los del Sur argentino.

Recientemente, la Jefatura de Obras Públicas ha construido veintisiete miradores en otros tantos puntos estratégicos, que permiten descubrir nuevas perspectivas de la Montaña, reservadas antes a unos pocos conocedores de sus fabulosos secretos. En los puer-



El teleférico recorre un cautivante y grandioso paisaje montañoso.

tos de El Escudo y de Palombera, en el collado de Carmona, en Campoo (desde el Pico Tres Mares), en el puerto de Piedrasluengas, en La Braguía, en la carretera de Ansoñ... y en todos los puntos culminantes de la geografía santanderina, encontramos estos puntos de mira, aportación turística eficazísima para poder admirar la paisajística de la Montaña.

En una excursión realizada a los Picos de Europa nos hemos asomado a algunos de estos miradores. Por la sierpe de amor y belleza que es la carretera al valle de Liébana, atravesamos numerosos pueblecitos diseminados entre las faldas de las montañas. La carretera sigue el curso de las aguas salmoneras del río Deva, que atrajo a Hemingway cuando vino por primera vez a España, por su abundante pesca.

Después de almorzar en la villa de Potes —con las sabrosísimas truchas del Deva— hemos visitado el monasterio románico de Santo Toribio de Liébana. Por la tarde, nos trasladamos a Fuente Dé, el nacimiento del Deva, en el centro de un inmenso circo de montaña. Allí subimos al poderoso teleférico de los Picos de Europa, que, salvando una altura de 800 metros, nos sitúa en tres minutos en el Mirador del Cable, a casi 2.000 metros de altitud.

En un mismo día hemos podido contemplar los paisajes más variados, en las más diversas altitudes, desde las boscosas cimas de la cordillera Cantábrica, hasta las peñas peladas de los Picos de Europa, con sus nieves perpetuas, que hacen honor a la denominación de Suiza española que se ha dado a esta admirable región. ♠

Prioridad 1: **SEGURIDAD!**



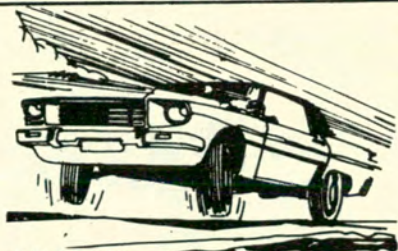
CMG

Y seguridad es sinónimo
de buenos amortiguadores

NO ARRIESGUE

Los amortiguadores en mal estado impiden que Ud. controle totalmente el manejo, hacen que pierda estabilidad en las curvas y frene más allá del margen de seguridad.

Y el accidente acecha!



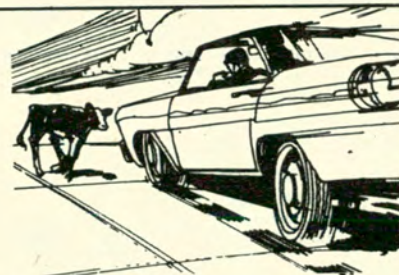
AGARRE

El accidente puede estar en la fracción de segundo en que la rueda salta y "despega" el coche del pavimento. Los amortiguadores impiden eso.



TENIDA

En las curvas, los Amortiguadores Monroe mejoran la "tenida" y afirman la estabilidad de su coche.



FRENADO

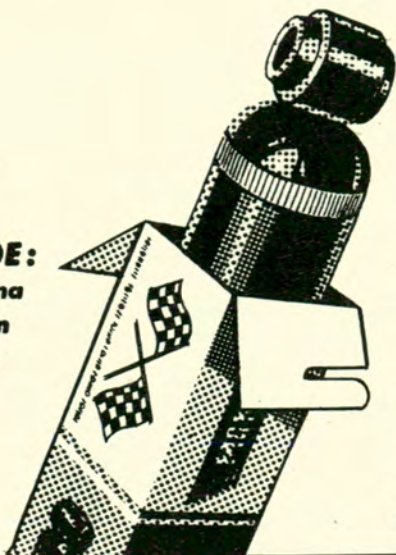
Los buenos amortiguadores aumentan notablemente el margen de seguridad del frenaje y la maniobra.

MONROE:

máxima
seguridad en
amortiguadores

Hágalos revisar
cada 20.000 Km.

Su vida y la
de los suyos
está en juego.



**ASEGURE SU SEGURIDAD
AMORTIGUADORES**

MONROE®

el mayor fabricante mundial de productos
para el control de la marcha
MONROE ARGENTINA S.A.I.C. y F.
Fábrica: Italia y Av. Márquez - José León Suárez
Prov. de Buenos Aires



SAN LUIS:

UNA BELLA DESCONOCIDA

por JUAN ARTURO DE LA FUENTE

PARA AUTOCLUB

Para la mayoría de los habitantes del país, el conocimiento de la realidad histórica, geográfica, cultural y humana de San Luis está constituido por un conjunto de nociones muy generales. En la inevitable oblicuidad de esas perspectivas, quedan soslayados, así, aspectos fundamentales de sus características.

El magro atractivo que reporta cruzar esa provincia por la parte menos atractiva e importante, a través de la ruta que une Buenos Aires con la vecina Mendoza, no autoriza a la peyorativa calificación: "San Luis, una provincia pobre..." Y sin embargo, esto se oye todos los días. Es inexacto e injusto.

San Luis, en la espigada vertical de su geografía, reúne todas las riquezas y todos los paisajes con que la gracia de la Divina Providencia dotó a nuestra tierra. En la "Rosa" puntana del buen viaje se cumple el milagro de convertir todos los puntos cardinales en hitos de belleza.

En el Sur, el paisaje adusto de las planicies pobladas de rebaños, prolonga la fisonomía de la pampa, y la mirada, buscando el horizonte, se pierde en la fejanía... Percibimos el misterio de la llanura lacia y sin confines que nos penetra con sugestión insondable.

Hacia el Oeste, el llano se cubre de un manto blancuzco: son las inmensas salinas del *Bebedero*, en las que las ramas retorcidas del *Jume* y de la *Zampa* escriben en el cielo sin nubes su clamor de sed. Pero en el paisaje inmóvil, la vibración nerviosa de una poderosa industria nos devuelve a la realidad puntana: siempre riqueza y siempre posibilidad de bienestar...

En el Centro, palpitando con ritmo moderno, progresista y recatada a la vez, brilla la ciudad capital, donde en un atrayente juego de geometría edilicia, que alterna las rectas audaces con las suaves siluetas de viejas casonas de añejo saber colonial, la ancha avenida diagonal cruza como una saeta el articulado urbano.

Circulando por la magnífica ruta 20,

pasamos por *El Chorrillo*, ancha puerta del "viento puntano"; dejamos atrás *El Volcán*, con su profunda "olla" en pleno río caudaloso; llegamos a *El Trapi-che* y al *Potrero de los Funes*, en cuyo lago azulenco se refleja el perfil serrano y el sol arranca chispas de cristal.

Villa del Carmen, Papagayos, Villa Larca, Cortaderas, Carpintería, Cerro de Oro, Rincón del Este, Piedra Blanca, Merlo: todos son deliciosos lugares, tendidos como un mágico collar a lo largo del verde faldeo de las altas cumbres *Comechingones*, ofreciendo la paradoja de su quietud, de un ayer que perdura y de un hoy vibrante y progresista.

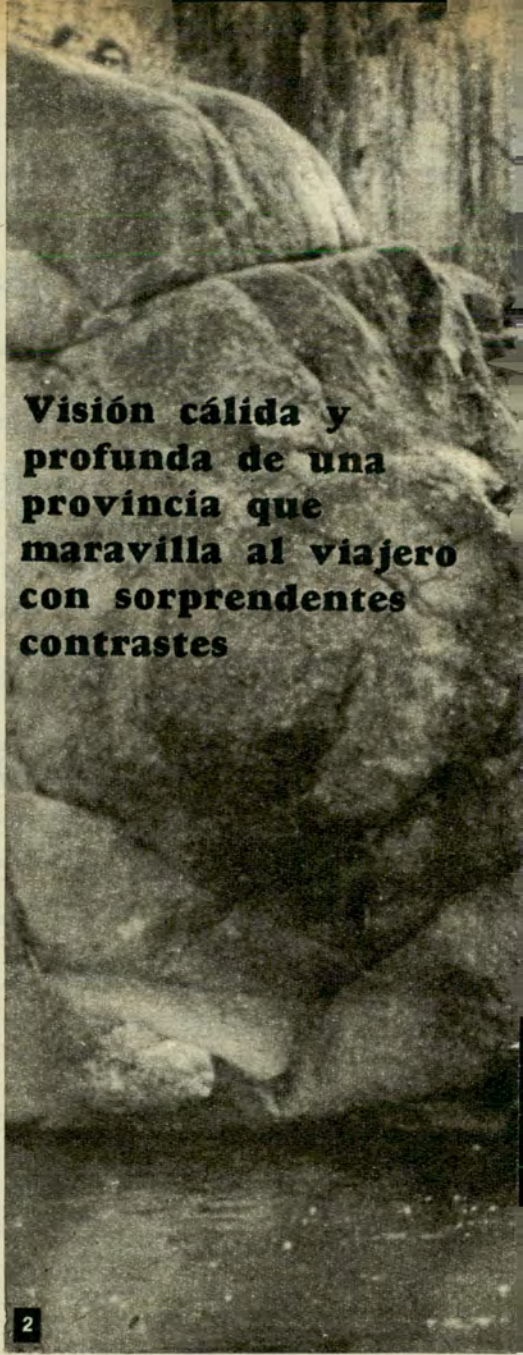
Toda esa zona, que hemos bautizado "valle del sol", ofrece al turista moderna hotelería, grandes piletas de natación, frondosos parques, senderos de ensueño, arroyos que nacen en las cumbres y se deslizan rumorosos en imponentes cascadas de agua cristalina, dulce como no hay otra. Y hasta el poderoso atractivo de un moderno, lujoso Casino, para matizar las horas de la noche... De esas noches tibias, luminosas, serenas, con embrujos de serenatas y endechas de amor en las notas de una tonada puntana.

Leopoldo Lugones en San Luis

Cuando los puntanos cantamos a nuestra *San Luis de las Bellas Estampas*, puede algún suspicaz, que no la conoce aún, atribuir el fervor admirativo a nuestro amor filial; pero cuando su paisaje y su pueblo encienden la inspiración del visitante y lo enlaza la seducción de su naturaleza, el canto da fe de la belleza de nuestro terruño.

Al hechizo del paisaje y a la simpatía del pueblo puntanos han sucumbido muchas veces, no sólo el visitante ocasional o el turista, sino también hombres ilustres buscadores de belleza, viajeros del mundo. Entre los san-

Visión cálida y profunda de una provincia que maravilla al viajero con sorprendentes contrastes



2. Merlo, en el verde faldeo de los cerros. 3. "Y tú, San Luis, oscura parcela de





Comechingones, ofrece al visitante notables panoramas. 2. El Volcán, con su profunda "olla" en pleno río caudaloso: un lugar cautivante y se la gloria, ofrendaste mil vidas en aras de la patria...". 4. En el lago de Potrero de los Funes se reflejan el perfil serrano y un sol luminoso.



luiseños por feliz vocación, hijos adoptivos que enaltecen a la familia puntana, se encuentra el eximio poeta, honra y prez de las letras americanas, Leopoldo Lugones.

Bien que su acercamiento a San Luis naciera en el amor, se anudó después en la feliz vivencia con el clima, con la paz serrana. Leopoldo Lugones, que casara con una niña de enraizada familia de *Piedra Blanca*, llegó a sentir por San Luis profundo afecto, forjado en la contemplación de sus bellezas naturales. Estudió en sus fuentes mismas su folklore, sus costumbres, tradiciones y leyendas, que conforman la esencia misma de la idiosincrasia puntana. Con todo eso enriqueció su paleta para pintar, en versos inolvidables, algunas de las mejores estampas de su "*Libro de los paisajes*".

En la obra póstuma de Leopoldo Lugones, "*Romances del Río Seco*", lírico testamento de entrañable acento puntano, se incluye el extenso poema que refiere la mística leyenda del Señor de Renca. Ya dijimos muchas veces: "el que visita San Luis se queda, vuelve o no lo olvida jamás"...!

El Cristo de La Quebrada

En la vida de los pueblos, las leyendas místicas surgen como flores silvestres al borde del camino. Nadie podría señalar las alas de qué brisas llevarían la semilla que germinó extendiendo color y fragancia por la buena tierra. Nadie sabría tampoco identificar a quién dio alguna vez primer testimonio de maravilla, que arraigó en el alma del pueblo y a través de los siglos se consustanció con él, convirtiéndose en tradición.

"*Rinconcito Romerio / El Chupamara, el Divisadero / se levantan imponentes / formando un altar Divino / a mi Villa de La Quebrada*": esta copla lugareña se alza en salmos del 26 de abril al 3 de mayo de cada año, en ese hermoso rincón puntano, en homenaje al Cristo del algarrobo.

Cuenta la tradición que hace más de doscientos años, en uno de los agrestes lugares de las sierras que abrazan la capital de San Luis, un leñador descubrió la Divina Imagen en el seno de un algarrobo, y con el devenir del tiempo se extendió la fama milagrosa del Cristo moreno al que se dedica ferviente novenario, que culmina cada año el 3 de mayo. Nueve cuentas de un rosario de amor que

desgranar con unción los puntanos y promesantes de todo el país.

Legiones de peregrinos, muchos de lejanos lugares, han convertido la *Villa de La Quebrada*, a unos 60 kilómetros de la ciudad capital, en meca de fe y atracción turística, porque a su prestigio místico se unen las bellezas naturales serranas del lugar y el imponente y artístico Calvario esculpido en purísimo mármol de Carrara por el artista italiano Nicolás Arriglini. De ese modo, el Novenario al milagroso Cristo del algarrobo, llena de colorido y alegría a la numerosa concurrencia, que sacude con música y canciones la plácida quietud de la hermosa estampa de la *Villa de La Quebrada*.

Sarmiento y San Francisco de Oro

La *Villa de San Francisco de Oro*, fundada allá por el año 1674, constituye el centro de un valle de ensueño. La descripción del lugar no es fácil sin incurrir en abundante uso de adjetivos, que pudieran parecer exagerados a oídos extraños, pero en verdad destenidos frente a la realidad policromática que contemplamos.

Pero la gloria de *San Francisco del Monte de Oro* está más alta, que su belleza idílica: la forjó don Domingo Faustino Sarmiento, casi adolescente aún, cuando impulsado ya por ese fuego sagrado que había de inspirar toda su vida, abrió allí una modesta aula, con la que dio principio de ejecución a la máxima aspiración de su existencia: "*Hacer de toda la República una escuela*".

La poesía puntana

Si tuviéramos que usar un símil para describir el alma de San Luis, diríamos que marcha cantando. Canta el pueblo su folklore, y cantan los poetas como Antonio Esteban de Agüero, Polo Godoy Rojo, César Rosales, Urbano J. Núñez y muchos otros, que inspiran su verbo en nuestra *San Luis de la Punta de los Venados*.

Dice César Rosales en su poema "*Canto a San Luis Natal*": "*Solar de mis mayores, hoy te canto de nuevo, / aunque mi lengua siempre te exaltó jubilosa. / Canté tu luz, tu cielo, tu*

color, tu esperanza. / Yo canté para todos. ¿Escucharon mi canto...?

"*Oh Cuyo, en ti germina la aurora americana, / en ti se forja el hierro y se temple el acero, / en ti se borda el paño bicolor de la insignia / cuyo sol de oro inflaman los pechos valerosos.*

"*Y tú, San Luis, / oscura parcela de la gloria, / ofrendaste mil vidas en aras de la patria / para que el torso joven de la patria tuviera / un tatuaje de fuego y un bautismo de sangre. / Y no cuento los hechos sublimes de tus hijos / que labraron los surcos profundos de la historia / porque ellos están todos inscriptos en el bronce / de la memoria unánime con trazos indelebles. / Un varón de ese temple fue Pringles, firme y alta / columna que sostuvo la libertad flameando / en ese mismo emblema que altivo enarbolaba / en las aguas de Chancay, sin rendirse."*

San Luis y la Independencia

Cupo a San Luis el honor de participar brillantemente en la epopeya americana. Es bien conocida, por muchos, su contribución a la formación del Regimiento de Granaderos a Caballo, aportando los primeros contingentes, que tuvieron su bautismo de sangre en el combate de *San Lorenzo*. En ese combate se distinguió un granadero puntano al contribuir, en gran parte, a salvar la vida del entonces Coronel San Martín. Arrollado por su caballo muerto por la metralla, indefenso, iba a ser atacado por tres soldados españoles, y Juan Bautista Baigorria los encaró y mató a dos de ellos, dando lugar a Juan Bautista Cabral a que desembarazase a su Jefe de tan crítica situación, siendo muerto a su vez por el tercer soldado español.

San Luis aportó muy luego, además de contribuciones de todo orden, nuevos e importantes contingentes al Regimiento de Granaderos a Caballo y a otras unidades del Ejército de los Andes. Les entregó sus mejores hijos, aguerridos, ágiles y valientes jinetes, centauros de las batallas de esa epopeya de la América que se llama Independencia, que dejaron a su paso estelas luminosas de gloria, como el austero Juan Esteban Pedernera, héroe de cien combates, y Juan Pascual Pringles, cuya vida fue una carrera signada por el honor y el coraje al servicio de la patria. ♣

NOTÍCULAS

❁ PROBLEMA PARA ASALTANTES

Informan desde Londres que el F.B.I.—americano— ha dado su aprobación a una muy extraña "caja de seguridad" portátil destinada a disuadir de sus malas intenciones a los asaltantes. Se trata de una especie de valija adecuada para el transporte de grandes cantidades de billetes de banco, que tiene la particularidad de que cuando un ladrón trata de abrirla —posee una cerradura electrónica combinada de tres cifras—, los billetes se impregnan de una espesa tinta negra que penetra hasta lo más hondo de los fajos, por apretados que estuvieran, y los inutiliza totalmente. El inventor de esta caja, llamada de Seguridad Vigil, es un inglés. Ahora hay que esperar el "contraveneno" de los ladrones.

❁ CAROLUS MAGNUS

El "Süddentsche Zeitung" informa que en unas obras que se están realizando en Aquisgrán (o Aix-la Chapelle, o Aachen), se acaba de descubrir... la calefacción central que usaba Carlomagno. En torno a las habitaciones que ocupaba el gran emperador corre un sistema de escapes de chimeneas, a través de las paredes de 1,20 m. a 1,50 m. de espesor. Por estos canales se desplazaba el aire caliente procedente de una central ubicada fuera de la torre donde estaban las habitaciones, y esto fue inventado y sucedía hacen unos 1.150 años. ¿Qué les parece?

❁ SABEN LO QUE QUIEREN

La Federación Universitaria Liberal, formada por estudiantes de la Universidad de Bochum —Alemania Occiden-

tal—, acaba de ganar una enconada campaña electoral para designar el "parlamento estudiantil" de ese gran centro de estudio. Obtuvo la victoria contra los extremistas vocingleros y activos de las dos alas, combatiendo bajo este preciso y transparente lema: "Activo, político y liberal". Son éstas las condiciones que exigía a sus representantes. Tarde o temprano reaparece lo que vale.

❁ GOETHE Y LOS BAÑOS

La talasoterapia, es decir, el tratamiento de ciertas enfermedades mediante los baños de mar —y el aire marítimo—, era conocida desde la Edad Media; pero fue olvidada en los siglos posteriores, hasta que se la redescubrió alrededor del siglo XVII. Después se difundió la costumbre de veranear en las playas, poco a poco, y la moda se hizo una necesidad social para las gentes elegantes y de pro.

Sin embargo, no todos la aceptaron de buen grado, e inclusive hombres muy destacados y de gran talento la consideraron censurable. Por ejemplo, Goethe escribió en alguna parte: "El baño público es una locura de los entusiastas de la naturaleza". Nos lo recuerda el diario alemán "Frankfurter Rundschau" en una interesante nota sobre el tema.

❁ PETRÓLEO Y PAPEL

Pronto tendremos a nuestra disposición, parece, papel bueno y barato, fabricado con petróleo... El material se logra convirtiendo sustancias de alta polimerización (los llamados "plásticos", tales como el polietileno y el cloruro de polivinilo), obtenidas del petróleo, en una película delgada a la

que, mediante un adecuado proceso industrial, se le confiere las diversas propiedades del papel, como la resistencia y la opacidad. ¿Y qué haremos con el bagazo y los bosques de árboles "papelígenos"?

❁ AGUA EN EL RADIADOR

Una firma británica ha inventado un dispositivo para avisar al conductor que el agua del radiador ha descendido por debajo de cierto nivel. Su funcionamiento determina la aparición de una luz de alarma en el tablero de instrumentos, la que permanece encendida hasta que se vuelve a llenar el radiador.

❁ EL PAIS DEL VINO

La Argentina es el tercer mayor productor de vino de todo el mundo; sólo está precedida por Italia y Francia.

❁ ALIMENTO ESPIRITUAL

En la ciudad de Buenos Aires se dictan unas 25 conferencias diarias —cifra promedio—, sobre los más diversos temas. Además, aparecen en nuestra capital diarios y periódicos en nada menos que 26 idiomas extranjeros. Sin contar el castellano, hay publicaciones en inglés, francés, alemán, húngaro idisch, árabe, hebreo, italiano, ucraniano, japonés, albanés, holandés, ruso, portugués, búlgaro, croato, esloveno, polaco. Y hasta en esperanto.

❁ FUNDADOR

Hace 125 años —en 1844— nació Karl Benz en la corte badense de Karlsruhe. Era hijo del maquinista Johann Benz. Su nombre está inseparablemente unido a la Daimler-Benz A.G., una de las grandes empresas fundadoras y que ocupa un vasto capítulo en la historia de la motorización internacional.



Protejase DEL EXCESIVO SOL

con **enotria**

CORTINA PLÁSTICA PERFORADA ENROLLABLE PARA AUTOMOVILES



METALURGICA ENOTRIA S.A.I.C.y F.
Diagonal ROQUE SAENZ PEÑA 349/360
CASEROS - Prov. de Bs. AIRES - Tel. 750-0229



LAS TERMAS Y EL DIQUE DE RIO HONDO

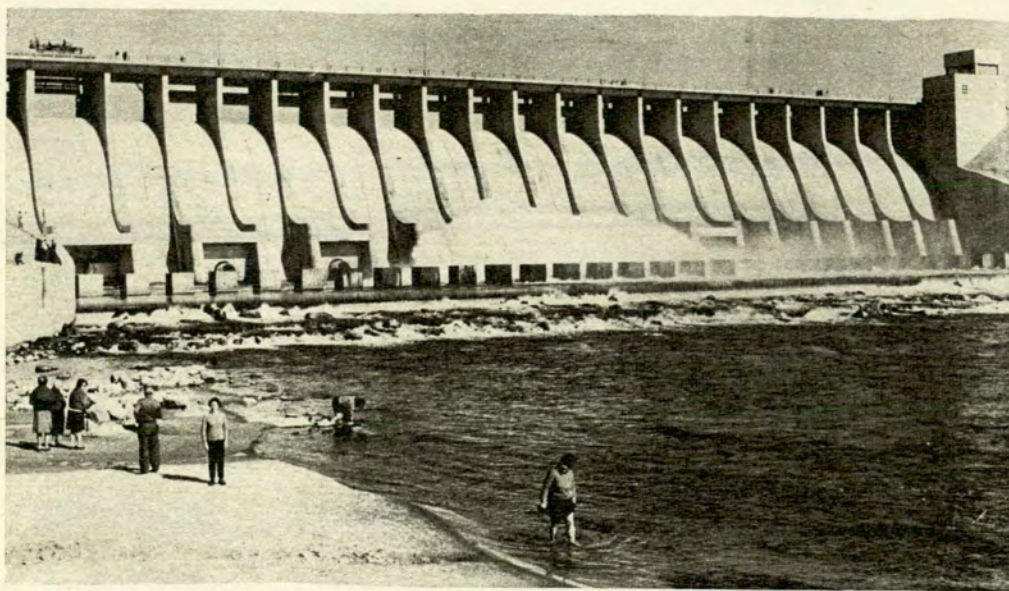
Antiguas leyendas precolombinas ya consignan la existencia de los caudales subterráneos de las "aguas calientes", en quichua *Yacu Rupaj*. Y los viejos pobladores de la región, por esa misteriosa intuición que Dios concede a la gente humilde, atribuían a esas aguas sagradas propiedades medicinales. De los más distantes rincones norteños, familias enteras se desprendían de su tribu y recorrían largos caminos para llegar a los sagrarios de *Inti Yacu* —aguas del sol—. Entonces los pozos, según referencias, constituían fuentes abiertas, rastros de cráteres volcánicos acaso. En ellos, los viejos antecesores autóctonos sumergían sus carnes doloridas y al cabo de breve tratamiento, recuperaban su vigor físico y espiritual.

Las generaciones que vinieron después recogieron el legado del mito. Lo examinaron, investigaron su origen y no pudieron menos que comprobar que a través del tiempo los prodigios de ese bien hídrico se mantenían vivos en el vasto seno del subsuelo. Estudios posteriores permitieron precisar las peculiaridades químicas del agua, así como sus características hidroterápicas. La ciencia dijo la palabra exacta. El mito dejó de ser tal para llamarse aguas termales, de alto poder medicinal.

Los indios, devotos adoradores del sol —Inti—, vinculaban las bondades de las "aguas calientes", como las denominaban, con las enigmáticas potencias del astro padre de la vida y de la muerte. El crea y protege a la más pequeñas hierbas de los campos, sazona los frutos, provee la luz y elabora la bendición de los días cálidos y cordiales para defender los cuerpos de las frías jornadas del invierno.

Propiedades de las aguas

Esta que queda muy sumariamente perfilada en las líneas que anteceden, es la imagen de las termas en los días que se fueron. Después de las



La construcción del dique hace posible el riego estable de 120.00 hectáreas.

investigaciones científicas, el panorama cambió fundamentalmente. Sobre sus bases se organizaron los recursos administrativos para la explotación ordenada de las termas y su uso adecuado en la hidroterapia. Se clasificaron las fuentes, conforme a la temperatura de sus aguas y se precisó las oportunidades en que debían utilizarse. Así, por ejemplo, con respecto a las fuentes de *Inti Yacu*, de aguas térmicas cuyas temperaturas oscilan entre los 38 y 42 grados, se señalan sus propiedades químicas y luego expresas: "predominio clínico: reumatismo en sus distintas formas, ginecopatías y neuropatías. *Agua santa*, temperatura 27 grados centígrados. Predominio clínico (es la indicación médica): dispepsias, catarras intestinales e infartos de hígado. Administrada en bebida, agua riquísima por sus condiciones de potabilidad, química y bacteriológicamente pura. *Supay Yacu* —agua del diablo—, 35,5 grados centígrados; predominio clínico: dermatosis, artritis crónicas, ciática, neuritis, polineuritis, cardiopatías funcionales y

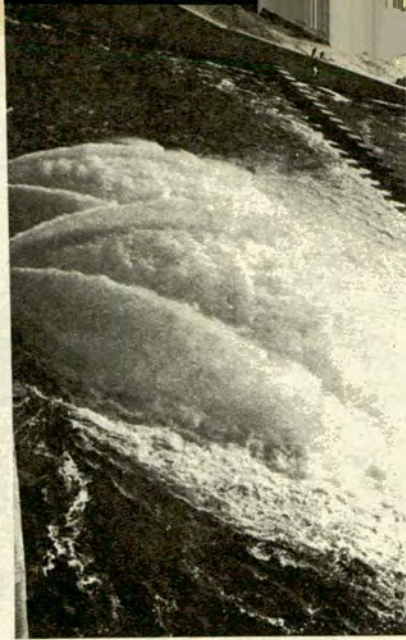
orgánicas. *Toro Yacu* —aguas del toro—: posee una temperatura de 30 grados centígrados, con propiedades radiactivas, 0,315 milimicrocuries por litro. Es aconsejada para la cura del reumatismo y paludismo. Las aplicaciones de barro de esta fuente, tienen un gran poder curativo". Así se clasificaron también otras fuentes. Los análisis químicos y las prescripciones médicas, están registradas en el trabajo del doctor Antenor Alvarez sobre el particular.

El aluvión humano

La ciudad de *Termas de Río Hondo* es uno de los lugares del interior de mayor agilidad en su desarrollo. En la actualidad es casi el único centro de turismo invernal del país y de todo el continente. Año tras año canaliza un creciente torrente de viajeros de todo el territorio de la República y aun del extranjero. Todos los años, la capacidad hotelera es deborada. La capacidad de

por **BERNARDINO SAYAGO**
PARA AUTOCLUB

Este importante centro de turismo invernal ha completado aún más su fisonomía con la construcción del gran embalse.



El agua, símbolo de la fecundidad.



La capacidad hotelera se ve desbordada cada año en la elegante ciudad termal.

recepción, de los recursos de alojamiento no son todavía lo que deben ser. El turismo inunda todos los hoteles y casas de hospedaje del balneario, desplazándose hacia la capital de la provincia y a urbes vecinas del norte. Casi todos los años, se incrementan las comodidades y todos los años faltan aún más.

Hasta hace una década, aproximadamente, casi todos los recursos financieros para sumar comodidades respondían al exclusivo esfuerzo de las empresas privadas. El Estado no había construido un solo hotel de turismo, ni un motel ni una hostería. Empero, ahora su apoyo está llegando con fuerte impulso hacia el industrial que quiere trabajar instalando establecimientos hoteleros. Le brinda vigorosa asistencia financiera, condicionada, por supuesto, a la incrementación de la capacidad habitacional. Claro está que en una ciudad nueva, en un centro que apenas tiene algo más de 40 años, queda mucho por realizar. Pero es satisfactorio consignar que la dinámica creadora ya se ha puesto en marcha.

y es de esperar que los hombres que vengan detrás de los que hoy están poniendo el hombro, trabajen con mayor fortuna y, seguramente, con mejores recursos de todo género.

Antes y después del embalse

Algún día habrá que hablar, al aludir a *Termas*, de los días de "antes y después" de la construcción del dique de embalse, tendido sobre la cuenca del viejo río Dulce. Esta admirable obra hidráulica ha comenzado ya a reflejarse de modo decisivo sobre la suerte futura de nuestro balneario. La gigantesca construcción, que tiene capacidad de embalse de 1.100 hectómetros cúbicos, podrá permitir el riego artificial de 300.000 hectáreas, una vez construida toda la red de canales previstos en el proyecto, obra que tarda ya demasiado. En su vasto espejo de agua

de más de 30.000 hectáreas, queda todavía sin poderse utilizar, por la razón indicada, el 70 % de las aguas retenidas. Pese a estas circunstancias negativas, el dique de *Río Hondo*, es ya, hoy mismo, un potente factor de promoción turística, además de garantizar el riego estable de unas 120.000 hectáreas, poco más o menos. De sus entrañas saldrán también dos centrales hidroeléctricas, que producirán alrededor de 12.000 kw, potencial superior a nuestras necesidades actuales de consumo.

El turismo, empresa rentable

Por otra parte, junto a la fuente de belleza que comporta la presencia del agua, nuestro dique tiene ya la fuerza de atracción de un polo magnético irresistible. Congrega sobre su espejo millares de turistas diariamente en la temporada. Ya juegan sobre la superficie móvil las pequeñas naves náuticas en cautivantes ejercicios deportivos. Y a la vera del gran lago, sobre la margen izquierda, la población va brotando con vigor. Es allí también donde el Automóvil Club Argentino tiene proyectada la instalación de una moderna estación con destino al "camping". El Club, impulsor del progreso, tiene ya dentro de la Provincia credenciales incuestionables, como la estación de servicios en *Ojo de Agua*, sobre la ruta 9, donde se ha invertido más de 20 millones de pesos. Aquí en *Termas*, convendría efectuar parecida inversión, para facilitar la concurrencia de automovilistas-turistas que no quieran o no puedan ir a los alojamientos comunes, o que vienen en procura de sol por espacio de algunas horas y desean instalar solamente una carpa.

Lástima —hay que destacarlo—, que la mora en algunos trámites administrativos oficiales esté retardando la adquisición definitiva de los solares, entre los cuales se halla el de la institución indicada, que espera largamente para que se proceda al loteo y forestación y urbanización del área. Otras obras más vendrán, andando el tiempo. Resulta casi temerario formular pronósticos acerca del porvenir de nuestro balneario. Pero una cosa es ya incuestionable: el dique frontal de *Río Hondo*, está anticipando los tiempos por venir. Es el motor de las futuras realizaciones prácticas y del turismo moderno como empresa rentable. ▲

Aplicaremos aquí la palabra "paladín" respecto de Clemente Onelli porque cuadra mejor que otra extranjera, como sería "pionner", ya que ésta significa en inglés, zapador o gastador. Al referirnos a esta vida y, para no caer en trance de *anécdota*, tal como la concibe Ignacio Olagüe¹, hemos de referirnos a documentos que reúnen las exigencias de la verdadera historia, sobre la base de una *autobiografía* y otras constancias referentes a Onelli. Recordemos a Viktor Engelhardt cuando observa que las notas biográficas no deben servir como entretenimiento sino, pedagógicamente hablando, como enseñanza. Nuestro protagonista nos guiará en la toma de datos, con un trabajo que publicó un año antes de su muerte en "*Idea Latina*" y titulado "*35 años de mi vida*"².

Comienza el trabajo reiterando una idea muy generalizada en su época: que en la Argentina sólo prosperan los extranjeros con capital o brazos para abrir surcos, colocar rieles, etc., y que no hay sitio para quienes el poeta llamaba "*mártires con guantes amarillos*". Onelli se sitúa en esta última categoría y Carlos Borgiali, en su "*Galería de hombres ilustres de la Patagonia*", justifica el mote de "*paladín*" que hemos elegido, refiriendo que entre los antepasados de Onelli hay personajes destacados en política, en la guerra o en la Iglesia: su abuelo, Guido Onelli, fue alto funcionario pontificio y su padre Victorio, abogado de nota. Al quedar huérfano Clemente, su tutor lo hizo estudiar en el Colegio Papal hasta la mayoría de edad y luego de hacer "*vida de mundano calavera*" en Roma, gastando su herencia en poco tiempo, resolvió dirigirse a América cuando contaba 24 años de edad: había nacido en Roma el 22 de agosto de 1864.

Inmigrante sui generis

En esa autobiografía recuerda que venía con una presentación para el ministro de su país en Buenos Aires y que no la utilizó porque, "*en cambio, traía audacia, juventud y una fuerte dosis de historia natural, clásicos, filosofía y hasta teología, pues iba a ser destinado a la Iglesia*". Añade Borgiali que desvió a la Patagonia su vocación de explorador y hasta olvidó su Roma milenaria y las ilusiones, junto con su cuantiosa fortuna; que antes de este viaje tuvo un trienio de aventuras galantes detrás de artistas y gustos refinados por una meteórica vida de lujo. Onelli, por su parte, confiesa: "*Tenía una instrucción sólida que podía servir-*



UN PALADIN

Explorador, naturalista y escritor:

me para apechugar cualquier cosa: tenía la ductilidad y la adaptación al ambiente tan propia de nuestra raza y tan necesaria en esta república de ideas tan avanzadas en el progreso, pero frecuentemente tan atrasadas en la ejecución". Además, venía con la vocación del explorador influido desde muchacho por los relatos de Julio Verne, cuya veracidad se proponía comprobar en este *continente misterioso* (la Patagonia) con el resto de su fortuna: quince mil liras... Sin embargo, consejeros comedidos le habían insinuado la posibilidad de progresar en el comercio con productos italianos no conocidos aquí: embarcó dos cajones con muestras de vinos italianos y tres tarros de *marrons glacés* en almíbar. El diario "*La Riforma*" anunció el viaje; mas cuando llegó a Buenos Aires halló que "*La Patria degli Italiani*" había transcritto la noticia y lo llamaba agente de lo bueno que venía a abrir *nuovi sbocchi* a la producción italiana. Pero... "*ni botellas ni marrons glacés llegaron a destino, pues era la primera vez que conocía a artistas andaluzas y, sea por sus pies diminutos, sea por sus ojos de carbunco, me entusiasmaron de tal manera, que a bordo brin-*

dé por ellas con ese vino y me encantó ver entre sus labios de brasa las castañas almibaradas que venían a abrir nuevo mercado". Ya se advierte su singular gracejo al describir su primera aventura galante a bordo de un piróscrafo. Gracia y originalidad que mantuvo invariable durante todos los momentos de su vida.

Llegado a Buenos Aires se encontró con el señor Somaruga, a quien conoció en Roma y que lo había presentado a d'Annunzio en la redacción de "*Le Forche Gaudino*". Y en este negocio de Somaruga comienza su actuación: allí conoció al Dr. Pedro N. Arata y éste le daría una presentación para el Dr. Francisco P. Moreno, fundador y director del Museo de La Plata, en formación. Veinte días después el doctor Moreno lo empleaba y atendía, además, a los documentos que traía del "*Museo della Sapienza*", solicitando el envío de colecciones de animales.

A los tres meses de llegado y ya ubicado en el Museo, vislumbraba que iba a realizar sus sueños de explorador de la Patagonia (1888). En Punta Arenas se había de encontrar con *Monsieur Poivre*, uno de los "guerreros"

El cerro Tres Picos y su inconfundible silueta. En estos escenarios se desarrollaron las andanzas de Onelli.



DE LA PATAGONIA

Clemente Onelli, espíritu universal

por DALMIRO CORTI
PARA AUTOCLUB

de cierto abogado aventurero francés que se quiso proclamar *S. M. Aurelio I, Rey de la Patagonia* y estaba preso en Chile. Tomó a Poivre como baquiano y, secundando al Dr. Moreno, buscó fósiles y esqueletos de indígenas. Refiere que aprendió el araucano y el tehuelche antes que el español. Un año después regresaba, con residencia en el Museo y sueldo de cien pesos mensuales: allí *"trabajaba como forsenato (loco) sobre los libros, objetos y colecciones"*. . . "Y empecé a sentirme suficientemente naturalista como para aprehender más en serio con estos estudios y, al mismo tiempo, publicar en los diarios mis pequeñas aventuras de viajes en un castellano pintoresco por ser traducción literal de mi pensamiento, que se formaba en italiano o en latín." Así entró en las ciencias naturales, quedando englobado en estudios geológicos y paleontológicos.

Salió del Museo y buscó ayuda en la corresponsalía platense de diarios extranjeros y se puso a estudiar química agrícola: consiguió la creación de una oficina *ad-hoc*, con idea de que *"la resolución sensata de cuestiones de esa índole sería la base de la riqueza del país"*.

Andanzas patagónicas

Al sobrevenir la revolución de 1890 se suprimió la oficina y le vino al recuerdo que en sus viajes por la Patagonia creía haber descubierto un lavadero de oro. Habló con el Director de *"El Diario"*, don Manuel Láinez y éste le contestó que, dado su espíritu aventurero, lo de la búsqueda de oro sería un pretexto para viajar por el desierto, pero que si le enviaba colaboraciones le ayudaría en parte de la expedición. El Dr. Ramón Santamarina le facilitó completar la financiación hasta la suma de cuatro mil pesos, por medio del Banco de la Nación.

Elegida la zona, remontó con sirga de caballo el río Santa Cruz hasta el lago Argentino. Llevaba muchos perrechos y un enorme perro danés, a imitación de d'Annunzio en su Villa Borghese. Pasó muchas penurias y se cumplió el presagio de Láinez, pues actuó además como antropólogo, regresando con una buena colección de cráneos de indígenas que lo consolaron de no haber encontrado oro suficiente: sólo traía en un frasquito catorce gramos de polvo, que vendió el mismo día

del regreso en una joyería central, y una pepita de oro de casi cuatro gramos, que convirtió en alfiler de corbata, que le resultó el más caro del mundo. Continuó un año más como redactor de *"El Diario"*, tratando temas sobre riquezas nacionales y obras de progreso. Fue así como al emprenderse la prolongación de la línea del ferrocarril Sur de Bahía Blanca al Neuquén, notó que los ingenieros lo esquivaban creyendo que iba a fomentar especulaciones de tierras. Al fin hubo entendimiento y al volver aquéllos de Presidente Roca a Buenos Aires, le encomendaron un rápido estudio para proseguir la línea. Al regreso de aquí trajo una colección de maderas de la Cordillera y observaciones para el trazado de dos líneas: una a Nahuel Huapi y otra a Codihué. *"Prefirieron esta última —dice— y por el trabajo me obsequiaron con ochenta libras esterlinas, que fueron un verdadero constituyente para un periodista con ciento ochenta pesos de sueldo."*

Cuestión de límites

Continuando con la lectura de sus memorias, nos hallamos con sus di-

autoclub 85

UN PALADIN...



chos: "... y seguí mi vida aburrida de redactor; pero ya con buenos conocimientos de los territorios del sur, empecé a meter la cuchara en la cuestión de límites, comentándolos a mi manera y con conocimiento de causa". En efecto, al ser designado en 1896 el Dr. Francisco P. Moreno, Perito de la Comisión Argentina de Límites, en reemplazo del Dr. Norberto Quirno Costa, pensó en Onelli y lo llamó a su lado "con sueldo de quinientos pesos y gastos pagos" lo que, dice con alegría, le restablece sus estrechas finanzas y pasa a realizar los trabajos de su nueva ocupación, es decir, estudios geológicos que demostraron el divorcium acquarum anormal, luego comprobado por el Dr. José M. Sobral³.

Las múltiples observaciones geológicas e hidrológicas de Onelli aparecen posteriormente publicadas en su extraordinario estudio que titula "Trepando los Andes", aparecido en 1904. Ahí también nos dice que la geografía argentina, que estaba atrasada en cincuenta años, se puso al día en poco tiempo: "tanto que geógrafos como Réclus, Rabot, Lapparent y Gallois, declaran al trabajo por él (Moreno) presentado al árbitro, como el más bello ejemplo de la energía y actividad americanas".

A raíz de sus trabajos, nuestro Perito lo nombra Secretario General de la Comisión de Límites (1897). Comentaría Onelli cómo siendo Moreno de actividad extrema y de un dinamismo al máximo, lo tuvo a él en Santiago trabajando entre catorce y quince horas diarias cifrando en clave los despachos que enviaba al gobierno. Y agregaba: "... en mis pocas horas de sueño mi cerebro repetía las palabras de la clave y cuando terminaba podía traducir los telegramas sin consultarla". El General Roca y el Presidente Errázuriz, por consejo de Moreno, pensaron en dar un corte a la cuestión "Puna de Atacama", después de un acuerdo privado. Moreno volvió a Buenos Aires y encargó a Onelli cifrar y descifrar los despachos que le indicase el Presidente de Chile. Todo era extraoficial y personal. Faltaban pocos días para que Roca asumiera la Presidencia y se deseaba inaugurar una era de paz entre ambos países con el envío del saludo de Errázuriz y proponiendo el

acuerdo directo de la cuestión del norte. Así se hizo y hubo dos encuentros de los Presidentes en el Estrecho de Magallanes, con lo que se disiparon las disidencias sobre confines, ateniéndose en las restantes al fallo del perito inglés.

No es del caso ahora recordar las dificultades surgidas ante los criterios distintos de los peritos: hay un largo proceso en defensa de nuestros derechos hasta el logro del arbitraje por la Reina Isabel de Inglaterra y el triunfo de la tesis argentina. Entre tanto fue declarado cesante Onelli, mientras Moreno asesoraba geográficamente al árbitro Holdich: las razones fueron "de economía". Pero el ministro Escalante lo envió a estudiar tierras de travesía al Chubut.

Mas, al llegar el árbitro a Buenos Aires, exigió la presencia de Onelli, que reputaba imprescindible para desarrollar su programa y estar en comunicación con sus ayudantes en los varios sectores del sur. Dice Onelli que costó muchos chasques y telegramas patagónicos (humaredas negras de maderas resinosas) para dar con él. Una vez ubicado, fue a recogerlo en Puerto Madryn el buque de guerra "9 de Julio". Después de reunirse con las varias comisiones metidas en la Cordillera pudo encontrarse con el árbitro, el 19 de mayo de 1900. Como era su costumbre, cumplió abnegadamente su misión.

El hombre múltiple

Todas las notas y observaciones de Onelli están cuidadosamente dadas en su ya citado libro "Trepando los Andes", bellamente ilustrado con notables fotografías del autor y con una extensión de 300 páginas.

Esos viajes encierran frutos que maduran a través del paleontólogo, antropólogo, etnógrafo, mineralogista, botánico, zoólogo y hasta médico y hechicero. Ha estudiado las costumbres de los tehuelches y sus creencias, además del idioma; a él le llamaron "moliñé", es decir, cuatro ojos (usaba anteojos). Debíó actuar como partero y muchos indiecitos fueron sus ahijados. Hasta fue cirujano de importancia al curar

una herida que obligó a amputar la mano.

Fue descubridor de algunos lugares, bautizando un pico característico como "El gorro de Poivre", en recuerdo de su primer guía.

Fruto de sus importantes observaciones del terreno fue la redacción de un pequeño "manual" de mineralogía, como él lo llamó y que respondía a los programas oficiales. El premio, su designación como profesor en el Colegio Nacional Sur de la Capital (1904). Lo siguió otro libro breve: "Nociones de Geología" (1905). En él, el pedagogo advierte que con definiciones cortas y fáciles de retener en la memoria, se consigue únicamente que el alumno aplicado las repita con esmero. A las lecciones de geología les ha dado carácter casi narrativo para despertar el interés, porque no deben constituir una árida y abreviada nomenclatura y definiciones axiomáticas. Por ello, dice, escribe el librito sin refrescar la memoria o recorrer tratados, ya que sus repetidos viajes a la región montañosa del país le han permitido tomar interesantes fotos y hallar en ellas lo necesario para insertarlo "con orgullo, porque me parece que ha llegado ya el tiempo de enseñar a los alumnos argentinos la historia de la Tierra con ejemplos sacados de su suelo y no con la 'gruta de Fingall', la 'calzada de los gigantes' y otras ilustraciones que desde cuarenta años atrás hacen el gasto en los libros de escuela".

Otros de sus amplios estudios y notas han sido la base de publicaciones en los Anales del Museo de La Plata.

Su nombre queda inscripto en una estación del ferrocarril a Nahuel Huapi y en el recuerdo, sus profecías de verdadero visionario del porvenir de la Patagonia, que vislumbrara en tres lustros de sus andanzas por esos lugares de la Patria. ♠

¹ "Una nueva interpretación de la historia": "Diógenes", N° 22, Buenos Aires, 1958, página 66 y sig.

² Transcripto en "La Patria degli Italiani", Buenos Aires, marzo 6 de 1923.

³ "Problemas hidrográficos de los Andes Australes". Buenos Aires, 1921.



Este señor veranea gratis durante cuatro meses

El año pasado iba solamente los fines de semana. Este año va todos los días (su padre lleva toda la familia y a veces aprovecha para darse una zambullida). Si, todos los días, y aún no ha tenido tiempo de recorrerlo: claro, son treinta hectáreas arboladas, tres piletas de agua salada, cristalina. Uno flota allí como en el mar.

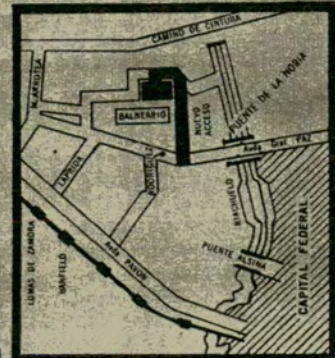
Lleva trepados doscientos cuarenta y ocho árboles pero todavía le faltan muchísimos. Quizá este verano no pueda liquidar ese asunto. Es que hay que dedicar también un buen rato a los juegos: tobogán, hamacas, calesita. Y la confitería, el bar americano, el vestuario, las duchas individuales. Ah., y las parrillas y los quinchos. Porque no siempre comen en el restaurant del balneario. No porque la comida sea cara sino porque es lindo hacer el asado uno mismo.

Sus padres y sus hermanos mayores no cambiarían por nada la pileta y el sol. El prefiere los juegos y los árboles.

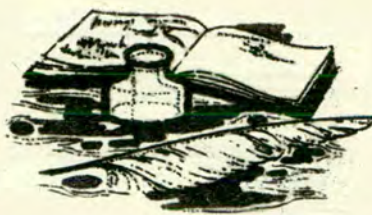
Todo esto es gratis en el Balneario Villa Albertina si usted tiene menos de diez años. Y casi gratis (\$ 350.- por día hábil) si tiene más.

Hay estacionamiento gratuito (no importa la edad) para 3.000 automóviles.

Balneario **VILLA ALBERTINA**



Autores y Libros



Libros Recibidos

- CARLOS STIENNE:** Una chica de la costanera (Ed. Planalto).
WALTER A. CALLEJA: Manual de análisis e interpretación de balances (Ed. Estudio).
ELISEO RECLUS: Evolución, Revolución y Anarquismo (Ed. Proyección).
EMILIO BARRANTES: Introducción a la pedagogía (Ed. Bibliográfica Omeba).
J. P. H. LEVY: La economía antigua (Ed. Columba).
OCTAVIO PAZ, HERBERT MARCUSE Y OTROS: El amor en cuestión (Ed. Rodolfo Alonso).
LADISLAO J. BIRO: Una revolución silenciosa (Ed. Rodolfo Alonso).
VICENTE ZITO LEMA: Feudal cortesía en la prisión del cerebro (Ed. Rodolfo Alonso).
EDMUND BERGLER, LUIS RASCOVSKY Y OTROS: La homosexualidad femenina (Ed. Rodolfo Alonso).
WASHINGTON IRVING, NATHANIEL HAWTHORNE Y OTROS: Historias de U.S.A. (Ed. Rodolfo Alonso).
LOUISE M. ALCOTT: Hombrecitos (Ed. Atlántida, Colec. Mis grandes libros, edición abreviada).
BORIS FARBERMAN: Irving Berlin (Ed. Ejecutivo Sudamericano del Cong. Judío Mundial).
HECTOR ADOLFO CORDERO: María de los Santos Sayas-Carretera y Correo del viejo Buenos Aires (Ed. Delta).
JOSE SALVADOR CAMPOBASSI: Panamericanismo y Educación Pública (Ed. del Círculo de Educadores Democráticos).
LEON HERMAN: Las ejecutivas (Ed. Emecé).
COLIN CAMPBELL: The Sports Car - Its design and performance 3ª edición (Ed. Chapman and Hall, Ltd., Londres, Inglaterra).
JULIO LAGOS: Qué hacés, Buenos Aires (caricaturas y texto). (Ed. A. Peña Lillo).
ROBERTO C. MARTINEZ DEL CASTILLO: D. Juan Pedro Aguirre, "el primer gran financista que tuvo el país" (1781-1837).
JUAN CARLOS MORENO: El Dedo de Dios, 2ª edición (Ed. Troquel).
MARIA ALEX ARTIEDA: Ayer iluminado (versos). (Ed. de Librería Biblos, Azul).
MARIO MARCILESE: Antología Poética Hispanoamericana ac-

- tual, Tomo II, con reproducciones de cuadros de José Martorell (Ed. Platense).
RAMON SENDER: Requiem por un campesino español, 4ª edición. (Ed. Proyección).
Dr. MIGUEL FALASCO: Plasmocitoma (mieloma). (Ed. del autor).
NESTOR SANCHEZ: El amor, los orsinis y la muerte (Ed. Sudamericana).
JULIO BRONER Y DANIEL E. LARRIQUETA: La revolución industrial argentina (Ed. Sudamericana).
SAMUEL RUIZ LUJAN: Cafetania (novela) (Intercoop Editora Cooperativa Ltda.).
SEBASTIAN SOLER: Las palabras de la ley (Fondo de Cultura Económica, México).
SOCIEDAD DE HISTORIA DE ROSARIO: Revista de Historia de Rosario. Año VI, Nos. 15-16.
RODOLFO GERONIMO ROVAGNATI: La importancia del dinero (Ed. del autor).
SECRETARIA DE ESTADO DE CULTURA Y EDUCACION: Quién fue en el Teatro Nacional.
MIGUEL EHRLICH: La noche que la locura entró en casa (Ed. Internacional de R. T. Ltda., Lisboa).
JORGE DE ZARAZAGA BERENGUER: ¿Qué es la heráldica? (Ed. Columba-Esquemas).
NELIDA SALVADOR: La nueva poesía argentina (Ed. Columba-Nuevos Esquemas).
RODOLFO E. MODERN: La literatura alemana del siglo XX (Ed. Columba-Nuevos Esquemas).
Dr. A. LIFCHITZ: Plantas medicinales (Guía práctica de Botánica Medicinal). (Ed. Plus Ultra).
ISABELITA GARMENDIA: Sonetos sentimentales (sin men- ción de editorial).
ANDRES BALLA: Sala de niños (Ed. Literoy, Madrid).
VICENTE GREZ: El combate homérico (Ed. Francisco de Aguirre, Bs. As. - Santiago de Chile).
BENJAMIN VICUÑA MACKENNA: La edad del oro en Chile (Ed. Francisco de Aguirre, Bs. As. - Santiago de Chile).
EDUARDO SOLAR CORREA: Semblanzas literarias de la Colonia (Ed. Francisco de Aguirre, Bs. As. - Santiago de Chile).
GEORGE W. GRAYSON (Jr.): El Partido Demócrata Cristiano chileno (Ed. Francisco de Aguirre, Bs. As. - Santiago de Chile).

HISTORIA DE ENTRE RIOS.

Por Filiberto Reula. (2 vol.)

La editorial Castellví, de Santa Fe, ha tenido la acertada idea de publicar este excelente trabajo del profesor Reula, que ilumina el proceso de la formación política, económica, étnica y cultural de esa provincia mesopotámica que dio la clave de la organización nacional a través de la obra de uno de sus grandes hijos, el Capitán General don Justo José de Urquiza.

Debe señalarse, en primer término, la exhaustiva labor de investigación realizada por el autor, quien no se ha limitado a exami-

nar la documentación corriente al alcance de los estudiosos en los archivos oficiales, sino que ha acudido a cuanta fuente informativa—inclusive la periódica—consideró de utilidad para su propósito, manifiestamente independiente, por lo demás, de todo prejuicio que pudiera comprometer su objetividad de historiador, si en realidad la historia escrita puede ser absolutamente objetiva. A la luz de los valiosos elementos acumulados, Reula va dibujando los perfiles de ese Entre Ríos—fondo co-

lonial distribuido entre pocas manos, la Compañía de Jesús en primer lugar, al principio, el "Continente Entre los Ríos" y la "República de Entre Ríos" por poco tiempo, después, incluyendo a Corrientes y Misiones bajo la autoridad del "Supremo Entrerriano", don Francisco Ramírez—, que al llegar a nuestros tiempos propiamente históricos, destacan la preponderancia decisiva y feliz de la Provincia en el proceso político-militar que fructificó finalmente con la constitución

orgánica de la Nación Argentina.

Este trabajo, sesudo y minucioso, pero sumamente ágil al mismo tiempo, puede aportar algunas sorpresas para quienes no están bastante familiarizados con la aludida etapa histórica. Por ejemplo, es interesante comprobar cómo queda depurada y agrandada la figura de Pancho Ramírez a través del metódico relato de los hechos y el análisis de los actos que realiza Reula. También, pero en proporción mucho mayor, naturalmente, es notable la

multiplicada proyección con que nos es ofrecida la imagen de Urquiza, presentado como lo que realmente fue: el libertador de la tiranía, el paladín y constructor de la organización del país, el promotor activo y constante de la educación pública, creador de institutos escolares de todas las categorías (alrededor de la época de su asesinato, Entre Ríos contaba casi con tantas escuelas como el resto de las Provincias Unidas en conjunto), el fundador de bibliotecas, el iniciador y promotor de la inmigración deseable, fundador de las primeras colonias agrícola-ganaderas del país e inspirador de la colonización que se extendió después en otras provincias, el primer gobernante argentino que pensó e intentó la construcción de ferrocarriles en el país, etcétera.

Debe señalarse, en fin, quizás como base del mejor elogio que merece este trabajo de Reula, el hecho de que éste no se haya limitado a escribir una historia política y militar de Entre Ríos, limitación que es casi general en las obras de este género que se publican entre nosotros. En efecto, numerosos capítulos y sub-capítulos son dedicados especialmente, con datos precisos y cifras demostrativas, a la evolución de la cultura, de la economía, de las artes y ciencias, de la artesanía, las costumbres, la alimentación y la vida social y religiosa de la población de la Provincia. Es la historia de un pueblo en marcha y no de un territorio, y éste es uno de los elementos que hacen más atractiva su lectura. (M. G.)

ENTRERRIANERA.

Por Ernesto Bourband Z.

Todas las provincias argentinas han dado a la literatura nacional, en mayor o

menor proporción, prosistas de gran calidad y poetas de limpia inspiración; pero pocas como la de Entre Ríos pueden enorgullecerse con una progenie de poetas tan enraizados en su tierra. Sus

ACLARACION

En el N° 48 de esta Revista, página 135, hemos informado respecto de la adjudicación, por primera vez, del premio literario "Guillermina Truzzoli", instituido por el señor Giovanni Truzzoli, y que fue entregado en la ciudad de Verona, Italia, si bien el donante de la distinción reside en nuestra ciudad de La Plata.

Por error, indicamos entonces que la señora Aurora Varela de Venturini, precisamente de La Plata, había obtenido el primer premio, conjuntamente con el señor Marco Martini, de Verona; en realidad, el nombre exacto de la primera es Aurora Venturini de Varela, lo que aclaramos gustosamente a pedido de la interesada.

poemas traen el reflejo de su maravilloso cielo, el eco del rumor de sus grandes ríos y de sus mil arroyos cristalinos, la vibración telúrica de su suelo feraz y múltiple, y todo esto saturado con el espíritu profundo y generoso de sus gentes, ese pueblo de Entre Ríos, hombres y mujeres, que sencillamente y sin alardes hacen historia todos los días.

Los "3 cuentos del río y de las islas" y las "26 estampas argentinas", de Bourband son buena prueba de cuanto hemos dicho; además, en esas estampas el

poeta recoge, a través del luminoso horizonte entrerriano, la visión de figuras y cosas entrañables que son como fragmentos vivos de una pasión argentina, es decir, del espíritu legendario cuyo calor trasciende y se proyecta más allá del ámbito local. Conmovedora, sencillamente, es la primera estrofa de sus "Coplas para el nido gaucho": "No hay nada que olvidar. / Entre Ríos que Entre Ríos. / Volver a Entre Ríos para amar". Bourband es un poeta cuya pluma está constantemente estremecida por el amor a su tierra. (M. G.)

EL DESCUBRIMIENTO DEL TIEMPO.

Por Stephen Toulmin y June Goodfield

Es extraordinaria la erudición enciclopédica que revelan los autores a lo largo de toda la extensión —267 páginas— de esta interesante obra editada por Paidós. Desde Hecateo de Mileto —allá muy lejos—, hasta los últimos estudios y teorías de los sabios matemáticos y físicos sumergidos en las investigaciones cósmicas de nuestros días, pasando por toda la evolución y el desarrollo del pensamiento filosófico, científico y religioso de la cultura de Occidente —en particular— todo desfila con brillo y agilidad en este libro —dentro de un resumen forzoso, naturalmente—, y es utilizado para formular una especie de interpretación histórica del desarrollo de las ideas que llevó, por fin, a la doctrina de la evolución de las especies, que Darwin formuló y que sus discípulos tratan esforzadamente de depurar, perfeccionar y ampliar para mantenerla a compás con los descubrimientos cientí-

ficos de nuestros días en todos los campos.

Nos apresuramos a decir que ese "descubrimiento del tiempo" —que Hecateo parece haber sido el primero en intuir o sospechar— se refiere principalmente a dos cosas: a asignar al tiempo —al tiempo real, contable y computable— la verdadera dimensión que tuvo en el proceso de la historia de los pueblos, de la tierra y de la civilización, y... a la inexactitud pueril del supuesto cómputo del tiempo que insumió la creación del mundo, por obra de la Divina potencia e inteligencia, según nos lo relata la Biblia, los famosos seis días del Génesis, que, según nadie ignora, hace muchísimo tiempo que han dejado ser considerados "días", sino "etapas" o períodos, pensamiento que apenas si difiere de las concepciones "arreligiosas" contemporáneas.

Bien, para destruir la cronología bíblica inicial dedican los autores casi todas las

267 páginas de su libro; para eso, y para demostrar con "blanco sobre negro", que Dios nada tuvo ni tiene que ver con esas cosas, si Dios existe en alguna parte, y que es absolutamente innecesario acudir a su intervención para explicarlos y para comprender cómo un mundo como el nuestro —los millones de millones de galaxias inclusive—, pudo haber sido creado... ex-nihilo. Todo se explica fácilmente... por la evolución, por la simple "evolución de las especies".

Perfecto. Pero cabe una pequeña interrogación: ¿evolución... a partir de qué? ¿de la nada? No: porque parece, según las últimas treinta o cuarenta páginas del libro, que en estos tiempos recientes se ha descubierto en el distante cielo, eso que se llama "polvo cósmico", o "energía cósmica", que corre a fantástica velocidad de acá para allá y que algún día, dentro de un millón o diez mil millones de años, empezará a concretarse en algo que los telescopios del

futuro designarán como astro, o estrella, o sol, o planeta, o de alguna otra manera. Con vida.

Pero en este punto, los autores denuncian bien claramente, aunque sin quererlo ni confesarlo, su propio desconcierto: porque todo ese polvillo o energía, ¿de dónde viene y quién lo ha fabricado? Y otra cosa: se dan cuenta de que detrás de todas sus sugeridas hipótesis y más o menos trucas afirmaciones y negaciones, sigue en pie una incógnita que la "evolución" es incapaz de explicar: más allá de todo eso, lo conocido y lo todavía desconocido, ¿qué hay? ¿El vacío? ¿Y qué es el vacío? Aquí, con toda la autoridad de las nuevas teorías cósmicas, se detienen, después de haber conseguido demostrar, esto sí, que los 5.730 años que forman aparentemente la cronología bíblica hasta nuestros días, deben ser mucho más. Y en esto no nos cuesta estar de acuerdo. (M. G.)

Autores y Libros



MEDIO MUNDO ENTRE UN ZAPATO.

Por Germán Arciniegas

Cada nuevo libro de este ilustre escritor colombiano, cualquiera que sea su índole o su tono, constituye un agradable motivo para elogiar su prosa precisa, la agudeza prolija de su visión, que le permite captar el menor detalle de interés en el desfile de hombres y cosas que pasan ante sus ojos de viajero infatigable e inquieto (Arciniegas nunca es un turista apresurado y superficial), y la vastedad de su cultura, de donde deriva el acierto de sus juicios sobre los fenómenos históricos o humanos (¿no es esto una equivalencia?) que percibe o que intuye. Este nuevo libro, que en realidad parece una recopilación de notas periodísticas, aunque aún no hayan sido publicadas, no es sino una brillante reiteración de las calidades que hemos mencionado y, además,

precisamente revela que el autor es, aparte de un escritor meduloso, un periodista en el mejor y más amplio sentido de la palabra.

Hace un par de décadas, su "Biografía del Caribe" —que no era su primer libro, naturalmente, pues Arciniegas suele ser ubicado entre la generación de escritores colombianos de fines del primer cuarto de este siglo—, descubrió la amplitud de su horizonte mental, su capacidad de penetrar hasta la profundidad distante de sus temas y su depurada técnica estilística, que desde esa época hasta nuestros días constituye una característica del escritor. Después, "Entre la libertad y el miedo", puso en evidencia que también era un pensador de puros quilates, sin alardes, equilibrado y profundo al mismo tiempo. Ahora, en este libro, de tan extraño título,

que la Editorial Sudamericana está ofreciendo a los lectores despiertos, las calidades a que hemos aludido en este breve comentario aparecen en toda su pureza. Arciniegas, quizás bajo el apremio de la velocidad con que se producen las cosas en el mundo que ve o se han producido en el que evoca, ha recurrido a la nota de estilo periodístico, lo que, por lo demás, ha dado mayor luminosidad, si cabe, a su prosa y ha prestado vitalidad hasta a las piedras que describe. Así desfilan rápidamente paisajes y muchas cosas raras del África —¿no hay cierta ironía, bien comprensible y bien disimulada, además, en los "retratos" africanos?—, las maravillosas ruinas arquitectónicas y panoramas del Líbano, la casa de Pierre Loti y las sombras de sus "Desencantadas", la magnífica evocación de Linneo, el impar sabio botánico sueco; la "Sirenita" de Dinamarca, sombríos recuerdos de los Habsburgo al lado de la luminosidad verde de los bosques de Viena, los tulipanes de Holanda, etc., etc. Y visiones de América también. "Medio mundo" entre los zapatos del viajero. (M. G.)

CUENTOS FANTASTICOS.

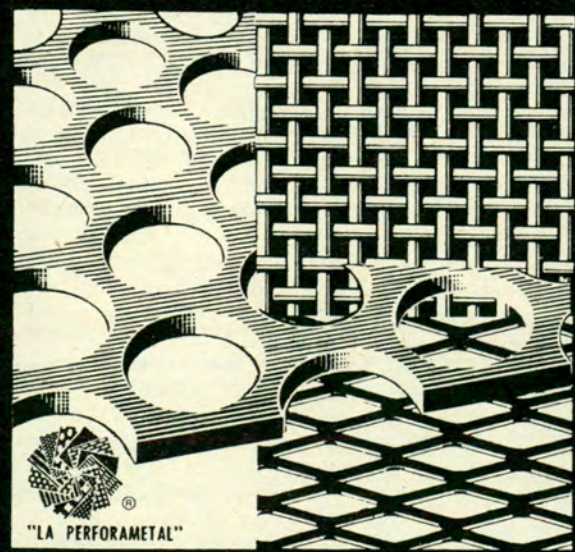
Por Edgar Allan Poe.

(Selecciones Juveniles Atlántida)

En este ejemplar ha reunido la editorial Atlántida seis de los mejores "cuentos fantásticos" de Poe. Sería ocioso que intentáramos hacer aquí un comentario —que sería el enésimo desde que aquel autor apareció en la palestra literaria (Poe murió, muy joven aún, en 1849) y "revolucionó" la temática de la novela— sobre esos trabajos, que son ejemplares por muchos motivos; ocioso e innecesario, porque nada podríamos agregar a la fama del escritor, arquetipo en su género.

Nos limitaremos, pues, a decir que esta edición es de excepcional jerarquía —el texto puesto aparte— por su presentación gráfica y tipográfica, y especialmente por sus numerosas y magníficas ilustraciones, debidas nada menos que a Raúl Soldi. Con esto el lector encontrará un doble atractivo en este volumen de las Selecciones Juveniles. (M. G.)

CHAPAS PERFORADAS METAL DESPLEGADO TELAS METALICAS



"LA PERFORAMETAL"

ESPECIALISTAS - CONSULTENOS

SHULMAN HNOS. S.A. I. C.

Avda. BELGRANO 949 - Bs. As. Tel. 38-8526/8633/1467/1678/9970



ESCUELA DE MECANICA

(AUTOMOTORES)
CURSOS 1970
(MIXTOS)

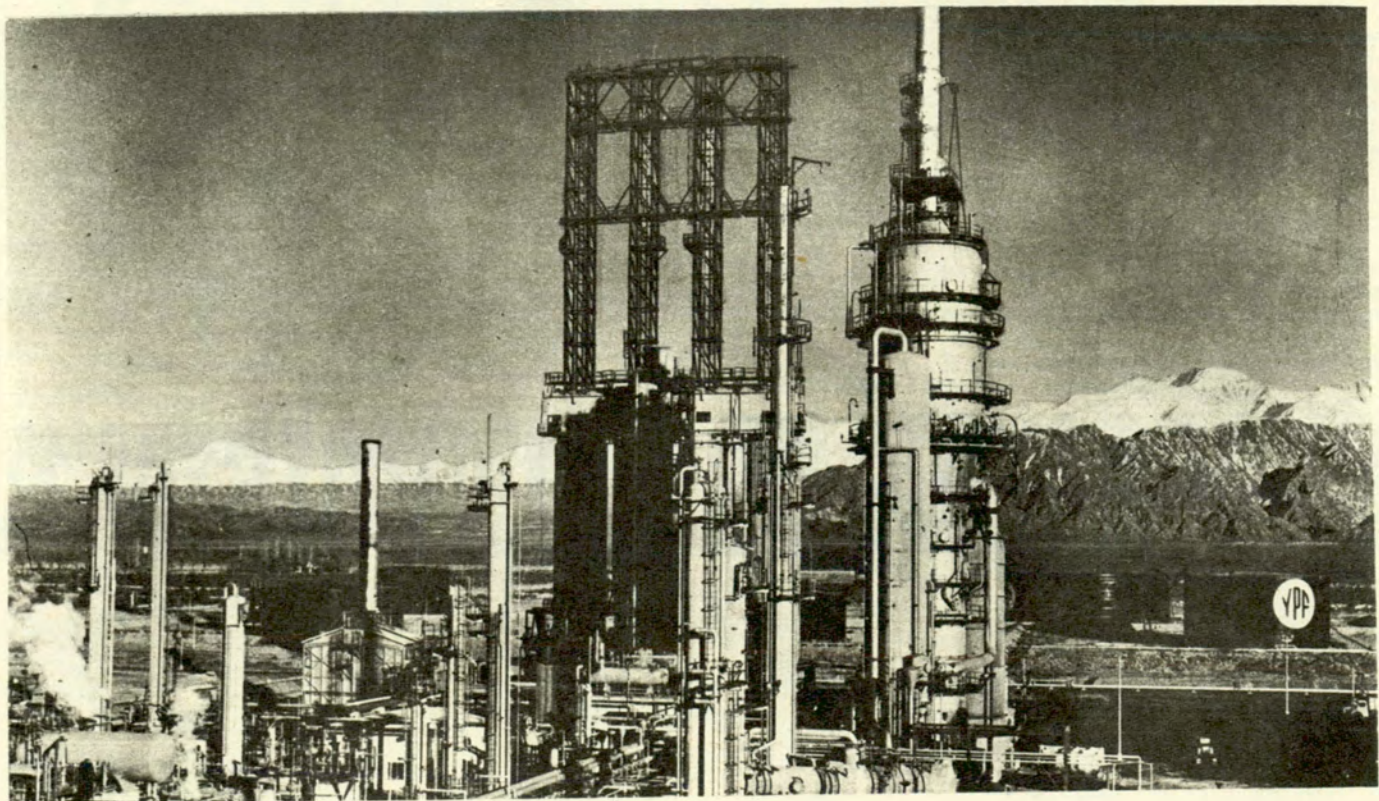
MECANICA LIGERA
CARBURACION
ENCENDIDO
ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL

VACANTES LIMITADAS

INFORMES
Av. VELEZ SANSFIELD 850, Capital
T. E. 21-6650

Usted y su automotor hicieron las destilerías más grandes y modernas del país

Estas importantes obras, que representan cuantiosas inversiones en el país, las construyó Y.P.F. en las provincias de Buenos Aires, Mendoza, Neuquén, Salta y Santa Fe, sin aportes del Tesoro Nacional, para proveer al consumidor naftas y lubricantes de la más alta calidad.



No es seguro, aunque lo afirme la autoridad de Bonifacio Del Carril en el prólogo del catálogo, que Monvoisin haya sido el artista de mayor jerarquía entre quienes nos visitaron durante el siglo pasado. ¿Cómo no pensar en el bávaro Rugendas, también valioso documentador de nuestra antigua realidad y artista dotado de méritos tan altos y de personalidad tan vigorosa? A pesar de esta reserva es indudable que mucho significa Monvoisin para nosotros y que no es posible considerar sino con aplauso la iniciativa de nuestro Museo Nacional de Bellas Artes de realizar en sus salas, con la colaboración de la Secretaría de Cultura, una muestra de homenaje al notable pintor francés. Aunque estuvo poco tiempo en nuestro país —apenas tres meses— su obra y su nombre se hallan tan estrechamente vinculados a la historia de nuestro arte que no es posible referencia alguna a esa historia sin mencionarlo. Como los de Brambila, Vidal y Rugendas, el paso de Monvoisin por nuestro país es tan memorable por su significación estética como por los alcances documentales de su labor de pasajero pero profundo y enamorado observador de nuestras cosas.

Estuvo Raymond Quinsac de Monvoisin en tierra argentina entre los meses de septiembre y noviembre de 1842, es decir, en plena etapa rosista. Un azar absolutamente accidental lo trajo a nuestras playas. Había nacido en Francia en 1790 y en Francia murió, de vuelta de sus andanzas por América, en 1870. Discípulo de Guerin —el maestro de Gericault y de Delacroix, los promotores de la escuela romántica francesa—, Monvoisin, ganador del Premio Roma, había conquistado en su país un prestigio y una posición promisorias. El rey Luis Felipe le confió el en-



EVOCACION DE MONVOISIN EN



"La Cruz del Sur", óleo de Ideal Sánchez, seleccionado por el Fondo Nacional de las Artes y donado a esa institución por la galería "Integra".

cargo, incluso, de pintar para su colección un cuadro de la batalla de Denain. Este fue el principio de sus tropiezos. El Director de Museos del Rey Luis Felipe, no del todo satisfecho con la obra, sugirió al artista ciertas modificaciones que el pintor rechazó no sin indignación. Su situación, a raíz de este desentendimiento, cambió de manera desventajosa. Perdió el favor oficial, se comenzó a negarle distinciones y hasta se le cerraron posibilidades de trabajo. Resuelto a abandonar Francia aceptó una oportuna invitación del Encargado de Negocios de Chile en Francia, don Francisco Javier Rosales, para organizar, en Santiago, una escuela de arte. Con ese rumbo se embarcó. Pero después de más de cien días de navegación una borrasca, a la altura del Cabo de Hornos, obligó al navío a virar en redondo y volver hacia el norte en busca de un puerto donde refugiarse. Lo halló en Montevideo. Allí permaneció el artista unos pocos días, y desde luego, aprovechó el tiempo haciendo retratos y tomando apuntes del natural. Pero, resuelto a llegar a Chile, optó por la ruta terrestre y se embarcó, con tal fin, para Buenos Aires. Sólo permaneció en nuestra capital, ya se ha dicho, tres meses del año 1842. Instalado en una quinta de las proximidades de la calle Ancha —hoy eso se llama Barracas— se consagró activamente a su trabajo. Hizo numerosos apuntes y realizó ciertos retratos y cuadros importantes. Pintó, por lo menos, dos retratos del "Restaurador"; uno de Manuelita Rosas, atribuido mucho tiempo a Pueyrredón, el que está en el Museo Histórico; el Gaucho Federal, de pie, y el Soldado de Rosas, tomando mate, ambos de la colección de Miguel Angel Cárcano; la famosa Porteña en el Templo, de la colección del doctor Bonifacio del Carril, varios retratos y uno que otro paisaje.

Algunas de estas piezas se muestran en el conjunto exhibido en el Museo Nacional de Bellas Artes juntamente con otras prestadas por la pinacoteca oficial de Santiago de Chile, donde el artista permaneció quince años trabajando y enseñando en su taller. Allí trabó una amistad íntima con Sarmiento y aceptó, como discípulos, a algunos emigrados sanjuaninos: Procesa y Bienvenida Sarmiento, las hermanas del prócer, y los pintores Gregorio Torres y Franklin Rawson. Sarmiento, incluso, escribió sobre Monvoisin algunas agudas críticas, que publicó en El Mercurio o anotó en su correspondencia particular.

Entre los treinta y dos cuadros exhibidos hubo pinturas hechas en Francia como el "9 Thermidor", realizada en 1836; y las demás concluidas en Buenos Aires y en Chile. En términos generales debe señalarse que se trata, en todos los casos, de excelente pintura, una pintura, desde luego, decididamente tradicional para la época, de impecable dibujo, de sabia modulación constructiva del color y de innegable distinción, diremos, en la selección de sus registros colorísticos. Se habla, en las referencias del catálogo, de cierta influencia romántica en la concepción de cuadros suyos como "El Columpio" y la "Escena alegórica". No compartimos tal punto de vista. Sería tal vez más acertado situar esas dos piezas dentro de los lindes de cierta gravitación rococó. Pero en el resto de sus pinturas, de intentar una ubicación de tendencia, no sería tal vez descaminado aventurar que se trata de un pintor francamente neoclásico en cuyas particularidades es advertible, de manera clara, cierta resonancia de la visión de David y de Ingres. De todas maneras, estamos ante un artista notable, sabio y sensible, de refinado espíritu, que vio nuestras cosas, por lo demás, con encendido interés y nos dejó, de esas mismas cosas, un testimonio tan valioso desde el punto de vista documental como del estrictamente artístico. ▲

Por las galerías

Pinturas de Ideal Sánchez

El nombre de Ideal Sánchez está, en estos momentos, en el primer plano de la actualidad. En el Salón Nacional —sobre cuyo nivel cualitativo podrían formularse algunas observaciones no del todo positivas— se le otorgó, en estricta justicia, el Gran Premio de Honor. Su cuadro lo merece. La galería "Integra", por su parte, donde el artista realizó una muestra individual, decidió donar al Fondo Nacional de las Artes su pintura titulada "La Cruz del Sur". Es una pieza, como la galardonada con el Gran Premio, decididamente representativa del excelente instante vivido profesionalmente por el pintor en esta etapa de su carrera. Ideal



autoclub 93

EL MUSEO NACIONAL

VISITO NUESTRO
PAIS HACIA 1842

por CORDOVA ITURBURU
PARA AUTOCLUB

Sánchez, surgido del movimiento surrealista incorporado al medio nuestro por el grupo "Orión", en 1939, se halla en pleno desenvolvimiento de sus mejores cualidades. Su fantasía y su sensibilidad, su capacidad inventora, las sugerencias de su imaginación, han vuelto a dominar en su pintura, como en sus primeros tiempos, pero asistido por la amplitud de recursos técnicos y expresivos conquistados a lo largo de una sostenida disciplina.

Ilustraciones de Alonso para la Divina Comedia

En Art Gallery —con el auspicio de Olivetti Argentina— se exhibieron las ilustraciones hechas por Carlos Alonso para la Divina Comedia y cuyos derechos de publicación adquirió esa firma con destino a una edición fuera de comercio. El caudal desusado de esas ilustraciones —su número se aproxima al doble centenar— y sus caracteres conceptuales y técnicos, constituyen un hecho artístico con particularidades de excepción. La capacidad dibujística de Alonso, su facultad inventora, su incisivo sentido dramático de ciertos aspectos de la realidad del mundo y su libertad realizativa, confieren a esta abrumadora masa de labor una magnitud y una fisonomía en ciertos aspectos impresionantes. Se diría que Alonso ha descendido a los círculos infernales para subir a la superficie, luego, con un torbellino de imágenes en que las visiones dantescas se mezclan, inquietantemente, con las visiones de un hombre de nuestro tiempo estremeado por sombrías realidades contemporáneas.

Esculturas de Silvio Giangrande

Silvio Giangrande, nacido en Italia y afincado desde hace años entre nosotros, se incorporó a la actividad artística siendo ya hombre maduro y después de una vida intensa en la que sufrió, incluso, el azaroso infortunio de la contienda bélica y una dura estada en un campo como prisionero de guerra. Espíritu cultivado, sensible a las artes e inclinado a la meditación y el estudio de la filosofía, se consagró con fervor a la escultura y nos dio, en tallas directas, más de una pieza de valores plásticos indudables y de comunicativas sugerencias espirituales. Recientemente —en la galería Contemporánea y en los jardines adyacentes al Museo Nacional de Bellas Artes— nos ofreció una doble exposición de obras realizadas en metal, destinadas a rendir homenaje a músicas y músicos de su predilección. Sus estructuras se hallan construidas con caños recortados y soldados. ¿Alcanzan estas nuevas obras la fuerza expresiva de sus anteriores tallas? No nos aventuraríamos a afirmarlo. La penetración del espacio en sus formas les confiere un clima aéreo; pero, paralelamente, les resta densidad, fuerza plástica, hasta el extremo de descenderlas a niveles

"Gaucho Federal", óleo de Monvoisin pintado en Buenos Aires en 1842. Pertenece a la Col. Miguel A. Cárcano.



que no excluyen, a menudo, la frivolidad. Tal es el caso de su "Primavera", construcción en que la presencia de la diversidad de colores acentúa su decorativismo. El "Homenaje a Debussy", acaso la más afortunada de sus realizaciones, se ajusta a un bello ritmo que neutraliza esas debilidades.

Lajos Szalay en "Gradiva"

No sería descaminado afirmar que la historia del dibujo actual, en nuestro país, se divide en dos grandes etapas: la anterior y la posterior a la estada de Szalay en nuestra tierra. Llegado de Hungría, su patria, en 1947, este notable dibujante expuso varias veces sus tintas en nuestras galerías y tuvo cátedras de su especialidad en la Escuela Superior y en la Universidad de Tucumán. No hizo fortuna entre nosotros; parece que su suerte ha mejorado, ahora, en los Estados Unidos, donde se ha radicado desde hace unos cinco o seis años. Desde allí nos envía una serie de trabajos de considerable interés en los que es posible advertir —entre otras particularidades— las razones de la fuerte y benéfica influencia ejercida por ese admirable maestro en muchos de nuestros mejores dibujantes. El expresionismo dramático, de intensa resonancia humana y hasta

"La Porteña en el Templo", de Raymond Quinsac de Monvoisin (Buenos Aires, 1842). Col. Bonifacio del Carril.



social, dominante en el buen dibujo argentino contemporáneo, tiene sus raíces, de toda evidencia, por lo menos en proporción considerable, en la obra de Szalay. Lo comprobaron quienes contemplaron con detenimiento, en la galería Gradiva, esos dibujos suyos, conmovedores y, a veces, desgarradoramente hermosos.

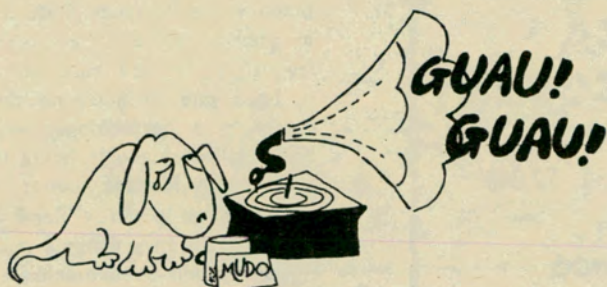
Acrílicos de Rogelio Polesello

No hay material ni concepción estética deleznable. Todo, en arte, es positivo cuando la personalidad que actúa es válida. Rogelio Polesello lo demostró, una vez más, con su exposición de acrílicos en Di Tella. Expuso allí este joven artista una nutrida serie de objetos construidos en ese material y con la utilización, a menudo, de colores. La presencia del movimiento, es decir, de la modificación de la imagen en la obra, se opera, en estos trabajos, mediante la participación del espectador a través de su personal desplazamiento. El tiempo y el espacio, por tanto, esos dos valores primordiales de las realizaciones de avanzada, están presentes en su obra. Pero, al mismo tiempo está presente ese valor, a menudo desdeñado por los jóvenes, que es la belleza. En esta doble condición reside uno de sus méritos. Es oportuno señalarlo. ▲



**vacaciones con
Leoncio!**

cinco verdades indiscutibles!



• Perro que ladra no muerde



• El agua es incolora e insípida



• El pez grande se come al chico



• La redondez de la Tierra

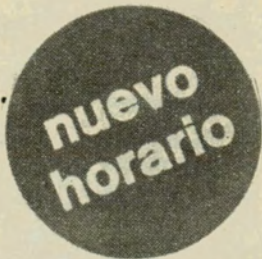


jaujarana
es el nuevo humor

miércoles 21.30

TELEONCE

El suceso 1970





Argentina en el mundo



AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO ESCUELA TECNICA DE CONDUCCION Y TRANSITO

Av. Sarmiento y Av. Casares (Parque 3 de Febrero) - T. E. 72-0488

LA ENSEÑANZA COMPRENDE:

A - EXAMEN PSICOTECNICO Y CLINICO

B - CURSOS PRACTICOS

- DE DIRECCION Y CAMBIOS EN "AUTO ENTRENADOR"
- DE MANEJO EN LA PISTA DE APRENDIZAJE

C - CURSOS TEORICOS (EDUCACION VIAL)

- RESPONSABILIDAD DEL FUTURO CONDUCTOR
- SEÑALAMIENTO
- LEYES DE TRANSITO
- ACCIDENTES
- SEGUROS

AL CONCRETAR LA INSCRIPCION SE INICIA EL CURSO

INFORMES : DE LUNES A VIERNES DE 7.30 A 21.30 Hs.



Jorge Zulueta nació en 1934, en Buenos Aires. En su ciudad natal estudió piano y composición. Obtuvo en 1952, el premio "Gerard", en 1953, el "Lewicz" y en 1954 ganó por concurso la beca que el gobierno de Francia otorga para perfeccionar estudios en París. Allí permaneció hasta 1956. Margaret Long y Jacques Fevrier fueron sus maestros en piano y René Leibowitz en composición y análisis musical. Inició desde allí su actuación en importantes teatros de Londres, París y Madrid.

De regreso en la Argentina, actuó en el teatro Colón, bajo la dirección del eminente maestro Wilhem van Oterloo, interpretando en primera audición, el concierto para piano y orquesta de Paul Hindermith.

Publicó, impresa por una editorial de Madrid, la obra completa para piano de Arnold Schoenberg, "Análisis y manuscritos" y la Universidad Nacional de Tucumán editó "Obras completas para piano de Claudio Debussy, análisis y manuscritos", ambas en colaboración con Jacobo Romano.

A su reconocido valor como intérprete debemos agregar la meritoria labor que ha realizado en los países del viejo continente y en América, como difusor de la música argentina.

Sobre estos y otros temas hemos conversado con Jorge Zulueta.

—No sólo desde la sala de conciertos —comenzó diciéndonos— sino también por medio de conferencias, he tratado de difundir la música argentina. Por supuesto que ha sido mayor mi actividad como intérprete. Integran mi repertorio obras de autores clásicos como Julián Aguirre y López Buchardo, así como también de representantes de las últimas tendencias: Juan Carlos Paz, Ginastera, Mauricio Kagel, Rodolfo Arizaga, Mariano Etkin y otros; no quiero dejar de consignar que he procurado reflejar a través de conferen-

cias, un panorama general de la música argentina, sobre todo, de los compositores de vanguardia de nuestro país.

—¿El artista argentino es ayudado en Europa por las autoridades de su país?

—Yo he comprobado en Europa

JORGE ZULUETA



—respondió—, que los Estados Unidos tienen en casi todos los países una "American House", que es, en la práctica, un centro cultural muy activo. Todos los días hay en ella conciertos, conferencias, sesiones de teatro leído, etcétera.

—Cuál ha sido su mayor alegría en el extranjero?

—Obtener el premio "Kranichsteiner", recompensa que gané por unanimidad en 1956, en Darmstadt. Entre los miembros del jurado estaban David Tudor, Ernst Krenek, Stuckenschmidt, Koblitsch y otros.

—¿Cómo ve usted a la actual situación musical en la Argentina, incluyendo en su apreciación a instrumentistas, cantantes, directores de orquesta, etcétera?

—Pienso que al no aprender el lenguaje que se está gestando en este siglo, de hecho se están convirtiendo en músicos de museo. No quiero ser mal interpretado: digo que así como uno va a un museo a ver cuadros de Brueghel o Watteau, también vamos a las salas de conciertos a oír música de siglos pasados y yo creo que es indispensable, tal vez vital para el intérprete, enfrentarse con todas las complejas y contradictorias situaciones y planteos que ofrece la producción musical actual. El intérprete, en mi opinión, no puede ni debe quedarse en aquel repertorio de museo. Persistir en esa actitud nos llevaría a la muerte de la música. Como consecuencia de esa situación que expongo, los compositores, desde hace más o menos dos décadas, están escribiendo música para cuya interpretación se prescinde, en gran parte o totalmente, del intérprete. Hacen música con los adelantos que la sociedad técnica les brinda: sintetizador electrónico, máquinas IBM, etc.

—¿Cuáles son sus planes para el futuro?

—Estoy invitado para ir próximamente a los Estados Unidos. Desde allí iniciaré una gira por latinoamérica y Europa.



YODO!

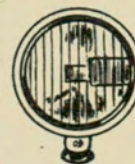
Todo un nuevo concepto en iluminación

**FAROS AUXILIARES
EXTRACHATOS**

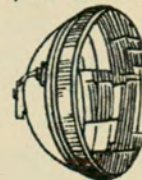
LARGO ALCANCE • GRAN PENETRACION • ROMPENIEBLA

OPTICAS ASIMETRICAS

FITAM-CARELLO



Y la gran novedad
para su coche



OPTICA DE
DOBLE YODO
ALTA Y BAJA
Con lámparas
intercambiables

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO
FIGAREL SACIFIA



Av. del LIBERTADOR 8000
Tel. 70-8277 - 701-6932 - Bs. As.

w 452



ALVARO FERNANDEZ YAÑEZ

Otro compatriota que se ha destacado singularmente en el extranjero es Alvaro Fernández Yáñez, pintor y arquitecto, quien desde 1963 reside en Miami, Estados Unidos.

Graduado en la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad Nacional de Buenos Aires, perfeccionó sus conocimientos en Francia, España y en los Estados Unidos.

Ha expuesto en muchos países de Europa y también en América Latina, y en marzo pasado expuso un grupo de sus obras en la Galería Bacardi, de Miami, muestra que tuvo una resonancia consagratoria.

Según opinión del crítico de arte del diario "The Miami News", el estilo de este valioso artista argentino es "diferente, fuerte y audaz". Otro crítico norteamericano expresó que "sus óleos tienen un interés muy especial".

"The Miami Herald", en cambio, opinó que "Fernández Yáñez sacrifica el sentimiento a una estilización rígida



en la cual las cosas no esenciales son eliminadas para conseguir una armonía rigurosamente planeada de línea y color".

Lo cierto es que la obra del joven argentino Alvaro Fernández Yáñez, ha conquistado en el país del Norte una muy favorable opinión.

Sus cuadros integran el acervo de renombradas colecciones privadas de los EE.UU. y de Europa.

Acerca de su actividad en los Estados Unidos, Fernández Yáñez expresó: "Me ha sido fácil comunicar mis ideas a los norteamericanos y europeos y puedo decir que he encontrado gran aceptación como artista y arquitecto y una acogida calurosa como argentino".

Antes había expuesto en el Surf Club de Miami, en la Mirell Gallery, en Coconut Grove, en la Peanut Gallery, en el Palm ay Club y piensa exponer en Nueva York, Palm Beach, Madrid y Roma.

OSCAR ROQUE CASSIN

Oscar Roque Cassini es una figura ampliamente conocida en los Estados Unidos, donde reside desde hace seis años.

Según opinión del crítico de arte del "New York Times", es considerado "uno de los cinco diseñadores de mayor renombre en el país del Norte" y un verdadero precursor en el uso de material vinílico para la decoración de interiores y de la "arpillera con dibujos en relieve o sin ellos", para el mismo uso.

Cassini es diseñador de telas y de papel para empapelar paredes. En ambas actividades ha impuesto la "línea Oscar Cassini", de la que es creador, plena de sorprendente vuelo imaginativo, que revela un estilo personal.

Artista con inquietudes, ha viajado por Europa en muchas ocasiones y



mantiene estrecha relación con industriales y fabricantes de telas y papeles de ambos continentes.

En Miami Beach, donde posee su residencia, ha alcanzado un lugar de privilegio en el mundo artístico.

Con su producción artística y con su actividad sin desmayos en bien de los argentinos residentes en los Estados Unidos, Oscar Roque Cassini ha contribuido —y contribuye— en grado notable a definir una imagen altamente apreciable de la Argentina.

Su residencia, de gran confort y buen gusto, situada sobre la bahía de Biscayne, es el lugar donde se reúnen personalidades de relevante actuación en el dominio de la política, el arte, el comercio y la industria.

Por todas partes aparece un tema: la oposición y lucha de las generaciones. Llevarla a un extremo puede parecer fácil, una vez que se ha hecho. Las cosas importantes, una vez realizadas, tienen el denominador común de semejar, casi, metáforas de la sencillez. Adolfo Bioy Casares, el notable novelista de *La Invención de Morel*, *El Sueño de los Héroes* y *El Perjurio de la Nieve* consigue, con férrea determinación, una narración que pronto tendrá su lugar en el mundo entero. En su última obra (que, además, ha repercutido en el público con carácter de auténtico best-seller), Bioy Casares se sitúa en un barrio de Buenos Aires muy bien elegido, en los alledaños de la calle Las Heras. Se titula, muy anti-páticamente, *Diario de la Guerra del Cerdo*. En esta guerra se enfrentan los jóvenes con la tarea de liquidar a los viejos. Se terminan las pequeñas alternativas de si hay gente que por su edad molesta a otros, ya sea en el terreno del uso de las minifaldas o el gusto despiadado por determinados colores y músicas y pelos. No hay debate generacional, por suerte. Se abusó del tópico que ha nutrido (y hasta indigestado), multitud de mesas redondas, conferencistas, psicólogos, padres de familia singularmente alarmistas, maestras presas de un vasto pánico. Nada de eso hay en

UNA NOVELA MAGISTRAL

la obra de Adolfo Bioy Casares, que en ningún momento puede ser confundida con una lamentable obra de tesis. Tiene su moral, puesto que cada escritor verdadero se fabrica un universo completo, regido por las leyes que crea. Tiene su estilo, al mejor grado estilístico alcanzado por Bioy y que muy escasos autores nuestros han logrado. Porque estamos frente a un narrador que para dar curso fluido y apasionante a su historia, deja de lado todos esos vericuetos que la novela admite en su mundo caótico. No hay esbozos ni sugerencias. Los caracteres son perceptibles y delineados con maestría. Las incidencias se disponen para lograr el máximo de interés. Siempre sabemos en qué lugar estamos, qué gente toma parte en los hechos. Nos parece, además de muchas otras cosas, un llamado al orden necesario, esta novela de Bioy Casares. El exceso de experiencias de lenguaje y construcción que han salido de los predios geniales pero abrumadores de James Joyce, no influyen en Bioy Casares. Retoma el hilo de las grandes novelas, su precisión admirable, su negativa a jugarse en un puro crepúsculo, donde discursos interiores, cronologías am-

putadas o invertidas, atribución de textos inconexos a personajes y circunstancias más inconexas aún, forman un camino abominable en el fárrago demasiado denso de la llamada novela moderna. Porque muchos ignoros que pretenden tener algo de críticos salvan todo con ese adjetivo que en realidad no es nada. Puntualizan, por otra parte, el final de tal o cual escuela. Mientras tanto los hombres y mujeres que saben escribir narraciones, pongamos Bioy Casares, Saúl Bellow, John Updike, Carlson MacCullers, no necesitan glorificarse con el orgullo de ser contemporáneos. En cierto sentido, aunque grandes testigos sinceros y, por lo tanto colocados en su tiempo actual y real en una medida mayor o menor, narran sin la preocupación de estar al día. En tal sentido son la oportuna negación de atrocidades del tipo de *Cambio de Piel*, de Carlos Fuentes o *Paradiso*, de Lezama Lima. El *Diario de la Guerra del Cerdo*, a pesar de su condenado título, es una novela magistral. Todo se ha gastado bastante y hace mucho tiempo. Las pequeñas camarillas literarias discurren por eso con epítetos buscados y rebuscados. Nosotros sabemos que todo el mundo entiende

de una buena vez qué cosa es magistral. No vale la pena fingir que bruscamente ha nacido algo parecido a una crítica. Existen, solamente, creadores y aquellos que los comentan con buena fe. El juicio está formulado sobre cualquier cosa desde que uno abre la boca; no hay otra manera de hablar, sino es juzgando. Pero sobrepasando cualquier juicio, este *Diario de la Guerra del Cerdo* nos mete en un brete del que no queremos salir, aunque estemos allí tal vez incómodos a ratos, hasta que se inscribe la palabra fin. Entonces resulta que la lectura fue muy breve y que pese a lo sórdido del tema y a esos muchachones absurdos reventando a viejos que tampoco son demasiado simpáticos (nada simpáticos, para decir la verdad: en ellos están presentes todos los vituperios —incluido el egoísmo brutal y silencioso— que suele crear la vejez). El planteo y la resolución son predominantemente cerebrales. Pero Bioy Casares no desdeña la emoción, como no la desdeña ningún gran escritor capaz de conseguirla. La consigue con mucha austeridad, a través (cuando no y está muy bien que así sea), de un amor irregular y quizá desdeñable para el mundo, pero en el fondo tan apasionante, tan terrible como lo es cualquier amor.

DOS NOVELAS FALLIDAS

La primera: *Sagrado*, por Eloy Martínez. No; no hay que hacer caso de la alharaca que produjeron algunos en torno de este libro. Es falso desde la primera a la última línea, y justamente por el afán de entreverar con aire audaz y moderno cosas y sucedidos de una provincia, la de Tucumán, que ha corrido mejor suerte con los estupendos cuentos que Juan José Hernández tituló *El Inocente* y la novela de Elvire Orphée *Un aire tan dulce*. Eloy Martínez está poseído por el demonio de técnicas creadas por otros y que él no ha sabido explotar como discípulo modesto. Entra en todos los lugares comunes del no conformismo, utilizando algunas blasfemias de

pésimo gusto y de indiscreta colocación en el orden —si de orden podemos hablar— de su confuso texto.

La otra novela fallida es una de Néstor Sánchez, titulada *El amor, los orsinis y la muerte*. Se busca desconcertar al lector; se busca la oscuridad; se busca abrumar la más santa de las paciencias. Todo es artificial y de una tenuidad intelectual que provoca un tedio irremediable. Las infaltables malas palabras y también, de pronto, cualquier cosa en materia de neologismos, amén de Charlie Parker, que parece tocar el saxofón para una tal Margarita y que —nos parece— fue mejor utilizado en el cuento *El Perseguidor* de Julio Cortázar.

MARIA ELENA DUBECQ

La Editorial Delta nos ha entregado *Juegos de Vida y de Muerte*, cuentos vigorosos de María Elena Dubecq. *El Ansia*, *Potrillo*, *Cuestión de Respeto*, *Onphale*, *Zozobra*, son algunas de las más destacables narraciones que contiene este volumen. María Elena Dubecq consigue situarnos de inmediato en una atmósfera de tierra adentro típicamente argentina. Los personajes parecen arrancados de una realidad que gravita, que es intensa y comunicativa. Tal vez en su prosa hay alguna que otra incidencia no necesaria en la especulación literaria. Creemos que manejando tan

noblemente su temática y tornándola de un interés tan elevado, cualquier floritura al margen sale sobrando. Pero este pequeño rechazo de nuestra sensibilidad para alguna línea muy buscada y torneada de María Elena Dubecq en nada alteran nuestra convicción esencial de que la autora se sitúa entre los buenos representantes del género, que entre nosotros cuenta con un venero creativo tan rico. Sabe su oficio y lo practica con una convincente energía, con algo de rotundo que siempre se apodera de nuestro ánimo y lo mantiene en suspenso. ♣



Dos simpáticas jujeñitas junto a una típica pirca

Mayo de 1930. San Salvador de Jujuy.

Había muerto mi Mamama de la que tengo muy gratos recuerdos; yo tenía quince años. El luto riguroso que se debía llevar por una abuela nos imponía el más absoluto encierro. A las amigas se las despedía en la puerta cancel (la de la calle permanecía entornada durante un tiempo en señal de duelo). La misa de diez de la Catedral, que tenía un carácter social, debía ser sustituida por la que se celebra en la capillita del Huerto a las ocho de la mañana.

Todavía en esa capilla se conserva el reclinatorio con las iniciales de mi Mamama, heredado por mi madre y ahora ocupado por mi hermana.

El militarcito que "me miraba" tenía que conformarse haciéndome "las pasadas" cuando salía de la Escuela Normal. Nuestra casa quedaba a una cuadra del colegio. En esos momentos hubiese deseado que quedara a once cuerdas. Doy ese número porque en 1930 la ciudad de San Salvador de Jujuy, tenía once cuerdas de largo por cinco de ancho.

100 autoclub



Valle en la región de Zapla. En esta zona nació Quiqui, experto leñador.

ESTAMPAS

Nostálgica visión de otras épocas a través de la viva descripción de un hombre singular: Modesto Subia.

En secreto y en quichua

Para llenar el domingo (los sábados asistíamos a clase) pasábamos el día en *La Carolina*, una chacrita que compró mi Tata unos meses antes de que yo naciera. Teníamos un solo caballo, muy arisco, al que solamente podía enlazar Modesto Subia y que lo montaba yo con gran aflicción de mi madre ante mi audacia.

Un día descubrí que Subia se arrimaba al Bayo despacito, le decía unas palabras en quichua y me lo traía ensillado. Nunca conseguí que me dijera *el secreto* que tenía para dominarlo. El me enseñó a enlazar; ¡ni el diez que había sacado esa semana en la prueba de psicología me hizo tan feliz!

A pocas semanas el Bayo me veía llegar y se arrimaba. Pensé que me seguía por el interés que puse en conquistarlo (los terrones de azúcar, la chala de choclo y el baño después del paseo). Pero ¡la sordita Mercedes Gutiérrez que había hecho su rancho pasando el arroyo *Las Moras* y que tenía "*mucho vivido*", me convenció de que el Bayo me seguía porque Quiqui le había dicho en secreto y

por
**RAQUEL ROMANO
DE SANTILLAN**

PARA AUTOCLUB

Fotos de Mario C. Romano



Modesto Subia, centenario y aguerrido



La autora de esta nota junto a Subia.

JUJEÑAS

en quichua que yo sería su ama.

¡Quiqui! Amalia, mi prima, le puso ese apodo porque cuando lo vio llegar, con su atadito de ropa, su figura le recordó esos gallitos enanos que en mi pago llamamos *quiquiriquis*.

Venía de Zapla. Trabajaba como leñador y hasta hace poco era un experto en alambrear potreros. Calculaba a ojo con tal precisión dónde debía colocar el poste siguiente, que mi Tata, con toda su experiencia en mensuras, lo admiraba.

En Zapla había muerto "la Edelmira", su mujer, y no quiso volver al rancho después de enterrarla. Como hacía muchos años que Quiqui trabajaba con un pariente nuestro, éste generosamente nos lo mandó. ¡Sabía que en casa encontraría cariño!

La enfermedad de Quiqui

En uno de mis viajes a Jujuy, fui de llegada a verlo y lo encontré muy enfermo. Conseguir que se internara en el hospital fue una lucha. En la sala de guardia mientras un médico trataba de aplicarle una inyección en sus fuertes músculos de leñador, tomándome de la mano me decía: "se-

ñora niña, lléveme a morir a La Carolina, aquí en el hospital dan el cortante". Me miraba angustiado, con sus ojitos brillantes por la fiebre, y enojado, en el fondo, conmigo, no encontró otra forma de vengarse que decirme: "Usted, niña, parece una comadreja". Después tuve la explicación: mi pelo encanecido le recordaba el color gris oscuro del lomo de la comadreja. El médico que lo atendía, vinculado a casa por varias generaciones, le sugirió a mi hermana que llamara por teléfono, dos semanas después, para avisarme que Quiqui se moría. Ya tiene indulgencias a su favor porque me pasé la noche rezándole.

No sabemos exactamente su edad. Siendo muy chico lo trajeron de Bolivia, pero por los certificados de trabajo de los distintos lugares donde alambrió potreros, está muy cerca de los cien años.

Es edificante conversar con Quiqui, quizás porque sabe leer y ha vivido siempre tan cerca de la naturaleza, que es la forma más humilde de adorar a Dios. Tiene una filosofía admirable de la vida.

Muy a pesar tuvo, a causa de su salud, que dejar "La Carolina" y con-

formarse con vivir con su hijo adoptivo. Muerto de risa comenta: "¡jes zonzo Carlos!, ¡tonto es mi muchacho! Irse a casar con una vieja llena de gurises que amolan todo el día". Todos los domingos almuerza en casa con la ilusión de que se lo lleve a pasear a la finca; sueña con las chacritas que sembraba cuando llegó, recalcando siempre que yo era una "imilla muy juguetá" y lo apena pensar que no morirá donde tanto "sembró".

"Intercambio de cotos"

Después que da unas vueltas por la quinta va a saludar al Dr. Tito que tiene su casa muy cerca de la nuestra. El Dr. Tito lo provee de remedios, lo trata con el calor humano que da a sus pacientes, y al despedirlo se pone la "mitra" para sermonearlo porque lo encontró tirado en el camino durmiendo la "macha". Quiqui, sin perder la calma, acepta que se le fue la mano en el "tintillo". Tito nos dice que Subia por su vejez "pisa un corcho y ya está borracho".

El año pasado le pidió a mi sobrino mayor que le sacara una fotografía conmigo. La tiene en un cuadrito en la cabecera de su cama al lado de un crucifijo.

También quiso posar con Coto, su perro. A ningún jujeño le hizo gracia que le pusiera ese nombre. Recién el 18 de noviembre de 1834 nos independizamos de Salta para llamarnos "La muy noble y leal ciudad de San Salvador de Jujuy".

Por la falta de yodo en el agua había muchos enfermos de bocio (coto). Actualmente se lo combate en todas formas; una de las más elementales es la sal yodada. Está prohibido vender sal común. Ambas provincias nos adjudicamos el coto, tanto que cuando se nombró en Salta a un ministro jujeño y en Jujuy, gobernador a un salteño, en un diario local salió la noticia con el título de "Intercambio de cotos". Es por eso que no le festejaron a Subia el nombre que le puso a su perro.

Cuando el viejo estuvo enfermo, mi marido le mandó un buen paquete de ropa de abrigo y se lo robaron: "es el sinvergüenza de Juanillo", nos dijo, "pero no remedio nada con enojarme y hacerlo hocicar, pa'qué, Niña".

Juanillo era un coyita maula. No se hizo querer, pero cuando de noche tocaba la quena todos hacíamos silencio.

Quiqui Subia, parte grata de mi niñez. Tan grata que me emocionó al nombrarlo. ♣

ITINERARIO GASTRONÓMICO

Interior de una casa de Toledo, la ciudad imperial, cuna del mazapán.



**Asegure seguridad
para los suyos...
Asegurándose Ud.**

SEGURO DE VIDA COLECTIVO

SIN EXAMEN MEDICO

- DOBLE INDEMNIZACION POR MUERTE EN ACCIDENTE.
 - INDEMNIZACIONES ADICIONALES POR ACCIDENTE.
 - BENEFICIO POR INCAPACIDAD TOTAL Y PERMANENTE.
- CAPITALES ASEGURABLES SEGUN EDAD.

HASTA 40 AÑOS **\$ 40.000**

Ley 18.188

DE 41 A 45 AÑOS	HASTA \$ 30.000.-
„ 46 A 50 „ „	„ 20.000.-
„ 51 A 55 „ „	„ 10.000.-
„ 56 A 60 „ „	„ 5.000.-
„ 61 A 65 „ „	„ 3.000.-

- 1.50 mensual por cada \$ 1.000.— del capital asegurable, hasta los 50 años de edad civil.
- 2.— mensuales por cada \$ 1.000.— del capital asegurable, con más de 50 años de edad civil. En cuotas trimestrales.

INFORMES: EN LAS REPRESENTACIONES, DEPENDENCIAS PROPIAS, ESTACIONES DE SERVICIO ADHERIDAS EN TODO EL PAIS Y EN CASA CENTRAL, Av. DEL LIBERTADOR 1850 - Bs. As.

Sir Francis Drake que empezó sus andanzas como pirata y las acabó como caballero, se llevó de América a Inglaterra —además del oro— un coco, destinado a servir de copa. Se trataba de un verdadero coco, con la corteza finamente labrada y que él hizo engarzar, diremos, en plata, en Inglaterra. Es una curiosísima pieza que fue exhibida hace unos años en Londres, y que es considerada por los entendidos como extraordinariamente valiosa por su rareza y por el esmerado trabajo de la plata.

¿Habrá conocido Sir Francis las exquisitas aplicaciones culinarias del coco, o serían los cocos para él sólo originales vasijas?

No lo sé. Pero ni sus compatriotas, ni en general los europeos parece que hayan concedido al coco el lugar que por sus méritos le corresponde. Sobre todo ahora, en que gracias a la industrialización, puede conseguirse ya rallado y con su sabor intacto.

Muchas y muy ricas preparaciones se hacen a base de coco; voy a proponer la más simple:

Preparar un bizcochuelo corriente y cortarlo en tres capas.

Aparte hacer almíbar, con 300 g de agua y 200 g de azúcar, de punto liviano (no más de diez minutos de hervor) y echar allí 2 ½ tazas (100 g) de coco rallado. Retirar del fuego, y una vez que se ha entibiado agregar 3 yemas. Volver unos segundos al fuego para cocinar las yemas.

Bañar con esta preparación, cuidadosamente, pinchando para que penetre la capa inferior del bizcochuelo, y la superior. La otra, se unta de los dos lados con dulce de leche y se coloca en el medio.

Resulta exquisito. Puede ser cubierto con merengue.

Receta adicional: Bizcochuelo: Batir 3 yemas con 1 taza de azúcar hasta que quede bien espumoso. Agregar ½ taza de agua hirviendo muy despacio y seguir batiendo. Luego 1 taza de harina leudante y, por último, 3 claras batidas a nieve. Poner en un molde humedecido al horno, en temperatura mínima, durante 1 hora exacta.

DULCE AMÉRICA

por ANGELA SILVA
Para AUTOCLUB

España en almíbar

Desde el mazapán, creación de los moros de Toledo, adoptado luego en toda la Península, hasta las monjiles y castizas yemas de Santa Teresa o los preparados a base de chocolate que proveyó América, innumerables son las golosinas que endulzan la vida y arruinan la silueta de los españoles y de los que de ellos descendemos. Confluyen técnicas y productos orientales (árabes y judíos), europeos y americanos en esa dulcería que bien pudiéramos llamar ecuménica y que no tiene par en el mundo.

En ella corresponde papel protagónico al almíbar, doctrinariamente tan sospechoso —viene del árabe *almibrat*—, cuya preparación y 7 (siete) puntos era tema de largas disquisiciones y de no pocos disgustos; y a la canela, que a pesar de su etimología latina, nos viene desde el más lejano Oriente, y en España huele a gitanería.

Al pasar a América, la canela, vaya uno a saber por qué, perdió prestigio (sólo en el arroz con leche me acuerdo que se usara comúnmente); el almíbar, en cambio, lo mantuvo íntegro.

Las yemas, cuya receta pienso dar, lo incluyen.

Receta de yemas: Para el almíbar, poner por cada taza de azúcar, media de agua, y hacer hervir hasta que alcance punto de caramelo. (O sea, hasta que empiece a tomar color y echando un poquito dentro de un vaso de agua se forme una bolita dura y quebradiza).

Para las yemas —que deben ser preparadas con bastante anticipación, como se verá— ha de ponerse 1 cucharada de azúcar por cada yema.

Se mezcla bien las yemas y el azúcar y se llevan al fuego suave revolviendo hasta que se separen la preparación de las paredes de la cacerola. Se saca entonces y se deja sobre un mármol ligeramente enmantecado. Cuando ya está tibia se espolvorea con azúcar impalpable y se forman bolitas. Se las va pasando una a una por el almíbar, con ayuda de un tenedor. Se dejan enfriar sobre mármol enmantecado. ♠



PUBL. A. C. A.

CON LOS DESCUENTOS QUE LES OTORGAN LAS
2.900 CASAS ADHERIDAS
AL
AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

UTILICE SUS SERVICIOS O EFECTUE SUS COMPRAS EN LAS MISMAS

PRESENTE SU CARNET DE SOCIO



SOLICITE EN LAS DEPENDENCIAS DEL A.C.A. LAS NOMINAS ACTUALIZADAS

104 5



MEDICINA UNA NUEVA

para turistas

La actividad termal argentina, distribuida en numerosas provincias del país, va alcanzando paulatinamente un mayor grado de coordinación y difusión, elementos esenciales para su crecimiento armónico. A ello contribuyó en gran medida el *Primer Congreso Latinoamericano de Aguas Termales y Talasoterapia* que, conjuntamente con las *Terceras Jornadas Científicas sobre Yacimientos Termales*, se realizó en Lago Epecuén-Carhué (provincia de Buenos Aires), uno de los más tradicionales centros de la balneoterapia nacional.

El encuentro —al que asistió un enviado especial de AUTOCLUB— alcanzó alta jerarquía científica y sirvió para continuar el diálogo entre nuestros especialistas y los numerosos enviados latinoamericanos y europeos. Fue organizado por la *Sociedad Argentina de Estudios Termales* (S.A.D.E.T.) con el patrocinio del gobierno provincial y el auspicio de la municipalidad local. Aparte del carácter internacional del congreso debe acentuarse un rasgo esencial, quizás el que le dio su nota definitoria: fue eminentemente interdisciplinario, ya que participaron en las discusiones y presentaron trabajos y ponencias representantes de todas las actividades científicas y técnicas que, de una u otra manera, se vinculan con la vida termal. Este hecho fue francamente auspicioso, ya que el planteamiento de los problemas relativos a esa actividad y al desarrollo de los centros regionales demanda la ineludible presencia de una serie de especialistas en aspectos médicos, químicos, arquitectónicos, geológicos, climatológicos, etcétera.

La producción de salud

A pesar de la riqueza termal argentina y de las múltiples —a veces aparentemente "milagrosas"— curaciones que se logran merced al contacto con las estaciones termales, no hay aún una difundida conciencia de sus virtudes en nuestro país y, en general, en el continente americano. En Europa, en cambio, los seguros sociales cubren en su totalidad —o en cuotas apreciables— las curas termales. Y a tal punto ha llegado la preocupación de los gobiernos por este importante



Los miembros de la Asociación Latinoamericana de Balneología, Climatología y Talasología, entidad creada en el reciente congreso realizado en Carhué-Lago Epecuén.

sector de la medicina que se ha llegado a estructurar un "pool" termal (Acuerdo de Estrasburgo, 1962), por el cual los servicios de los centros especializados de las naciones firmantes están abiertos para los ciudadanos de todos esos países, en igualdad de condiciones.

Refiriéndose a la industria termal, dijo a AUTOCLUB el Ing. Marcial Campos Fariña, presidente del Grupo Nacional de Termas de España: "el termalismo es una empresa económica, con ciclo productivo integral, destinada a producir salud y que participa de los servicios típicos del turismo". En Europa Occidental se calcula en los ocho millones el número de personas que practican el termalismo (en Alemania Occidental se estima que hay casi cuatro millones, y en Italia más de un millón).

"El acceso del mundo del trabajo a las curas termales no es un problema de justicia, sino una necesidad social y económica", expresó Campos Fariña, quien explicó que el seguro social no cubre aún las curas termales en España, pero está a punto de hacerlo. En su país, el número de agüistas, como se los llama, llega a los 80.000 por año, para las 90 termas que se distribuyen en el suelo español.

Requerido sobre las posibilidades del termalismo latinoamericano, y en es-

pecial argentino, nos dijo el Dr. Enrico Chiostrí, presidente de la *Sociedad Internacional de Técnica Hidrotermal* y de la correspondiente entidad italiana: "Los orígenes y la tradición latina de esta actividad posibilitarán un notable desarrollo. Estoy seguro de que en la Argentina, si se cuenta con la colaboración de todas las fuerzas del país, se puede llegar a grandes cosas. Si bien no conozco personalmente los centros termales de este país, estoy enterado de sus características a través de la revista especializada que publica la *Sociedad Argentina de Estudios Termales*. La gran extensión y el costo todavía accesible de la tierra, permite los amplios espacios arbolados y la construcción de numerosos aeródromos, factores esenciales para el desarrollo de esta actividad".

Qué pasa en la Argentina

"Lo importante en nuestro país es despertar una conciencia termal y establecer que el termalismo no es sólo un conglomerado de hoteles, sino que presenta características especiales según cada terapia", nos dijo la arquitecta Elisa Krug, miembro de la comisión directiva de la S.A.D.E.T. "Se saca al individuo de su medio y se trata de desintoxicarlo; se lo encara integralmente. Es muy importante la

VISION DEL TERMALISMO

Importantes conclusiones del Primer Congreso Latinoamericano de esa especialidad

parte psicológica, incluidos los paseos y el manejo del tiempo libre. De ahí la importancia del diseño y del entorno. Debe lograrse el aprovechamiento de la naturaleza en función de la terapia. Entre nosotros, puede decirse que hay localidades mejor o peor adecuadas a las necesidades del termalismo, pero no preparadas especialmente. No hay planes reguladores ni códigos de edificación. Un centro de cura que no funcione perfectamente no rinde", agregó.

En diversos sectores del país se trabaja para solucionar los problemas reseñados. Entre quienes miran con mayor confianza el futuro de la actividad termal en la Argentina, figuran los doctores Sergio Oscar Millot y Juan Aguiló y Capera, quienes preparan en Mar Chiquita (prov. de Córdoba) la primera clínica modelo en la especialidad. Será, en rigor, un centro médico de rehabilitación y reeducación, que aprovechará las magníficas posibilidades de esa laguna. Ambos facultativos han visitado los principales centros curativos del mundo, y Millot se especializó durante seis años en Alemania, sobre todo en Heidelberg, en el sanatorio St. Rochus.

Aguiló nos dijo: "Es preciso lograr la especialización de un alto número de médicos, fundamentalmente en base a cursos de postgraduados en el exte-

rior. Se ha obtenido ya la posibilidad de que médicos argentinos vayan a perfeccionarse al Centro La Paz, en Madrid, uno de los más avanzados de Europa. La Universidad de Córdoba cuenta con especialidad en Fisiatria (rehabilitación y reeducación de todo enfermo que ha visto disminuida su actividad vital). Las escuelas de kinesiología argentinas son muy buenas, pero no se les explica bien a los auxiliares de la medicina la fisioterapia: debería intensificarse este aspecto de la enseñanza".

Millot y Aguiló sintetizaron para AUTOCLUB cuáles deben ser las instalaciones médicas que debe tener todo balneario curativo. "Debe contar —dijeron— con un consultorio externo (con posibilidades de realizar análisis, radiografías, etc.); con lugares y equipos para la práctica de ejercicios físicos activos; con una sección de hidroterapia (masajes subacuáticos, piletas galvánicas, duchas escocesas, saunas, etc.); con instalaciones adecuadas para una eficaz fisioterapia (ondas exponenciales y diadinámicas, microondas, ondas ultracortas, rayos infrarrojos y ultravioletas, etc.) y con un departamento psicológico y psicoterapéutico."

Un paso trascendente

La licenciada María Elena Iannarelli, geógrafa, directiva de la S.A.D.E.T., que presentó en el congreso un trabajo sobre climatología ("Bosquejo bioclimático de la Laguna Epecuén"), sintetizó para nuestra revista algunos aspectos esenciales de las actividades desarrolladas en esta importante reunión: "el nivel científico fue, en general, muy bueno. Considero que lo más importante es la impresión que los extranjeros pudieron llevarse de la Argentina. Se demostró, una vez más, que en la actualidad todo tipo de investigación debe ser encarado por equipos interdisciplinarios.

"Pienso que en nuestro país estamos en una etapa inicial del termalismo, puesto que ni siquiera todos los médicos están de acuerdo sobre los beneficios terapéuticos y preventivos de las zonas termominerales. Ahora está comenzando el proceso de difusión y

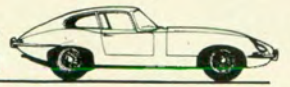
estudio sistemático de esta gran riqueza argentina", agregó la licenciada Iannarelli.

Uno de los principales acontecimientos del congreso fue la creación de la Asociación Latinoamericana de Balneología, Climatología y Talasología, cuya presidencia fue encomendada al presidente de la Sociedad Argentina de Estudios Termales, Dr. Natalio Morduchowicz. "En Latinoamérica se está consiguiendo pasar del empirismo a cierta sistematización en lo que a termalismo se refiere —nos dice Morduchowicz—. Se advirtió que la participación de importantes delegados nacionales y extranjeros, algunos de ellos de países europeos que cuentan con tradición varias veces secular al respecto, ha servido para valorizar el tema termal.

"Por primera vez se enfocaron en una reunión de este tipo —agrega— los problemas de la talasoterapia en Latinoamérica. Como se sabe, la talasoterapia estudia de qué manera influye en la salud humana el contacto con el mar y con el ambiente marino. Se tiene también en cuenta, en esta disciplina, las grandes lagunas, debido a su elevada concentración salina, su amplia extensión y la acción terapéutica de las arenas, efecto este último estudiado especialmente por la samoterapia."

El presidente de la nueva entidad nos informa que el próximo congreso de la Sociedad Argentina de Estudios Termales se realizará en noviembre próximo en la ciudad de Mendoza. El de la Asociación Latinoamericana se hará dentro de dos años. Aún no se ha fijado el lugar, aunque debe señalarse que tanto el delegado brasileño como el mexicano ofrecieron sus países como sede para esa reunión.

"Entre nosotros la gente va a las zonas termales por tradición, por consejos particulares. No hay todavía un centro nacional que oriente y difunda los conocimientos básicos", expresa Morduchowicz. "Para esto se hacen los congresos: para dar a nuestra actividad mayor rigor científico y para que la gente adquiera cada vez mayor conciencia de los excelentes resultados terapéuticos de una correcta actividad termal." ▲



ALGO MAS SOBRE LOS PRIMEROS

En una nota reciente se hizo una rápida descripción de la evolución de la industria automotriz argentina (AUTOCUB, N° 48, página 106). Creemos útil volver sobre ciertos puntos de la historia de nuestra industria, haciendo justicia a algunos pioneros de la misma.

"La firma Horacio Anasagasti y Compañía se constituyó en Buenos Aires el jueves 30 de diciembre de 1909, fecha en la que se otorga la correspondiente matrícula de comercio. Ella es establecida por iniciativa del joven y emprendedor ingeniero mecánico argentino Horacio Anasagasti —a la sazón, de treinta años de edad—, contando como único socio al señor Luis M. Velarde", nos dice el ingeniero Antonio Bianchi en un completo y esclarecedor artículo que dedica a la "Instalación de la primera fábrica de automóviles de la Argentina", publicado en la edición del 14 de octubre de 1969 de "La Prensa".

La actuación profesional, técnica y deportiva de Anasagasti, lo calificaba ampliamente para esa actividad industrial. Después de recibirse de ingeniero mecánico en la Universidad de Buenos Aires, en 1902, había viajado por Europa y Estados Unidos. Luego de seguir un curso en la fábrica Isotta Fraschini, de Milán, volvió al país con la representación de esa empresa italiana.

La primera fábrica de automóviles

La interesante investigación realizada por el ingeniero Bianchi nos permite conocer los entretelones de la fábrica: "Las máquinas del taller son accionadas mediante un gran motor eléctrico de corriente continua que mueve una transmisión aérea, con sus clásicas ménsulas elevadas de soporte, con sus cajas de cojinetes, sus ejes y sus poleas, desde las que bajan a cada máquina las consiguientes correas de cuero. Este taller dispone —para la época— de un plantel más que discreto de máquinas-herramientas nuevas. Entre éstas se cuentan: cuatro hornos universales, una gran fresadora universal, una máquina especial destinada a achafflanar el frente de los dientes de los engranajes de dientes rectos de las cajas de velocidades... también existe

ENTRETELONES POCO HISTORIA DEL AUTOMOVIL

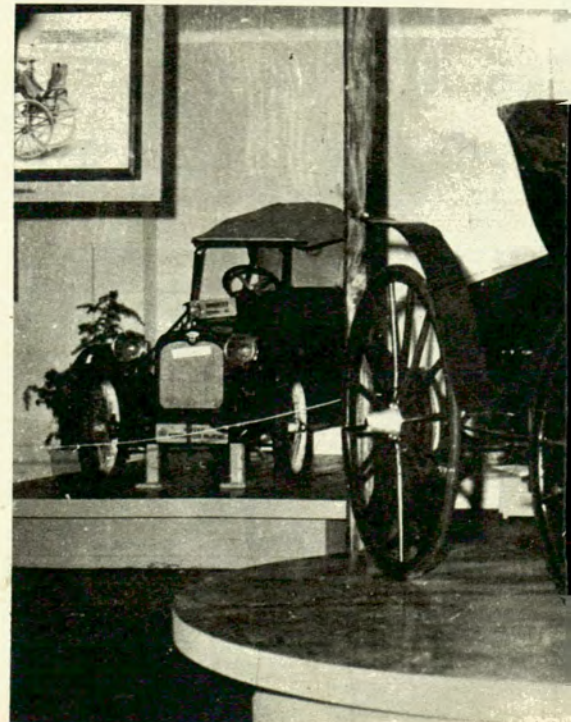


En 1966, don J. E. Maury donó al Automóvil Club Argentino su automóvil Yruam. En nombre de la entidad, recibió ese valioso modelo el Ingeniero Mario L. Negri, a la sazón Vicepresidente 2° de la C. D. del A.C.A.

una sección destinada a los trabajos de carpintería, chapa y pintura para el carrozado de vehículos". Con veinte operarios (algunos de ellos argentinos, pero la mayoría extranjeros), la incipiente fábrica comienza fabricando repuestos para automóviles que, ya en 1910, se exhiben en la Exposición Internacional de Ferrocarriles y Transportes Terrestres realizada en Buenos Aires.

"A mediados de 1911 —dice Bianchi— ya se halla montado, utilizando los elementos separados importados y unos pocos de producción local, entre los que se halla su carrocería, el primer automóvil de marca Anasagasti". Y el domingo 17 de setiembre de 1911, en la competencia Rosario-Córdoba-Rosario, el ingeniero Anasagasti obtiene el primer premio conduciendo ese primer modelo, equipado con un motor Ballot de 12 HP con cuatro cilindros.

Entre 1912 y 1915 se produjeron alrededor de treinta automóviles Anasagas-



AUTOS ARGENTINOS

CONOCIDOS DE LA
EN NUESTRO PAIS

móvil Club Argentino (ver AUTOCLUB, N° 30, pág. 176).

En 1938 se lanzaron al mercado los vehículos P.B.T., el sedán Motor Criollo, camiones, tractores y colectivos, fabricados todos por Hispano Argentina Fábrica de Automotores Sociedad Anónima (HAFDASA), empresa creada por el ingeniero Carlos Ballester Molina (funcionó poco más de un año).

Los vehículos utilitarios Castanito, producidos en 1947, constituyeron una nueva tentativa de concretar la producción en serie, pero este intento —impulsado por el señor César Castano— tampoco tuvo éxito.

Autocar (Automotores Argentinos S. A), creada en 1948 merced al aporte de capitales argentinos y con la dirección técnica de la empresa alemana Porsche, produjo durante más de una década vehículos utilitarios y automóviles de 105 HP.

Tales son, a grandes rasgos, las principales experiencias que sirvieron de antecedentes a lo que después fue el gran boom de nuestra industria automotriz.

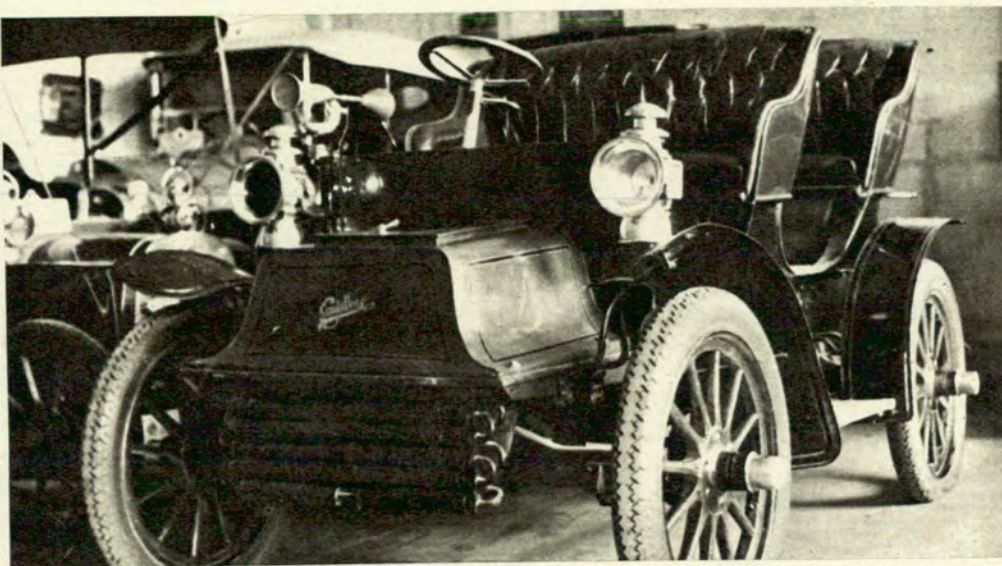
Autos de tres ruedas

Una importante investigación realizada por Federico B. Kirbus en las páginas dedicadas al centenario de La Prensa (edición del 14 de octubre de 1969) ha aclarado dudas que existían sobre "Los primeros automóviles que circularon por Buenos Aires".

En esa nota, Kirbus defiende la tesis de que "como automóvil no debe entenderse necesariamente el de cuatro ruedas sino igualmente el de tres. Estas consideraciones —dice— no tendrían acaso tanta trascendencia de no ser que precisamente los primeros automóviles que aparecieron en Buenos Aires fueron triciclos". Y se refiere luego al triciclo de fabricación italiana (de la marca Prinetti y Stucchi, de Milán) que, en 1899 comenzó a circular por las calles porteñas.

Pero, "según una noticia periodística publicada en una revista de deportes porteña en los primeros días de julio de 1899, parecería que Recht y Lehmann fue en realidad la firma que introdujo el primer triciclo automóvil en la Argentina". Esa casa introdujo, en efecto, el primer triciclo automóvil Peugeot, y también, poco después, el primer "cuatriciclo de petróleo", al que se referían las crónicas de la época diciendo que "es toda una monada, causando la 'great attraction' del mundo ciclista". Esta noticia corresponde a comienzos del año 1900. En ese año, según revelan las indagaciones de Kirbus, se importaron nueve automóviles. Es en ese momento, pues, que comienza la actividad automovilística entre nosotros. Después de esa fecha, comenzaría una creciente ofensiva que, de alguna manera, está sintetizada en el Museo del Automóvil de Luján, donde el Automóvil Club Argentino ofrece interesantes muestras de viejos modelos de automotores, y en numerosas colecciones particulares. ♠

autoclub 107



Otro de los automóviles que guarda el Museo del Automóvil: un modelo de la Schacht Manufacturing.

Uno de los primeros Cadillac. Se conserva en el Museo del Automóvil, en Luján.

ti ("algunos de los cuales obtuvieron muchas victorias y honrosos puestos en competencias importantes celebradas en Francia, España, Uruguay y Argentina", como recuerda Bianchi en el artículo citado). Pero el mal estado de las finanzas de la empresa, la imposibilidad de aprovisionarse en Francia de carburadores y otros elementos —a causa de la Primera Guerra Mundial— y la crisis económica general que en el país se produjo en ese momento, motivaron el cierre de la fábrica.

Otras experiencias

Don J. E. Maury fue otro de los pioneros de nuestra industria automotriz: en 1927 proyectó y construyó con sus propias manos un modelo, el Yruam, que en 1936 obtuvo la primera patente otorgada a un automóvil de producción nacional. El señor Maury donó ese automóvil, en 1966, al Auto-



MI AMIGO, EL LADRON

A diario ocurren cientos de hechos delictuosos en los que el autor capitaliza pequeñas negligencias para apoderarse de lo ajeno con la complicidad inocente del damnificado.

Es posible que jamás soñemos con un ladrón sentado a nuestra mesa, discutiendo amablemente con nuestra familia el resultado del último partido entre Boca y River o sobre si Truffaut es mejor que Chabrol. El ladrón vive en un mundo oscuro, pertenece al hampa y se debe a ella y nos parece insólito que un día cualquiera nuestro hogar cobije a un malviviente, porque somos ciudadanos intachables que tenemos derecho a una cuota mínima de seguridad. Sin embargo...

Un solo verano de felicidad

Verano. Automóvil. Carpa. Familia. Ruta. Arena. Sol. Agua. El plan de vacaciones está listo para embestir al agobiante clima. Todo está previsto, menos dejar la casa en buenas manos, a cargo de un cuidador o de un vecino caracterizado del barrio o la vecindad. Las puertas cerradas, las ventanas inviolables, el lechero avisado y el vendedor de diarios

también, de modo que no sigan con el suministro de leche y periódicos, que al amontonarse en nuestra puerta, dan fe de que no hay nadie en la casa, por un tiempo razonablemente largo. Por otra parte, es bueno que pocas personas sepan adónde vamos y cuándo volvemos. Cualquiera ratero o ladrón que acierte a habitar su vecindad se verá así coartado en sus planes. Robar en una casa donde se tomaron estas precauciones no es nada fácil. Máxime si quien cuida nuestra casa desde adentro o desde la suya, disca rápidamente 101 (Comando Radioeléctrico). Su detención será cuestión de tres a cinco minutos. ¡Ah!... Otra cosa: se producen anualmente 1.427 hechos contra la propiedad por negligencia de sus moradores al partir de vacaciones en una franca agresión al verano...

Sea usted su propio banco

Puede ocurrir que usted se maneje con mucho dine-



ro, y que algún amigo de lo ajeno lo haya descubierto... También suele pasar que alguna señora cuenta en el mercado o a mucha gente cuántas joyas tiene, en qué lugar las guarda o, sencillamente que su esposo maneja dinero y tienen una absoluta confianza en él y en el cargo que actualmente ostenta... Es fácil para cualquier ladrón trazar un plan nefasto donde usted es la víctima, o lo es su esposa, cuando usted no está. A este respecto, recuerde que es mejor manejarse con cheques, llevando poco dinero encima y en cuanto a ella, piense que es bueno que:

- Toda puerta de acceso a su domicilio debe tener una traba interior y pasador superior, a efectos de que al abrir la puerta a un desconocido quede un

mínimo de abertura, por la cual reconozca al visitante o le cierre la puerta velozmente, antes de llamar al 101;

- Si un desconocido dice que viene de parte del esposo, se cerciore telefónicamente de tal circunstancia, hablando al empleo y personalmente con él para ratificar el recado... y no entregar dinero a nombre del esposo ni permitir el acceso a ningún desconocido;
- Si el visitante se titula inspector de teléfonos, gas o cualquier otra entidad similar, exija credencial respectiva y no permita el acceso a nadie cuya traza, ambigüedad o conversación la haga sospechar y
- Al efectuar sus compras en los comercios donde



Rateros

Personal de la comisaría 26ª apresó a Ramón y Armando, ambos uruguayos, de 39 y 31 años, respectivamente, quienes se dedicaban a sustraer mercaderías dejadas en automóviles estacionados en la vía pública.

y Fue Detenida

...y también adulteró el cheque, los efectos de cobro en el banco para su cobro en el extranjero.

Rohan Discos y Comen Opiparamente en una Casa Cuatro Menores

Ruidos Raros
Moradores de la finca ubicada en Cochabamba escucharon extraños ruidos en el departamento 7 de ese inmueble, cuyos moradores estaban ausentes. Avisaron a la comisaría 14ª, cuyo personal sorprendió, dentro de la casa, a Salvador, quien había entrado a robar, valiéndose de una llave ganzá. Quedó alojado en la referida sección de robo, sumariado por tentativa.

Robo

Al regresar a su domicilio, situado en Bacacay, Carlos probó que le habían robado efectos por 40.000 pesos ley 18.188 (4.000.000 m.n.). Los casos forzaron la puerta de acceso para entrar a la finca.

es común la afluencia de personas (supermarkets, grandes almacenes, etc.), vigile su portamonedas, cartera o bolso, lo que igualmente hará al ubicarse en salas de espectáculos, no utilizando jamás el asiento libre de al lado como guardarrupas. Esto evitará muchos de los 2.611 hechos anuales que se producen en este sentido.

Tragedia "tuerca"

El automovilista es el mayor exponente de la negligencia "al paso". Muchas veces, deja el automóvil en marcha para comprar cigarrillos o efectuar un trámite de un minuto, minuto suficiente para que un "levantador" avisado se haga con el

vehículo y huya a escape. Además, es posible que usted deje el coche estacionado con portafolios conteniendo dinero o documentos, mal cerrado, con algún ventilote abierto, presa fácil para los rateros de ocasión, que caminan por la calle con la misma soltura y falta de prisa que el viento. De cualquier manera, lleve sus efectos con usted y la documentación del coche. No la deje sobre él. No invite al ladrón.

Y no se detenga en una ruta, si el rostro de los que intentan hacer "auto-stop" no le agrada. Reserve su generosidad para otro momento. Así se evitarán algunos de los 1.902 hechos anuales que se registran por esa negligencia.

No ayude a su enemigo, el ladrón... ♣

LA CLASICA PUERTA PORCH

creada por **ARNALDO RENAUD**

Y 1.000 MODELOS MAS EN PUERTAS Y VENTANAS

Grandes Aserraderos

ARNALDO RENAUD S.A.C.I.

LA CASA DE LAS PUERTAS Y VENTANAS

ADMINISTRACION: Sarriente 3196 - Capital
CASA MATRIZ: E. Zeballos 3147 - Castelar (Ruta a Luján)
SUCURSAL ONCE: Rivadavia 2370 (Capital)

SEGURIDAD

EVITA EL ROBO!

de **SU FIAT, PEUGEOT, RENAULT, etc.**

ANTIRROBO NEIMAN

PATENTES MUNDIALES INDUSTRIA ARGENTINA

SERVICE - MANTENIMIENTO - LLAVES en CRAMER 3065 - Tel. 701-5017 - Cap. Fed.

El Economista

Con motivo de su XX aniversario, el semanario "El Economista" ha ofrecido a los socios del Automóvil Club Argentino la suscripción a esa publicación al 50 % de su valor habitual.

Presentación del Chevy

El Chevy, un modelo enteramente nuevo, similar al Chevrolet Nova que se fabrica actualmente en los Estados Unidos, fue presentado a la prensa por General Motors Argentina.

Unidades Peugeot

El Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA) adquirió 39 unidades Peugeot 404 para cubrir servicios en sus estaciones y agencias de todo el país.

Amplificador estéreo

En la Exposición Internacional del Confort Humano, Audinac S. A. presentó su amplificador estéreo de 60 Watts, equipado con radio para recibir también las transmisiones de frecuencia modulada de alta fidelidad.

Distinción a IKA - Renault

El presidente de la Asociación de Dirigentes de Ventas y Comercialización, señor Manuel Cao Corral, entregó al señor Ivon Lavaud, presidente de IKA-Renault, el diploma "Excellence in Marketing", con la que la "Sales & Marketing Executive International" distinguió a dicha empresa.

Toldos de aluminio

La fábrica de toldos de aluminio Carlos Casares S.R.L., en pleno proceso de expansión, acaba de instalar una moderna planta de 1.000 metros cubiertos.

Ford - Falcon 100.000

Ford Motor Argentina S. A. anunció recientemente que fue producido en sus plantas el Ford Falcon N° 100.000.

Este automóvil —señaló la empresa— "se hizo para un país en plena transformación y fue concebido de acuerdo a nuevas estructuras viales y de comunicación".

Agasajo

En los salones de la Sociedad Rural Argentina se agasajó al señor William Mosetti, del directorio de Mercedes-Benz Argentina S. A. y presidente de ADEFA (Asociación de Fábricas de Automotores), con motivo de cumplir diez años de actuación en nuestro país.

Nuevo gerente

El señor Dardo Pomo fue designado Gerente de Relaciones Gubernamentales de Ford Motor Argentina. El señor Pomo, que es Teniente Coronel (RE) egresado de la Escuela Superior de Guerra, ha tenido importante actuación en las fuerzas armadas y en el campo empresario como asesor de empresas privadas.

Ochenta años

Don Roberto Berlingieri, presidente y fundador de la empresa que lleva su nombre, concesionario de IKA-Renault y Mercedes-Benz, cumplió recientemente ochenta años. Con tal motivo le fue ofrecida una emotiva demostración.

Citroen 3 CV azam



En el Hostal del Lago, de la Capital Federal, Citroën presentó su nuevo modelo 3 CV azam, equipado con un motor de 32 HP, que desarrolla una velocidad máxima de 116 km/h.

Donación de una escuela

Ford Motor Argentina S. A. y sus concesionarios de todo el país formalizaron la entrega de la séptima escuela de frontera, ubicada en San Carlos, provincia de Formosa.

Visita a Chrysler

Realizó una visita al Complejo de Chrysler Fevre Argentina S. A., en San Justo, el nuevo embajador argentino en Estados Unidos, doctor Pedro E. Real, quien fuera hasta hace poco presidente del Banco Central. Lo acompañó el presidente de la Cámara de la Industria Automotriz, señor Juan Fábregas.

Especialistas en turismo

I.P.I.M. (Instituto de Preparación Integral), con sede en Rodríguez Peña 1150, Capital Federal, ha agregado a sus cursos profesionales (relaciones humanas familiares, decoración, relaciones públicas, baby-sitter) uno para la formación de especialistas en turismo, que estará a cargo del equipo Dimensión N en Buenos Aires.

Viajó un directivo de P. V. I.

El director de Prati-Vázquez Iglesias S. A., Ing. José M. L. Palma, viajó a Estados Unidos y Canadá con el objeto de estudiar los últimos adelantos relacionados con la industria del transporte automotor.

Mini - aspiradora

La firma Hogarts S. R. L. ha presentado a la consideración del mercado automotriz argentino una mini-aspiradora a batería, de gran poder, sumamente manuable y muy eficiente. Permite, además, inflar y desinflar rápidamente juguetes de playa, colchonetas, botes de goma, etc.

Record de ventas

La venta de los automóviles, camiones y pickups Dodge, fabricados por Chrysler Fevre Argentina S. A. se incrementó en un 47 % en doce meses. Ese porcentaje sobre la venta en un solo año constituye el mayor record alcanzado por la empresa hasta la fecha.

Nuevo domicilio

La firma D. Terpiak, especializada en mecánica fotográfica, ha trasladado su laboratorio a Tucumán 448, piso 5°, tel. 32-2628.

Premio a un ceramista



Antonio Molina, conocido muralista argentino, ganó el premio Granfor, en el XII Salón Anual de Cerámica Artística, con su mural "Vieja pared". Actualmente está realizando cuatro murales para un importante establecimiento metalúrgico de la zona de Barracas.

Doma y Folklore

Se realizó en Jesús María (Córdoba) el Quinto Festival Nocturno Nacional e Internacional de Doma y Folklore, que congregó a un público entusiasta. La doma de potros concitó el interés de los visitantes, que también pudieron ver y escuchar a los más conocidos cultores del folklore nacional.

Ingeniería de caminos: Becas

El Departamento de "Vías de Comunicación" de la Facultad de Ingeniería de la Universidad de Buenos Aires cuenta con una Escuela de Graduados especializada en Ingeniería de Caminos, cuyo próximo período lectivo comenzará el 16 de marzo de 1970 y finalizará el 11 de junio de 1971. Se ofrecen becas para dichos cursos, a ingenieros civiles o ingenieros en vías de comunicación, con título expedido por facultades de ingeniería de universidades nacionales o revalidados por las mismas, que no tengan preferiblemente, más de cinco años de egresados y no más de 35 años de edad. Los interesados deben dirigirse, para su inscripción y pedidos de informes, al Departamento "Vías de Comunicación" - Escuela de Graduados - Ingeniería de Caminos - Las Heras 2214, 2º piso, Buenos Aires. Para consultas telefónicas llamar al 80-0666 y 84-4773.

Concurso fotográfico

La Comisión de Cultura de la Municipalidad de Puerto Madryn realizó

recientemente un concurso fotográfico denominado "Conozcamos a nuestra ciudad", en el que se presentaron logradadas imágenes de la importante ciudad chubutense.

Artesanía regional

Bajo el auspicio de la Municipalidad de Mina Clavero se expusieron en la Casa de Córdoba (Capital Federal) cerámicas, tejidos y objetos de cuero, hueso y madera. Fue una excelente muestra del trabajo que realizan los artistas de "traslasierra".

"Amigos del Noroeste"

Se ha constituido el Círculo "Amigos del Noroeste Argentino", cuya secretaría funciona en la Casa del Noroeste Argentino, Corrientes 315, Capital Federal.

Nombramiento en IKA - Renault

El señor Yvon Lavaud, Presidente y Director general de IKA-Renault, anunció el nombramiento del señor Roger Piriou como Director Adjunto de la Dirección de Compras de dicha empresa, en la que ha desempeñado funciones de importancia. Antes de ingresar a IKA-Renault, fue Gerente de la División Compras de Piezas para Carrocería de la Régie Renault, en Francia.

Donación a ALPI



La firma Arieu-Fenner, representante de Volkswagen en la Argentina, entregó a ALPI (Asociación de Lucha contra la Parálisis Infantil) una moderna ambulancia. Recibió la importante donación la presidenta de ALPI, señora María Sánchez Elía de Gómez Alzaga, quien aparece en la foto con uno de los integrantes de la firma donante.

Proyecto para Tucumán

General Motors Argentina ha sometido al gobierno de la provincia de Tucumán un proyecto para la instalación de una planta para fabricación de partes de automotores, que requerirá una inversión, en activo fijo y capital de trabajo, de 1.800 millones de pesos m/n. La nueva fábrica podría dar ocupación a unas 400 personas, estimándose que esa cifra se elevaría a 1.000 con el desarrollo de otras actividades conexas.

Exportación de herramientas

Bahco Sudamericana S.A.C.I. ha informado sobre sus recientes exportaciones de llaves, bocallaves, accesorios, pinzas, "dispensers" y juegos en cajas metálicas. Sobre 85.598 herramientas, 60.440 fueron remitidas a Estocolmo, donde se las comercializa conjuntamente con las producidas por la industria sueca. De esa forma se introducen herramientas argentinas en un mercado regido por las más severas normas de calidad.

Para el camping

Una nueva firma, Mangrullo S.R.L., ha lanzado al mercado sus carpas y bolsas de dormir, realizadas con gran sentido práctico y estético.

Cicerones en La Falda



Desde hace más de un año es común ver en La Falda (provincia de Córdoba), en los momentos de mayor afluencia turística, a niñas y jóvenes de atuendo deportivo que ostentan en su brazo izquierdo un brazalete en colores con el escudo de la ciudad y la inscripción: "Guía - Municipalidad de La Falda". Los guías conocen a fondo la región y cumplen una función esencial en esa zona eminentemente turística.

» CAZA, CAMPING y PESCA



¿Campamento, una materia más? Parece imposible, sin embargo, esto es lo que sucede en la Escuela del Sol, del barrio de Belgrano, fundada hace pocos años. Esta materia, que por supuesto goza de gran popularidad entre los alumnos, se basa en cuatro ideas principales: recreación, instrucción, formación y convivencia. Esto quiere decir que el niño se enfrenta con la realidad y con los problemas de la convivencia, que está en contacto con la naturaleza y que aprende a cooperar en grupos mixtos en una microcomunidad. Se le brindan nuevas experiencias y posibilidades para su crecimiento y desarrollo, se fomenta una actitud abierta frente a cosas, tareas, actividades, problemas y experiencias nuevas y se posibilita una comunicación más amplia y profunda. El aspecto práctico comprende los conocimientos de primeros auxilios, nudos y todo lo relativo al *scoutismo*, pero con diferente enfoque.

Los alumnos ya "salen" en primer grado. Por supuesto, su excursión dura solamente un día, pero a pesar de la brevedad de la estadía ya llevan la carpa y todo el equipo. Siempre se elige un lugar al cual han de volver al año siguiente, cuando sus salidas sean más extensas. En segundo grado el campamento dura dos días, es decir, que incluye la pernatación y de cuarto grado en adelante las excursiones son de tres a cinco días. Participan no solamente los alumnos de la escuela sino también pueden tomar parte sus hermanos, primos o amigos,

y asimismo los ex alumnos. Los lugares elegidos se encuentran cerca de Buenos Aires, por ejemplo en Chascomús, Laguna Adela, Cascallares, Manzanares, Sierra de los Padres, Sierra de la Ventana. Los campamentos de verano duran de 20 a 25 días y pueden transcurrir en cualquier lugar. El año pasado los chicos han recorrido partes de la provincia de Córdoba, para terminar en el Festival de Folklore de Cosquín. Otro año fueron a Bariloche y al lago Mascaradi.

Para el director de la escuela —él mismo un "campamentero veterano"— hay una idea fundamental: que el niño sepa vivir como parte de una comunidad, pero que al mismo tiempo sea respetado como individuo. En general, en la cuestión de campamentos existen dos enfoques. Uno consiste en que un grupo realice una determinada tarea para todos, por ejemplo que algunos chicos se encarguen de preparar las comidas y otros de armar las carpas. Aquí en cambio se prefiere el otro sistema: que las tareas se alternen, que los que hoy hayan cocinado mañana estén a cargo de la limpieza, y los que un día laven los platos al otro desarmarán las carpas. También es importante que los chicos se sientan responsables del equipo y de sus propios objetos.

Los instructores también son jóvenes

Cada excursión está dirigida por dos instructores, un

Una interesante iniciativa en el ámbito educacional

CAMPING PARA



Uno de los objetivos del campamento: saber convivir.



Carpas en Chascomús. "Campamento", la materia preferida.

Mire bien lo que dice aquí



CARPAS,
BOLSAS de DORMIR

CARPAS
ESTRUCTURALES

Fabricante: **MANGRULLO S.R.L.**
JOSE M. MORENO 1973
V. Adelina - Tel. 796-4579

*

Únicamente ventas por mayor

por **MARION ARBOLAVE**

PARA AUTOCLUB

Fotos de la Escuela del Sol

ESCOLARES



Manzanares: caminar es sano, aun con 15 kg a cuestras.



Manzanares: entre juego y juego, la zambullida en el río.

muchacho y una muchacha. La escuela cuenta con varios instructores, que poseen preparación psicológica o pedagógica, a veces ambas. Ocasionalmente se presenta un instructor, experto campamento pero sin conocimientos de psicología ni pedagogía. En estos casos la escuela se los proporciona. Por otro lado están los excelentes pedagogos que nunca han visto una carpa por dentro: también ellos realizan su aprendizaje en la escuela.

Los chicos, naturalmente, están muy contentos en estas salidas. Pero éstas, además de la alegría, constituyen un buen porcentaje para la convivencia.

Los niños aprenden a conocer materiales nuevos, se familiarizan con el medio natural —el sol, la luna, los

animales, la lluvia— y se independizan de la familia. A los instructores, las excursiones de fin de semana les permiten realizar la evaluación de aquellos niños que están en condiciones de participar en el campamento de verano, ya que no todos son aptos para una excursión prolongada. Se observa su resistencia física, su estado emotivo, la dependencia de la casa y sus posibilidades de trabajar en grupo.

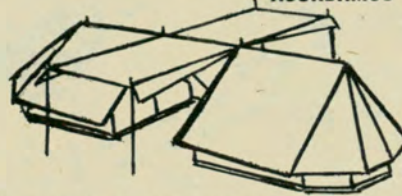
Aparte de las tareas específicas del campamento, los niños se dedican a otras actividades: los juegos, la lectura, la música y, por supuesto, los deportes. Es costumbre llevar libros de autores renombrados, que son leídos y comentados entre todos. A los más chiquitos, los instructores les leen cuentos adecuados a su edad cuando van a dormir. De noche, se reúnen alrededor del fogón y muchas veces cantan. En los campamentos de verano los niños dan rienda suelta a sus inquietudes creadoras y realizan objetos varios, ya sean tallas de madera, cerámicas o esculturas de jabón.

CARPAS - BOLSAS - MOCHILAS

FABRICANTES

Arreglos y Reformas
Alquiler y Venta

ACORDAMOS CREDITOS



Artículos de Deporte y Camping en General

CROWN SPORT S.C.A.

PRINGLES 1200

Esq. Estado de Israel

T. E. 87-1310 - Buenos Aires

Ud. MERECE UNA CARPA DE CIA. LONERA ARGENTINA

Si usted busca una carpa que le ofrezca seguridad contra las lluvias, el viento y el sol; que la tela no se arda ni resquebraje; que sus costuras no se descosan y que el fabricante demuestre responsabilidad cumpliendo con un servicio de mantenimiento completo sin cargo. Usted merece una carpa así y CIA. LONERA ARGENTINA las fabrica así. Si usted quiere confeccionar su propia carpa, CIA. LONERA ARGENTINA le vende la tela y lo asesora absolutamente gratis.

TELA AVION de 0,90 y 2.20 mts. de ancho.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

CIA. LONERA ARGENTINA

Montevideo 255

T. E. 35-1900

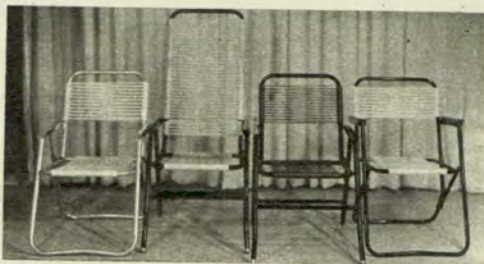
fábrica de material para camping

» CAZA, CAMPING Y PESCA



KOLLAR FABRICA DE SILLAS SILLONES Y MESAS PLEGADIZAS

MODELO DE
PIE: Para el
hogar y luga-
res firmes.
MODELO PLA-
NO: Para pla-
ya o camping.



Sillitas, banquitos y mesas
plegadizas para Camping.



Fabricados con caños acerados,
esmaltados al horno.

Tejido de cordones
plásticos - Colores
varios.

VENTAS POR MAYOR Y AL
PUBLICO

10 % de descuento
a los socios del A.C.A.

QUEVEDO 3646 - Bs. As. - Tel. 50-2390 (Alt. Fco. Beiró al 4900)

ESTEBAN KOLLAR

**LA CONQUISTA DEL ESPACIO
POR LOS ARTICULOS
PLEGABLES
MULTI-FORM***

FA-MET S.R.L.
JEAN JAURES 3759, VALENTIN
ALSINA, BUENOS AIRES, T. E.
208-7772 / 208-4658 / 242-4414

Articulos
garantizados
por 5 años.

"Velocidad"

Ha cumplido 19 años de vida la revista técnica del automóvil "Velocidad", que dirigen el Dr. Antonio Cataldo y el Sr. Gilberto J. Riega. En sus páginas se suceden, con ritmo ágil, informaciones deportivas, técnicas e industriales que configuran una visión dinámica y actualizada del acontecer automovilístico nacional e internacional.

Señor Asociado:

- Recordamos a usted que los Pedidos de AUXILIO MECANICO están centralizados en el siguiente número telefónico: 82-6081.

El entrenamiento teórico

La materia de "campamento" no consiste solamente en salir de excursión, sino que también tiene su aspecto teórico. Una vez a la semana los instructores mantienen sesiones de entrenamiento con los chicos, en las que se habla de todo lo que han de conocer más tarde: la mochila, la mejor forma de empacarla, su cuidado; el equipo de cocina; la compra y el cuidado de la bolsa de dormir; algunas medidas de seguridad, la caja de primeros auxilios, las emergencias; normas para el transporte; la importancia de quedarse en el grupo, si uno se pierde: el silbato, la brújula,



señales de linterna. Uso y cuidado de instrumentos, lámparas. La carpa, drenaje, montaje, uso, cuidado; el hacha, los cuchillos, el fuego. Las tareas de campamento: roles y responsabilidades (el agua, la leña, compras, cocina, lavado, basura, etc.). Además de las sesiones de entrenamiento con los chicos, los instructores se reúnen

Dimensión N en Buenos Aires

Una interesante experiencia, protagonizada por especialistas universitarios en arquitectura, arte, letras, historia y ciencias, se está desarrollando desde hace algunos meses.

"Dimensión N en Buenos Aires" es el nombre del equipo interdisciplinario que ha encarado resueltamente la tarea de estudiar a fondo ciertos aspectos de la gran ciudad y mostrarlos a grupos o personas interesados en ver la realidad sin deformaciones. Esa es, justamente, la tarea que *Dimensión N* realiza: mostrar la realidad, evitar la mistificación, descubrir la dimensión humana de un conglomerado urbano y, sobre todo, demostrar en la práctica que una gira turística culta puede y debe ser entretenida.

Para ello, los integrantes del equipo (que se formó en noviembre de 1968 y comenzó a ofrecer sus servicios en mayo de 1969) presentan en sus recorridos, precedidos por clases especializadas, los más diversos aspectos de la ciudad (su historia, su funcionamiento industrial y urbanístico, su arte, su realidad socio-económica).

Los primeros ciclos, que incluyen visitas a determinados barrios e incursiones a museos y talleres de artistas, se complementan ahora con paseos turísticos culturales a Colonia (República Oriental del Uruguay) y al Delta.

AUTOCLUB tuvo oportunidad de acompañar a un grupo guiado por los expertos de *Dimensión N* y comprobó la calidad del método utilizado para mostrar aspectos ciudadanos con una visión objetiva y certera.

Varias instituciones han contratado ya los servicios de este animoso y dinámico equipo interdisciplinario, entre ellas el *Círculo de Damas Mendocinas*, el *Instituto de Preparación Integral de la Mujer* (I.P.I.M.), el *Consejo Argentino de Mujeres Israelitas*, diversos establecimientos de enseñanza secundaria, etc. El *Instituto Di Tella* ofrece los servicios de *Dimensión N* a sus adherentes, y el reciente *Congreso Internacional de Psicodrama y Sociodrama* recurrió, asimismo, al asesoramiento de este nuevo y ya prestigioso equipo. ▲



Campamento de verano en Córdoba: en estrecho contacto con la naturaleza.

regularmente con el director de la escuela, para tratar diversos aspectos, problemas o sugerencias que siempre se presentan en este tipo de actividad, y para mantener una coordinación entre los profesores de la escuela y los instructores de campamento. También deben preparar la *ficha del lugar* antes de cada salida y presentarla

al director. En esta *ficha* figuran todos los datos sobre el lugar elegido para la salida: ubicación, distancia, medio de transporte, el viaje: cómo y cuándo se viaja, la duración y el costo. La descripción del lugar: ¿hay sol? ¿protección contra vientos? Distancias de las casas más cercanas, del teléfono, del medio de transporte. ¿Hay provisión de leña? ¿Arboles? Posibilidades que ofrece para investigaciones, caminatas, deportes, aprendizaje.

No es de extrañar, pues, que la materia preferida de todos los alumnos sea "campamento" ... ♣

OFERTA ESPECIAL PARA SOCIOS DEL A.C.A.



CARACTERISTICAS DE EXCEPCION

Carpa con DOBLE TECHO, de tela SUPERAVION, impermeabilizados ambos con siliconatos importados. Cierres Corona reforzados, herrajes completos de Dural, ventana con mosquitero de NYLON y cierres, piso plastificado.

Precio exclusivo para socios del A.C.A.

\$ 16.000

OFERTA LIMITADA HASTA EL 30 DE ABRIL

¡No deje pasar esta oportunidad! Y NO OLVIDE SU CARNET



Dos pisos de exposición de carpas, bolsas de dormir, anoraks y todo... todo lo demás.

JURAMENTO 2432
casi esq. Cabildo

● Deténgase junto a los vehículos de los cuales están bajando o subiendo pasajeros.



Si va de camping...
Si va de pesca...
Si va de excursión...
Si va de pic-nic...
Si va de caza...

vaya con

Simplex

Artefactos portátiles a gas con sus propias microgarrafas de 1/3 kg; 1; 2 ó 3 kg. Basta aplicar la llama de un fósforo y ya funciona.

RECARGA DE GAS ASEGURADA EN TODO EL PAIS

Cocinita portátil 2063:
De 2 hornallas. Guardaviento.
Se entrega en una cómoda valijita metálica, con su propia microgarrafa de 1/3 kg. También puede usarse con garrafa de 1, 2 ó 3 kg.



FAROL PORTATIL
500 bujías



CALENTADOR
PORTATIL



GRILL PORTATIL

Adquiera los artefactos Simplex con facilidades en:

FRAVEGA S. A.
Bmé. Mitre y Maipú
y sucursales
CAPITAL

**ELECTRICIDAD
BUZALI S. C.**
Calle 55 Nº 884
LA PLATA

H. PEREZ PICARO
Pueyrredón 210
y sucursales
CAPITAL

PLACIDO TOJEIRO
Canning 2298
CAPITAL

**CAMPING CENTER
(SUP. DEL PLATA)**
C. Pellegrini y Cangallo
CAPITAL

TELEWEL S. R. L.
Pueyrredón 1230
CAPITAL

» CAZA, CAMPING Y PESCA



**SEGADORAS
ELECTRICAS o A NAFTA**
LINEA DE ACERO

30 MODELOS DISTINTOS
CORTE: 330 a 600 mm.

**NUEVA MATRICERIA
DE ALTA PRODUCCION
QUE NOS PERMITE
OFRECER LO. MEJOR
AL MAS
BAJO PRECIO**

LLANURA



FABRICANTES:

NOVARO, NEGRI Y CIA. S.R.L.

NUÑEZ 3501 esq. SUPERI - Tel. 70-7998 BUENOS AIRES



FAUNA S.C.A.

ARMAS DEPORTIVAS PARA TIRO Y

CAZA MAYOR Y MENOR

STOCK DE CULATAS DEPORTIVAS
PARA MAUSER

TALLER DE REPARACIONES
IMPORTACION - VENTA

ENVIOS AL INTERIOR

JEAN JAURES 59 . Cap. . T. E. 89-5392
(PLAZA ONCE)

**HELADERA ELECTRICA
PORTATIL "MAUTHE"**

Eddie



Para automotores, embarcaciones,
etc. Trabaja con corriente
continua de 12 V y/o alternada
de 220 V 50 Hz.

Tamaño: Largo 60 cm.,
Alto 47 cm., Ancho 31 cm.
Consumo: 40 W.

Fabricantes:
Est. Metal. NORMETAL SACIFI.
José Hernández 5584 - MUNRO

INEGO S.A.I.C.F.I.
Stephenson 2862 - CAP.

Actúe, facilite, secunde y obedezca las indicaciones
municipales y policiales en materia de ordenamiento
del tránsito público.

Primer Concurso Fotográfico

La Dirección de Turismo de la Provincia de Río Negro ha invitado a participar del concurso fotográfico de difusión turística a aficionados y profesionales, excluido el personal de la entidad organizadora, con el propósito de exaltar las bellezas naturales y las actividades turísticas de las diversas regiones de aquella provincia.

Sección monocromos: Cada participante podrá presentar hasta seis trabajos. Se admitirán solamente ampliaciones directas, parciales o totales, del negativo original. No se admitirán fotografías coloreadas ni reproducciones. Las ampliaciones, realizadas sobre papel fotográfico, en blanco y negro, deberán ser de las siguientes dimensiones: 30 x 40 cm o superficie equivalente. Deberán estar montadas en cartones blancos de 40 x 50 cm, en sentido vertical.

Sección diapositivas color:

Cada participante podrá presentar hasta diez obras. Se admitirán solamente originales (procesado directo). Deberán ser presentadas montadas en marquitos plásticos entre vidrios y en los dos siguientes formatos: 5 x 5 cm (35 mm) ó 7 x 7 cm.

Las obras deberán referirse a los siguientes temas: 1) "Turismo en la provincia de Río Negro"; 2) "Deportes en las zonas turísticas: pesca, esquí, caza, náutica, regularidad, etc."; 3) "Paisajes, atracciones y bellezas naturales de Río Negro"; 4) "Artesanías típicas y regionales" y 5) "Competencia anual de kayacs. Descenso del río Negro, enero 1970".

Las obras se recibirán hasta el 30 de junio de 1970 a las 19 horas. Deberán ser presentadas personalmente o remitidas a cualquiera de los siguientes lugares: Delegación de Turismo, Capital Federal (Casa de Río Negro,

**FABRICA DE CARPAS
DE 1ª CALIDAD**

**ESPECIALIDAD EN
CARPAS BUNGALOW
COMPARABLES CON LAS
MEJORES DEL MUNDO**



Bolsas de dormir, colchonetas,
mesas, sillas, etcétera.

Remolque para equipaje
transformable en mueble de
cocina plegable. Se guarda en
10 cm de espesor arrimado a
una pared.

VENTA DIRECTA - Sábados y domingos abierto

TISCORNIA 985 - SAN ISIDRO (R) - T. E. 743-8621

Exposiciones:

Panamericana esq. H. Yrigoyen (Martínez) - Al lado de Fanacoa)

NUOVO CAMPING: Rivadavia 22500, Ituzaingó.

CARPING: Córdoba 6900, Rosario.

Turístico de Río Negro

Corrientes 2063, 1er. piso, Buenos Aires), Dirección de Turismo de Río Negro (Ministerio de Economía, Viedma, Río Negro) o a la Delegación Andina de la Dirección de Turismo de la provincia de Río Negro (calle Bartolomé Mitre 213, 2º piso, San Carlos de Bariloche).

Forma de entrega: Cada trabajo llevará al dorso o inscripto en el marquito el seudónimo que reemplace la firma del autor. Cuando se presenten varios trabajos el seudónimo será igual en todos ellos. El autor adjuntará un sobre cerrado que contenga sus datos personales: nombre y apellido, número de documento de identidad, domicilio y referencias sobre el lugar y fecha en que se obtuvo la fotografía, datos técnicos, etc. Este sobre deberá ser caratulado con el seudónimo solamente. No deberán enviarse negativos junto con las obras ni con el sobre de identificación. Sólo

se exigirá la presentación de negativos de las obras que resulten premiadas, después del fallo del jurado. De no recibirse el mismo dentro de los quince días de la fecha de comunicación del premio, éste será anulado. De igual modo se procederá cuando se hubieran transgredido las disposiciones que establecen las bases.

Los premios: En cada una de las secciones (monocromos y diapositivas color), se otorgarán los siguientes premios:

1er. premio, \$ 100.000 m/n y plaqueta; 2º premio, \$ 80.000 m/n y plaqueta; 3er. premio, \$ 50.000 m/n y medalla; 4º premio, \$ 30.000 m/n y medalla; 5º premio, \$ 15.000 m/n y medalla. Diez menciones de \$ 5.000 m/n cada una y medallas.

Todos estos premios y menciones podrán ser declarados total o parcialmente desiertos. ♠

SIN ANTICIPO Y HASTA 40 MESES

Carpa PIONERO - 4 personas	\$ 11,80	por mes
Bungalow PIONERO - 4 personas	22,80	" "
Casa Rodante PIONERO 300 SL	166,80	" "
YUMPA 5 HP	45,60	" "
ZANELLA 9 1/2 HP	60,80	" "
Bote plástico	41,80	" "
BERMUDA SS de lujo con EVINRUDE de 60 HP ..	456,—	" "

EQUIPOS DE CAZA SUBMARINA
CAMPING NAUTICA SUR
AV. H. YRIGOYEN 8039 - BANFIELD

ALQUILE SU EQUIPO DE CAMPING..!

CARPAS, MOCHILAS Y BOLSAS DE DORMIR

PESCA
ARMAS DE CAZA Y DEPORTIVAS



WÖRNS y Cía.

SARMIENTO 377
Tel. 31-4191 - 32-8834
BUENOS AIRES



AUTOCLUB es la revista especializada de **MAYOR TIRADA** en **AMERICA LATINA**

REPOSERAS

DEN-REP

Reposeras: Sin crique, fabricadas en telas plásticas y lona, acolchadas. 5 años de garantía.



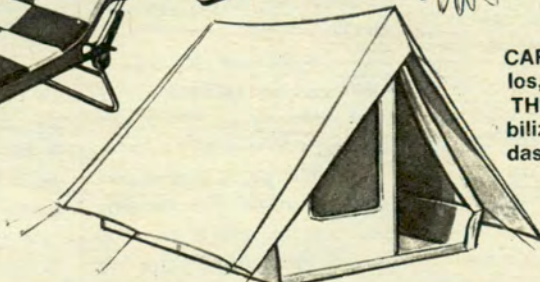
FABRICA Y DISTRIBUYE:

DEN-REP S.C.A.

ARREGUI 3115, T. E. 50-9926, Buenos Aires

CARPAS

GRAN JEFE



CARPAS: 6 Modelos, colores INDANTHREN, impermeabilizada y siliconadas.

ACCIDENTES de TRANSITO



La mortalidad que ellos producen es superior a la de muchas epidemias

por el Ing. JOSE PASCUAL TRIPODI °

PARA AUTOCLUB

Es común y normal, en el encuentro ocasional de dos amigos, que uno entere al otro, que un conocido de ambos ha sido atropellado por un automóvil, y que se halla internado en estado delicado, al propio tiempo que le sugiere lo visite, sin que ese diálogo se prolongue en detalles, ni tenga relevancia, tratándose el caso como uno más.

Si el comentario hubiera sido otro, por ejemplo referido a una internación por enfermedad grave, inmediatamente se hubiera producido en el informado, una reacción muy diferente, casi de espanto o de temor reverencial.

Lo cotidiano del accidente de tránsito, lo visible de sus efectos, o el resultado de la lidia diaria entre conductor y peatón o viceversa, produce una actitud tendiente a no atribuirle mayor trascendencia.

En cambio, la acción de algún agente patógeno invisible —es decir, lo no palpable—, aterroriza.

Sin embargo, ni una ni otra cosa, dejan de ser flagelos que castigan a la humanidad con el mismo efecto: la muerte. Muchas epidemias

juntas, no alcanzan a producir la mortandad que tiene por origen el accidente de tránsito.

¿Quién se acercaría a un lugar proclive al contagio de una enfermedad que produzca graves efectos?

Muy pocos.

No obstante: ¿Quién no se ha sentido un verdadero artista del esquivar en una zona densamente transitada por vehículos, sorteando la velocidad de las máquinas o la imperfección de quienes las conducen, sin pensar que podrían ser muertos en una de esas volteretas?

Casi todos.

No sería demasiado aventurado asegurar que la referencia inicial de este comentario se ha producido incontables veces, entre dos o más personas en lo que va del año. Y si parece exagerado, que el propio lector haga sus cuentas: desde el mes de enero hasta el mes de junio de 1969 se produjeron 2.263 accidentes, o sea 12 por día, de los cuales 1 ó 2 han sido fatales, ya que hubo 191 muertos y 2.072 lesionados.

Y esto sólo ha ocurrido en la Capital Federal.

Para la misma época, es

decir de enero a junio, en el año 1968, se produjeron 2.316 accidentes en el distrito capitalino, de los cuales 219 resultaron mortales.

Como se ve, la disminución de los guarismos es leve. De cualquier manera es alentador, si pensamos que en igual período el parque automotor se ha incrementado en casi 200.000 vehículos, para el área de influencia del distrito metropolitano.

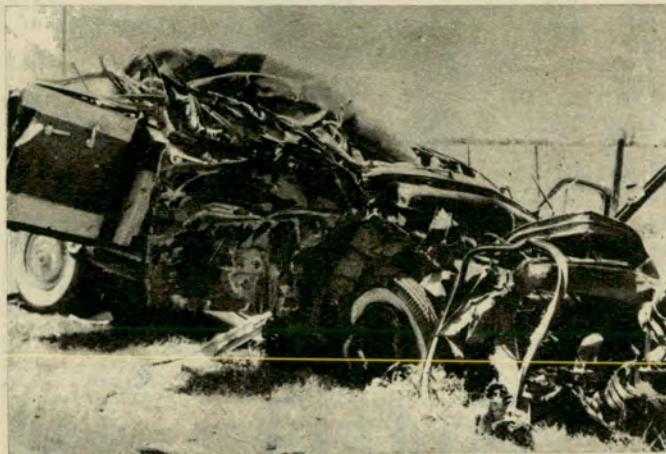
Pero no nos engañemos: es alentador desde el punto de vista de la estadística, y no desde el del principio de conservación de la vida humana.

Vale decir que no se ha aumentado la seguridad en la medida que acrecen los factores de inseguridad.

Analizar las causas de ello, supone una revisión de alcances insospechados, en lo que hace a todos los resortes que tienen que ver con el problema.

La Policía Federal, consciente de su misión de proteger la vida y bienes de las personas, ha venido evolucionando sobre este tema con singular interés.

En el año 1935, a raíz de una alarmante sucesión de accidentes a niños de edad



escolar, la entonces *Asociación de Madres*, la *Asociación de Automóviles Taxímetros de la Capital* y el *Consejo Nacional de Educación*, emprenden una actividad tendiente a neutralizar la amenaza. Para ello recurren a la *Policía de la Capital*, que se asocia con todo entusiasmo y así nace la *Primera Campaña de Educación Vial Escolar*, creándose la *Patrulla Infantil*, y el primer esfuerzo sudamericano en la materia.

También por ese año, la creciente industria automotriz norteamericana entrega en el mercado argentino nuevas y masivas cantidades de vehículos, llegando en esa época a sumar 354.621 unidades en todo el país, de los cuales 160.000 se ubican en la Capital Federal y provincia de Buenos Aires.

Al igual que otros países, esto traería aparejado un incremento de los accidentes del tránsito, y la policía se preparó para conjurarlos.

Nuevas unidades y mejores medios son asignados a la *Sección Tráfico*, el que luego se convierte en el *Cuerpo de Vigilancia Motorizada y Tránsito*.

La acción preventiva realizada por la policía se intensifica, y se insiste en la *Educación Vial*, tanto en el aspecto escolar, como adulto.

La unidad específica de policía, se transforma en el moderno *Cuerpo Policía de Tránsito* y posteriormente, en el año 1968, se crea la *Dirección Tránsito de la Policía Federal*.

Lo realizado da sus frutos, ya que en el año 1963 se lo-

gra una blanca estadística de accidentes infantiles, y de accidentes del tránsito en general.

No obstante, la inquietud policial sigue proyectándose en la realización de otros organismos, de moderna estructura, para poder combatir con éxito el peligro de los accidentes del tránsito.

No está conforme con la máquina preventiva o en oportunidades represiva, que implica la vigilancia de los excesos, imprudencias o todo tipo de violaciones a las normas de circulación.

Desea averiguar por qué, cómo y cuándo se producen los accidentes, para incidir profundamente en la disminución de sus guarismos. Para ello cuenta actualmente con modernas máquinas electrónicas que procesan los datos suministrados por las comisarías, y mantiene una *Sección Estadística* que copia y analiza la información.

Además, se encuentra abocada a la concreción de un *Gabinete de Investigación de Accidentes*, que tendrá por objeto establecer todas las causas, para producir asesoramiento técnico-pericial

a la justicia y actuar de inmediato sobre cada suceso.

Todo ello tiene un solo norte: disminuir los accidentes de tránsito.

Un gran esfuerzo está comprometido en combatirlos, al que no permanecen ajenas importantes instituciones oficiales y privadas. Pero esto no basta. Es necesario que cada persona que conduce, o simplemente transita por la vía pública, entienda que los accidentes no se producen sólo por fatalidad. Siempre hay una causa humana o mecánica, y eso es fundamentalmente lo que hay que evitar: la causa.

Cumplir con las normas de seguridad del vehículo, con las reglamentaciones que rigen la circulación y las indicaciones preventivas de señales y de los agentes del tránsito, resultará fórmula adecuada para atender a la propia seguridad.

Esa inquietud individual será, a no dudarlo, la mejor colaboración que pueda prestar la población a la Institución Policial y a sí misma, en su lucha contra los accidentes del tránsito. ♣

* El autor de esta nota es Director General de Tránsito y Obras Viales de la Municipalidad de Buenos Aires.

AUTO CLUB sugiere...

AUTORADIO OSCAR CASA DE GIORGIO S. R. L. 1918 - 1969

AGENTE OFICIAL Y SERVICE
AUTORIZADO DE LAS MAS
PRESTIGIOSAS
MARCAS

RADIOS Y
AUTOSTEREOS

VENTA - COLOCACION - SERVICE

DORREGO 644
EN SU NUEVO LOCAL **T. E. 54 - 0338**



VISTA SU auto!



Y siéntalo nuevo, con los Tapizados Anatómicos, que otorgarán frescura y confort a sus viajes.

Garantizamos su colocación en el acto.

Tapifund

J. B. Justo 3193. Esq. Warnes. Tel. 55-8060.

Saboree la mejor carne del mundo en...
LA ESTANCIA



RESTAURANTE PARRILLA

un FOGON en el corazón de BUENOS AIRES

REFRIGERACION
LAVALLE 941 Tel. 35-0336

CHAPAS PATENTES REGLAMENTARIAS

1035736
PROVINCIA BUENOS AIRES

Modelo Provincia de Buenos Aires

C069114

Modelo Registro del Automotor

Estampadas - el par \$7,50 (PESOS Ley 18188)
Se hacen de acuerdo a las autorizaciones del Registro del Automotor.

ENTREGAS EN 24 HS. - ENVIOS AL INTERIOR LIBRES DE FLETE - SOLICITE INFORMES

Fabricante: MARCELO F. BARTHE - Ameghino 1527 - Tel. 67-9790 - Bs. As.

PRECIOS Y CONDICIONES ESPECIALES PARA AGENTES REVENDADORES

AUTOMOVILES RENAULT RAMBLER Y TORINO

- "Lo nuevo" en servicio mecánico integral
- Sin turnos, atención inmediata
- Reparaciones en horas, garantía 90 días
- Chapa y pintura, también por Cías. Seguros
- Tarifa fija de mano de obra
- Horario continuo de 7 a 19.30 hs.

CENTRO AUTOMOVILISTICO S. A.
SALTA 1160/64 y 1325/29 - TEL. 23-8913/5673/4763

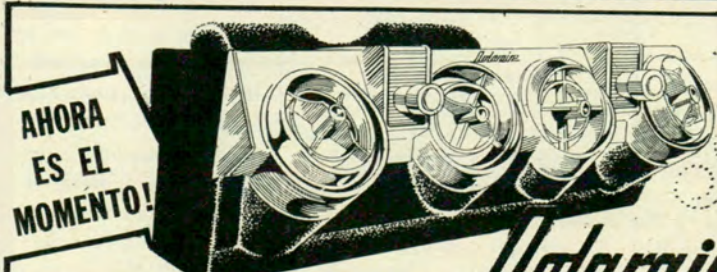
ACONDICIONADORES DE AIRE PARA AUTOMOTORES

Y OTRAS MARCAS NACIONALES e IMPORTADAS PARA VALIANT - FORD - PICK-UP - LINEA IKA CHEVROLET - PEUGEOT - FIAT 1500

SOCIOS A.C.A. DESCUENTO ESPECIAL

METRO-CAR S.C.I.

PRIMER TALLER ESPECIALIZADO EN AIRE ACONDICIONADO PARA AUTOMOTORES
NAHUEL HUAPI 3260/62 - Capital - T. E. 78-8379



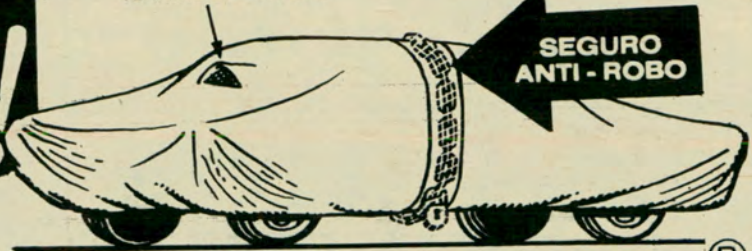
ahora ES EL MOMENTO!

Holaraire

MODELO 69

**No vaya de
VACACIONES!**

VENTILACIÓN INTEGRAL



Sin un

TAPAUTO®

Sumo

Cerrado por Vacaciones
del 14 al 29 de marzo

PATENTE 161655

Central LONERA

Bmé. MITRE 2771 • Tel. 87-9666-8481
Estac. gratuito al lado y en Castelli 150

Y SUS DISTRIBUIDORES

EXTRAVIO

Repetimos nuestro aviso sobre la pérdida de una valija, cuero marrón tipo avión, el día 2 de diciembre 1969 - En la Ruta N° 3 entre las ciudades de Las Flores y Azul - Tenemos sumo interés en recuperar los documentos. Cuaderno con músicas. Libro Misal. Libro de autógrafos. Libro diario personal. Cartera de colegio con papelería varia.

A quien la haya encontrado, le rogamos la amabilidad de devolver estos efectos por encomienda o escribir a su propietaria Elsa María Ducos Casella - Av. José P. Casella 345, **PIGÜE, F. C. Roca**, que será generosamente recompensado.

En cuanto a la valija y los efectos que están en ella, ropa varia de señora, zapatos, etc., pueden guardarlos para sí.

ALCOHOLISMO

TRATAMIENTO INTEGRAL

CONSULTAR
DE 9 A 20 HS.

CAPITAL FEDERAL

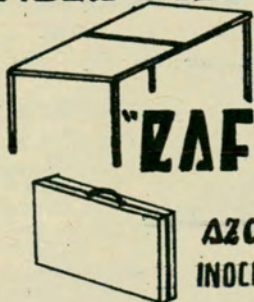
Teléfonos

86-2012

89-2097

- Antes de cruzar las vías férreas, disminuya la velocidad, observe primero y enseguida "pase a segunda" su vehículo si comprueba que tiene libre paso.
- No repare ni efectúe limpieza de su vehículo en la vía pública.
- No se detenga en los caminos; use para ello las banquinas y preste su concurso en los casos de accidentes en las rutas.

MESA VALIJA



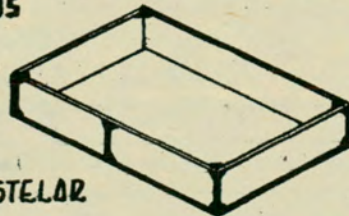
"ZAFITA"

CAMPING — PLAYA

PILETAS DE LONA
LONAS — PLASTICOS

"MAR-SOL"

"CASA"
"PRADO"



AZCUENAGA 25 • 47-7528 • CAPITAL
INOCENCIO ARIAS 2746 • 624-0797 • CASTELAR
CONSULTENOS !!!

AUTO CLUB sugiere...

Mejor es prevenir
En el día le instalamos DEFENSAS para Balcones, Terrazas, Lavaderos, Piletas de Natación, etc. Llámenos al 53-0420, le asesoraremos sin compromiso. CASA REY - Fábrica de Alambre Tejido - Av. Santa Fe 1437 Martínez Tel. 792-5889



CRISTALES CURVOS o PLANOS PARA AUTOMOTORES

COLOCACION EN EL ACTO



CERRAJERIA

CASA JOSE RENTA

IMPORTADORES ENVIAMOS PEDIDOS AL INTERIOR

BILLINGHURST 2150

Tel. 82-2118 - Bs. Aires



PROTECCIONES DE BALCON

PREVENGASE!... DE LAS TRAVESURAS PROPIAS DE LOS CHICOS CON PROTECCIONES DE CANO TUBULAR Y ALAMBRE ARTISTICO

UNA SEGURA TRANQUILIDAD PARA UD MIENTRAS SUS NIÑOS JUEGAN

LA BOUTIQUE DEL HIERRO

THAMES 998 - Bs. Aires Tel. 772-1245

SE ENTREGAN COLOCADAS Y PINTADAS DEL MISMO COLOR DE SU BALCON

También MAMPARAS de ACRILICO PARA BAÑERAS

TOLDOS DE ALUMINIO

alfa
para cubrir todo tipo de ambiente

Ideal para patios, balcones, terrazas, frentes de negocios,

ENTREGA EN INTERIOR

CONSULTENOS SIN COMPROMISO AL

750-2340

78-7537 58-7362

AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO

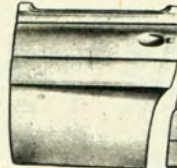
Talleres Metal. TRES DE FEBRERO • E. MERLO • 286-CASEROS

CARROCERIAS SIEMPRE ORIGINALES CON PIEZAS ESTAMPADAS

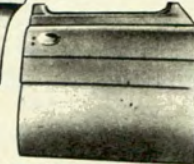
M.R.
EMACA
CALIDAD QUE SE ESTAMPA



GUARDABARROS 4L



PANELES DE PUERTAS RENAULT DAUPHINE



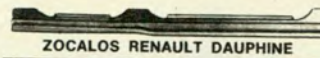
PANELES DE PUERTAS RENAULT DAUPHINE



PARTE POSTERIOR FIAT 1500



GUARDABARROS 600 "E y D"



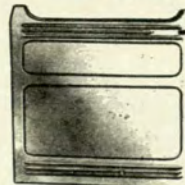
ZOCALOS RENAULT DAUPHINE



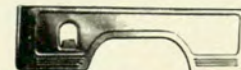
PANEL DE PUERTAS ESTANCIERA



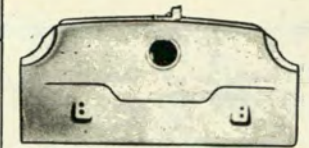
CUBRE PIEDRAS ESTANCIERA



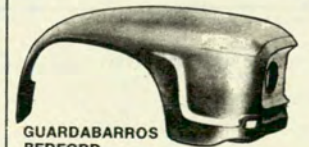
PANELES DE PUERTAS ESTANCIERA



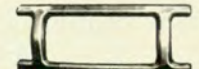
PANEL LATERAL ESTANCIERA



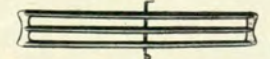
FRENTE COMPLETO "D y E"



GUARDABARROS BEDFORD



FRENTE REJILLA EXTERIOR



REJILLA INTERIOR BEDFORD



COLOQUE PARTES DE CARROCERIA ESTAMPADAS "EMACA", SON EXACTAS

EDDIE

INDUSTRIAS METALURGICAS EMILIO BAT E HIJOS S.R.L.

FABRICANTES > GRAL. ROCA 1040 - CIUDADELA NORTE - 653-1175 < ENVIOS AL DISTRIBUIDORES < FRENTE A LAS ANTENAS • PCIA. BUENOS AIRES < INTERIOR



dé más AIRE al aire, con **PAD-DAL**

el moderno circulador de nuestra era



Dé vida a su negocio oficina o taller Para satisfacción de sus empleados, clientes u obreros que rendirán más con un

circulador

PAD-DAL

ADM. SAN MARTIN 522 / 52
Tel. 31-5585 - Bs. Aires
TALL. E. MERLO 286 -
Tel. 750-2340 - Caseros



• Antes de imprimir gran velocidad a su vehículo, piense en las posibles consecuencias de su temeridad.

PLACARDS CERVANTES

FABRICA DE PLACARDS STANDARD Y A MEDIDA

AUTENTICOS ESPECIALISTAS

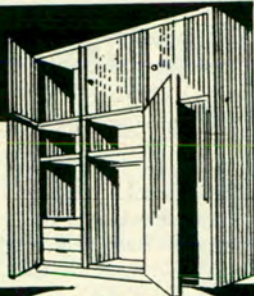
ANEXO MUEBLES DE ACTUALIDAD

CREDITOS

JONTE 4514

CASI esq. SEGUROLA

SOCIOS A.C.A. DESCUENTO ESPECIAL



SOLICITE TECNICO SIN CARGO 67-1424

En SANTA FE desde 1851

Alfajores

Merengo

UNA ANTIGUA TRADICION SANTAFESINA

Fábrica y Ventas:

3 DE FEBRERO 2743/47

T.E. 22148

Local Centro:

MENDOZA 2535

T.E. 20662

SANTA FE

ALCOHOLISMO TRATAMIENTO INTEGRAL

CONSULTAR DE 9 A 20 HS.

CAPITAL FEDERAL

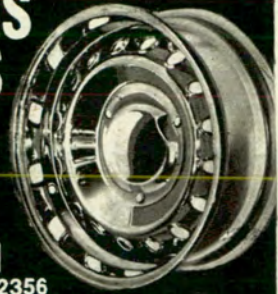
Teléfonos

86-2012

89-2097

LLANTAS CROMADAS UNICAS CON GARANTIA ESCRITA VICAR SCA

Av. JUAN DE GARAY 2356 T. E. 26-5347



Adornos para parques y jardines



Piedras • Lajas para revestimiento y caminos • Hogares en Piedra, Granito, Onix, Cobre • Parrillas • Juegos de hierro forjado Tapizados y Azulejados • Reposeras • Sillas y mesas plegadizas • Bancos para plaza Hamacas, calesitas, toboganes • Pérgolas y columnas.

ROBERTO FERNANDEZ Y CIA.

RIVADAVIA 10902

T. E. 64-6718 BS. AIRES

AV. E. S. ZEBALLOS 3180

T. E. 624-5263 CASTELAR

CIGARRERA ENCENDEDOR PARA AUTOMOVILES



Carga 20 cigarrillos de cualquier tamaño

YA PREND

Con extracción y encendido automáticos PATENTES NACIONAL E INTERNACIONALES

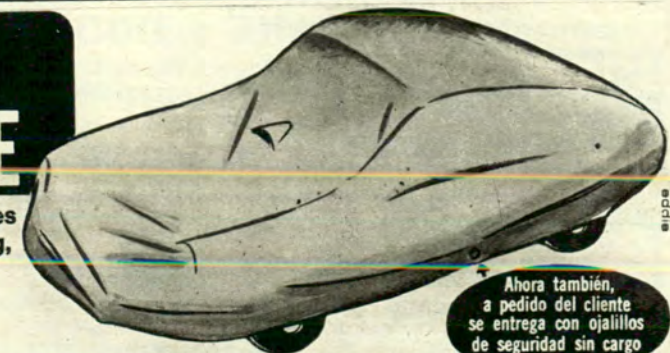
TUCUMAN 784 - 1er. piso - Tel. 392-4914/8348/8398 Buenos Aires

SI ES PLEGABLE... CAFFARENA LO TIENE

La línea más completa de artículos plegables y portátiles para la comodidad y confort del automovilista, camping, pic-nic, casas fin de semana, playas, etc.

- Reposeras • Catres
- Parasoles • Parrillas
- Piletas de natación
- Sillas • Mesas
- Banquetas • Trailer
- Valijas viajeras • etc.

TODO LO QUE NECESITE LO ENCONTRARA AQUI A LOS MEJORES PRECIOS



Ahora también, a pedido del cliente se entrega con ojallillos de seguridad sin cargo alguno

FUNDA CUBRE-COCHES

La más resistente a la intemperie, que le brinda total protección en cualquier época del año. Cosida y soldada, 100 x 100 impermeable, plastificada y afelpada por dentro, no raya ni se pega. Ventilación integral, para todas las marcas y modelos de coches.

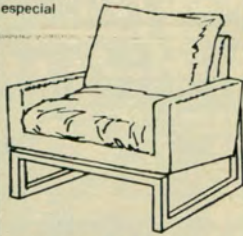
PEDRO V. CAFFARENA

J. B. Justo 6801, T. E. 69-6065, Bs. As. EXPOSICION: Mar del Plata 908 (Altura Juan B. Justo 6750, a 50 mts. de Casa Central).

ENVIOS AL INTERIOR - VENTAS POR MAYOR Y MENOR - NO CERRAMOS AL MEDIODIA

LA MONTAÑA
RESUELVE
EL PROBLEMA DE
"ESOS MUEBLES"
QUE USTED
NECESITA

Socios A.C.A.
Descuento
especial



AMENABAR 2164
CABILDO 1732
EN BELGRANO

DEFENSAS TAMEKO

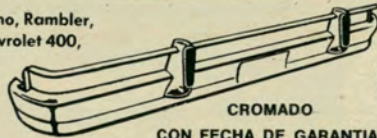
PROTEGEN Y REALZAN LAS LINEAS DE SU
AUTOMOVIL

INDEPENDENCIA 1558 - 66
TEL. 37-0583 - BUENOS AIRES

Colóquela
en las
casas del
ramo o en
nuestra
fábrica

Impala, Mercedes Benz, Torino, Rambler,
Valiant, Falcon, Citroen, Chevrolet 400,
Taunus, Pick Up, etc. etc.

HACEMOS DEFENSAS ESPECIALES
SOBRE TODOS LOS MODELOS
IMPORTADOS



CROMADO
CON FECHA DE GARANTIA
EXIJA LA MARCA GRABADA

Descuentos especiales a socios del A.C.A.

Nueva! **PALANCA
AL PISO V.T.**

para
Valiant I-II-III-IV - Falcon - Chevrolet - Torino 300, Z.F. - Ram-
bler, Z.F. - Peugeot 403-404 - Fiat 1500 - Di Tella - Pick-Up,
Chevrolet, Dodge y F. 100

y... como novedad **FAIRLANE y DODGE**

ESTAMPA LTDA. SRL.
CARRASCO 267 - 67-8106
BUENOS AIRES

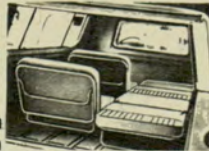
Service y garantía 1 año
Atendido por VICENTE TIRABASSO
Descuentos esp. a socios A.C.A.

ENVIOS AL INTERIOR - ZONAS DISPONIBLES

VITIS
ASIENTOS ESPECIALES

PARA CAZA, CAMPING,
VIAJES. LINEA DE
ASIENTOS FUNCIONA-
LES. Convertibles en
CAMA totalmente hori-
zontales.

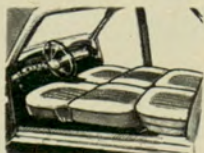
MAURICIO VITIS Y CIA., Dr. Adolfo Dickman
1375/79 (antes San Blas), Alt. Av. San Martín
2700, T. E. 59-2026



PICK-UP



ESTANCIERA



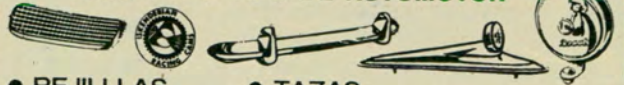
FORD FUTURA.



CITROEN y 4L

ACCESORIOS

PARA TODO TIPO DE AUTOMOTOR



- REJILLAS
- PARAGOLPES
- BAGUETAS
- ORNAMENTOS
- INSIGNIAS
- TAZAS
- VISERAS PLAST. EXTERIOR
- FAROLES
- DEFENSAS
- ANTENAS ETC.

ENVIOS AL INTERIOR EN EL DIA

ARLES S.C.A. WARNES 1255 - Bs.As.
TEL. 55-7920/1035

**FUNDAS
LIN-TAP** y... nada
más!



¡OFERTAS REALES!
EN SIMIL CUERO BASTONADO

CITROEN	\$ 69,50	M\$N 6.950.-	FALCON	\$ 97,50	M\$N 9.750.-
FIAT 600	" 69,50	" 6.950.-	RAMBLER Ent.	" 94.-	" 9.400.-
RENAULT	" 85.-	" 8.500.-	VALIANT	" 96.-	" 9.600.-
DI TELLA	" 89,50	" 8.950.-			

Y TODAS LAS MARCAS

A Tapiceros, Concesionarios, Revendedores, Dtos. BOOM.
CONCORDIA 1410 T. E. 69-1318 (Alt. J.B. Justo 6200)

DE MARCO HNOS. S. R. L.

soluciona definitivamente los problemas de su

CAJA AUTOMATICA, garantizando por escrito su perfecto
funcionamiento. Cajas de recambio de todas las marcas.

Herramientas e
instrumental de
prueba IMPORTA-
DOS, asesoramiento
técnico, venta
de repuestos,
direcciones hidráulicas,
frenos de
potencia.

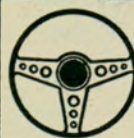


Envíos al interior.

24 de Noviembre 561, Tel. 97-4410/7488 - Capital Federal.

● Asegure su vehículo contra todo riesgo en el au-
tomóvil.

COLOCACION EN EL ACTO



VOLANTES DEPORTIVOS

FABRICA

BORSAN S.C.A.

LADINES 3808 - 50-7572

ALTURA Av. SAN MARTIN AL 7100, BS. AS.

● Cuide su propia vida y la de los suyos, pero resguardando sobre todo la de sus semejantes.

german

electrónica

eficiencia
honestidad
rapidez

AUTO RADIO

Pasacintas - Grabadores - Antenas

Servicio Autorizado:

**MOTOROLA
AUTOVOX
BENDIX
PHILIPS**

En su nuevo y amplio local
PARAGUAY 3882

TREVISO

INDUSTRIA ARGENTINA

presenta a Ud.



MICRO ASPIRADORA

220 Volts ambas corrientes
Coches (en 12 volts)

PRACTICA - UTIL - NO DEBE FALTAR EN SU COCHE Y EN SU HOGAR - Comerciantes del interior interesados en su venta, pedidos por carta a TREVISO S. C. A., SANTIAGO DE CHILE 6481, Capital Federal.

ALCOHOLISMO

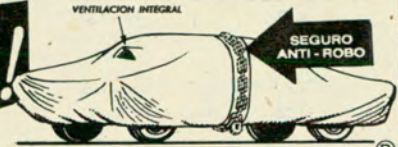
TRATAMIENTO INTEGRAL

CONSULTAR
DE 9 A 20 HS.

CAPITAL FEDERAL

Teléfonos
**86-2012
89-2097**

No vaya de
VACACIONES!



sin un

TAPAUTO

Serrano

Cerrado por Vacaciones
del 14 al 29 de marzo

PATENTE 161655

Central LONERA

Bmé. MITRE 2771 • Tel. 87-9666-8481
Estac. gratuito al lado y en Castelli 150

Y SUS DISTRIBUIDORES

J.V.

VIDRIOS - ESPEJOS - MARCOS
CRISTALES PARA MUEBLES

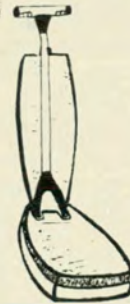
COLOCACION A DOMICILIO
Y EN OBRAS

SERRANO 2284

T. E. 71-7136

SERVICE

Y REPUESTOS LEGITIMOS



LUSTRADORAS
ASPIRADORAS
LICUADORAS
VENTILADORES
BATIDORES

TODAS LAS MARCAS
Y MODELOS
NACIONALES
E IMPORTADOS

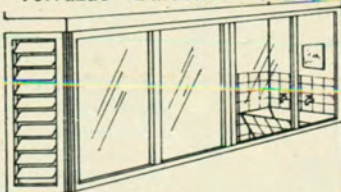
ROYAL S. R. L.

Velazco 236 - Bs. As. - 54-5816
A socios del A.C.A. descuento del 10 %

CERRAMIENTOS DE ALUMINIO

Lavaderos - Patios - Terrazas - Balcones - etc.

COMPLETAMENTE
COLOCADOS.
Con vidrios
incluidos.



ABERTURA
S.C.A.

SANABRIA 2440 — CAPITAL — T. E. 50-2053
Solicite corredor - Facilidades de pago

Producciones J. Blankleider

1870
1970

UN SIGLO DEDICADOS A LA CONSTRUCCION
DE GUITARRAS Y A LA MUSICA EN GENERAL



ORGANOS



BATERIAS



Acordeones
Combinados
Amplificadores
Grabadores
PIANOS

Socios A.C.A. descuentos especiales

CREDITOS DESDE 10 HASTA 40 MESES

ANTIGUA CASA NUÑEZ

SARMIENTO 1573 T. E. 46-7164



- Use la bocina sólo en circunstancias extremas.
- Lleve consigo en condiciones reglamentarias, la licencia de conductor, la patente y el carnet de asociado del Automóvil Club Argentino, y visibles las chapas de numeración.

Guiando con prudencia evitará accidentes.

beneficiarse

CON LOS DESCUENTOS
QUE LE OFRECEN LAS
Casas Adheridas
al A. C. A.

(Continuación)

TAPICERIA - DECORACIONES - ALFOMBRAS

Petit Muebles. Rivadavia 6249. Tapicería de muebles	10 %
Roluco S.A.C.I.F.I. y A. Suárez 1952. Tapizados y fundas para todas las marcas de automóviles, camionetas, rurales, techos vinílicos, etc	10 %
Schiffrin S.R.L. Avda. Rivadavia 2001. Juegos de livings (Tapicería)	10 %
Sirlin y Cía., S.R.L. Corrientes 1170. Tapicería, decoraciones (Contado)	10 %
Su Lar. Cosme Béccar 323, San Isidro. - Avda. Maipú 272-483, Vicente López. - Avda. Rivadavia 6658, Capital. Alfombras, cortinas y tapicería en general	10 %
Tapicería Callao. Avda. Callao 1450. Telas de tapicería	10 %
Tapicería Congreso. Avda. Rivadavia 1915. Alfombras, felpudos, caminos 10 %. Lonas y lonetas	5 %
Tapicería "El Hogar". Cuenca 3301. Tapicería	10 %
Tapicería "El Lucero". Avda. Caseros 3223. Tapicería para automotores	5 %
Tapicería Ernesto. Olavarría 686. Tapicería y decoraciones	5 % al 10 %
Tapicería Hec-Ber. 43 N° 678 (8 y 9), La Plata. Tapicería, cortinas, fundas, puertas correderas (contado)	10 %
Tapicería La Violeta. Cabildo 1820. Tapicería, decoraciones, cortinas	10 %
Tapicería Niza. Paraguay 675. Telas para tapicería y decoraciones	10 %
Tapicería Oriente. Cangallo 855. Telas para tapicería y decoraciones	10 %
Tapicería Orly. Avda. Maipú 150, Vicente López. Avda. Maipú 2376, Olivos. Tapicería, decoraciones y alfombras	10 %

TIENDAS

B. S. Mohabed. Avda. Cabildo 2617. En general	10 %
Blancohogar. Moreno 1767. Toallas, sábanas, mantelería, colchas, frazadas y mantas	5 %
Casa Buenos Aires. Av. Sáenz 1255. Tiendas, sábanas, blanco, colchas, mantelería	10 %
Casa Cesan. Av. Rivadavia 3564 Tienda	10 %
Creaciones Dora. Cuenca 3462, Local 18. Mantelería y sábanas	10 %
Regalos varios y toallas	5 %
Ele y Eme. Estomba 3649. Fábrica de tejidos de punto	10 %
El Siglo. 7 N° 1049, La Plata.	

Artículos generales para vestir (excepto ofertas y liquidaciones)	10 %
Gil Delgado y Cía. Av. Rivadavia 3801. Tejidos y blanco	10 %
"Kareem Center". Av. Cabildo 2438. Artículos generales, calzados, uniformes reglamentarios y equipos, etc.	10 %
La Casa de las 1.000 Sábanas. Belgrano 79.	
San Isidro. Frazadas, cubrecamas, sábanas, mantelería, confecciones	10 %
La Piedad. Bmé. Mitre 1102. Artículos en general (excepto rebajas, retazos, liquidaciones)	10 %
Los Gobelinos S.A.C.I. y A. Florida 125, Cabildo 1652. En todas las secciones (excepto sección blanco y mercadería en vidriera que ya llevan descuento)	5 %
Paray-Le-Monial. Marcelo T. de Alvear 1693. Av. Callao 831. Uniformes para colegiales y servicio doméstico (incluso saldos y ofertas), ropa para gremios y profesionales	10 %
Prince S.A.I. y C. Corrientes 2196. Tiendas	10 %
Retik-Tex. Canalejas 957/59. Fábrica de tejidos de punto (todos los artículos a medida)	10 %
Selecciones Azar. Rivadavia 5350. Mantelería y blanco	10 %
Tiendas Danubio. Av. Maipú 2501/2802, Olivos. Tienda	10 %
Tienda "La Esmeralda". León Gallardo 1301/9, San Miguel. Tienda, confecciones	10 %
Tienda La Lucha. Rivadavia 14024, Ramos Mejía. Confecciones, lencería, blanco, artículos de punto	5 %
Tienda San Martín. San Martín 2334, Florida. Tienda, confecciones, camisería, etc.	5 % al 10 %

TINTORERIAS

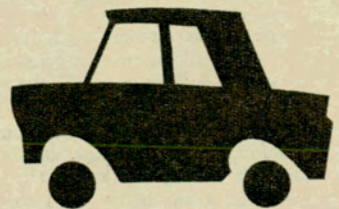
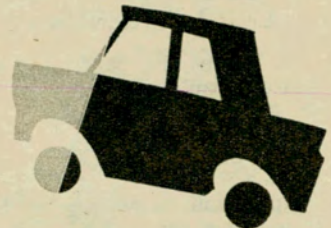
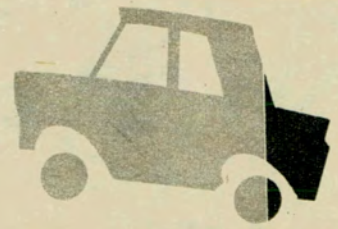
Tintorería Laly. Bmé. Mitre 2614 Tintorería y lavado	5 %
---	-----

VARIOS

Abo. Paraguay 643, 2° Piso. Matafuegos de todo tipo, pisos, caminos, felpudos	10 %
Administración "Bernstein". Bmé. Mitre 2637, 3° P. "53". Compra venta de propiedades y galpones, alquiler de departamentos y consultorios médicos	2 %
Proyectos y decoración	S/cargo
Alqui-Tel. Austria 2210. Alquiler de televisores por día o mes	10 %
"Arias". Boedo 904. Service, radios, grabadores, afeitadoras	10 %
Arizmendi S.A.C.I.F.A.I. Paraná 230, 2° P., Ofic. 22, 23 y 24. Fichero básico de legislación del trabajo rural, del trabajo comercial e industrial y de legisla-	

ción impositiva	10 %
Arti-Cont S.R.L. Fco. Lacroze 3970. Amoblamientos para oficina y afines	5 %
Bequí. Av. Cabildo 2092, Local 103 C. Tabaquería, regalos, artículos del fumador, lapiceras, relojes	5 %
Bowling Star S.R.L. Bartolomé Mitre 1744. Canchas de bowling	10 %
Caballito TV. Av. Rivadavia 5492. Radios, televisores, repuestos y accesorios	Pr/may.
Casa Adofsa. Lavalle 1446. Radios, televisores y service	10 %
Basa Belluni. Cangallo 1161, Uruguay 170. Copas, trofeos, medallas y distintivos	5 %
Casa Berna. Av. Rivadavia 3610. Regalos, artículos para fumadores, juegos de salón	10 %
Casa Maccione. Av. Federico Lacroze 3863. Venta de máquinas de coser Necchi (sobre precio de lista)	35 %
Otras marcas (nuevas y usadas)	10 %
Reparaciones en general	20 %
Casa Micki. Av. Sáenz 948, Local 52. Tabaquería, encendedores, service, regalos	10 %
Casa Miller. Esmeralda 290. Tabaquería, regalos, marroquinería, reparaciones de encendedores	10 %
Casa Minuto. Av. Callao 858. Con excepción de confecciones	10 %
Casa Nodal. Av. Mitre 2769, Sarandí. Discos, tocadiscos, radios, televisores	5 % al 20 %
Casa Pardo S.A.C. Defensa 1170. Antigüedades	10 %
Casa 13. Pueyrredón 15. Radios a transistores, grabadores, relojes, encendedores, afeitadoras, lapiceras	10 %
Talleres para todo tipo de arreglo de los mismos	20 %
D. Winstock S.R.L. Av. Díaz Vélez 3917. Materiales para embalajes (Flejes), precintos, máquinas para sunchar, clavos, papeles, hilos, cartón canalé, cintas engomadas, etc. (Según artículos y cantidad)	3 % al 15 %
Dahoa S.R.L. Av. Caseros 3051 Televisores	5 % al 10 %
E. Gutter e Hijos. Gualeguaychú 566. Artículos de alfarería en general	10 %
E. Montagnac Ltda. S.A. Esmeralda 346. Artículos para peluquerías, manicuras y pedicuros	10 %
Eduardo Tortosa e Hijos S.A. Medrano 1244. Puertas, ventanas con cortina y con celosía, frentes de placards	8 %
El Ancla. Av. Mitre 3109, Sarandí. Motores y máquinas para la industria	5 al 20 %

(Continuará)



PARA ASEGURAR SU AUTOMOVIL



SERVICIO DE
PREVISION
PARA SOCIOS

A TARIFAS Y FRANQUICIA QUE BRINDAN
UN POSITIVO BENEFICIO ECONOMICO

POLIZA

1

ROBO, HURTO, INCENDIO
Y RESPONSABILIDAD
CIVIL HACIA TERCEROS

POLIZA

2

CONTRA TODO RIESGO
FACILIDADES DE PAGO
1 CUOTA AL CONCRETAR EL SEGURO Y
5 BIMESTRALES

INFORMESE EN DEPENDENCIAS Y REPRESENTACIONES DE TODO EL PAIS SOBRE EL VEHICULO
DE SU INTERES, CAPITAL ASEGURABLE, PRIMA ANUAL O EN CUOTAS Y RIESGOS QUE CUBREN



Noticias de la FITAC

NUEVO MINISTRO CONSEJERO DE LA EMBAJADA DE LOS ESTADOS UNIDOS EN LA ARGENTINA

El nuevo Ministro Consejero de la Embajada de los Estados Unidos en la Argentina, señor Milton Barall, ha tenido una larga actuación en la diplomacia, en la educación y en la actividad militar. Cuenta, asimismo, con una considerable experiencia en asuntos interamericanos.



El Sr. Barall nació en Nueva York el 28 de octubre de 1911. Se licenció en Ciencias Sociales y obtuvo el título de Master en Educación, en el College de la Ciudad de Nueva York. Es Doctor en Filosofía de la Universidad de Grenoble (Francia). En 1957 se graduó en el National War College.

Durante la Segunda Guerra Mundial cumplió servicio activo y mereció la Cruz de Guerra y la Medalla de Reconocimiento del gobierno francés.

En 1960, el Sr. Barall fue designado Subsecretario de Estado adjunto para Asuntos Interamericanos. A partir de 1964 secundó a Walt Rostow, representante de los Estados Unidos en el Comité Interamericano de la Alianza para el Progreso (CIAP). Fue también delegado alterno en la OEA y en el CIES.

En octubre de 1967 se lo designó jefe del Grupo de Estudios del Caribe, con jerarquía de Embajador, para efectuar estudios sobre esa zona.

De izquierda a derecha, Miguel Abadía, gerente general de "Aerolíneas Argentinas" en Miami; nuestro entrevistado Adolfo Rawsi; Elsa de Abadía; Israel Parisier, presidente del Hotel Hermitage de Mar del Plata; Rosa de Parisier; el alcalde de La Florida, Mr. Clark; y Lolita de Rawsi, durante la exposición de productos argentinos que se realizó en Miami.



AL MARGEN DE LA



Amplia vista del Hotel Fontainebleau, uno de los más grandes y elegantes del mundo.

Cuando Jorge Washington se hallaba en plena campaña de liberación de los Estados Unidos de Norteamérica, un inmigrante de origen polaco no escatimaba esfuerzos financieros para la causa que animaba los pasos del prócer. El financista de otrora cuenta hoy con un centenar de monumentos, distribuidos en el extenso territorio, que el pueblo norteamericano le ha erigido en reconocimiento de sus servicios.

Ahora, es un descendiente suyo, pero firmemente arraigado en la Argentina, quien se ocupa en estas páginas de una problemática de gran actualidad y vigencia, íntimamente relacionada con los empeños del Automóvil Club Argentino para crear

en el país una "conciencia turística": necesaria "plataforma de lanzamiento" para toda política tendiente a la atracción de grandes contingentes de viajeros desde todos los puntos de la Tierra. Don Adolfo Rawsi —tal es nuestro entrevistado—, dueño de un espíritu inquieto y estudioso que lo ha llevado a profundizar esa temática, es integrante de varias comisiones asesoras del A.C.A. En setiembre último, representó a la Entidad ante la Asamblea General de la F.I.T.A.C. realizada en Miami, donde tuvo la oportunidad de concretar aportes altamente constructivos en diversos asuntos de su especialidad. Ahora, concluida la Asamblea —sobre cuyo desarrollo se ha informado



El presidente de la FITAC, Dr. Carman, el presidente y vice de las 3A, señores Holt y Kachlein respectivamente, el doctor Astarloa, los señores Rawsi y Armendáriz, y las señoras de Holt, Kachlein, Astarloa, Rawsi y Armendáriz, durante la comida realizada en el Hotel Fontainebleau y con la cual se celebró el buen éxito de la Asamblea de la FITAC.

ASAMBLEA



con detalles en anteriores entregas de AUTOCLUB—, nos señala aspectos colaterales, pero profundamente significativos de la reunión: nos habla de su marco, de la historia y el presente de un espectacular hotel, de cómo son vistos los argentinos en el país del Norte, en fin, del turismo, y de las enseñanzas que debemos asimilar para promoverlo intensamente en nuestro medio. A través de sus condiciones de agudo observador, destaca e interpreta los hechos significativos que aparentemente "rodean" a la crónica, pero que están en su misma esencia y son, precisamente, los que le insuflan vida.

Reconocimiento a una labor

"Algo que encierra un profundo significado —expresa nuestro entrevistado— ha sido la forma en que los delegados de los países americanos procedieron a elegir presidente de la F.I.T.A.C. por un nuevo período. El doctor Carman había invitado a pasar a un cuarto intermedio, para que las delegaciones intercambiaran criterios previamente a la designación. Nadie, ningún delegado, se levantó. Al cabo de algunos segundos, toda la Asamblea estalló en un cerrado aplauso. El presidente ya era el doctor Carman. Por cierto que ese aplauso significó un reconocimiento absoluto y unánime a la conducción de la política de la F.I.T.A.C. Una aprobación global a la línea directriz impresa a la Federación, y a la intensa y trascendente labor realizada hasta el momento".

"Ese fue el clima general —agrega—, en que se desarrollaron las deliberaciones. Y entre las expresiones más importantes de ese espíritu de colaboración, cabe destacar especialmente el apoyo brindado a la F.I.T.A.C. por los gobiernos de América para completar esa obra básica de interés continental que es la Carretera Panamericana. Se espera completarla en un lapso de cinco años, con la construcción del único tramo ahora inexistente, en la zona de Darién.

"Con ser de fundamental importancia, ese fue sólo uno de los aspectos del espíritu que animó a la Asamblea. Fue preocupación constante de todos los delegados prestar la máxima colaboración y brindar el mayor apoyo para concretar las aspiraciones de la F.I.T.A.C."

Un hotel de fantasía

Es una de las más increíbles maravillas que haya producido la moderna hotelería. Se llama Fontainebleau y está emplazado estratégicamente en la extraordinaria Miami Beach. Su descripción detallada ocuparía, sin duda, varias páginas de AUTOCLUB. Pero el señor Rawsi nos

hace obviar esa descripción cuando nos informa que es, sencillamente, uno de los más grandes y lujosos hoteles del mundo. Fue construido en 1954 por Ben Novack, un visionario que empezó sin más ayuda que su increíble voluntad de hacer, y la que proporciona un medio generosamente abierto al espíritu creador. Está valuado en más de 60 millones de dólares y posee todas las comodidades imaginables para el turista: salones de baile, salas de exposiciones, recintos especiales para reuniones y asambleas, instalaciones deportivas, salones de entretenimiento, etc. Sus extraordinarias "Suites Presidenciales" han albergado últimamente a Richard Nixon, Lyndon B. Johnson y Hubert H. Humphrey, y sus majestuosos restaurantes han servido de marco para banquetes de extraordinaria jerarquía, como uno que se brindó hace poco a Richard Nixon, y del cual participaron 5.000 personas. Pero la inquietud de Ben Novack no se da tregua. Recientemente el hotel amplió en forma considerable sus instalaciones, y en la actualidad se está construyendo un "country" en el aeropuerto de Miami; esta última obra, a un costo de 7 millones de dólares.

Basta con decir, quizás, que en Miami, cuando se habla de Ben Novack y el Fontainebleau, la gente lo designa con la siguiente frase: "el hombre y su fantasía".

El presidente de la F.I.T.A.C., doctor Carman, juntamente con el presidente y vice de las "Tres A", señores Harry D. Holt y George F. Kachlein, y los delegados del Automóvil Club Argentino ante la Asamblea, se reunieron en una comida en ese extraordinario establecimiento, oportunidad en la que pudieron apreciar la proverbial cordialidad de los encargados de su atención y la elegancia de sus instalaciones.

Argentinos en Florida

Don Adolfo Rawsi nos informa que hay 6.000 argentinos radicados en el estado de Florida. "Vale la pena detenerse en este punto —dice—, pues es digno de destacar la forma como el argentino se integra en la comunidad norteamericana, sin perder por ello sus rasgos característicos y esenciales. Están dedicados a toda clase de actividades: los hay comerciantes, profesionales, empleados, artistas. Todos son respetados y estimados, tanto por los norteamericanos como por los demás integrantes de la colonia latinoamericana. Los argentinos, que se mantienen muy unidos, se reúnen con frecuencia en festejos en los cuales se sirven platos típicos de nuestro país, se bailan danzas tradicionales y se ofrece música nuestra. Todo ello, que configura un verdadero deleite para norteamericanos y latinos, de algún modo expresa, también, la inquietud de los argentinos por mostrar lo nuestro, por promover el conocimiento de

CONGRESO ANUAL DE LA AAA

Harry D. Holt fue electo por unanimidad presidente de la *American Automobile Association*, de Estados Unidos, por un segundo período de un año. Esa entidad, que nuclea a doce millones de miembros (es la mayor del mundo en su género), celebró en Chicago su 67ª reunión anual.

Las principales resoluciones adoptadas por dicha asamblea fueron las de exigir el retiro de neumáticos defectuosos en los vehículos actualmente en uso y exhortar a los organismos pertinentes para lograr normas generalizadas en lo que se refiere al funcionamiento de camiones.

"La AAA urge al Congreso", dice la resolución pertinente, "a dictar la legislación necesaria para que los fabricantes de neumáticos adviertan a aquellos compradores que han adquirido neumáticos que pueden ser peligrosos por defectos en su preparación, y para que se establezcan procedimientos para reemplazar esos productos de la manera más rápida y completa posible."

La asamblea de la AAA criticó de manera enérgica los esfuerzos realizados en el Congreso de los Estados Unidos y en las legislaturas de los estados para aumentar los límites de peso y medida de los camiones sin estudiar antes, científicamente, el efecto de dichos cambios en la seguridad del tránsito. "La AAA urge a los miembros del Congreso y de las legislaturas a oponerse a cualquier incremento en los límites de peso y medida, hasta que se establezca definitivamente que tales cambios no tendrán un efecto negativo en la seguridad vial", expresa la correspondiente declaración.

Otras importantes determinaciones se refirieron a la necesidad de contar con cuerpos de ingenieros especializados en problemas del tránsito en ciudades de más de 50.000 habitantes, a la conveniencia de que los fabricantes perfeccionen el control de calidad y la inspección previa a la distribución de los automotores, y a la posibilidad de incrementar la enseñanza de conducción y tránsito en los establecimientos secundarios de Estados Unidos, utilizando modernas técnicas educativas y nuevos métodos y materiales.



Nuestro entrevistado Adolfo Rawsi. Fue delegado del A.C.A. ante la Asamblea de la FITAC y en estas páginas formula las declaraciones para AUTOCLUB.

nuestros valores, tan ignorados a veces en el exterior, y no precisamente porque carezcamos de ellos".

El hijo predilecto

Apasionado por el tema, el señor Rawsi destaca con profunda satisfacción la obra que están realizando en el país del Norte diversos artistas connacionales, para detenerse finalmente en la personalidad de Miguel Abadía, gerente general de "Aerolíneas Argentinas" en Miami, incansable promotor de nuestro país en los Estados Unidos. Su fatigosa e inteligente labor ha sido justicieramente premiada con uno de los máximos galardones que se asignan a extranjeros: fue designado "*Hijo Predilecto de La Florida*", una distinción cuyo objeto es reconocer importantes servicios prestados a los Estados Unidos, o bien al propio país de quien la recibe.

A "Aerolíneas Argentinas" cupo, precisamente, participar en la organización de un plan promocional de vinos y quesos nacionales en Norteamérica, que también contó con la entusiasta y eficaz colaboración de la cadena de hoteles Sheraton. Los productos fueron exhibidos y ofrecidos en Miami y en otras cinco ciudades norteamericanas. La demostración tuvo un éxito que superó todas las previsiones, "y constituyó un índice de lo que debe hacerse —comenta el señor Rawsi— para difundir nuestros productos en el extranjero, donde despiertan extraordinario interés desde el momento mismo en que se los empieza a conocer".

Los norteamericanos y el turismo

"El norteamericano —nos dice el señor Rawsi— ha calibrado en su justa medida el inmenso valor de la industria turística. Nada se considera suficiente, allí, para atraer al viajero. Hasta puede decirse que se le permiten ciertas licencias no toleradas al ciudadano. Al turista se le facilita todo. A través del llamado "American Plan", por ejemplo, se le ofrece todo lo imaginable a un precio sumamente económico: desde espectáculos de alta jerarquía hasta descuentos en las compras."

"Las liquidaciones que se realizan en todos los lugares de atracción turística —continúa nuestro entrevistado— dan la medida de la colaboración que brinda el comercio a la promoción de esa actividad: una comida por un dólar; una corbata al mismo precio. A razón de 10 dólares por persona, los viajeros consiguen alojamiento en hoteles de 1ª categoría. Si a todo ello se suma la extraordinaria afabilidad, la buena voluntad y la cortesía con que el turista es tratado en todas partes, se comprenden fácilmente los resultados de esa política: al Aeropuerto de Miami ingresan más de 1.000 jets por día..."

La asimilación del inmigrante

El ejemplo del financista del Washington, que citamos al comienzo de esta nota, sirve como pauta del extraordinario grado de asimilación del extranjero a la comunidad norteamericana. "En plena guerra —señala nuestro entrevistado— ingresaron a los Estados Unidos 10 millones de inmigrantes, sin distinción de razas ni religiones. Hoy, por ejemplo, es notable observar el alto grado de prosperidad que han alcanzado los refugiados cubanos. Cuando llega uno de ellos, el gobierno le brinda vivienda, asistencia sanitaria y empleo. Hasta puede decirse que gozan de prioridad frente al propio ciudadano, que de por sí cuenta con mayores recursos. Hoy, las escuelas norteamericanas registran a 28.000 niños cubanos, pertenecientes a familias que han descubierto una tierra permanentemente dispuesta a tender sus brazos a todos aquellos que quieran trabajar para la prosperidad común."

"Es por ello —expresa el Sr. Rawsi— y por otras múltiples expresiones de ese mismo espíritu de 'apertura', que Estados Unidos ostenta los extraordinarios valores artísticos y morales que son tradición en Europa, pese a no tener su milenaria cultura. Y en lo que a turismo respecta —para concluir con el tema que nos ocupa— creo que los argentinos aprovecharemos importantísimas enseñanzas si observamos atentamente a ese gran país." ▲



**Usted
no debe quedarse
en ayunas.**

Usted es un hombre de negocios. Un verdadero profesional.

Cada día, desde la hora del desayuno, se expone a mil situaciones que pueden modificar radicalmente su negocio. Al comenzar cada jornada debe estar al tanto de todas ellas.

Sólo un medio puede brindarle diariamente esa indispensable información. El panorama integral de su rubro, de toda la Economía, la Po-

lítica, las Finanzas. Y todos los servicios diarios, semanales o mensuales de cuanta actividad empresarial se desarrolle en el país.

Sólo **EL CRONISTA COMERCIAL**.

El único diario exclusivo para el hombre de negocios. Con todos los requisitos que usted busca. Con la información anticipada en una semana a cualquier otro medio. Por suscripción.

Para que su negocio pueda cada día, seguir su curso normal. Beneficioso.

Para que usted no sea sorprendido en ayunas.

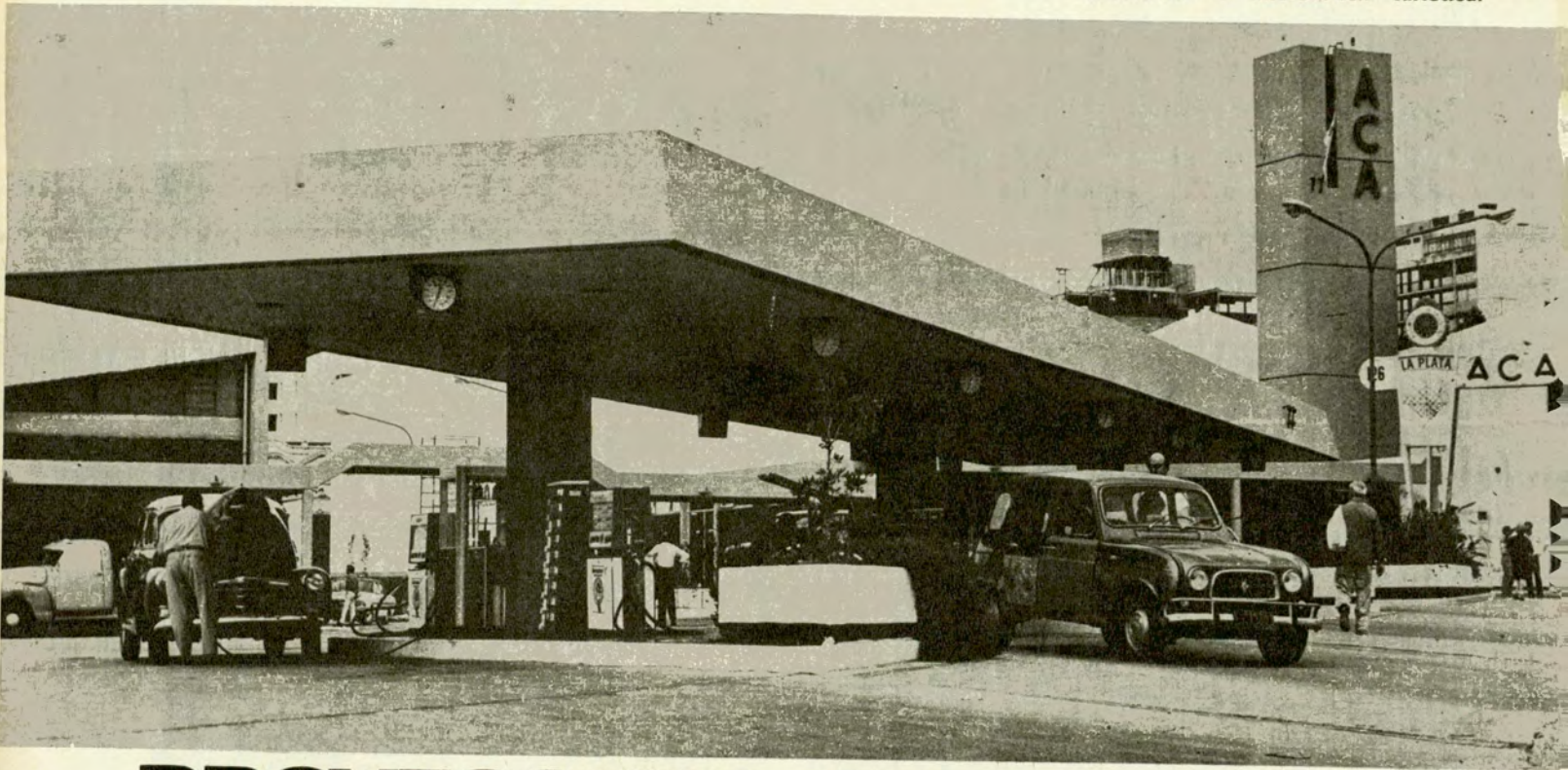
**El Cronista
Comercial**

Nuestras noticias siempre son primeras, desde sus verdaderas fuentes.



Noticias y Actividades del A.C.A.

Vista del gran Centro Servicial de La Plata, donde se prestan los servicios de venta de combustibles y lubricantes, servicio de engrase, lavado, mecánica, electricidad, venta de repuestos, neumáticos e información turística.



PROYECCION NACIONAL DE LA OBRA REALIZADA EN 1969

Importantes dependencias fueron puestas en servicio en todo el país



Frente de la flamante estación de servicio de la localidad de San Cayetano, en el sur de la provincia de Buenos Aires.



Otro aspecto de la enorme playa del Centro Servicial de la ciudad de La Plata que fue inaugurado en fecha reciente.

Durante el año 1969 el Automóvil Club Argentino concretó un importante jalón en su plan orgánico y sistemático de construcciones. En la labor fundamental de acrecentar y mantener con la eficacia acostumbrada los servicios que presta a sus 450.000 socios incorporó e inauguró en ese lapso numerosas dependencias en todo el ámbito de la República, en lugares tan distantes como Misiones y Tierra del Fuego, y desde la Cordillera de los Andes al mar.

El extraordinario impulso señalado comprendió la construcción de grandes estaciones de servicio, estaciones camineras, puestos de abastecimiento, una escuela de conducción, ampliaciones de recreos y campamentos, fabricación de casas rodantes. Se acrecentó, asimismo, la construcción y ampliación de hoteles y moteles, establecimientos éstos que prestan una inapreciable y amplia contribución al conocimiento integral del territorio nacional. Por otra parte la Entidad, de acuerdo con los convenios celebrados con estados provinciales, sumó diversas e importantes dependencias, y puso en marcha planes en consonancia con el ritmo impuesto por el creciente desarrollo del Automóvil Club Argentino. Las obras comprendidas en esos convenios han quedado incorporadas, en su mayoría, al patrimonio social de la Institución.

Cabe señalar, por último, que todas esas realizaciones, puestas al servicio de la masa societaria durante 1969, significaron una positiva obra de progreso y gravitación en la promoción efectiva del turismo y, en forma ostensible, en la expansión y mejoramiento constante de los servicios que el Automóvil Club Argentino mantiene en beneficio de los automovilistas de todo el país.

Detalle de las obras habilitadas en 1969

Las obras realizadas por el Automóvil Club Argentino en todo el país, en 1969, son las siguientes:

ESTACIONES DE SERVICIO EN CIUDADES Y CAMINERAS EN RUTAS

Provincia de Buenos Aires: La Plata, San Cayetano, Santa Clara del Mar y Villa Gesell.

Provincia de Chubut: La Laurita.

Provincia de Entre Ríos: Concepción del Uruguay.

Provincia de Río Negro: San Antonio Oeste y Viedma.

Provincia de Salta: Cafayate.

Provincia de San Juan: San Agustín de Valle Fértil.

Provincia de San Luis: Villa Mercedes.


Provincia de Santiago del Estero: Ojo de Agua.

AMPLIACIONES IMPORTANTES

Provincia de Buenos Aires: En las estaciones de servicio de Dolores, General Pirán y Lincoln, y en el camping de San Clemente del Tuyú.

Provincia de Mendoza: San Rafael.

HOTELES, MOTELES, HOSTERIAS Y OTRAS DEPENDENCIAS

Territorio Nacional de Tierra del Fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sur: Hostería Petrel, emplazada a orillas del lago Escondido. Hostería Alakush, situada en la bahía de Lapataia, con un ómnibus y una lancha para el transporte de pasajeros. Los establecimientos citados forman parte del denominado 



Extraordinaria capacidad dispone la nueva estación de servicio inaugurada por el Automóvil Club Argentino, en la ciudad de Villa Mercedes, provincia de San Luis. Se encuentra sobre la ruta nacional N° 7, km 717, en el camino hacia Mendoza.



En la zona sur de Santiago del Estero, entre las sierras de Sumampa y Ambargasta se encuentra la villa turística de Ojo de Agua, donde el Automóvil Club Argentino habilitó una importante estación de servicio, frente a la ruta nacional número 9.

PROYECCION NACIONAL DE LA OBRA REALIZADA EN 1969

"Complejo Turístico de Tierra del Fuego" de gravitación en la parte austral de nuestro país, por cuanto está integrado, además, por los hoteles Yaganes, en Río Grande y Albatros, en Ushuaia.

Provincia de La Rioja: Hostería en Chepes. Se hallaba en trámite de habilitación una pileta de natación. Hosterías en Salicas, Mazán y Famatina y Hotel de Turismo en Chilecito. Además, en la hostería de Famatina, se halla en construcción una pileta de natación.

Provincia de La Pampa: Motel y estación caminera anexa en Santa Isabel y Gobernador Duval, con servicio de auxilio mecánico.

Provincia de Neuquén: Moteles de Aluminé y Chos-Malal. En este último inauguración de dos piletas de natación, una para niños y otra para mayores. Copahue, puesto de emergencia.

Provincia de Misiones: Por convenio con el gobierno de la provincia de Misiones fueron transferidas al Automóvil Club Argentino las hosterías de Apóstoles, Eldorado, Montecarlo, San Javier y San Ignacio. De todas ellas, siguió habilitada la de Eldorado, mientras que las restantes fueron sometidas a obras de remodelación para asegurar su funcionamiento integral.

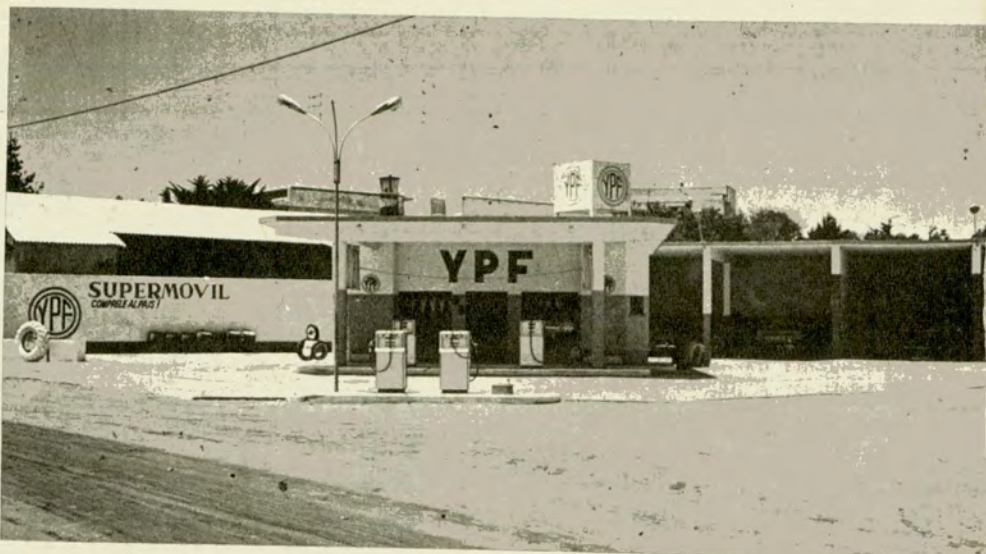
Provincia de Río Negro: En el balneario Las Grutas se habilitó un grupo de viviendas dobles, con confitería y restaurante.

Provincia de Chubut: Obras de cercado y defensa del motel de Puerto Madryn.

Provincia de Salta: Hostería en San Carlos, y se estaba dando término a los trabajos de habilitación de otro establecimiento similar en Cafayate.

Provincia de Santa Cruz: En trámite de habilitación el motel y estación caminera anexa, con servicio de auxilio mecánico en Tres Cerros. Grupo de 10 chalets, en Calafate. Poseen siete camas cada uno, baño y cocina. Forma parte con el motel de Punta Bandera del llamado "Complejo Turístico Lago Argentino".

Asimismo se agregaron numerosos servicios en distintas dependencias, entre los cuales cabe señalar el alquiler de carpas y sombrillas, con duchas, baños y vestuarios en Mar de Ajó; buffets y bares en Ojo de Agua, Valle Fértil, Villa Mercedes, San Salvador de Jujuy, etc Pelucuería para hombres en la Central Once, ampliaciones en el camping de Claromecó y muchas más.



La villa balnearia de Villa Gesell, cuenta con una importante estación de servicio.

En Santa Clara del Mar fue habilitado un completo puesto de abastecimiento general.

Vista panorámica de la hostería "Alakush" en el complejo turístico de Tierra del Fuego.



Obras a habilitar en 1970

Estaciones de Servicio en Ciudades y Camineras en Rutas: Palermo (Cap. Federal), Tres Arroyos (Bs. As.), Tinogasta (Catamarca), Las Chapas (Chubut), Alpasinche (La Rioja), Cipolletti (Río Negro), Las Flores (San Juan), Los Antiguos y Perito Moreno (Santa

Cruz) y Ushuaia (Tierra del Fuego).

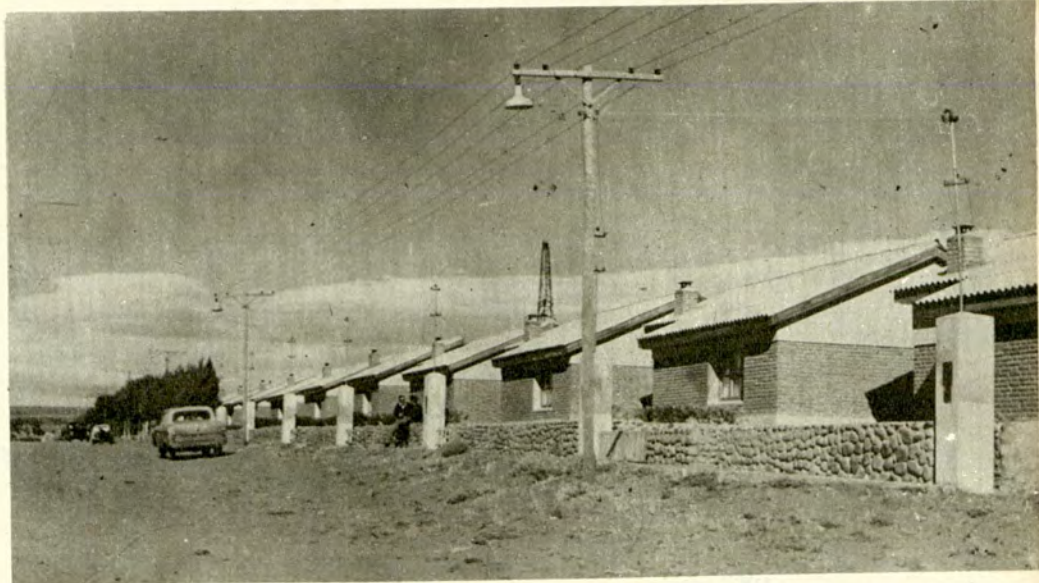
Ampliaciones y remodelaciones importantes en: Bolívar (Bs. As.), Vélez Sársfield (Cap. Fed.), Colonia Sarmiento (Chubut), San Antonio Oeste y Viedma (Río Negro), Cafayate (Salta), Villa Mercedes (San Luis) y Rosario (Santa Fe).

Moteles y Estaciones de Servicio: Los Altares y Puerto Pirámides (Chu-

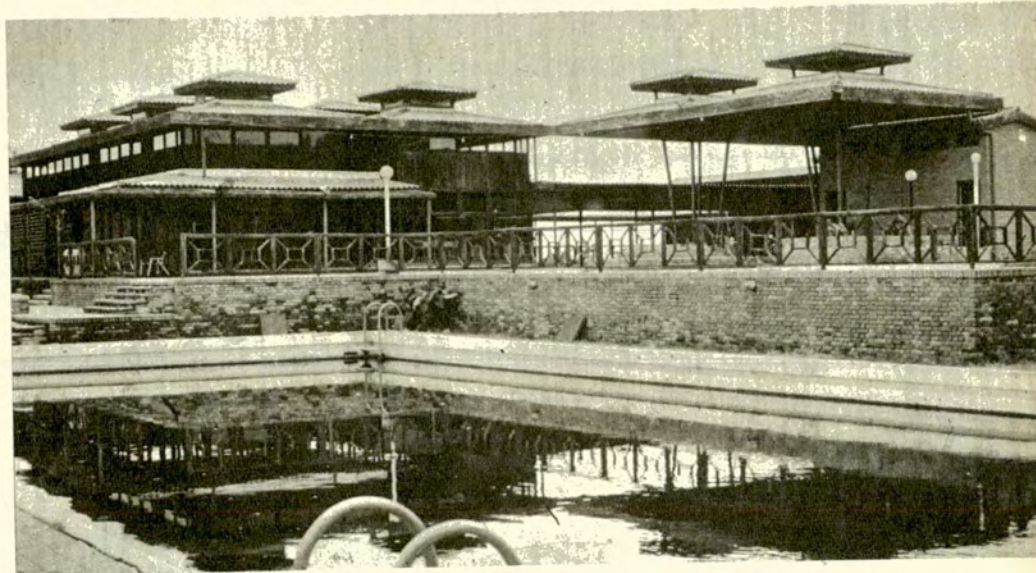
La estación caminera de La Laurita cumple una importante función sobre la ruta nacional N° 40 en Chubut.



En la importante ciudad de Azul, el Automóvil Club Argentino contribuye a difundir el turismo en sus contornos.



Vista parcial de las diez cabañas de Calafate, que con igual número en Punta Bandera constituyen el nuevo "Complejo Turístico Lago Argentino".



Por convenio con la provincia de Misiones, la Entidad se hizo cargo de cinco hosterías provinciales. En la foto, la pileta de natación de Eldorado.



Rodeada de frondosa vegetación se ha remodelado la hostería de Apóstoles de la que vemos en primer plano, su moderna y hermosa pileta de natación.

but), Chilecito y Salicas (La Rioja), Las Grutas y Los Menucos (Río Negro) y Comandante Piedrabuena (Santa Cruz).

Moteles: Santa Teresita de Mazán (La Rioja), Apóstoles, Montecarlo, San Ignacio y San Javier (Misiones), Choele-Choel y Gral. Roca (Río Negro).

Recreos y Campamentos: Amplia

ciones importantes en: Punta Indio y Punta Lara (Bs. As.) y Villa Carlos Paz (Córdoba).

Obras en proyecto para 1970

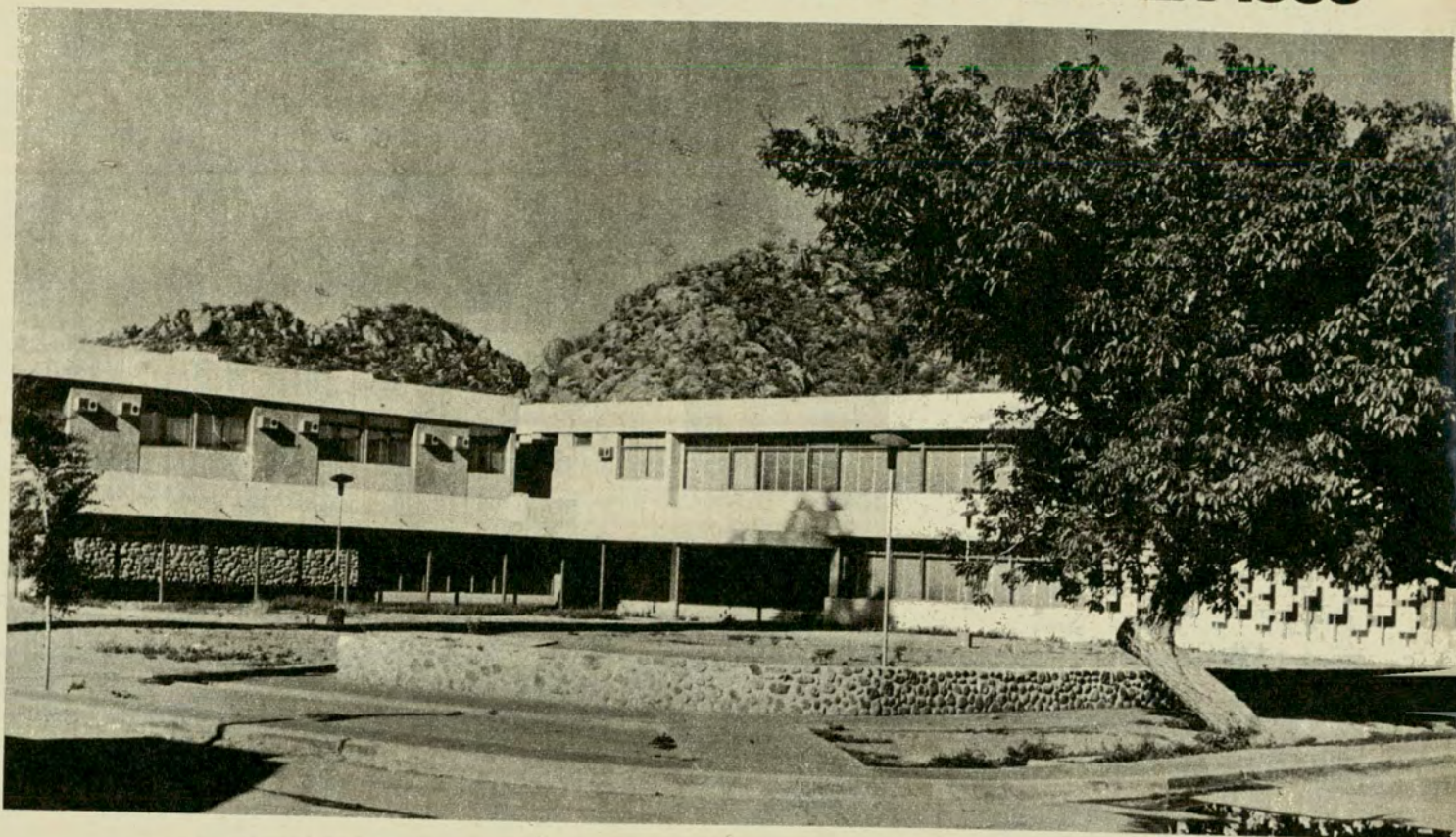
Estaciones de Servicio en Ciudades y Camineras en Rutas: Gral. Villegas,

Mar del Plata (nueva) y Trenque Lauquen (Bs. As.), Curuzú Cuatía (Corrientes), Chollila, Gan Gan, Pampa de Agnia y Paso del Sapo (Chubut), La Esperanza y Três Lagos (Santa Cruz).

Ampliaciones importantes en: Mar del Plata (actual).

Recreos y balnearios: Villa Gesell (Buenos Aires): ♠

PROYECCION NACIONAL DE LA OBRA REALIZADA EN 1969



Importantes instalaciones ocupa el flamante hotel construido en la ciudad de Chilecito, La Rioja.

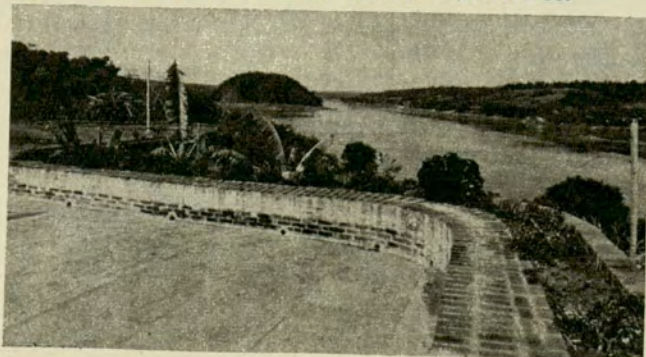


La hostería de San Ignacio, provincia de Misiones.



Entre el frondoso bosque se observa el nuevo motel de la Entidad en la localidad de Famatina, provincia de La Rioja.

Explanada de la hostería de Montecarlo, Misiones.



136 autoclub

Una vista general de la hostería de San Javier.





Vista parcial del hotel de Lapataia, a 20 km de Ushuaia.

Diversas obras de ampliación se efectuaron en el magnífico motel de la Entidad en la ciudad balnearia de Puerto Madryn.

Un aspecto de la plaza de juegos infantiles y servicios sanitarios que se inauguró en San Clemente del Tuyú.

Con gran éxito se inauguró la pista de aprendizaje en Santiago del Estero.



Casas rodantes del A.C.A. destinadas a promover el turismo.



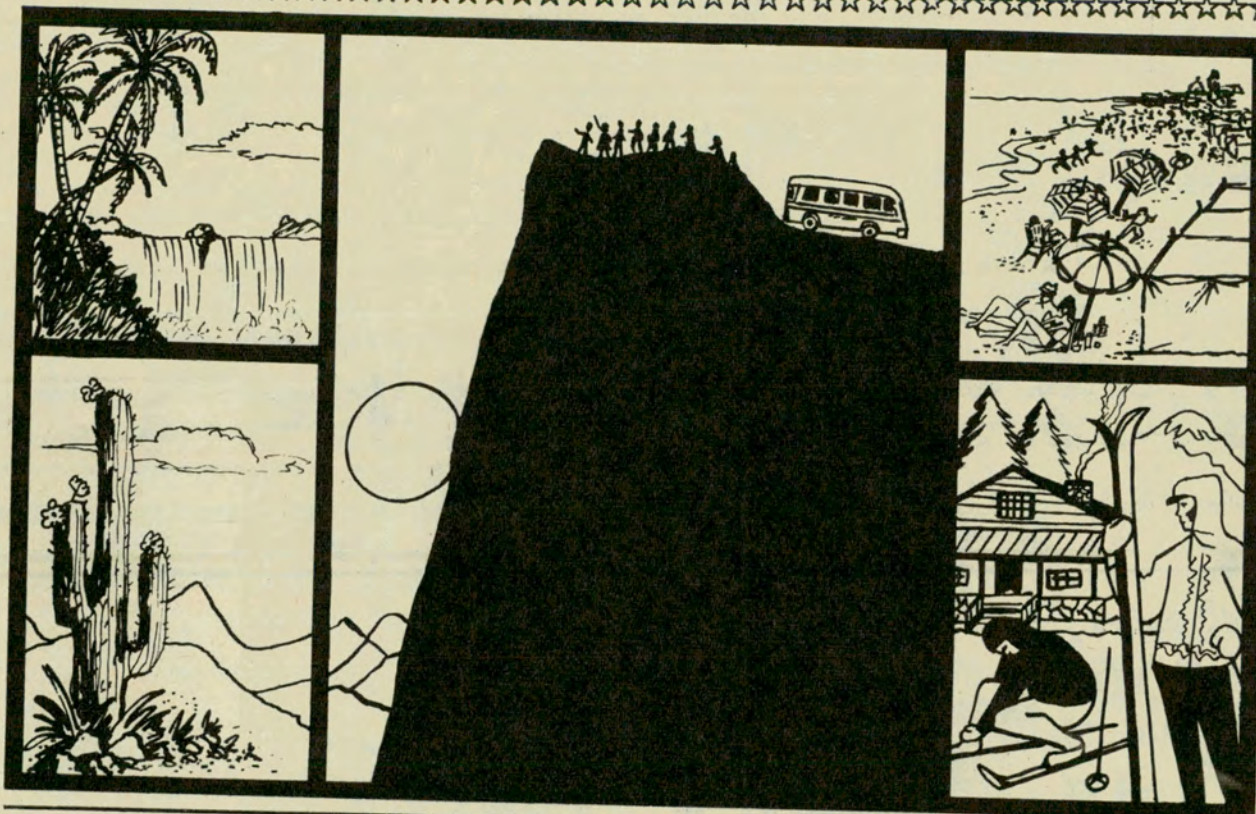
Importantes ampliaciones se realizaron en el motel de la Institución en la localidad de Chos-Malal, Neuquén.

Enfoque parcial del amplio motel inaugurado en la localidad de Chepes en el sur de la provincia de La Rioja.



PROGRAMA DE EXCURSIONES

CONOZCA LA ARGENTINA



EXCURSIONES COLECTIVAS

- **PUERTO MADRYN Y PENINSULA VALDES**
Isla de los Pájaros - Punta Norte (apostadero de elefantes marinos) - Dique Ameghino - Rawson - Gaimán. En autopullman. 11 días de duración. Salida: 24 de febrero.
- **SUR ARGENTINO Y CHILENO**
Lago Argentino - Torres del Paine - Punta Arenas - Río Grande - Ushuaia - Lapataia. 17 días de duración. Última salida de la temporada: 2 de marzo.
- **FIESTA DE LA VENDIMIA**
12 días de duración. Salida: 4 de marzo.
- **SEMANA SANTA EN TANDIL**
26 al 29 de marzo.
- **CONCEPCION DEL URUGUAY**
26 al 29 de marzo.

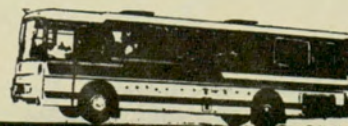
RESERVA DE ALOJAMIENTO EN:

Punta del Este (U) - Bariloche - Puerto Madryn - Ushuaia.

EXCURSIONES INDIVIDUALES A:

Bariloche - Córdoba - Iguazú - Salidas diarias.

VENTA PERMANENTE DE PASAJES AEREOS Y MARITIMOS



AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

VIAJES Y TURISMO: Av. DEL LIBERTADOR 1850 - TEL. 83-6061

FILIALES: LA PLATA
MAR DEL PLATA
BAHIA BLANCA
TUCUMAN

SALTA
SANTA FE
ROSARIO
PARANA

CORDOBA
MENDOZA
NEUQUEN
C. RIVADAVIA





Se está por largar una de las pruebas finales. Bien equipados y dispuestos a pedalear a fondo, los contrincantes se preparan.



La primera copa de su vida: Guillermo A. Mirás, campeón de la categoría "A", recibe su premio de manos del señor Federico Lajud.



El señor Lajud y el escribano Eduardo Casás rodean al vencedor de la categoría "B", Luis M. Montes, otro arriesgado volante.

Torneo infantil de carreras de automóviles a pedal

Con singular éxito se realizó en la Escuela de Conducción

En la pista de la Escuela de Conducción y Tránsito del Automóvil Club Argentino, en el Parque 3 de Febrero, se desarrollaron carreras de automóviles a pedal para niños de 4 a 10 años de edad.

Las competencias contaron con un crecido número de arriesgados y hábiles participantes —más de 400—, que fueron divididos en tres categorías: "A", para niños de 4 a 5 años de edad; "B", de 6 a 7 años y "C", de 8 a 10 años. Se corrieron series eliminatorias, cuartos de final y finales.

Un público entusiasta y adicto siguió las alternativas de las vertigi-

nosas competencias, que culminaron con los siguientes resultados:

Categoría "A": 1º, Guillermo A. Mirás; 2º, Marcelo Ojea y 3º, Raúl Viola.

Categoría "B": 1º, Luis M. Montes; 2º, Mario Lezcano y 3º, Pablo Fernández.

Categoría "C": 1º, Gabriel Fregas; 2º Osvaldo Agosti y 3º, Luis Berazza.

Los premios instituidos por la Entidad para este torneo fueron entregados al finalizar las pruebas. Copas y medallas sirvieron para recompensar el éxito de los pequeños volantes mejor clasificados.



El segundo puesto en categoría "A" correspondió a Marcelo Ojea, promesa del automovilismo deportivo. Junto a él, autoridades de la Entidad: el señor Lajud, el ingeniero Mario L. Negri y el escribano Casás.



SERVICIO DE PREVISION PARA SOCIOS

OFICINAS ESPECIALMENTE HABILITADAS PARA LA CONTRATACION DE:

- ♦ **SEGUROS DE AUTOMOTORES**
- ♦ **TRAMITACION INTEGRAL DE SINIESTROS**

ESTACION ONCE
RIVADAVIA Y AGÜERO - 3º PISO

ESTACION FLORES
RIVADAVIA Y MARTI - 1º PISO

LUNES A VIERNES, DE 8 A 18 HORAS



SERVICIO DE PREVISION

PARA SOCIOS

SEGUROS DE AUTOMOTORES
POLIZA 1 Y 2

COBERTURA ADICIONAL DE RIESGOS EN EL EXTERIOR

EXCLUSIVAMENTE PARA ESTADIAS EN PAISES SUDAMERICANOS

DEPENDENCIAS PROPIAS EN LAS QUE SE PUEDE SOLICITAR INFORMACION Y CONCRETAR ESTE SEGURO:

CONCORDIA (E. R.) • LA PLATA (PCIA. DE BS. AS.) • MENDOZA (M.) • NEUQUEN (N.) • PARANA (E. R.) • PASO DE LOS LIBRES (CTES.) • POSADAS (MS.) • RESISTENCIA (CHACO) • SALTA (S.) • SAN CARLOS DE BARILOCHE (R. N.) • SAN JUAN (S. J.) Y CASA CENTRAL, AV. DEL LIBERTADOR 1850 - CAP. FED.

HOMENAJE A "LA PRENSA" y "LA NACIÓN"

EN LUCIDA CEREMONIA SE LLEVO A CABO EN EL A.C.A.

En adhesión a las celebraciones efectuadas en todo el país con motivo de cumplir cien años de existencia los diarios de esta capital "La Prensa" y "La Nación", fundados el 19 de octubre de 1869 por el señor José C. Paz y el 4 de enero de 1870, por el general Bartolomé Mitre, respectivamente, la comisión directiva del Automóvil Club Argentino dispuso reunirse en sesión extraordinaria para conmemorar ambos acontecimientos.

La sesión de referencia se efectuó en la sala de sesiones de la Institución, situada en el octavo piso de su sede de avenida del Libertador 1850, y fue presidida por el titular de la Entidad.

Asistieron el director de "La Nación", doctor Bartolomé Mitre, a quien acompañaban los señores Octavio Hornos Paz, secretario general de redacción de ese diario; el prosecretario, señor Juan A. Rabasco, y el señor Nicolás Cócara, secretario de la dirección del mismo; en representación del doctor Alberto Gainza Paz, director de "La Prensa", quien se encontraba en ese momento en los Estados Unidos, concurren el redactor en jefe de ese matutino, señor Adolfo Lanús, el subadministrador señor David Otero y los señores Lorenzo Martínez Cortés, Enrique Rossi y Vicente Vidal.

Junto al doctor Carman se encontraban el vicepresidente primero de la



Junto a las placas que testimonian el homenaje del Automóvil Club Argentino a los dos diarios centenarios aparecen, en primer plano, de izq. a der., el Sr. Nicolás Cócara, secretario de la dirección de "La Nación"; el prosecretario de ese diario, Sr. Juan A. Rabasco; el director, Dr. Bartolomé Mitre; el presidente de la Entidad; el redactor en jefe de "La Prensa", Sr. Adolfo Lanús, y el secretario de la C. D. de la Entidad, Ing. Abel M. Lissarrague, junto a otros directivos de la Institución.

Entidad, señor Federico Lajud, el secretario, ingeniero Abel M. Lissarrague, el prosecretario, escribano Enrique F. Ghezzi, el presidente de la Asamblea de Delegados, ingeniero Eduardo Pous Peña; el presidente de la Comisión Fiscalizadora de Cuentas, doctor Adolfo M. Díaz, el titular del Tribunal de Honor, doctor José Canasi, el gerente general, señor Domingo M. Armendáriz y miembros de los mencionados organismos.

En la ocasión ofreció el homenaje el titular del A.C.A., quien expresó:

"Hemos promovido esta reunión especial de todos los cuerpos directivos y demás autoridades del Automóvil Club Argentino, para destacar la solemnidad del homenaje que esta institución quiere rendir a los dos grandes órganos y auténticos exponentes del periodismo nacional, 'La Prensa' y 'La Nación', precisamente en la hora en que uno y otro, con brevísimo intervalo de calendario, salvan el magno jalón de sus cien años de predicación, y de lucha al servicio de los más altos ideales de la argentinidad, es decir, el servicio de la civilización y la cultura del país."

Entrega de placas

Finalizado su discurso, el doctor Carman entregó al doctor Bartolomé Mitre y al señor Adolfo Lanús, placas de bronce recordativas del homenaje tributado; un ejemplar de la revista AUTOCLUB correspondiente al último bimestre del año que está dedicado al centenario de ambos, y diplomas y credenciales que los acreditan como socios honorarios de la institución. Asimismo, dos medallas otorgadas a los señores Adolfo Lanús y Alfredo Calisto, como testimonio del recono-

cimiento de la institución por su valiosa cooperación en la revista AUTOCLUB.

A continuación habló el señor Lanús, quien entre otros conceptos expresó:

"En nombre propio y en el de 'La Prensa' quiero expresar y lo hago convencido de interpretar una opinión generalizada en el país, el aplauso merecido por la obra que realiza el Automóvil Club, desde hace muchos años. Sin desconocer ni dejar de exaltar los méritos de otros periodos, me complace decir, acentuando el significado de mi palabra, que nunca como hasta ahora, desde que viene presidiendo el club César Carman, se ha destacado tanto por sus personales iniciativas y la colaboración de sus compañeros en la Comisión Directiva, la acción del club. Lo sabemos los socios que comprobamos la eficacia de sus servicios de orden general, la expansión de su influencia en el turismo, para mejorar la actuación donde quiera que vayan los turistas; el valor informativo, ilustrativo y literario de la revista AUTOCLUB a cargo de Manuel Goldstraj, con cuya amistad me honro desde hace muchos años, con supervisión y orientación permanente de Carman y, en fin, la cooperación del Automóvil Club en los más diversos aspectos de la vida empresarial, social y cultural del país."

Finalmente el doctor Bartolomé Mitre pronunció un breve discurso de agradecimiento por el homenaje realizado. Entre otras cosas, afirmó que existen pocas instituciones que tengan tanta significación como el Automóvil Club Argentino que cumple una tarea encomiable, no sólo de promoción del turismo, sino de unión entre los pueblos.

Finalizada la sesión se sirvió un vino de honor.

EL A. C. A. FUE DESIGNADO SOCIO HONORARIO DE ALPI

El Automóvil Club Argentino fue designado socio honorario de ALPI, Asociación para la Lucha contra la Parálisis Infantil.

La decisión fue adoptada por unanimidad en la 26ª asamblea de socios de esta institución, efectuada recientemente. En un acto especial realizado en la sede central del A. C. A. le fueron entregadas a su titular las credenciales que acreditan a la Entidad en tal carácter.

En esa ocasión, la presidenta de ALPI, señora María S. E. de Gómez Alzaga pronunció un discurso en el que, entre conceptos, expresó:

"¿Cuál es el sentido de esta distin-

ción, única que puede conceder ALPI, de acuerdo con su Estatuto?

"Es, ante todo, el cumplimiento de uno de los más altos deberes morales: expresar en alguna forma el agradecimiento de la entidad hacia quienes la han apoyado consecuentemente en la realización de sus fines.

"Es también, y especialmente en este caso, el reconocimiento del sentido humano y social de sus dirigentes, que nos abrieron siempre las puertas de esa casa para colaborar en nuestra casi permanente tarea de recaudar fondos para sostener la obra.

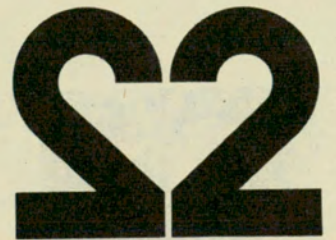
"En sus 64 años de vida, el Automóvil Club Argentino ha ido extendien-

do sus servicios y ampliando sus actividades de tal manera, que ya no son sólo sus asociados quienes reciben sus numerosos beneficios. A través de la lectura de su Memoria y de su magnífica Revista vemos su constante espíritu de colaboración con organismos oficiales y privados para el mejoramiento vial del país, la promoción turística y el fomento sano de un deporte apasionante como es el automovilismo."

Contestó a la señora Gómez Alzaga el presidente del Automóvil Club Argentino, quien agradeció la distinción de que fue objeto la Entidad y se refirió a la trascendente misión que cumple ALPI. ♠

¡ TODO UN MUNDO PARA ELLOS!

EN LA PROGRAMACION DE **Tevedos**



Tevedos

Y SUS REPETIDORAS
CANAL 8- 25 DE MAYO
CANAL 5- LAS FLORES
CANAL 3- DOLORES

SOCIOS HONORARIOS DE LA ENTIDAD

En diversos actos que se efectuaron en la sede central de la Entidad y en distintas dependencias del Gobierno de la Nación fueron entregadas las credenciales de socios honorarios del Automóvil Club Argentino a personas representativas de círculos oficiales, diplomáticos y de la banca local.

De esta manera y de acuerdo con las normas estatutarias que rigen la Institución, fueron distinguidas varias personalidades que han prestado importantes servicios al Automóvil Club Argentino.



El titular de la Entidad entrega al doctor Juan B. Martín, Ministro de Relaciones Exteriores y Culto de la Nación, el diploma de socio honorario. La reunión tuvo lugar en la Cancillería Argentina.



Durante la entrega de las insignias de socio honorario al presidente de Entel; de izquierda a derecha: el coronel ingeniero (R) Oscar R. Dietrich, presidente de la mencionada empresa del Estado; el titular del A.C.A. y el vicepresidente primero señor Federico Lajud.



Ceremonia de entrega de la credencial al embajador de Venezuela ante el gobierno argentino doctor Antonio Martín Araujo. De izquierda a derecha: el secretario de la comisión directiva del A.C.A., ingeniero Abel M. Lissarrague; el presidente de la Entidad; el mencionado diplomático y el vicepresidente primero de la comisión directiva del A.C.A., señor Federico Lajud.



Momentos en que el presidente del A.C.A. entrega las insignias de socio honorario al presidente del Banco de la Nación Argentina, doctor Mario Martínez Casas.



Durante el acto de entrega de la credencial de socio honorario al coronel Carlos Vidueiro, subsecretario general de la Presidencia de la Nación: de izquierda a derecha: el gerente general de la Institución, señor Domingo M. Armendáriz; un funcionario de la Presidencia de la Nación; el coronel Carlos Vidueiro, el titular del A.C.A. y el señor Adolfo Rawski, también de la Entidad.



Concurrieron al acto durante el cual el secretario de Estado de Energía, ingeniero Juan P. Thibaud, recibió las credenciales de socio honorario de la Entidad, el presidente del Automóvil Club Argentino, el vicepresidente 1°, señor Federico Lajud; el secretario 1°, ingeniero Abel M. Lissarrague; el gerente general señor Domingo M. Armendáriz y el gerente Técnico y de Estaciones, señor Carlos A. Iribarnegaray.



Momentos en que el presidente del A.C.A. entrega al Intendente Municipal, general (R) Manuel Iricibar, los atributos de socio honorario de la Entidad.

Señor Asociado:

Recordamos a usted que los Pedidos de AUXILIO MECANICO están centralizados en el siguiente número telefónico: 82-6081.

AUTORIZAN

La Dirección de Transporte de la Provincia de Buenos Aires ha autorizado a nuestra Entidad a utilizar en los vehículos de auxilio mecánico, faros rotativos de luz intermitente, color ámbar, visible a 300 metros en condiciones atmosféricas normales, elementos que serán colocados en la parte superior de la cabina de los automotores.

Esta medida agrega un importante margen de seguridad para las unidades y personal que opera con las mismas,

PRESENCIA DEL CLUB EN PARANA

Sus autoridades concurren a la inauguración del autódromo de la Asociación de Volantes Entrerrianos.

Juntamente con la realización de la última jornada del Torneo Triangular Y.P.F., en diciembre pasado se efectuó en la ciudad de Paraná, la inauguración del autódromo de la Asociación de Volantes Entrerrianos.

Con ambos motivos, las autoridades del Automóvil Club Argentino encabezadas por su presidente, ofrecieron a los gobernadores de Santa Fe y Entre Ríos, contralmirante (R.E.) Eladio Modesto Vázquez y brigadier (R.) Ricardo Favre, respectivamente, una comida que se sirvió en un restaurante céntrico de Paraná.

Pocos días después habría de abrirse al tránsito público, el túnel subfluvial que une a las ciudades de Santa Fe con Paraná una de las obras más importantes de la América latina, tanto por su técnica como por su proyección y trascendencia.

Fueron invitados a la reunión, el gobernador de Entre Ríos, brigadier (R.) Ricardo Favre y el de la provincia de Santa Fe, contralmirante (R.E.) Eladio Modesto Vázquez; los intendentes municipales de las ciudades de Rosario, Paraná y Santa Fe, doctores Luis Beltramo, Mario Francisco Mathieu y Conrado J. Puccio, respectivamente, funcionarios públicos de ambas provincias, personas representativas de círculos empresarios, sociales y deportivos de ambos estados argentinos y un crecido número de invitados.

Del discurso del titular del A.C.A.

En la ocasión, el presidente del Automóvil Club Argentino, pronunció un discurso en el que entre otros conceptos, expresó:

"Considero de feliz augurio el hecho de que nos hayamos podido reunir en torno a esta mesa cordial. Dentro de pocas horas, va a inaugurarse con una prestigiosa competición deportiva, el flamante autódromo construido en esta ciudad, a fuerza de voluntad y visión de futuro, por el Club de Volantes Entrerrianos, y casi simultáneamente se abrirá al tránsito público

una de las más grandes obras con que cuenta el país y probablemente la más importante, por su técnica y significación, de toda la América latina: el túnel subfluvial que une, no a las ciudades de Paraná y Santa Fe, sino a toda la Mesopotamia —el 'Continente de Entre Ríos', como se la llamó hasta la fundación de la 'República' homónima por un prócer de esta tierra, don Francisco Ramírez—, con el resto de la Nación.

"Luego —agregó— debo decir estas cosas, porque ello sirve de premisa para mi consecuente afirmación de que el Automóvil Club Argentino se dispone ahora a promover con obras continuadas sistemáticamente, la formación de una corriente turística poderosa y consistente hacia la Mesopotamia y las provincias del litoral fluvial, como necesaria conexión con el 'continente entre los dos ríos'."

El presidente del A.C.A. hizo referencia después, a los acuerdos en vigencia y en marcha con los gobiernos de Misiones, Formosa, Chaco y afirmó: "Ahora, sólo pocas palabras para el magnífico autódromo de Paraná. Se inaugurará mañana con una gran carrera que con placer el Automóvil Club Argentino cedió al prestigioso Club de Volantes Entrerrianos. Pero lo que importa destacar, es que esta obra, que certifica la capacidad, el espíritu de iniciativa y la visión de los deportistas de esta tierra, será también uno de los instrumentos más eficaces para el desarrollo del deporte, del turismo y hasta de la economía del litoral fluvial y sobre todo de Entre Ríos. Felicitó a quienes la concibieron y la realizaron. Y algo más debo agregar. Quiero invocar el nombre de Yacimientos Petrolíferos Fiscales, señalando a esta Institución como uno de los más poderosos impulsores del progreso de la República. Como argentino, me siento orgulloso de poder asociar los nombres de Y.P.F. y del A.C.A. en una continuada y común acción al servicio del país.

"Señores: agradezco la presencia de las personalidades y de todos los amigos que nos honran esta noche con su compañía." ▲

EL USO DE FAROS ROTATIVOS

ya que de esta manera los equipos podrán desempeñarse en la vía pública en forma más eficaz y práctica, con el consiguiente beneficio para los socios de la Institución.

Asimismo, esta circunstancia contribuirá como significativo factor para el buen desenvolvimiento del servicio de Auxilio Mecánico que durante las temporadas de verano, el Club organiza en las rutas de acceso a los más importantes centros turísticos de la costa atlántica.



AUXILIO MECANICO

Estadística del servicio de auxilio mecánico en la Capital Federal y Gran Buenos Aires.

NOVIEMBRE

Con demora de:	Cantidad de auxilios
15 minutos	37.604
30 "	4.043
45 "	1.484
1 hora	632
1 h. 15 m.	51
1 h. 30 m.	22
1 h. 45 m.	4
2 horas	2
2 h. 15 m.	—
2 h. 30 m.	—
2 h. 45 m.	—
3 horas	—
Más de 3 horas	—

RESUMEN

En concepto de:	
Mecánica	22.835
Remolques	17.520
Gomas	3.487
Total de auxilios ..	43.842

DICIEMBRE

Con demora de:	Cantidad de auxilios
15 minutos	32.580
30 "	4.731
45 "	2.732
1 hora	2.097
1 h. 15 m.	1.073
1 h. 30 m.	819
1 h. 45 m.	589
2 horas	505
2 h. 15 m.	294
2 h. 30 m.	203
2 h. 45 m.	132
3 horas	120
Más de 3 horas	232

RESUMEN

En concepto de:	
Mecánica	23.365
Remolques	19.695
Gomas	3.047
Total de auxilios ..	46.107

SERVICIOS DURANTE 1969

Promedio mensual	Total anual
Con demora de:	
15 m. 30.316	363.798
30 m. 5.234	62.810
45 m. 3.125	37.501
1 hora	25.246
1 h. 15 m. 885	10.628
1 h. 30 m. 657	7.887
1 h. 45 m. 426	5.113
2 horas	3.870
2 h. 15 m. 181	2.176
2 h. 30 m. 120	1.448
2 h. 45 m. 64	777
3 horas	761
Más de 3 h. 140	1.681
En concepto de:	
Mecánica 23.381	280.576
Gomas 17.282	207.387
Remolques .. 2.977	35.733
Total de auxilios	523.696
Promedio diario de servicios	1.437
Promedio diario de equipos	81
Promedio diario de servicio por equipo	17



Exposición de casas rodantes



Frente a la entrada principal de la sede central de la Entidad se inauguró una exposición de las casas rodantes creadas por el Automóvil Club Argentino. Se trata de unidades dotadas del mayor confort, que se presentan en tres tipos y tamaños diferentes. Numeroso público visitó la muestra, interesándose en los detalles técnicos de los prototipos presentados. Los interesados podrán requerir mayores informaciones en la Oficina de Compras de la Institución, Casa Central, 8º piso, con acceso por la calle Tagle N° 2640.

Señor Asociado:

Recordamos a Usted que los pedidos de AUXILIO MECANICO están centralizados en el siguiente número telefónico: 82-6081.

Entrega de diplomas en las escuelas de Conducción y Tránsito, y Mecánica y Capacitación

En las instalaciones de la Escuela Técnica de Conducción y Tránsito del Automóvil Club Argentino, en el Parque 3 de Febrero, tuvo lugar la ceremonia conjunta de entrega de diplomas de dicha Escuela y de la de Mecánica y Capacitación. Asistieron autoridades nacionales y municipales, miembros de la Comisión Directiva de la Entidad, presididos por su titular, miembros del cuerpo directivo y docente de dichos institutos educacionales y numeroso público.

Durante el acto, que adquirió extraordinarias proyecciones, se entregaron diplomas de fin de curso a 4.000 alumnos que completaron los distintos estudios que se imparten en los mencionados establecimientos.

Para referirse a la trascendencia del acto pronunciaron discursos el presidente de la Comisión Asesora de la Escuela de Mecánica, ingeniero Roberto A. Cubillo; el profesor doctor César Reinaldo García, titular del CONET (Consejo Nacional de Educación Técnica) y finalmente ocupó la tribuna el presidente del Automóvil Club Argentino.



Encabezó el desfile de la Escuela Técnica de Conducción y Tránsito una de las alumnas, que recibió el diploma correspondiente.



Aspectos del edificio central de la Escuela Técnica de Conducción y Tránsito, en el Parque 3 de Febrero, durante la ceremonia de la entrega de diplomas a los graduados de institutos de enseñanza de la Entidad.



Abanderado con sus escoltas, perteneciente a la Escuela de Mecánica y Capacitación del Automóvil Club Argentino, en momentos de iniciarse la ceremonia de entrega de diplomas.

Gran éxito

Extraordinario éxito ha arrojado la primera etapa de la conscripción de socios, sin cuota de ingreso, que organizó el Automóvil Club Argentino y que se inició el 15 de diciembre. En momentos de cerrarse la presente edi-

Participación de la Entidad en dos Congresos

Disertó el Ing. Abel M. Lissarrague sobre "Trascendencia cultural, social y económica del turismo". Por su parte el Ing. Mario L. Negri representó al Comité Olímpico Internacional.

Con el auspicio de la Asociación Internacional de Estudio Integral del Deporte y de la Universidad Argentina John F. Kennedy, se llevaron a cabo el Congreso Mundial del Deporte y el Tercer Congreso Argentino de Medicina en el Deporte.

La importante asamblea —cuyas sesiones se desarrollaron en el Aula Magna de la Facultad de Ciencias Médicas de la Universidad de Buenos Aires— contó con la presencia de delegados europeos y americanos, la representación de organizaciones científicas de reconocido nivel internacional y de la UNESCO (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura).

El Automóvil Club Argentino fue especialmente invitado para participar en el tratamiento del Capítulo VII del temario, relativo a "Turismo y Deporte". La Entidad prestó su adhesión al Congreso —de acuerdo con el artículo 3º de su Estatuto, que prescribe entre otras cosas, "promover, fomentar, desarrollar y facilitar la práctica del automovilismo y del turismo..."— y designó representantes a los ingenieros Mario L. Negri y Abel M. Lissarrague, Vicepresidente 2º Honorario y Secretario, respectivamente, de la Institución.

El ingeniero Negri invistió, asimismo, la representación del Comité Olímpico Internacional y, en virtud de ese mandato, dio lectura el día de la inaugu-

ración del Congreso al mensaje del Presidente de dicho Comité.

El ingeniero Lissarrague se refirió, en una de las sesiones del Congreso, al tema "Trascendencia cultural, social y económica del turismo". "Una de las características más peculiares de las últimas décadas —dijo el orador— es el desarrollo alcanzado por el turismo. La prueba más elocuente es que la Asamblea General de las Naciones Unidas proclamó a 1967 como el Año Internacional del Turismo."

Más adelante expresó: "Los monumentos y lugares históricos son un poderoso factor de comprensión internacional y confieren a las migraciones turísticas una nueva y marcada motivación de carácter cultural, porque facilitan al visitante una imagen más completa y fiel del país, le dan un conocimiento más directo de su historia y le permiten apreciar mejor al pueblo con el que se pone en contacto. Este acercamiento que se produce atraído por el deseo de conocer culturas diferentes de la de su país de origen, es el medio más apto para estrechar vínculos espirituales y, por ende, para consolidar una paz verdadera."

"No es un hecho casual —agregó en otro momento de su disertación el ingeniero Lissarrague— que en aquellos lugares más frecuentados por el turismo se hayan erradicado en porcentajes muy satisfactorios el analfabetismo y, a su vez, desarrollado la necesidad de aprender otras lenguas, porque la comunicación es vital para el desenvolvimiento del turismo."

Se refirió después a los beneficios económicos de la actividad turística, al aporte de divisas que ella representa y al efecto multiplicador con que influye en la economía de las naciones. Hizo referencia, por fin, a la actividad del Automóvil Club Argentino, tan íntimamente vinculado con el desarrollo del turismo en nuestro país.

Promoción turística en Río Negro

Una delegación del Automóvil Club Argentino integrada por miembros directivos estableció contactos con el gobierno de la provincia de Río Negro para la ejecución de una campaña de promoción turística e instalación de un balneario en esa jurisdicción.

Durante las conversaciones mantenidas con autoridades provinciales, se contempló la posibilidad de convenir la instalación de servicios específicos en la ruta provincial 23 que une San Antonio Oeste con San Carlos de Bariloche por Valcheta, Maquinchao, Ingeniero Jacobacci, Pilcayuyu y Comallo.

En cumplimiento de su cometido, la delegación del Automóvil Club Argentino presidida por el doctor Ricardo E. Aráoz, miembro de la Comisión Directiva y el presidente de la delegación local, señor Julio Anselmo Escot, visitaron al ministro de Gobierno doctor José Miguel Acuña Anzorena, y en su compañía recorrieron la zona de la desembocadura del río Negro en el balneario El Cóndor.

Posteriormente, en la casa de Gobierno fue firmada la escritura traslativa de dominio de tierras, para la instalación de una estación de servicio y ampliación del motel existente en Cipolletti.

Finalizado el acto, la delegación entrevistó al gobernador, general de brigada Roberto V. Requeijo, interesándolo para que la provincia autorice la circulación por la misma de un "rally" que, organizado por el diario londinense "Daily Mirror", se realizará a mediados de 1970, uniendo Wembley con la ciudad de México, y que en la Argentina pasará por Buenos Aires, Neuquén y Río Negro.

Un hallazgo

El encargado de la Estación Arrecifes, señor Enrique Guayán, encontró en el parque de esa dependencia una billetera con dinero. Se carece de elementos para identificar a su dueño. La gestión correspondiente se puede efectuar en la Sede Central de la Entidad.

Extravío de un bolso

El señor Abraham Kostetsky (socio activo 78.747) ha comunicado que su esposa extravió en el toilette de la estación caminera 9 de Julio un bolso negro, de charol, conteniendo diversos efectos personales. El matrimonio Kostetsky agradecería su devolución en su domicilio, Mercedes 3335, Capital Federal. Teléfono: 50-7712.

de la conscripción de socios

Se incorporaron más de 30.000 automovilistas

ción de AUTOCLUB, se habían incorporado a la Entidad, en todo el país, más de 30.000 automovilistas, circuns-

tancia que ha hecho elevar el caudal societario a la significativa cifra de alrededor de 470.000 adherentes.

A fin de satisfacer la mayor demanda de servicios y beneficios por parte del creciente número de socios, el Automóvil Club Argentino ha puesto en práctica una serie de medidas tendientes a intensificar su plan de obras, que ya en 1969 adquirió las extraordinarias proyecciones que están reflejadas en otras páginas de AUTOCLUB. ♠

Celebróse la tradicional reunión de fin de año

En la sede central se congregaron miembros directivos, personal y los concesionarios de la Entidad. Presidió el acto el titular del A.C.A.

Como es tradicional, la Institución adhiriéndose a las celebraciones de fin de año, realizó una reunión de camaradería en el salón de actos de la sede central.

Presidió la reunión —que fue ofrecida por la comisión directiva a dirigentes, personal y concesionarios del club, así como también a los titulares de las estaciones adheridas, representantes gremiales y mutuales—, el titular de la Entidad.

Asistió una numerosa concurrencia y transcurrió en un marco de cordialidad y simpatía.

En la ocasión, el presidente de la Institución pronunció un discurso en el que, entre otros conceptos, dijo:

"En los últimos años, razones diversas me privaron del placer de reunirme, como lo hago hoy, con todos ustedes en ocasiones como ésta, cuando es más importante lo que esperamos del día siguiente antes que lo que hemos hecho hasta ayer. Porque la celebración de esta fecha, felizmente, cuando se la lleva a cabo así, entre amigos como somos todos los que estamos reunidos aquí, no es una rendición de cuentas de los días que han quedado atrás, sino una proyección de nuestra fe en el futuro sobre los días que llegan.

"Formamos todos los que estamos aquí esta tarde, y cuento también como si estuvieran con nosotros a aquellos que en otros lugares del país o en esta misma casa continúan atentos a sus obligaciones, pero que nos acompañan con su espíritu, estoy seguro; formamos, digo, una gran familia que está sirviendo esforzadamente al progreso del país. Pero esto significa también la búsqueda de nuevos horizontes para la acción y para el mejoramiento personal legi-



Momentos en que el titular del A.C.A. pronuncia un discurso durante la reunión celebrada en el primer piso de la sede central con motivo de los tradicionales festejos de fin de año.

timo y justificado. El Automóvil Club Argentino se ha extendido y agrandado considerablemente en estos últimos años. El resultado no se refleja sólo sobre los beneficiarios de los servicios que presta, sino también sobre el personal que los ejecuta. Y es nuestro propósito hacer que, cada día más, ese personal pueda irse convirtiendo en partícipe, en cierto modo, del engrandecimiento de esta Institución."

Finalmente el doctor Carman agregó: "Amigos míos: por decisión común de todas las autoridades, hemos resuelto premiar con una bonificación a todo el personal, que la recibirá en estos próximos días.



Aspecto general de la reunión ofrecida por la comisión directiva de la Entidad para agasajar a dirigentes, personal y concesionarios del club con motivo de las fiestas de fin de año.

"Esta es sólo una manera de reconocer los méritos y el cariño puesto en la tarea que realizamos en común. Deseo que llegue también a los funcionarios, empleados y obreros, a los concesionarios, a los socios de la Institución, en todo el país, a sus dirigentes, y por último a las autoridades de las grandes dependencias del Estado que hacen más fácil nuestra acción y especialmente a las de Yacimientos Petrolíferos Fiscales, la Caja Nacional de Ahorro Postal y los organismos viales y turísticos, nuestros fervientes votos para un nuevo año feliz y próspero y nuestra expresión de fe en la grandeza de nuestra patria."

Trámites por documentos

La Policía Federal ha informado que, con el propósito de facilitar los trámites en procura de documentos de identidad y de viaje, la sección docu-

Nuevas publicaciones en la biblioteca

Para conocimiento de los señores asociados y del público en general, se detallan los libros que recientemente han sido incorporados a la Biblioteca de la Entidad.

Bajo cielo sur. E. Chucair, 1969.

Conference des Nations Unies sur la circulation routiere. Naciones Unidas, 1969.

Ciencia y tecnología. J. Babini, 1967.

Ciudad de la rosa y de la lluvia. M. Tejada, 1966.

Dios y el estado. Bakunin, 1969.

El viaje eterno. - El borracho. J. Castellanos, 1967.

El universo en color; gran atlas y geografía Edaf. Ed. Edaf, 1968.

Evolución, revolución y anarquismo. Reclus, 1969.

Geografía universal. V. Vázquez de Prada. Instituto Gallach, 1968.

La piedra lunar. W. Collins, 1969.

La torre de cubos. Laura Devetach, 1969.

Los argentinos y el status. Julio Manfred, 1969.

Los días contados. Fernando Alegría, 1968.

Los monumentos y lugares históricos de la Argentina. Carlos Vigil, 1968.

Manual de análisis e interpretación de balances. M. Calleja, 1968.

Manual de Yates. D. Philips-Birt, 1969.

Manual de zonceras argentinas. Arturo Jauretche, 1969.

Mañana digo basta. Silvina Bullrich, 1969.

Memoria 1967/68. Touring y Automóvil Club Paraguayo, 1968.

Memorias 1959/62 y 1963/66. Direc. Nacional de Vialidad (donado por D. N. V.).

Motoring in Central America and Panama. Unión Panamericana, 1969.

Motoring in Mexico. Unión Panamericana, 1969.

Nido de víboras. F. Mauriac, 1964.

Nueva escala de cuotas sociales

Desde el 1° de enero de 1970 rige una nueva escala para las cuotas sociales del Automóvil Club Argentino. Este reajuste, que comprende a todas las categorías societarias de la Entidad, fue aprobado oportunamente por la Asamblea de Delegados. El detalle de dicho reajuste es el siguiente:

Categoría Socios	Cuota actual m\$ñ	Socios en actividad al 31/12/69	Aumento mensual m\$ñ	Cuotas para socios que ingresen a partir del 1/1/70	
				Cuota mensual m\$ñ	Cuota de ingreso m\$ñ
PLENARIOS	540.—	640.—	100.—	900.—	
	550.—	650.—	100.—		
	570.—	670.—	100.—		
	590.—	690.—	100.—		2.000.—
	620.—	720.—	100.—		
	650.—	750.—	100.—		
	700.—	800.—	100.—		
	750.—	850.—	100.—		
ACTIVOS "A" CAPITAL	530.—	630.—	100.—	900.—	
	540.—	640.—	100.—		
	560.—	660.—	100.—		
	580.—	680.—	100.—		2.000.—
	610.—	710.—	100.—		
	640.—	740.—	100.—		
	690.—	790.—	100.—		
	740.—	840.—	100.—		
ACTIVOS "A" INTERIOR	450.—	530.—	80.—	700.—	
	460.—	540.—	80.—		
	470.—	550.—	80.—		
	480.—	560.—	80.—		1.500.—
	510.—	590.—	80.—		
	540.—	620.—	80.—		
	560.—	640.—	80.—		
	580.—	660.—	80.—		
ACTIVOS "B"	270.—	320.—	50.—	450.—	
	280.—	330.—	50.—		
	300.—	350.—	50.—		1.500.—
	320.—	370.—	50.—		
	350.—	400.—	50.—		
	370.—	420.—	50.—		
ADHERENTES	150.—	180.—	30.—	250.—	1.500.—
	200.—	230.—	30.—		

en la Policía Federal

mentación personal continuará atendiendo las gestiones y retiro de dichos documentos los días sábados y domingos en el horario de 8 a 18 horas.

de la Entidad

Official Directory of Members. 1969. S.A.T.O.
País de las sombras largas. Hans Ruesch, 1968.
Para comerte mejor. Eduardo Gudíño Kieffer, 1969.
Poemas de ciudad. Rubén Cavadini, 1969.
Psicología de la viveza criolla. Julio Mafud, 1969.
Psicopedagogía del cuento infantil. Darío Guevara, 1969.
Remedio para melancólicos. Ray Bradbury, 1968.
Renacer. J. Caputo Gioia, 1964 (do-

nado por la autora).
Renacimiento de la Patagonia. Aquiles Ygobone, 1964 (donado por el autor).
Repertoire International de l'Industrie Automobile 1968/1969. Bureau Permanent International des Constructeurs d'Automobiles.
Señales Viales. A.C.A., 1969.
Seguros y relaciones públicas. F. Vera Carranza, 1969.
Svezia. E.N.I.T., 1968 (donado por el E.N.I.T.).
The complete encyclopedia of motorcars 1885 to the present. G. N. Georgano, 1969.
Topaz. León Uris. 1967.
Un pequeño café. Marco Denevi, 1967.

Importante convenio con Santa Cruz



De izquierda a derecha: el gobernador de Santa Cruz, comodoro (R) Alberto Carlos Rayneli y el titular del A.C.A. frente a un mapa de la zona donde se encuentra el "Complejo turístico del Lago Argentino".



Momento en que el gobernador de Santa Cruz, comodoro (R) Alberto Carlos Rayneli y el titular del A.C.A. firman los documentos que formalizan el convenio celebrado para administrar dos núcleos de alojamiento turístico.

Ha sido suscripto recientemente un importante convenio entre el gobierno de la provincia de Santa Cruz, representado por su titular, comodoro (R) Alberto Carlos Rayneli y el Automóvil Club Argentino, por quien lo hizo su presidente.

Por ese acuerdo la nombrada provincia patagónica otorga al A.C.A. la administración de dos núcleos de alojamiento para turistas integrados por "bungalows" y restaurantes, uno ubicado en la localidad de Calafate y el otro en Punta Bandera, en la zona del Lago Argentino, denominada "Complejo turístico del Lago Argentino".

Se prevé que el citado complejo será habilitado en la presente temporada y tiene singular significación, ya que complementa la acción que desarrollan el gobierno de Santa Cruz y el A.C.A., para integrar una infraestructura de servicios turísticos de una importancia condigna de esa provincia patagónica.

Asamblea de Delegados

En su reunión ordinaria adoptó importantes resoluciones

En la sede central del Automóvil Club Argentino se realizó la reunión ordinaria de la Asamblea de Delegados de la Entidad, bajo la presidencia del vicepresidente del cuerpo, doctor Luis María Zambrano, y la actuación del secretario, señor Guillermo O. Mirás.

Antes de abrirse la sesión, la presidencia cedió el uso de la palabra al Dr. Aguirre Lanari, quien rindió homenaje a los diarios "La Prensa" y "La Nación" con motivo de su centenario. Dijo, entre otras cosas, que lo que significan esos órganos periodísticos "está evidenciado no sólo por el favor de sus lectores, sino también por la trascendencia que dentro y fuera del país tienen su prédica y su opinión, orientadas siempre en pos de los altos valores que conforman nuestra civilización y los valores morales que han estructurado nuestra República".

Una vez iniciada oficialmente la sesión, fueron designados para firmar el acta el señor Miguel Angel Tollo y el doctor Fernando Sabsay. Fue tratado, a continuación, el proyecto de Presupuesto de Gastos y Recursos correspondiente al ejercicio 1970 y modificación de la cuota social. La resolución —que fue aprobada por unanimidad—, determina los gastos para el mencionado período (\$ 5.850.389.000 moneda nacional) y los recursos (\$ 6.616.549.000 moneda nacional), y agrega "que el remanente que resulta de \$ 766.160.000 se considera indispensable para el cumplimiento del plan de obras en ejecución y proyectadas por el citado ejercicio". Dispone, asimismo, la aprobación de "la modificación de la cuota social a partir del 1° de enero de 1970 (ver el detalle de esa modificación en esta misma edición).

Otras determinaciones

La Asamblea votó y aprobó, a continuación, la aceptación de la donación

de un terreno en Curuzú Cuatía (provincia de Corrientes). Dicho terreno tiene 80 metros de frente sobre la Avenida República Oriental del Uruguay, por 200 metros de frente sobre la Ruta Nacional 14, y está destinado a la construcción de una estación de servicio y parque para camping, con condición de que la construcción deberá iniciarse dentro de los dos años subsiguientes. Fue autorizada la Comisión Directiva de la Entidad para vender, en pública subasta, un predio de propiedad del Automóvil Club Argentino, en la misma localidad de Curuzú Cuatía.

Se aprobó el convenio suscripto con la provincia de Río Negro por el que se transfieren al Automóvil Club Argentino los siguientes inmuebles: a) terreno, motel y oficina de informes, en Cipolletti; b) terreno, edificio para camping, anexos y motel en General Roca; c) terreno, motel y camping en Choele-Choel; d) terreno, motel, confitería, restaurante y casa para el cuidador en Las Grutas; e) terreno, estación de servicio y motel en Los Menucos.

Aprobóse, asimismo, el convenio suscripto con la provincia de La Rioja, que establece la transferencia en propiedad al Automóvil Club Argentino de una hostería fiscal ubicada en la localidad de Salicas y dispone conferir la administración de un hotel en la ciudad de Chilecito.

También se resolvió la aprobación del convenio suscripto con la provincia de Santa Cruz, con las siguientes condiciones: a) la entrega sin cargo por el término de 30 años de los establecimientos construidos y los que se encuentran en construcción, una vez terminados; b) los edificios serán destinados a alojamiento y restaurantes, y comprenden lo que se denomina "Complejo Turístico Lago Argentino", de diez cabañas, un restaurante y dependencias en la localidad de Calafate, y diez cabañas, restaurante y dependencias en Punta Bandera.

La Asamblea de Delegados decidió, asimismo, autorizar a la Comisión Directiva de la Institución para adquirir a la sucesión Girado una fracción de terreno de 10 hectáreas, contiguo a la propiedad de la Entidad en el Barrio Parque Girado, partido de Chascomús.

Homenaje

Apenas aprobada la resolución mencionada anteriormente, el Presidente del Automóvil Club Argentino pidió la palabra. "Desearía hacer un agregado al proyecto de resolución aprobado por la Asamblea —dijo—, con un sentido espiritual de homenaje a la mujer. La compra que ha realizado el Automóvil Club Argentino en Chascomús se debe a nuestra directiva, la señora Sara Pradère de Gayán. Es una demostración más, una demostración viva de la acción que desarrolla la mujer en sociedades colectivas, en bien de la comunidad. De no haber sido por su intervención directa, esas tierras que el Club requiere para su expansión hubieran alcanzado un valor incalculable. Por ese motivo, y en atención a su destacada actuación en la concreción de esta compra, pido de esta Asamblea le brinde un fuerte aplauso."

Se autorizó, más adelante, la compra del inmueble destinado a estación de servicio, ubicado en la calle Maipú, esquina 9 de Julio, de la ciudad de Ushuaia, con frentes de 40 metros sobre cada una de las mencionadas calles, en la suma de 18 millones de pesos moneda nacional, pagaderos al contado en el momento de escriturar, desocupado y libre de todo gravamen.

Por último, se resolvió incorporar, de acuerdo con lo solicitado por la Comisión Directiva, a los socios domiciliados en la ciudad de Concepción del Uruguay (Entre Ríos) y hasta un radio de 15 km de la misma, a la categoría de Activos "A" Interior, a partir del 1° de enero. ♠

CONVENIO DE RECIPROCIDAD ENTRE LA DIRECCION DE BIENESTAR DE LA ARMADA Y EL A.C.A.

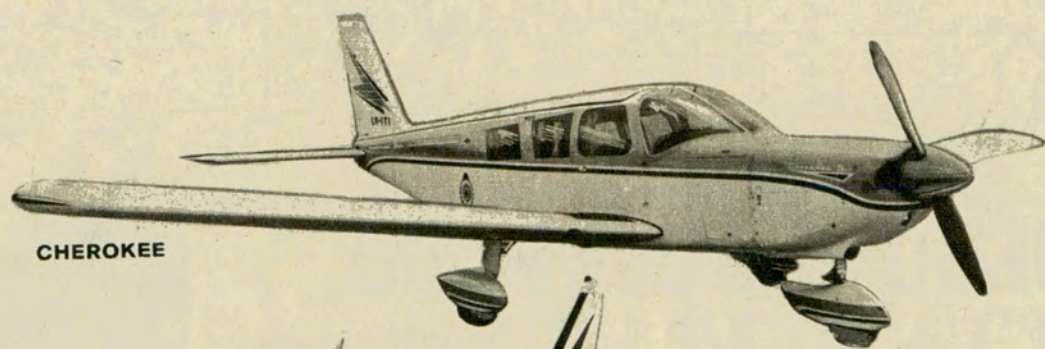
Entre el Automóvil Club Argentino y la Dirección de Bienestar de la Armada se ha firmado un convenio mediante el cual los socios del Club quedan autorizados para efectuar compras en SADOS, en la Casa Central y en las Sucursales de Bahía Blanca, Puerto Belgrano, Mar del Plata, Ushuaia y La Plata.

Para tener acceso a estos locales deberán presentar el carnet social y en caso de concurrir familiares sin el titular, llevar también este carnet acompañado de un docu-

mento que acredite su identidad.

Esta franquicia también es extensiva al personal del Club y sus familiares, mediante presentación de la credencial de Servicios Sociales.

En reciprocidad, los afiliados a la Obra Social de la Marina, mediante la presentación de su carnet social podrán hacer uso de los hoteles, moteles, recreos, campamentos y balnearios del A.C.A. en iguales condiciones que nuestros socios.



CHEROKEE



NAVAJO



Servicio de aviación



EL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO BRINDA ACTUALMENTE UN BENEFICIO QUE MATERIALIZA LOS OBJETIVOS QUE LA INSTITUCION FIJARA A SU SERVICIO DE AVIACION, EN OPORTUNIDAD DE SU CREACION.

LAS DOS MODERNAS UNIDADES, QUE HOY LO COMPONEN, POSIBILITAN LA SUPERVISION SERVICIAL PARA ATENDER EL MEJOR FUNCIONAMIENTO DE LAS DEPENDENCIAS EN TODO EL PAIS, PERMITIENDO LA FLEXIBILIDAD OPERATIVA DE LAS MISMAS SU CONVERSION EN AMBULANCIA AEREA, DENTRO DE LAS REGLAMENTACIONES VIGENTES.

DE ESTE MODO, SE FACILITA EL TRANSPORTE AEREO DE LOS ASOCIADOS QUE ASI LO REQUIERAN, POR ACCIDENTES, ENFERMEDAD, CARGAS ESPECIALES Y OTROS PEDIDOS QUE SE FORMULEN Y QUE PUEDAN SER ATENDIDOS DENTRO DE LA FACTIBILIDAD DEL SERVICIO.



AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO
INFORMESE EN CASA CENTRAL Y DEPENDENCIAS PROPIAS EN TODO EL PAIS

QUEDO INAUGURADO EN LA PLATA UN NUEVO Y MODERNO CENTRO SERVICIAL

Cuenta con los más completos equipos en la especialidad, y atenderá las necesidades de la dinámica capital bonaerense y su importante zona de influencia. Se levanta en la Diagonal 79, entre 56 y 57.

En una lucida ceremonia que se efectuó el 15 de diciembre pasado, las autoridades del A.C.A. inauguraron en Diagonal 79, entre 56 y 57, La Plata, un moderno Centro de Servicios destinado a sus socios.

Presidió el acto el titular de la Entidad, a quien acompañaban los miembros de la comisión directiva señores Federico Lajud, vicepresidente primero; ingeniero Abel M. Lissarrague, secretario; escribano Roberto V. Vitale, protesorero; Guillermo O. Mirás, secretario de la Asamblea de Delegados; el señor Domingo M. Armendáriz, gerente general, y otros altos funcionarios.

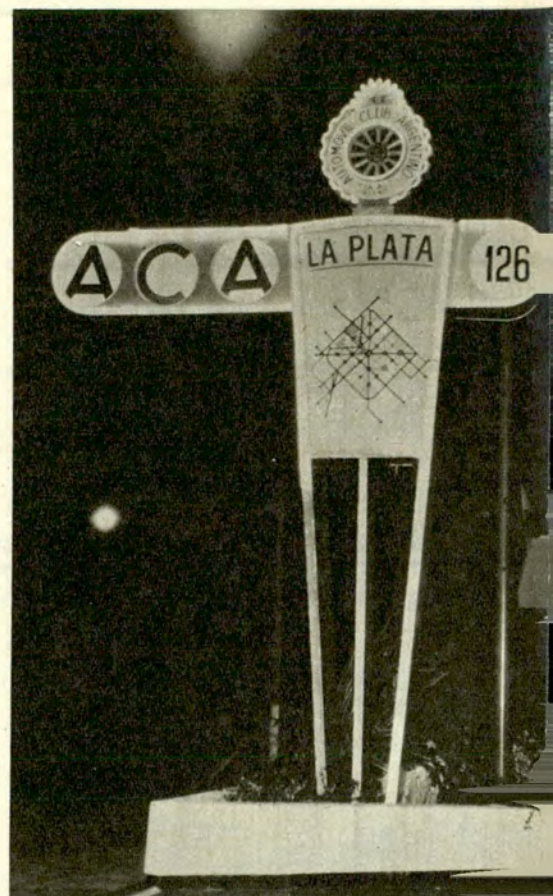
También concurrieron representantes de los ministros del Poder Ejecutivo Provincial; el intendente municipal de La Plata, coronel (R) Franco A. Icazatti; el jefe y subjefe de policía de la provincia, coroneles (RREE) Eduardo Anibal Navas y Pedro Osvaldo Quiroga; monseñor Antonio Calleja, quien asistió como represen-

tante del arzobispo de La Plata, monseñor doctor Antonio Plaza; diplomáticos, funcionarios de dependencias oficiales; el titular de la filial La Plata, del A.C.A., doctor Juan Carlos Morchón; el señor Renato Goñi, quien investía la representación del administrador general de Y.P.F., ingeniero Daniel A. Brunella y mucho público.

La ceremonia inaugural

Después de haberse entonado el Himno Nacional, el R. P. Carlos Mancusso bendijo las instalaciones. A continuación, el doctor Carman invitó al intendente municipal de la ciudad capital de la provincia a descorrer las cintas con colores patrios y a entrar simbólicamente en el nuevo

Una vista parcial de las nuevas instalaciones inauguradas en la capital de la provincia de Buenos Aires.



Señales en el pavimento

El señalamiento horizontal —marcas en el pavimento— desempeña una relevante misión en el tránsito: posibilita el desplazamiento ordenado de los vehículos y brinda seguridad a peatones y conductores.

Ofrecemos una síntesis del significado de las diversas señales cuya correcta interpretación es fundamental para todo conductor.

a) Línea longitudinal discontinua. Delimita en zonas urbanas los carriles de circulación. En las carreteras, en sus tramos rectos, determina el eje del camino. En ambos casos estas marcas pueden ser traspuestas para avanzar.

b) Línea longitudinal plena. En zonas urbanas, ubicadas inmediatas a las esquinas, antes y después del cruce, indica que está prohibido en

ese tramo cambiar de carril, salvo que esté acompañada de otra línea discontinua (caso d). Esta marca en las carreteras, especialmente en curvas y cuestas, divide las manos del tránsito, estableciendo la prohibición absoluta de transponerlas.

c) Doble línea longitudinal plena. Indica la prohibición absoluta de transponerlas, tanto en las zonas urbanas como en las carreteras.

Centro Servicial. Luego el titular de la Institución y el presidente de la filial del A.C.A. en La Plata, doctor Juan Carlos Morchón descubrieron la placa nominativa del Centro, colocada en una de las paredes exteriores, y seguidamente se hizo otro tanto con una placa recordativa del doctor Plácido Seara, ex miembro directivo del Automóvil Club Argentino.

Después de efectuarse una visita a las instalaciones, las que fueron recorridas por la numerosa comitiva, en un palco levantado a ese efecto, pronunciaron sendos discursos el doctor Morchón, el señor Renato Goñi y el presidente del A.C.A., quien expresó: "El Automóvil Club Argentino ha dejado de ser una entidad de actividades circunscriptas por limitaciones geográficas dentro del territorio argentino. No actuamos ni construimos para una localidad, para una provincia, para una región. Enfocamos nuestro quehacer cotidiano y concebimos y planeamos nuestra tarea, con un criterio nacional. Nuestros centros de servicios resultan ser, así, puntos de apoyo para la evolución y el desarrollo del país, concebido como una unidad histórica, geográfica y social, sin desatender las particularidades locales que presenta su economía y su cultura. En resumen: el Automóvil Club Argentino trabaja para la Nación, para todos los argentinos, con la vista y la esperanza puestas hacia todos los rumbos de su dilatado y diverso horizonte".

Finalmente, el orador rindió homenaje "al ilustre maestro y gran amigo que se llamó Plácido Seara".

El nuevo centro servicial

Las nuevas instalaciones abarcan una superficie de 5.000 metros cuadrados y en sus distintas secciones cuenta con cinco lavaderos móviles, con elevadores para limpieza de chasis; cuatro fosas para engrase y cambios de aceite, también circulantes; taller mecánico, destinado a la atención de arreglos de suspensión, frenos, electricidad, dirección y gomas de los ve-



Asistentes a la inauguración de la importante dependencia platense, durante la ejecución del Himno Nacional Argentino.

El titular del A.C.A. declara oficialmente inaugurado el nuevo Centro Servicial de La Plata.

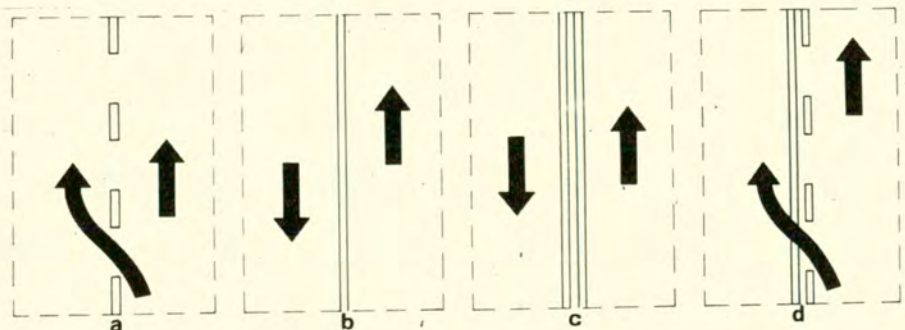
hículos, todo ello provisto de novedosos equipos; depósitos, baños y vestuarios para el personal; oficinas administrativas; venta de combustibles, dotada de 12 surtidores de nafta y 1 de gasoil; sala de espera, cafetería y baños para socios.

El sistema de lavado automático, es el primero que esta institución instala en forma definitiva en el país —existe otro experimental— permitirá en unos dos minutos y medio lavar y secar cada automotor, así como lustrar su

carrocería con un dispositivo y materiales especiales.

El centro, cuyo costo se estima en aproximadamente 150 millones de pesos, cuenta con instalaciones subterráneas, en las que están ubicadas las máquinas de engrase, lavado, compresores de bombeo y el sistema eléctrico. En razón de los distintos servicios que prestará y las bocas de expendio con que cuenta, se espera que podrá atender hasta 150 vehículos simultáneamente.

d) Doble línea longitudinal mixta. (Línea plena acompañada de otra discontinua). Tiene igual significado tanto en zonas urbanas como en las rutas. Los vehículos pueden transponer ese tramo de línea doble para adelantarse pero **solamente** cuando se hallen circulando del lado de la línea discontinua, quedando terminantemente prohibido hacerlo en caso inverso, es decir, cuando la línea plena es la primera sobre su lado.





“Equipo de Competición YPF Argentino”

Desde 1967, el Automóvil Club Argentino —con las máquinas que oportunamente ingresaron al país para participar en la temporada internacional—, buscó la formación de un equipo de competición para participar en las pruebas más importantes del mundo. Hoy aquel propósito se ha concretado: con la colaboración de la Secretaría de Estado de Promoción y Asistencia de la Comunidad —de acuerdo con la Ley del Deporte, N° 18.247—, el equipo está en condiciones de representar al país en las competencias del calendario europeo 1970. Y como reconocimiento a la acción permanente de Yacimientos Petrolíferos Fiscales en favor del deporte automotor, actuará bajo el nombre “Equipo de competición Y.P.F. Argentino”.

El equipo está integrado por hombres de reconocida capacidad: el director técnico, Sr. Héctor Staffa, es

vastamente conocido en el ambiente deportivo; los pilotos, señores Carlos A. Reutemann y Benedicto H. Caldarella, son los campeones de fórmula 2. A ello debe agregarse que el Automóvil Club Argentino cede dos mecánicos, los señores Alberto Piloto y Mario Quaglia, que desde el primer momento han colaborado con todo entusiasmo por el mejor éxito del proyecto. La Entidad seguirá manteniendo su equipo en el orden nacional, para seguir preparando pilotos argentinos.

En una reciente conferencia de prensa se explicó cuál será la futura actuación del Equipo de Competición Argentino. Posteriormente viajaron a Gran Bretaña el comodoro Ernesto E. Baca, vocal de la comisión directiva de la Institución; el director técnico del Equipo y los dos pilotos. Dicha delegación adquirió dos máquinas Brabham (Fórmula 2) y motores Cos-



Un momento de la reunión realizada para informar a la prensa sobre la futura actuación del “Equipo de Competición Y.P.F. Argentino” en las competencias europeas de 1970.

worth, para utilizar en las competiciones europeas que se iniciarán el 30 de marzo en Gran Bretaña con la carrera de Thruxton. ♣

Entregáronse los premios adjudicados en el salón de pintura de la Entidad

Como anticipamos en nuestra edición anterior, se realizó en la sede central de la Entidad la exposición de pintura correspondiente al Salón Anual Automóvil Club Argentino. Numeroso y calificado público visitó la muestra.

El jurado interviniente resolvió “por decisión unánime”, declarar compartido el primer premio (consistente en la suma de un millón de pesos moneda nacional) entre Eduardo Mac Entyre y Miguel Angel Vidal, por entender que existió absoluta paridad de méritos en los cuadros “Forma Abierta” y “Serie de los Signos (desarrollo sobre dos planos)”, presentados, respectivamente, por ambos artistas.

Se otorgaron, además, premios de honor, consistentes en medalla de oro y diploma,

a los siguientes artistas: Carlos Cañas, por sus obras “Tiempo transcurrido” y “Transubstanciación”; Manuel Espinosa por “An Nudheact” y “Wiadomosci”; Nelly Freire, por “No está solo” y “La Rosa”; Juan Grela, por “Barrio Tachi” y “Villa Los Tomates”; Pablo Obelar, por “Historia N° 1” e “Historia N° 2”, y Julio Vanzo, por “Lluvia” y “Paisaje del puerto”.

La entrega de premios contó con la presencia de conocidas figuras de círculos artísticos, diplomáticos y culturales, autoridades del Automóvil Club Argentino, artistas participantes, miembros del jurado e invitados especiales. En esa ocasión, el doctor Belisario Moreno Hueyo pronunció un discurso en el que explicó la organización, objeto y significado del certamen. ♣

**HOSTERIA
“ALLA EN EL SUR”**

**RUTA 205
KILOMETRO 33**

- Ambiente familiar
- Departamentos con baño privado
- Restaurant - Parrilla
- Pileta
- Parque arbolado de 40.000 m
- El ideal que Ud. buscaba para disfrutar días maravillosos

Informes y Reservas:
ACEVEDO 2337
Tel. 71-4047

Autoridades del ACA

Comisión Directiva

Miembros Honorarios:

VICEPRESIDENTE 1°:
Dr. Horacio C. Rivarola

VICEPRESIDENTE 2°:
Ing. Mario L. Negri

SECRETARIO:
Dr. Walter A. Saborido

Miembros Titulares:

PRESIDENTE:
Dr. César C. Carman

VICEPRESIDENTE 1°:
Sr. Federico Lajud

VICEPRESIDENTE 2°:
Dr. Roberto N. Lobos

SECRETARIO:
Ing. Abel M. Lissarrague

TESORERO:
Cap. de Navío Ing. Luis M. A. Gianelli

PROSECRETARIO:
Esc. Enrique F. Ghezzi

PROTESORERO:
Esc. Roberto V. Vitale

VOCALES TITULARES:

Dr. Ricardo E. Araújo
Comodoro Ernesto Enrique Baca
Sr. Lucilo del Castillo
Sr. Jorge Eitel Collinet
Dr. Ricardo C. J. Crespo
Sr. Eduardo Del Piano
Dr. Marcelo Gowland Acosta
Dr. Belisario Moreno Hueyo
Dr. Eduardo A. Ortiz
Sr. Oviedo H. Salgueiro
Sr. Mario Solanas Pacheco
Sr. Marcos Victorica

VOCALES SUPLENTE:

Esc. Eduardo Casás
Ing. Emilio E. J. Ferro
Sra. Sara Pradère de Gayán
Sr. Alberto E. Lee
Sr. José A. Nazar Anchorena
Dr. Luis Petraglia
Esc. Víctor G. Zemborain

Asamblea de Delegados

PRESIDENTE:
Ing. Eduardo Pous Peña

VICEPRESIDENTE:
Dr. Luis María Zambrano

SECRETARIO:
Sr. Guillermo O. Mirás

PROSECRETARIO:
Dr. Carlos A. Vaquer

Comisión Fiscalizadora de Cuentas

PRESIDENTE:
Dr. Adolfo M. Díaz

VICEPRESIDENTE:
Sr. Oscar San Miguel

SECRETARIO:
Dr. Manuel Pérez Taboada

VOCALES TITULARES:
Dr. Eduardo Astarloa
Dr. Luis F. Orcoyen

VOCALES SUPLENTE:
Sr. Luis J. R. Méndez Calzada
Sr. José María de Monasterio
Dr. Rodolfo Roccatagliata

Tribunal de Honor

PRESIDENTE:
Dr. José Canasi

SECRETARIO:
Dr. Enrique J. R. Sojo

VOCALES:
Dr. Ricardo A. Bassi
Dr. Roberto López Novillo
Dr. Angel Maccarrone
Sr. Ramón J. Santamarina

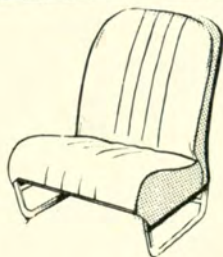
**SIENTASE COMODO
Y REALCE SU
CITROËN
con FUNDAS Y
TAPIZADOS DE
CALIDAD SUPERIOR!**

Nuevo Juego. Modelo MM para asiento enterizo y/o butacas individuales delanteras en armazones originales. Muy fino. Varios colores.

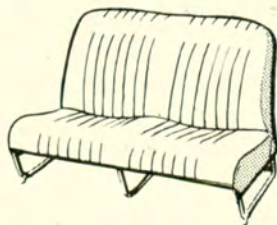
**TAPIZADOS
avenida** S.A.C.I.F

MARIANO ACHA 2251/3
T. E. 51-7815

Variedad en Fundas,
Capotas, Accesorios, etc.



Además, como siempre, nos especializamos en "vestir de gala" a unidades CITROËN 2CV.



AUTO UNIÓN
**DOMINGO PERRI
Y CIA. S.R.L.
SERVICIO
MECANICO
INTEGRAL**

Fábrica de repuestos
D.K.W. - Auto Unión - Institec



**RECAMBIO
DE CIGÜENALES
EN EL ACTO**
Exposición y Ventas
Av. Córdoba 6260.
T. E. 54-6781



**SERVICE DE
AUTO
Sport**

ARGENTINA S.R.L.

Conc. Oficial
MECANICA - CHAPA - PINTURA
ELECTRICIDAD - ALINEACION Y BALANCEO
VENTA DE REPUESTOS LEGITIMOS
Exp. y Ventas: Av. Alvear 1936
Tel. 44-5502/4783 - Bs. As.
Talleres: ARRIBEROS 3132
T. E. 701-6727 Capital
AV. DEL LIBERTADOR 6840
T. E. 701-9934 Capital
Descuentos especiales a Socios del A.C.A.

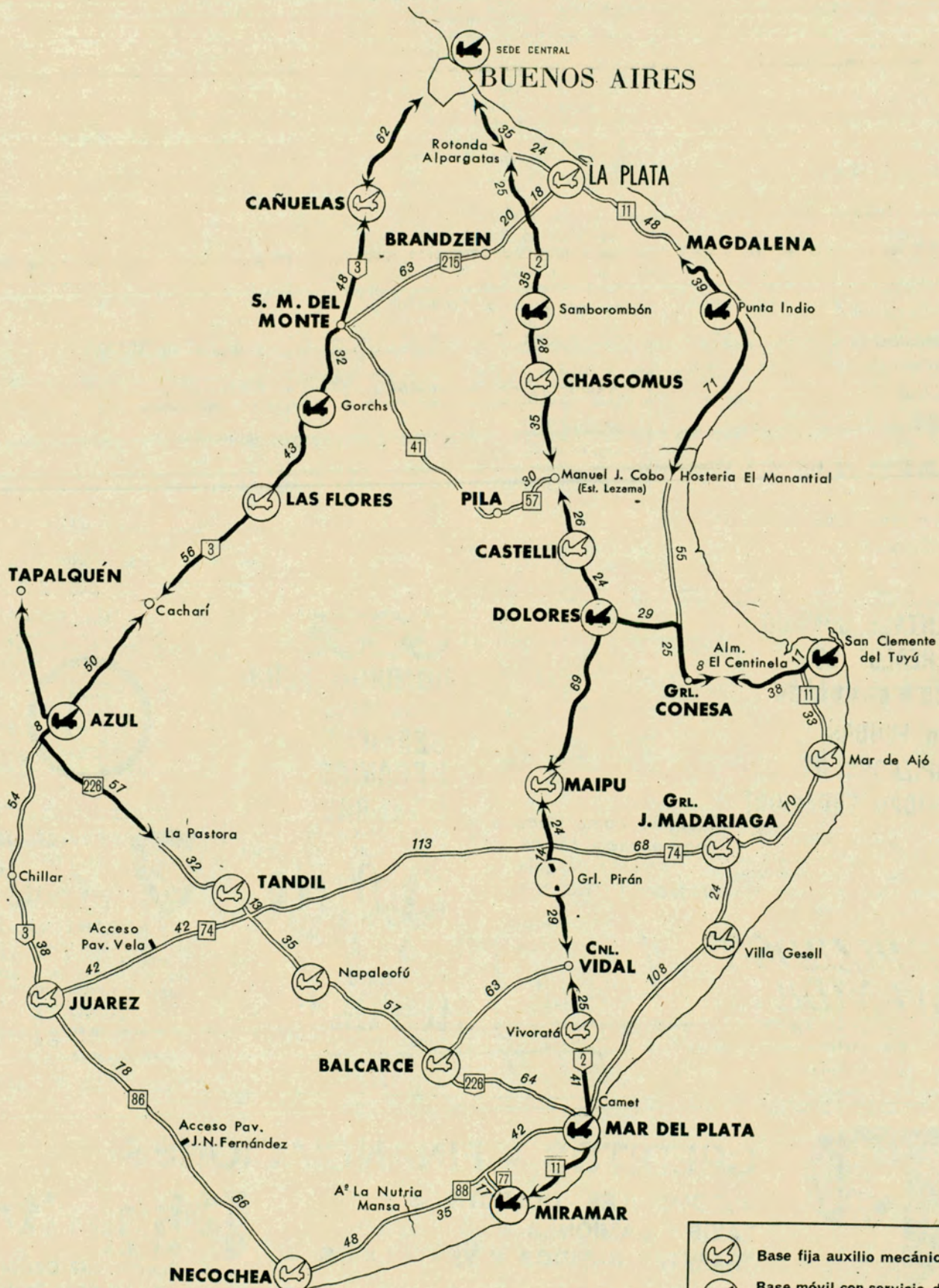




CREDITOS - FINANCIACIONES

**AUTOMOVILES - COLECTIVOS
TAXIS Y CAMIONES
TRAMITES RAPIDOS Y VENTAJOSOS**

Pimarito
C.F.S.A.
Boedo 1732 Capital
Tel. 921-1522/8830

**SERVICIO ESPECIAL DE AUXILIO MECANICO CON PATRULLAJE
EN LAS RUTAS A MAR DEL PLATA
Temporada 1969 - 1970**



 Base fija auxilio mecánico
 Base móvil con servicio de patrullaje.

Patrullaje en las rutas a Mar del Plata

La Institución continúa, como en años anteriores, el auxilio mecánico por sistema de patrullaje en la temporada veraniega, en las rutas nacionales 2 y 3. Equipos especialmente preparados recorren esos caminos, con el propósito de prestar rápida ayuda a los socios que sufran inconvenientes en sus coches.

Sobre la ruta nacional N° 2, el patrullaje se extiende a todo el trayecto, mientras que sobre la N° 3 abarca el tramo comprendido entre la Capital Federal y la estación Azul del A.C.A.

Dichas unidades, que actúan independientemente de las otras ya afectadas al servicio normal, están dotadas de elementos modernos y equipadas con radio para su intercomunicación con las estaciones cabeceras.

Cada equipo, tanto los de patrullaje como los que están afectados al servicio normal, ha sido provisto de un botiquín, y de un manual de primeros auxilios, de modo que simultáneamente con el cumplimiento de su misión específica podrá, dado el caso, prestar auxilios de urgencia al socio o acompañante que lo necesitara.

En las estaciones de Capital Federal, de las rutas citadas y en las ubicadas en capitales de provincias se distribuirán tarjetas a los socios que así lo requieran. Se indica en ellas los lugares donde se puede solicitar el servicio de auxilio mecánico, y sirven además, para registrar los datos personales del asociado que necesite auxilio, quien la hará llegar por medio de cualquier automovilista a la estación más cercana al lugar donde el coche ha quedado detenido. La misma finalidad cumplirán los cupones insertos en esta edición, que aconsejamos recortar y guardar.

El titular del A.C.A. saludó al personal de auxilio mecánico de las 73 unidades afectadas al servicio especial de patrullaje en las rutas a Mar del Plata momentos antes de dar la señal de partida de las mismas frente a la sede central de la Entidad.

Equipos de la Entidad brindan ayuda mecánica a los socios que sufran inconvenientes en sus coches.



Vista parcial de la caravana de vehículos destinados al servicio de patrullaje habilitado para la temporada veraniega.

Trailer incorporado al Servicio Mecánico de la Entidad.



SEÑOR SOCIO: CUANDO NECESITE AUXILIO EN EL CAMINO, POR MEDIO DE OTRO AUTOMOVILISTA HAGA LLEGAR ESTE CUPON A LA ESTACION DEL A.C.A. MAS CERCANA.

PEDIDO DE AUXILIO

Socio Cat. y número Cuotas

Apellido y nombre

Marca del coche Modelo

N° de patente Localidad

Detenido en Km.

Posible desperfecto

.....

ACLARE PERFECTAMENTE EL LUGAR EN QUE ESTE DETENIDO Y SI PUEDE, EL INCONVENIENTE MECANICO.

FIRMA DEL SOCIO



ver al dorso

Rutas de acceso a Mar del Plata

Señor asociado:

Según dónde se encuentre detenido, recurra a estos lugares:

RUTA NACIONAL N° 2
Estación Central A.C.A., Tel. 82-6081
Entre Capital y Fca. Alpagatas Km 34
Estación Samborombón A.C.A., Tel. Oficina Pública.

Entre Fca. Alpagatas y Samborombón Km 92
y Samborombón y Lezama . Km 157
Concesionario: Sr. Luis Martín, Tel. Chascomús 3322.

Chascomús Km 122
Estación Dolores A.C.A., Tel. Oficina Pública.

Entre Lezama y Dolores Km 210
y Dolores y Maipú Km 275
Estación Gral. Pirán A.C.A., Tel. Oficina Pública.

Entre Maipú y Gral. Pirán .. Km 314
y Gral. Pirán y Cnel. Vidal . Km 353
Concesionario: Sres. Héctor y José Finocchio, Tel. Gral. Pirán 64 y 71

Gral. Pirán Km 322
Concesionario: Sr. Rogelio Jacquet Vivoratá Km 368

Estación Mar del Plata A.C.A., Tel. 2-0031/0032 y 33.

Entre Cnel. Vidal y Mar del Plata Km 407
RUTAS NACIONALES Nos. 3 y 226 Y PROVINCIAL N° 51

Estación Central A.C.A., Tel. 82-6081
Entre Capital y Cañuelas Km 67
Concesionario: Sr. Miguel Rasmussen, Del Carmen 929, Tel. 179.

Cañuelas Km 64
Estación Gorchs A.C.A., Ruta Nacional N° 3, Km 143.

Entre Cañuelas y Gorchs Km 143
y Gorchs y Cachari Km 243

Concesionario: Sr. Juan Caquineau, Avellaneda 807, Tel. 373.

Las Flores Km 187
Estación Azul A.C.A., Ruta Nacional N° 3, Km 299, Tel. 4426.

Entre Cacharí y Azul Km 299
Azul y La Pastora (Ruta Nacional 226) Km 198
y Azul y Tapalquén (Ruta Provincial N° 51)

Estación Tandil A.C.A., Gral. Rodríguez y Belgrano, Tel. 548.

Estación Napaleofú A.C.A., Ruta Nacional N° 226, Km 120.

Concesionario: Sr. César Tieri, Calle 13, N° 82, Tel. 495.

Balcarce Km 64

RUTA NACIONAL N° 1 Y PROVINCIAL N° 11

Estación La Plata A.C.A., Calle 51, esquina 9, Tel. 3-0161/2.

Centro de Servicios, Diagonal 79 entre 56 y 57, La Plata.

Estación Punta Indio A.C.A., Camino de La Costa y Vicente López.

Estación San Clemente del Tuyú A.C.A., Calle 18 y 19, Tel. 79.

Mar de Ajó (Camping A.C.A.), Castro y Avellaneda.

Gral. Madariaga (Concesionario), Sr. Juan Carlos Botto, Tel. 22, Ruta Provincial N° 74, y calle Matheu.

Estación Villa Gesell A.C.A., San Martín y 11, Tel. 273.

RUTAS PROVINCIALES Nos. 86 y 88
Estación Juárez A.C.A., Ruta Nacional N° 3, Km 400, Tel. 12.

Estación Necochea A.C.A., Avenida Carlos Pellegrini esquina Pueyrredón, Tel. 792.

Estación Miramar (Adherida A.C.A.), Avenida 9 y cale 20.

SEÑOR SOCIO: CUANDO NECESITE AUXILIO EN EL CAMINO, POR MEDIO DE OTRO AUTOMOVILISTA HAGA LLEGAR ESTE CUPON A LA ESTACION DEL A.C.A. MAS CERCANA.

SR. ASOCIADO: SI AL CONCURRIR EL VEHICULO DE AUXILIO SU COCHE NO SE ENCONTRARA EN EL LUGAR POR HABER SOLUCIONADO EL INCONVENIENTE ANTES DE SU LLEGADA, SIN CONTAR CON LA ANULACION DEL PEDIDO, IGUALMENTE SE LE FORMULARA EL CARGO QUE CORRESPONDA.

Pedido recibido el a las horas
Equipo salió a las hs. Volvió a las hs.
Kilómetros recorridos

Sello de
la Estación

INTERVINE

ver al dorso

CLAUSURA DEL CICLO CULTURAL 1969

En el salón de actos de la Entidad se efectuó el acto de clausura del ciclo realizado con el auspicio de la Comisión Asesora Permanente de Actividades Culturales del Automóvil Club Argentino. En dicha ocasión, el escritor español José Blanco Amor disertó sobre el tema "Mosaico turístico español: Costa del Sol, Mallorca, Toledo, Galicia".

El orador fue presentado por el doctor Belisario Moreno Hueyo, presidente de la mencionada comisión asesora, quien explicó a la calificada y numerosa concurrencia que el acto contaba con el auspicio de la Oficina Nacional Española de Turismo. Hizo después una semblanza de la personalidad intelectual del conferenciante, recordando que hace 40 años que se halla afincado en nuestro país, en el que viene realizando una fecunda actividad como periodista y escritor.

CONFERENCIA EN LA ESCUELA DE CONDUCCION Y TRANSITO



El doctor Jorge Horacio Intaglietta dictó en la Escuela Técnica de Conducción y Tránsito una conferencia sobre las distintas enfermedades que inciden en el buen desenvolvimiento de los conductores de automóviles. El orador ilustró su disertación con la ayuda de modernos métodos audiovisuales, que permitieron brindar una visión actualizada del problema en todo el mundo.

» GUÍA «

PARA EL AUTOMOVILISTA Y EL TURISTA

D.K.W. Auto Unión SERVICE GARANTIZADO



MELONI Hnos. S. A. C. I. F. I. y A.

COMUNICA: Que se encuentra en plena actividad nuestra nueva sucursal Norte: Av. Maipú 3302/08, T. E. 797 - 8626, Olivos, en Repuestos y Accesorios AUTO UNION. Reacondicionamiento integral de motores. Recambio cigüeñales en el acto. Rectificación de cilindros.

ANEXO: Service Mecánico Autorizado. Compra-Venta de autos nuevos y usados. Bajo la dirección de SAN CUP S. R. L. Y como siempre, estamos a vuestras gratas órdenes en:

Casa CENTRAL: Las Heras 3449 - Tel. 71-7376 - 72-6747 - Suc. FLORES: DONATO ALVAREZ 90 - Tel. 66-3237
Envíos rápidos al Interior. Descuentos especiales a socios del Automóvil Club Argentino.

**IGNACIO
GIRO**



SERVICIO AUTORIZADO DE I.A.S.F.S.A.

AL SERVICIO DEL DKW DESDE 1930

**MECANICA INTEGRAL
CHAPA • PINTURA
REPUESTOS LEGITIMOS**
SOCIOS A.C.A. DESCUENTO ESPECIAL

UGARTECHE 3282 - T. E. 71-4865
(altura Avda. Libertador 2900)

CUELLO Hnos
SERVICE AUTO UNION
• MECANICA • CHAPA
• PINTURA • TAPICERIA
SOCIOS A. C. A. DESCUENTO ESPECIAL
Gral. URQUIZA 630
frente HOSPITAL RAMOS MEJIA

**LA REVISTA
AUTOCLUB**

tiene una circulación documentada de 448.000 ejemplares en esta edición, tirada que aumenta regular y constantemente. Por esta razón, y atendiendo al alto nivel adquisitivo de sus lectores, es el vehículo publicitario de mayor eficacia en el país.



ASI NO!..

CUIDE SU VIDA!

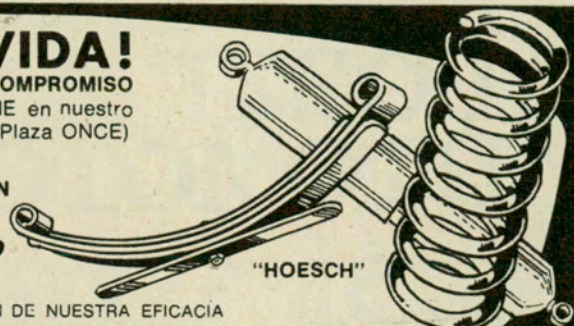
REVISE GRATIS Y SIN COMPROMISO
LA SUSPENSION DE SU COCHE en nuestro taller: ECUADOR 70 (frente a Plaza ONCE)

- AMORTIGUADORES PARA TODA CLASE DE COCHES
- RESORTES Y ELASTICOS "HOESCH" SUSPENSION - DIRECCION
- FRENOS - ALINEACION Y BALANCEO ELECTRONICO

ESTABLECIMIENTOS "MIRA"

40 AÑOS DE ATENCION A LOS MAS EXIGENTES AUTOMOVILISTAS CONDICEN DE NUESTRA EFICACIA

ECUADOR 70 - T. E. 87-2150 Y 0363 SECCION REPUESTOS: RIOJA 127 - T. E. 97-7833 y 2176



REPUESTOS



GRACIELA - GW - INSTITEC

**RECAMBIO DE CIGÜEÑALES
RECTIFICACION DE MOTORES**



casa ambrosino

UGARTECHE 3019
Bs. Aires
T. E. 72-6859

J. O. AMBROSINO - R. RUIZ

Cadillac

SERVICE GARANTIZADO

AGUIRRE, MASTRO Y CIA.

SOCIEDAD ANONIMA

Servicio

**CADILLAC,
OLDSMOBILE
Y PONTIAC**

REPUESTOS Y

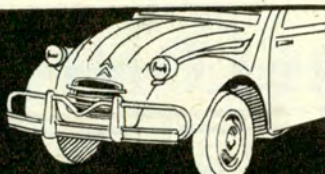
ACCESORIOS LEGITIMOS

AUSTRIA 2658 T. E. 83-8310

(a una cuadra del A. C. A.)



TALLER ESPECIALIZADO EN:
MECANICA INTEGRAL
CHAPA Y PINTURA
AV. JUAN B. JUSTO 4640/42
T.E. 59-7853



Citroën 2cv

TALLERES RUBEN'S

MECANICA INTEGRAL • CHAPA Y PINTURA

TALLER AUTORIZADO DE:

CAJA DE AHORRO POSTAL Y A.C.A.

AVELLANEDA 1773

Tel.: 66-9966 - Bs. AIRES

Citroën

SERVICE GARANTIZADO

CITROEN 2-CV
MECANICA-INTTEGRAL ESPECIALIZADA



AUTO FRAN

NEUQUEN 1020 / 24
T.E. 90-2548 - Bs. As.

El Automóvil Club Argentino facilitará sus viajes proporcionándole las informaciones necesarias.

Fiat

SERVICE GARANTIZADO

FIATODO

REPUESTOS Y ACCESORIOS
NACIONALES E IMPORTADOS

TODO PARA
SU UNIDAD **FIAT**

VENTA POR MAYOR Y MENOR

SARMIENTO 3899 - T. E. 87-1852-1992

NO TENEMOS SUCURSALES • ESTACIONAMIENTO GRATIS



FIAT

**BOZZI
AUTOMOTORES**

SOC. DE RESP. LTDA.

SUB-AGENTE **PEUGEOT**



ADM. Y TALLERES

CAVIA 3297 (alt. Av. Pte. Figueroa Alcorta 3600) Tel. 72-4207 BUENOS AIRES

VENTAS

Av. Pte. FIGUEROA ALCORTA 3533 Tel. 72-2067 BUENOS AIRES



MECANICA
CHAPA
PINTURA
ELECTRICIDAD
ALINEACION
Y BALANCEO
ESTACION
DE SERVICIO

LAPRIDA S.A.

CONCESIONARIO

FIAT

LAPRIDA 2150/60

a una cuadra de Avdas. Las Heras y Pueyrredón con Taller de Service en el centro de la ciudad.

T. E. 84-0212 y 83-3862

TODO PARA
SU **FIAT** EN
REPUESTODO

REPUESTOS ORIGINALES
FABRICACION - IMPORTACION
VENTA POR MAYOR Y MENOR
ENVIOS AL INTERIOR

MONROE 2767 - T. E. 73-6389

Cruce por los lugares señalados para su seguridad y el buen ordenamiento del tránsito.

LANZANI & GHIOTTI

LA CASA DEL AMORTIGUADOR

ESPECIALISTAS
SUSPENSION
PEUGEOT
403/404

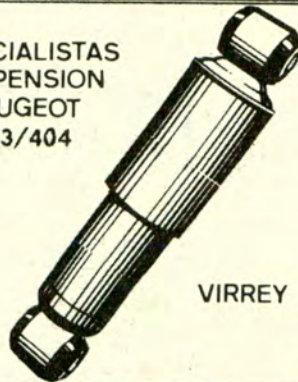
DISTRIBUIDORES
AMORTIGUADORES
S.A.D.A.R.

Envíos rápidos al Interior.

EMBRAGUE
DIFERENCIAL
CAJA DE DIRECCION
ALINEACION DE DIRECCION



FRENOS
SUSPENSION
TREN DELANTERO
BALANCEO DE RUEDAS



VIRREY LINIERS 227 - 247
(ALTURA RIVADAVIA 3400)
T.E. 89 - 2357 y 89 - 3224

FIAT DEVOTO

MECANICA INTEGRAL
Atendido por su dueño
Técnicos especialistas
REPUESTOS LEGITIMOS
ACEVEDO 748
772-5397

SOCIOS A.C.A.
D.T.O. ESPECIAL



EL PROBLEMA DE
AMORTIGUACION
DE SU PEUGEOT
403 - 404
LO SOLUCIONA...



SERVICE PEUGEOT ESPECIALIZADO

TALLERES MECANICOS

SAN EDUARDO
J. F. ARANGUREN 1061 • 99-8813



RENAULT
SERVICE
REPARACIONES
EN HORAS
SALTA 1325
23-8913 y 23-5673

Peugeot

SERVICE GARANTIZADO

TATEOSSIAN Hnos. S.A.

EL SURTIDO MAS COMPLETO EN
REPUESTOS Y ACCESORIOS



PEUGEOT
Y CITROËN



IMPORTACION - FABRICACION
Socios del A. C. A. descuentos especiales.

CABELLO 3363-65

(Alt. Avda. del Libertador 2500)

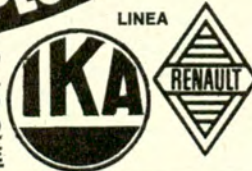
T. E. 71-3952 - 71-8959 - 72-3957

Renault

SERVICE GARANTIZADO

SERVICE ESPECIALIZADO

A CARGO
DEL
TECNICO
HORACIO
ULIBARRIE



PORTNOI y Cía.

S.R.L.

MECANICA INTEGRAL
COCHRANE 2446 - T. E. 51-4024
CHAPA y PINTURA
CONGRESO 4906 - T. E. 52-5580

Repuestos y Accesorios

OPEL y PEUGEOT REPUESTOS

La casa más surtida del mundo,
en la tradicional esquina de

VIAMONTE y PARANA ORIENTACION MECANICA S. A.

VIAMONTE 1505
T. E. 42 - 1596

MECANICA
ELECTRICIDAD
CHAPA Y PINTURA
ALINEACION
Y BALANCEO
LUBRICACION
VENTA DE REPUESTOS
LEGITIMOS

MANTENIMIENTO

peu

MAURE 2331



AUTORIZADO

bel

772-3486

PARA SU AUTOMOTOR
COMPRE LO MEJOR



REPUESTOS
FORD FALCON Y F-100

ALEGRI, FUSMAN Y CIA.

Descuentos a los socios
del A.C.A.

BULNES 2030 Tel. 80-2245-3161

FABRICA BATERIAS "DIAZ VELEZ"

Entrega a domicilio sin cargo - Service control gratis
MARCA "DIAZ VELEZ" (12 meses de garantía)

	mSn.	\$/A
CITROËN	3.800	38
RENAULT 4L	4.600	46
LÍNEA IKA (6V) DKW	4.800	48
6 V. 120 A.	5.300	53
FIAT - NSU - ISARD - DE CARLO	5.300	53
PEUGEOT - FALCON - SIAM	6.400	64
RAMBLER - FIAT 1500 - VALIANT	6.400	64
RASTROJERO - BEDFORD	8.800	88

LUGARES DE VENTA

Dr. Luis Beláustegui 675 Tel. 59-4290
Díaz Vélez 5471 Tel. 59-4290
Oliden 2791 Tel. 68-7087
Avda. La Plata 2081 Tel. 92-0786
R. Escalada - Pavón 6685 Tel. 242-0520
Mar del Plata - Av. Colón 4501 Tel. 2-5588

Elasticos

ELASTICOS **CARMONA**



COLOCACION
Y VENTA DE
ELASTICOS, RESORTES
DE SUSPENSION
Y AMORTIGUADORES
(CON GARANTIA)
PERSONAL ESPECIALIZADO
ATENCIÓN INMEDIATA

SOCIOS DEL A.C.A.
descuento especial

CASTILLO 1064

esq. JUAN B. JUSTO 2000

T. E. 77-7528

Bs. Aires

**Cristales de
Seguridad**

CASA JULIO

S. A. C. I.

IMPORTADORES

CRISTALES DE SEGURIDAD

PARA AUTOMOTORES EN GENERAL - PROTECTORES PARA
PARABRISAS - COLOCACION Y VENTA POR MAYOR Y
MENOR - ESPECIALIDAD EN CRISTALES CURVADOS.

única dirección:

BONPLAND 1441-49

T. E. 772-5645 - 771-4294

CRISTALES PARA AUTOMOTORES



SOCIOS A.C.A. DESCUENTO ESPECIAL

PROTECTORES DE PARABRISAS
COLISAS - PERFILES DE GOMA

COLOCACION INMEDIATA

Av. EL CANO 2922 - Tel. 73-1903

Administración y ventas:

CORRIENTES 6499 - Tel. 54-1036

**Trofeos y
Medallas**



COPAS
TROFEOS
Y MEDALLAS

CASA

BELLUNI

FRONTI y Cia.

CANGALLO 1161

T. E. 35-1282 - 0562

BUENOS AIRES

Sucursal:

Uruguay 170

T. E. 45-9011

SOLICITE CATALOGO ILUSTRADO

**HELLER
HERMANOS S.R.L.**



SERVICIO AUTORIZADO
PEUGEOT

COMUNICA QUE A PARTIR
DEL MES DE ENERO
SE TRASLADA A SU NUEVO TALLER
SITO EN

Av. SAN ISIDRO 4318

ALT. AV. CABILDO 4300

Tel. 70-0325 y 701-5615

Limpiaparabrisas

NO ESPERE QUE LLUEVA!

LECROM S.R.L.

LE BRINDA EL SURTIDO
MAS COMPLETO EN
EL SUPER MERCADO DEL
LIMPIAPARABRISAS

NACIONALES - AMERICANOS Y EUROPEOS
REPARACIONES - VENTAS POR MAYOR Y MENOR
Esta casa no tiene sucursales

JUAN B. JUSTO 3327

Tel. 58-9951

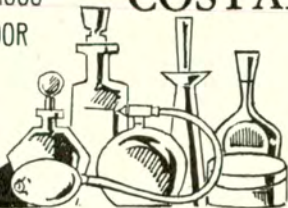
BUENOS AIRES

Paraguay

Cuando viaja al... **"PARAGUAY"...**

PERFUMES FRANCESES
LINEA COMPLETA DE COSMETICOS
ARTICULOS FINOS DE TOCADOR

Importador directo de los
EE. UU. y Europa
DESCUENTOS A SOCIOS



*Perfumeria
y Farmacia*
"COSTANZO Hnos."

PALMA 424
c/Alberdi
Teléf. 46377
c. correo 1060
**ASUNCION
PARAGUAY**

Hoteles

HOTEL LYON

96 departamentos todo
confort de 1, 2 y 3
ambientes con heladera.

RIO BAMBA 251 - Cables
Lyotel
T. E. 45-0101 al 09 - Bs. As.



GRAN HOTEL ARGENTINO

SU HOGAR EN BS. AS.
frente a la majestuosa y
estratégica
AVENIDA 9 DE JULIO
160 habitaciones con ba-
ño privado - bar ameri-
cano - comedor - televi-
sión - refrigeración y ca-
lificación.

Salón de Fiestas

Carlos Pellegrini 37 T. E. 35-3071/79

EN BUENOS AIRES
LE ESPERAN:

HOTEL IMPALA



Libertad 1215 - Buenos Aires
T. E. 41-9105 42-5107
Dirección Telegráfica
"IMPALA"

EN PLENO AIRE ACONDICIONADO
BARRIO NORTE BAR Y PELUQUERIA
AMBIENTE A UNA CUADRA DE
Distinguido Av. Sta. Fe - Centro de
la Moda

RESERVAS CON ANTELACION



- AIRE ACONDICIONADO EN EL CORAZON
- CENTRAL DEL BARRIO
- BAR NORTE
- A 50 mts. de Av. Sta. Fe y SUS ELEGANTES VIDRIERAS SEÑORIO Y CONFORT

RESERVAS ANTICIPADAS

Embajador Hotel



Carlos Pellegrini 1181-87
Buenos Aires
T. E. 44-0085
42-9644 al 48

DIRECCION TELEGRAFICA EMBHOT

EN BUENOS AIRES

Gran Hotel ORLY

ADHERIDO AL A.C.A.

Descuento especial a socios

170 habitaciones todas con baño,
teléfono, calefacción, TV, Servicio
de Cafetería.

PARAGUAY 474 - T. E. 32 - 5344 - 48

GARAJE PROPIO

AREVALO!... AREVALO!... AREVALO!... SIEMPRE LOS MEJORES RADIADORES

Fabricación y service especializado

- Coches
- Camiones
- Máquinas agrícolas
- Torres de enfriamiento
- Motores industriales
- Grupos electrógenos

DEPARTAMENTO COMPETICION - REPARACIONES - COLOCACION

Trabajos garantidos en el día - Descuento especial a socios del A. C. A.

EN SU NUEVA
PLANTA INDUSTRIAL

Av. CORDOBA 5775/85 - Tel. 772-9730/4041/42



autoclub 161

GRAN HOTEL

SAN CARLOS



100 habitaciones
con baño privado -
Calefacción - Te-
léfono - Aire
acondicionado -
Radio - Televisión

SUIPACHA 39

Tel. 40-7021 al 26 - 49-8610 al 17
BUENOS AIRES

Servicio de Cocheras

10 % de descuento hasta el 15 de
marzo, presentando este aviso.

Mar del Plata

PRINCE hotel



Abierto
todo el año
calefacción
bar
baños y
teléfonos
privados
Precios muy rebajados
en marzo a socios del
A.C.A.
31804
31805
31806
31807

**SGO. del ESTERO 1649
MAR del PLATA**

Recuerde que están prohibidos los
excesos de velocidad y escapes li-
bres; use silenciadores reglamen-
tarios.

Rosario

*EN ROSARIO HAY UN
HOTEL REALMENTE
CONFORTABLE*



80 habitaciones y departamentos diseñados
con estilo de avanzada, cálidos y espaciosos,
con pisos totalmente alfombrados. Baños
privados. Televisión, música, radio y te-
léfono en cada habitación. Calefacción
central y aire acondicionado regulable a
gusto. Salón de conferencias. Confeitería en
planta baja y servicio de cafetería. Y algo
importantísimo: cochera para su automóvil.

BARON DE MAUA 26 - T. 65340 - ROSARIO
(Altura San Luis 1050)
Frente a las cocheras del Autom. Club Argentino



**COCHERA PROPIA EN EL
HOTEL**
Refrigeración - Calefación - Baño privado -
Teléfono - Música - Te-
levisión.

HOTEL ROSARIO
Un hotel rosarino al servicio del
país.

Tel.: 24565 - 46720 - 65463
Cda. RICARDONE 165 - Corrientes
al 900 - ROSARIO

Recorra a los beneficios y auxilios
que le brinda el Automóvil Club Ar-
gentino en toda la extensión de la
República.

Placa recordativa en Maggiolo

En coincidencia con la realización
de la segunda competencia corres-
pondiente al Torneo Triangular YPF,
organizado por la Entidad, el presi-
dente del A.C.A. descubrió en el
autódromo de Maggiolo una placa re-
cordativa, con el propósito de expre-
sar el reconocimiento hacia las ins-
tituciones del interior que desarro-
llan una tarea dinámica al servicio
del deporte y del país. Dicho reco-
nocimiento se hizo extensivo a los
numerosos socios locales del A.C.A.,
que tanto contribuyen al progreso
regional.

Al pronunciar breves palabras en
ese acto, el doctor Carman manifestó
que la Institución tenía una deuda
con Venado Tuerto, "esa zona de
Santa Fe tan entusiasta y caracterís-
tica de lo que puede el fervor de
hombres y de entidades puestas al
servicio del deporte automotor, espí-
ritu que está magníficamente con-
cretado es este autódromo ya incor-
porado con tanto éxito a la actividad
de esta pasión argentina que son
las carreras de automóviles".

Derogan tasas para viajar al exterior

Por decreto N° 6114/69 han que-
dado derogadas las tasas sobre veri-
ficación de documentos para salida
de pasajeros del país. Se ha dejado
sin efecto, de esta manera, el pago
de \$ 300 y \$ 2.000 (moneda nacional)
que debía efectuar cada persona que
saliera del territorio argentino hacia
países limítrofes y otros países, res-
pectivamente.



TUNEL ELECTRONICO LAVADO AUTOMOTORES

Speed Car Wash

CUATRO MINUTOS, COCHE IMPECABLE

PREMIADO CON MEDALLA DE ORO DE LA POPULARIDAD

Bvd. 27 DE FEBRERO esquina Avda. CORRIENTES - ROSARIO

162 autoclub

Correo Argentino Central (B) Sucursal 61 B	Franqueo pagado Concesión 4938
	Tarifa reducida Concesión 209



DESARROLLO Y AMPLIACION DE LA RED SERVICIAL

ANTES DE INICIAR LA CONSCRIPCION DE SOCIOS DE ENERO DE 1970 EL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO INTENSIFICO EL DESARROLLO Y LA AMPLIACION DE SU RED SERVICIAL PROPIA. REACTIVO Y CONCRETO CONVENIOS CON GOBIERNOS PROVINCIALES Y ADOPTO UNA SERIE DE MEDIDAS TENDIENTES A SATISFACER LA MAYOR DEMANDA DE SERVICIOS Y BENEFICIOS PARA LOS YA ASOCIADOS Y PARA LA GRAN CANTIDAD DE AUTOMOVILISTAS QUE SOLICITARA SU ADHESION, CORRESPONDIENDO A LA CONFIANZA QUE LES MERECE LA INSTITUCION.

A LO CONCRETADO HASTA EL 31 DE DICIEMBRE DE 1968 Y SOBRE LO CUAL SE INFORMO PERIODICAMENTE POR DISTINTOS MEDIOS, SE AGREGA:

ENERO 1970

HABILITADAS EN 1969

ESTACIONES DE SERVICIO EN CIUDADES Y CAMINERAS EN RUTAS

LA PLATA, SAN CAYETANO, SANTA CLARA DEL MAR y VILLA GESELL (Bs. As.), LA LAURITA (Chubut), CONCEPCION DEL URUGUAY (Entre Ríos), SAN ANTONIO OESTE y VIEDMA (Río Negro), CAFAYATE (Salta), VALLE FERTIL (San Juan), VILLA MERCEDES (San Luis) y OJO DE AGUA (Sgo. del Estero).

Ampliaciones importantes en: DOLORES, GRAL. PIRAN, LINCOLN y SAN CLEMENTE DEL TUYU (Bs. As.).

MOTELES Y ESTACIONES DE SERVICIO

GOBERNADOR DUVAL (La Pampa).

MOTELES

PUERTO MADRYN (Chubut), CHEPES (La Rioja), ELDORADO (Misiones), ALUMINE y CHOS MALAL (Neuquén).

COMPLEJO TURISTICO LAGO ARGENTINO

CALAFATE y VENTISQUERO MORENO (Santa Cruz).

A HABILITAR PROXIMAMENTE

ESTACIONES DE SERVICIO EN CIUDADES Y CAMINERAS EN RUTAS

TRES ARROYOS (Bs. As.), TINOGASTA (Catamarca) y CHOS MALAL (Neuquén).

MOTELES Y ESTACIONES DE SERVICIO

SANTA ISABEL (La Pampa) y TRES CERROS (Santa Cruz).

MOTELES

FAMATINA (La Rioja), CAFAYATE y SAN CARLOS (Salta).

RECREOS Y CAMPAMENTOS

Ampliaciones importantes en: CLAROMECO, MAR DE AJO y SAN CLEMENTE DEL TUYU (Bs. As.) y VILLA CARLOS PAZ (Córdoba).

A HABILITAR EN 1970

ESTACIONES DE SERVICIO EN CIUDADES Y CAMINERAS EN RUTAS

PALERMO (Cap. Fed.), LAS CHAPAS (Chubut), ALPASCHE (La Rioja), COPAHUE (Neuquén), CI-POLLETTI (Río Negro), LAS FLORES (San Juan), LOS ANTIGUOS y PERITO MORENO (Santa Cruz) y USHUAIA (Tierra del Fuego).

Ampliaciones y Remodelaciones importantes en: BOLIVAR (Bs. As.), VELEZ SANSFIELD (Cap. Fed.), COLONIA SARMIENTO (Chubut), SAN ANTONIO OESTE y VIEDMA (Río Negro), CAFAYATE (Salta), VILLA MERCEDES (San Luis) y ROSARIO (Santa Fe).

MOTELES Y ESTACIONES DE SERVICIO

LOS ALTARES y PUERTO PIRAMIDES (Chubut), CHILECITO y SALICAS (La Rioja), LAS GRUTAS y LOS MENUCCOS (Río Negro) y COMANDANTE PIE-DRABUENA (Santa Cruz).

MOTELES

SANTA TERESITA DE MAZAN (La Rioja), APOSTO-LES, MONTECARLO, SAN IGNACIO y SAN JAVIER (Misiones), CHOELE CHOEL y GRAL. ROCA (Río Negro).

RECREOS Y CAMPAMENTOS

Ampliaciones importantes en: PUNTA INDIO y PUNTA LARA (Bs. As.).

EN PROYECTO PARA 1970

ESTACIONES DE SERVICIO EN CIUDADES Y CAMINERAS EN RUTAS

GENERAL VILLEGAS, MAR DEL PLATA (nueva) y TRENQUE LAUQUEN (Bs. As.), CURUZU CUATIA (Corrientes), CHOLILA, GANGAN, PAMPA DE AGNIA y PASO DEL SAPO (Chubut), LA ESPERANZA y TRES LAGOS (Santa Cruz).

Ampliaciones importantes en: MAR DEL PLATA (actual).

RECREOS Y BALNEARIOS

VILLA GESELL (Bs. As.).



F I A T

1 6 0 0